

25166 XII

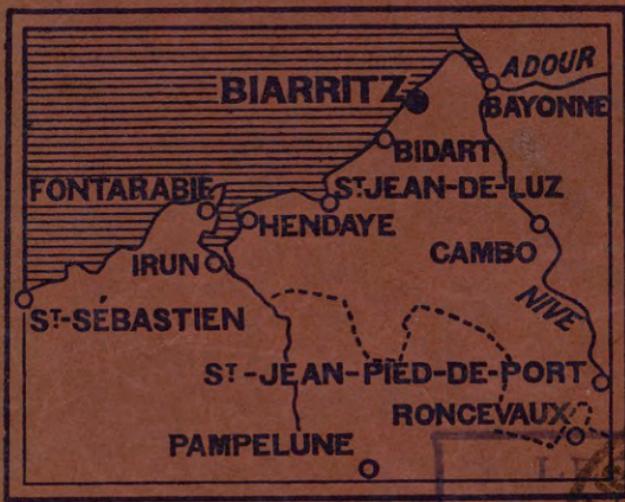
75166

72

# GUIDES DIAMANT

# BIARRITZ

ET LE PAYS BASQUE



HACHETTE

2 FR. 50



(LANDES)

# DAX

(LANDES)

## STATION THERMALE & SALINE D'HIVER & D'ÉTÉ

### CLIMAT TEMPÉRÉ ET SÉDATIF

SUR LA GRANDE LIGNE DE PARIS A. MADRID

Desservie par les trains Express, Rapides, de Luxe, Wagons-Lits

A 10 heures de Paris

A 1 h. de Biarritz et de Pau, à 1 h. 1/2 de Lourdes, à 2 h. de Bordeaux

### EAUX HYPERTHERMALES

(64° cent.)

SULFATÉES CALCIQUES

(64° cent.)

### BOUES THERMALES VÉGÉTO-MINÉRALES

Les plus complètes — Les plus actives

Établissement et Hôtel

DES

### GRANDS THERMES

Situés au centre de la ville et en face du Casino et des Bains salés

OUVERTS TOUTE L'ANNÉE

entièrement remis à neuf

avec tout le confort moderne

Ascenseur, lumière électrique, chauff central, distribution d'eau chaude et froide, garages, box fermes, tél n° 17  
Galeries-promenoirs à tous les étages  
Les bains sont immédiatement situés dans le sous-sol de l'hôtel

Bains de boues et applications locales de boues — Installations hydrothérapeutiques remarquables

Direction médicale

Docteurs R. Larauza et A. Delmas

Gd Établissement et Gd Hôtel

DES

### BAIGNOTS

OUVERTS TOUTE L'ANNÉE

Pension, 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> classes, prix modérés

Ascenseurs — Téléphone n° 19

Eclairage électrique

Chaussage par l'eau des geysers

Les malades suivent leur traitement sans sortir de l'hôtel

Boues végéto-minérales

Eaux thermo-minérales (64°).

Deux grands geysers d'eau à 64°  
Bains de boues. Applications locales de boues, Douches, Bains de vapeur (complets et partiels), Massage, Mécanothérapie.

Sous la direction médicale

de M. le Dr. Louis Lavieille

### GUÉRISON DU RHUMATISME SOUS TOUTES SES FORMES HYDARTHROSE, ARTHRITES SÈCHES, NÉVRALGIES SCIATIQUES

ENVOI FRANCO DE PROSPECTUS ET BROCHURES MÉDICALES, S'ADRESSEZ À LA DIRECTION

### EAUX SALÉES CHLORURÉES SODIQUES FORTES

### EAUX MÈRES BROMO-IODURÉES

### THERMES-SALINS

### BAINS SALÉS ET DOUCHES SALÉES

Installation spéciale pour bains et douches pour les enfants

Pour le traitement des maladies des enfants et des dames : Anémie, lymphatisme, scrofuleuse, paralysie infantile, affections utérines, névroses.

Sous la direction médicale de MM. les Docteurs Bourretière père et fils, Cayla, Consiroille, Dabadié, Detong, Delmas, Dufau, Feraud, Larauza, Ribérol, René et Louis Lavieille, Picot.

Autres établissements : Bains Laquet. Hôtel-Etablissement "Dax Thermal" Bains Lavigne. Thermes Romains. Bains Lacouture. Bains Sarrailh.

Appartements meublés, Pensions, Villas

INSTITUT DE MÉCANOTHÉRAPIE ZANDER

### CASINO

ESSENCE SPÉCIALE  
Pour AUTOMOBILES  
et AÉROPLANES

GAZO-MOTEUR

(Marque FENAILLE et DESPEAUX)



SAXOL-HUILE FD  
pour graissage

BIARRITZ

# HOTEL VICTORIA

(GRANDE PLAGE)

(AVENUE ÉDOUARD-VII)



DE TOUT PREMIER ORDRE — MAGNIFIQUE VUE DE MER

*La plus belle situation  
près du Grand Casino et des Thermes salins*

GRAND JARDIN — LAWN-TENNIS

Salle de bains. — Calorifère. — Lumière électrique.

ASCENSEUR

PRIX MODÉRÉS

J. FOURNEAU, Propriétaire.

BIARRITZ

# Grand-Hôtel et Bellevue Palace

TOUT PREMIER ORDRE

*Spécialement recommandé aux Familles*



Seul établissement en face la mer qu'il domine  
Entre les deux casinos et en plein centre

GRAND RESTAURANT SUR LA MER

:: GRILL-ROOM A LA CARTE ::  
indépendant de l'Hôtel

:: ET GRAND BAR BASQUE ::

*Conditions particulières pour long séjour*

BIARRITZ

# HOTEL REGINA

Situé sur le plateau du Phare  
attenant aux terrains du Golf



*Vue merveilleuse sur la mer et sur les montagnes*

Toutes les chambres en façade, soit sur la mer, soit  
sur le Golf, avec cabinet de toilette et salle de bains.

**Vastes salons de réception**

Au centre grand jardin d'hiver

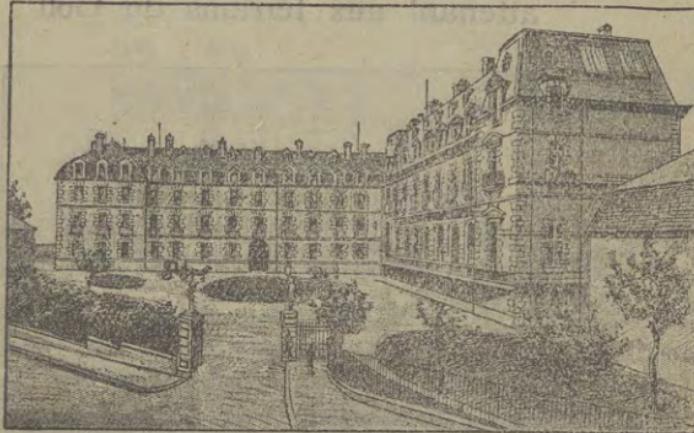
Restaurant à prix fixe et à la carte

**CHAUFFAGE CENTRAL**

DIRECTEUR :  
**Fernand JOURNEAU**

BIARRITZ

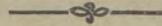
# Hôtel d'Angleterre



ENTIÈREMENT REMIS A NEUF  
DERNIER CONFORT MODERNE  
APPARTEMENTS COMPLETS --- 150 CHAMBRES  
SALLES DE BAINS

Grands jardins au midi et sur la plage. Au centre de la ville et des plages. A proximité des casinos.  
*Situation unique. Vue splendide sur la mer.*

OUVERT TOUTE L'ANNÉE  
Arrangements pour l'hiver



— E. FERRARI, Directeur —

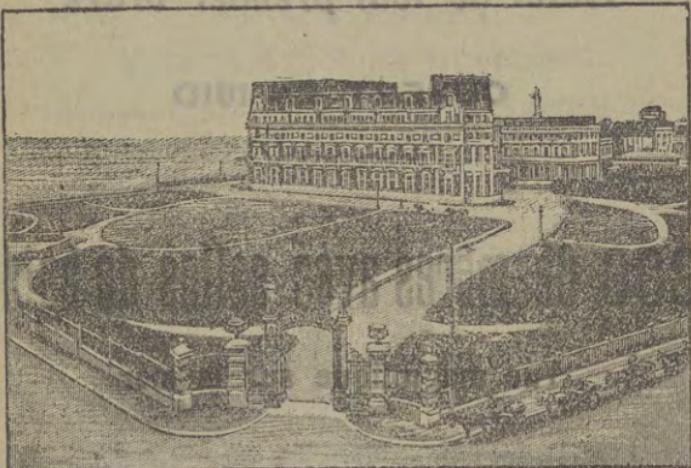
BIARRITZ

# HÔTEL DU PALAIS

Ex-Résidence impériale

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Parc de 26 000 mètres



Situation unique. — Sur la mer

*Dernier confort moderne*

RESTAURANT RENOMMÉ

G. C. CIGOLINI, Directeur général.

BIARRITZ

# Carlton Hôtel

*Hôtel de tout premier ordre*

OUVERT EN 1910

300 Chambres avec salles de bains

Vue magnifique sur la mer

RESTAURANT A LA CARTE

*BAR AMÉRICAIN*

BIARRITZ

# HOTEL CONTINENTAL

DE TOUT PREMIER ORDRE

200 chambres et salons sur la mer et au midi

Cabinets de toilette à eau courante dans toutes les chambres, et en majorité avec installation de bains, W.-C., etc.

*Ascenseur. — Chauffage central*

GRAND JARDIN — TENNIS — GARAGE

PRIX MODÉRÉS

J.-D.CAMY, Adm'-Directeur

MÊME MAISON : *Le Grand Hotel, à Monte-Carlo*

BIARRITZ

# HOTEL DES PRINCES

MAISON DE PREMIER RANG

*Près de la Poste et des Casinos*

Recommandé aux familles pour son confortable

*Cuisine et cave renommées*

Téléphone. Lumière électrique. Ascenseur

Arrangements pour familles

PRIX MODÉRÉS

**COUZAIN, Propriétaire**

BIARRITZ

# Hôtel de Bayonne et Métropole

Tout le confort moderne

*CUISINE*

*DE TOUT PREMIER ORDRE*

*GRAND JARDIN*

*Vue sur la mer*

*OUVERT TOUTE L'ANNÉE*

*TÉLÉPHONE : 0-89*

**L. CHEVAYDEL, Propriétaire**

BIARRITZ

# HOTEL DE FRANCE

*La plus belle situation de Biarritz  
entre les deux Casinos*

De tout premier ordre. — *Dernier confort moderne.* — Restaurant à la carte et à prix fixe. — Tea room. — **Prix modérés.** — Moderate charges. — Arrangements pour familles.

Cyprien LABAT, Propriétaire

BIARRITZ

# NOUVEL HOTEL DE L'EUROPE INSTALLATION MODERNE

Dans toutes les chambres, cabinet-toilette avec lavabos  
à eau chaude et froide

*Chaudrage central — Salles de bains*

**ASCENSEUR — ÉLECTRICITÉ — TÉLÉPHONE**

*VUE SUR LA MER*

**PRIX MODÉRÉS**

**L. CASENAVE**

BIARRITZ

# Monhau-Excelsior Hôtel

RESTAURANT — PENSION POUR FAMILLES  
de premier ordre

*Magnifique situation sur la mer, entre le Casino Bellevue et le Casino Municipal. — Vaste salle à manger vitrée, très aérée, dominant la plage. — Superbe vue. — Chauffage central. — Bains. — Téléphone. — Ascenseur. — Jardin. — Arrangements pour familles et séjour.*

PRIX MODÉRÉS

M. GRIMAUD, Propriétaire

BIARRITZ

# Hôtel Cosmopolitain

*Avenue Victor-Hugo et place de la Mairie*

*Situation très centrale entre deux Casinos. — Vue sur la mer. — Tout le confort moderne. — Ascenseur. — Salles de bains. — Lumière électrique. — Chauffage central. — Cuisine très soignée. — Arrangements pour familles et séjour.*

Téléphone 0.37. — PRIX MODÉRÉS

GENETIER, Propriétaire

**BIARRITZ**  
**GRAND**  
**Hôtel du Parc et du Helder**

*Avenue et place de la Liberté*

Situation centrale près des gares et des Casinos

VUE SUR LA MER

Chauffage central. — Salle de bains. — Électricité.  
— Téléphone 0-20. — Cuisine très soignée faite par le  
propriétaire.

*OMNIBUS A TOUS LES TRAINS.*

**Henry PÉDEZERT, Propriétaire**

**BIARRITZ**

**Hôtel Saint-James**

RESTAURANT AVEC TERRASSE OMBRAGÉE

Situation très centrale, près la poste, la mer et les casinos

CUISINE SOIGNÉE ET SERVICE  
PAR PETITES TABLES

Pension depuis 18 fr. par jour

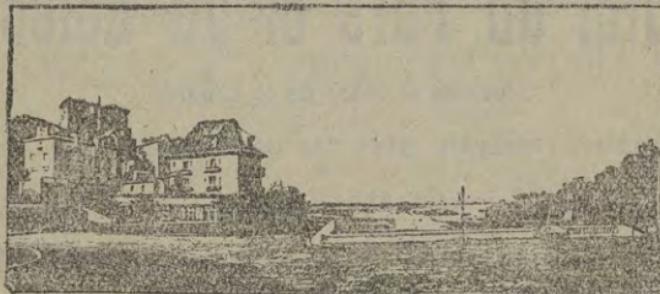
*Petit déjeuner du matin compris*

**DUCLOUX, Propriétaire**

## BIARRITZ

### HOTEL PAVILLON DES ROCHES

Place du Port-Vieux



Vue admirable sur la mer et le rocher de la Vierge. — Belle terrasse ombragée sur le Port-Vieux. — Recommandé. — Confort moderne. — Circulation eau chaude et froide dans les chambres. — Salle de bains. — Cuisine faite par patron. — Prix modérés. — Tél. 6.24.

A. SAGE, Propriétaire

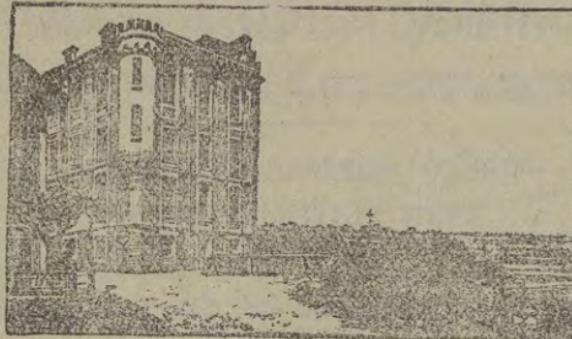
## BIARRITZ

### HOTEL VILLA ARNOULD

Place de l'Atalaye

ENTIÈREMENT NEUF

Téléphone : 8.91



Arrangements pour séjour  
Prix modérés

Magnifique vue de mer. — Dans toutes les chambres, cabinet-toilette avec lavabos à eau chaude et froide. — Bains. — Cuisine recommandée. — Service irréprochable.

J.-P. GOURDY, Propriétaire

## BIARRITZ

# Hôtel Pavillon Alphonse XIII

Avenue de la Reine-Victoria

Ouvert toute l'année. — Hôtel de famille par excellence, situé dans le quartier le plus select de Biarritz, à 100 mètres de la plage, 200 mètres des Thermes salins et à proximité du Golf.

*Grands appartements privés avec salle de bains*

Confort moderne. — Chauffage central. — Eau chaude et froide. — Electricité partout. — Vaste jardin ombragé.

RESTAURANT AVEC TERRASSE. — GRAND HALL

Prix modérés. Arrangements pour familles. — Téléc. : 4.10

H. DARRICADES, Propriétaire

## BIARRITZ

# HOTEL BIARRITZ-SALINS

Ouvert toute l'année — Téléc. : 6.66

Le seul qui soit relié à l'Etablissement Salin-Thermal par une passerelle couverte et fermée permettant à ses clients :

1<sup>e</sup> D'aller au bain en peignoir et par tous les temps et sans fatigue ;

2<sup>e</sup> De pouvoir se reposer dans leur lit aussitôt après le bain.

Cure thermale. Cure de repos. Cure marine. Cure de soleil.

Cuisine soignée. — Spécialité de régimes. — Magnifique façade au midi, avec grand jardin abrité. — Façade nord sur square public des Thermes-Salins.

Chambres avec cabinet de toilette. Salles de bains. W.-C. — Lavabos à eau courante chaude et froide dans toutes les chambres. — Chauffage central. — Tennis.

Séjour recommandé aux enfants et aux personnes nerveuses. — Arrangement pour familles.

**BIARRITZ**

# Les CHARDONS

Pension de famille de 1<sup>er</sup> ordre



Grande villa moderne, à la  
porte des Thermes salins

Mobilier entièrement neuf

Électricité — Bains — Téléphone  
Calorifère

Service par petites tables

**Prix modérés**

**M<sup>me</sup> TÉTARD, Propriétaire**



**BIARRITZ**

# AGENCE BENQUET

la plus ancienne, fondée en 1872

## Locations de Villas & Ventes de Propriétés

Fournit des renseignements  
SUR HOTELS ET PENSIONS DE FAMILLE

JOURNAL

### L'Indicateur des Ventes et Locations

0 fr. 25 le Numéro

Adresse : Jules BENQUET, Biarritz. — Téléph. 91

**BIARRITZ**

# Agence de la Côte Basque

*Place de la Liberté*

Grand choix de Villas, Chalets, Maisons  
Magasins et Appartements meublés  
ou vides

*Gérance d'Immeubles*

Vente — Achat de Terrains et de Propriétés  
Renseignements gratuits

Adresse : **AGENCE COTE BASQUE**, Biarritz  
TÉLÉPHONE 4-22

**BIARRITZ**

# **Grande Agence de Location**

Location de Villas et Vente de Propriétés

**Paul DELVAILLE**

12, place de la Mairie, 12 — Tél. : 2.43

CHANGE DE MONNAIES

Excursions automobiles Espagne et Pays Basque

Billets pour les Courses de taureaux à Saint-Sébastien

*Tous les renseignements sont gratuits*

**BIARRITZ**

# **Agence P. BRION**

Avenue Edouard-VII — Arceaux-Lacombe, n° 13

*Ancienne Agence MASSARD*

Agent de la Compagnie Générale Transatlantique

Ventes et Locations de Terrains, Villas et Propriétés

*Ventes de Fonds de Commerce*

Envoi contre 50 centimes, du *Moniteur*

Adr. téleg. : Agence-Brion-Biarritz — Téléph. : 6.70

# Trésor de la Toilette

Le Coaltar Saponiné Le Beuf reste l'antiseptique, le microbicide, le détersif par excellence pour les soins sanitaires du corps.

Comme Dentifrice, il assainit la bouche et raffermit les dents; employé en lotions Capillaires, il nettoie la tête et s'oppose à la chute des cheveux; il est également précieux pour le lavage des nourrissons, etc.

Le Coaltar Saponiné Le Beuf, qui n'est ni vénéneux, ni caustique, a été officiellement admis dans les Hôpitaux de Paris.

Le demander dans les pharmacies

BAYONNE

# Hotel de la Compagnie des Chemins de fer du Midi

En communication directe avec la gare

TOUT LE CONFORT MODERNE

Géré par la Société des Chemins de fer  
et Hôtels de montagne aux Pyrénées

BAYONNE

# GRAND HOTEL DE PARIS et Bilbaïna

Rue Thiers, dans le plus beau quartier

CHAMBRES ET APPARTEMENTS CONFORTABLES

Spécialement recommandé à la clientèle des familles  
pour ses attentions et sa cuisine réputée

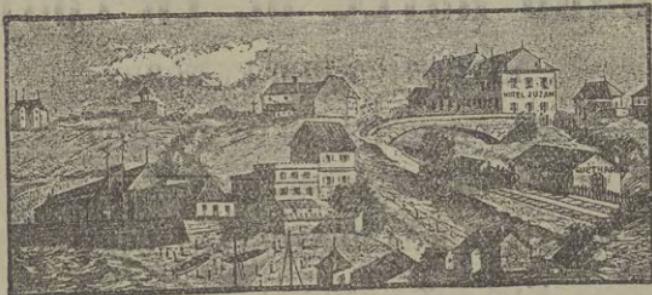
Bains - Électricité - Téléphone  
Prix Modérés

OMNIBUS A TOUS LES TRAINS

HENRI CAZENAVE, Propriétaire

**GUÉTHARY**  
**HOTEL JUZAN**

Superbe vue de mer et des montagnes



Excellent maison. — Eau de source. — Cuisine de famille. —  
Appartements confortables sur la mer et au midi. — Prix modérés.

ÉLECTRICITÉ. — TÉLÉPHONE N° 9. — AUTO-GARAGE

Veuve DUHON, Propriétaire.

**GUÉTHARY**  
**Agence HEUTY MARTIN**

Location de Villas et Appartements

GÉRANCE d'IMMEUBLES

ACHAT ET VENTE DE PROPRIÉTÉS  
ET TERRAINS

**RENSEIGNEMENTS GRATUITS**

SAINT-JEAN-DE-LUZ

# GRAND HOTEL DE LA POSTE

EXPOSITION MIDI ET NORD

BELLE VUE DES PYRÉNÉES

*Chaussage à vapeur — Salle de bains*

MAGNIFIQUE JARDIN DEVANT L'HOTEL

- PRIX MODÉRÉS -

LUMIÈRE ÉLECTRIQUE

M<sup>lle</sup> A. DUMAS, Propriétaire

SAINT-JEAN-DE-LUZ

# Golf-Hôtel Beau-Rivage

PREMIER ORDRE

Situation unique sur la mer, avec panorama des Pyrénées

*Le mieux exposé pour séjour d'hiver*

Appartements complets avec tout le confort moderne

Cuisine très soignée

CHAUFFAGE CENTRAL - JARDIN - TENNIS - GARAGE

TÉLÉPHONE 0.40

*Changement de propriétaire : Henri SAVAGLIO*

SAINT-JEAN-DE-LUZ

# MODERN HOTEL

« Terminus Plage »

*Situation incomparable*

AU CENTRE DE LA BAIE ET A COTÉ DES BAÏNS

Panorama splendide sur l'océan et les Pyrénées. — Eau chaude et froide dans toutes les chambres.—Chambres avec cabinet de toilette et W.-C. privé.— Chambres avec véranda sur la mer. — Grands et petits appartements avec salon et salle de bains pour familles.

30 salles de bains

ELECTRICITÉ - CHAUFFAGE - ASCENSEUR - GARAGE

*Plans des chambres et appartements sur demande*

HIGNY, nouveau propriétaire.

SAINT-JEAN-DE-LUZ

# Hôtel Beau-Séjour

Grand Restaurant. Service à la carte et à prix fixe

*Boulevard Thiers, au centre de la Ville*

Confort moderne. — *Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres.* — Vue splendide de la montagne et vues de mer. — Chauffage central. — Salles de bains. — Ascenseur. — Cuisine très soignée. — Prix modérés.

**B. DELRIEU, Propriétaire**

SAINT-JEAN-DE-LUZ

# HOTEL de PARIS et du PARC

Grand Restaurant — En face la gare

Entièrement remis à neuf. — Vue splendide sur les Pyrénées. — Golf et plage à proximité. — Électricité. — Chauffage central. — Bains. — Garage avec fosse. — Cuisine et cave recommandées. — Pension. — Arrangements pour familles et pour séjour. — Téléphone : 62.

**DULOUT FILS**, Propriétaire

SAINT-JEAN-DE-LUZ

# HOTEL DE FRANCE

Boulevard des Pyrénées

(Presque en face la gare)

Chambres confortables — Bains — Douches

TÉLÉPHONE N° 30

## RESTAURANT

Service à la carte -- Prix modérés

**GÉLOS**, Propriétaire

**SAINT-JEAN-DE-LUZ**

# **AGENCE GONZALEZ**

*Boulevard Thiers*

**Location de Villas — Vente de Propriétés  
Terrains, Villas**

**AGENCE de la Cie Intle des WAGONS LITS**

**LIBRAIRIE-PAPETERIE DE LUXE**

ADR. TÉLÉGR. : Agence Gonzalez. — TÉLÉPHONE : 2 25

## **CIBOURE (Basses-Pyrénées)**

RIVE GAUCHE DE LA NIVELLE

GARE : SAINT-JEAN-DE-LUZ

MER et MONTAGNE

Saison d'été et Saison d'hiver

*Pension familiale  
de repos et de régime*



FRICHOU-BAÏTA

**FRICHOU-BAÏTA**

COTEAU DE BORDAGAIN

:: VUE SPLENDIDE ::

Situation exceptionnelle pour cure d'air. — Terrasse pour bains de soleil. — Jardins ombragés.

**CONFORT MODERNE**

Téléphone : 93 Saint-Jean-de-Luz

# HENDAYE-PLAGE

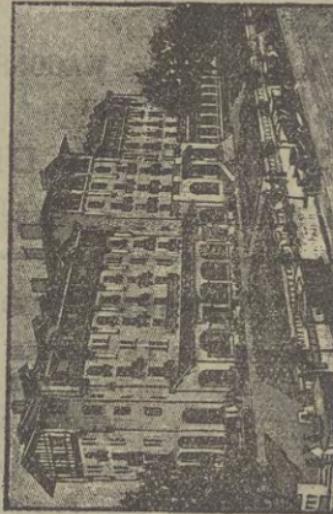
But et Centre d'excursions ::: Mer et montagne

## ÉTÉ

Magnifique plage  
exposée au nord  
—:—

Cité-Jardin  
—:—

Grande digue  
Promenade  
—:—



## HIVER

Couché  
exposé au midi

—:—

Eau de source  
Égouts  
Éclairage électrique

## GRAND HOTEL ESKUALLDUNA

De tout premier ordre ::: 125 chambres ::: 75 salles de bains ::: Électricité ::: Ascenseur

PRIX DE PENSION POUR FAMILLES

Casino ::: Grand Parc des Sports ::: Golf ::: Tennis, etc.

## HENDAYE

GRAND HOTEL

# CONTINENTAL et de la PLAGE

DE PREMIER ORDRE

SUR LA PLAGE

Magnifique vue sur le cap Figuié, Fontarabie  
et les Pyrénées espagnoles

ÉLECTRICITÉ — BAINS — TÉLÉPHONE  
GARAGE ET FOSSE GRATUITS

— CHAUFFAGE CENTRAL —

Clément BERDOU, Propriétaire

## HENDAYE

# GRAND HOTEL de FRANCE et D'ANGLETERRE

DE TOUT PREMIER ORDRE

La plus belle situation sur la mer, la Bidassoa  
et les montagnes

Tous les comforts modernes

LÉGARRALDE, Propriétaire

## HENDAYE

# Grand Hôtel IMATZ et du Commerce

Pl. de l'Église et sur le chemin de l'embarcad. pour Fontarabie. P. IMATZ, Pr.  
Maison de premier ordre, recommandée par son confort et son excellente cuisine. — Vue splendide sur la mer, les Pyrénées et Fontarabie. — Chambres et appartements confortables. — Voitures pour promenades et excursions. — Omnibus à tous les trains. — Arrangements pour familles l'été et l'hiver. — Restauré à neuf — Prix très modérés. — Electricité. — Salle de bains. — W. C. — English spoken. — Téléphone. — Garage.

CORRESPONDANT DU T. C. F.

# SAN SÉBASTIAN

## (ESPAGNE)

La plus belle plage du Monde

Climat incomparable toute l'année

La mer et la montagne réunies

~~~~~ 11 heures de Paris ~~~~

20 minutes de la frontière française (Hendaye)

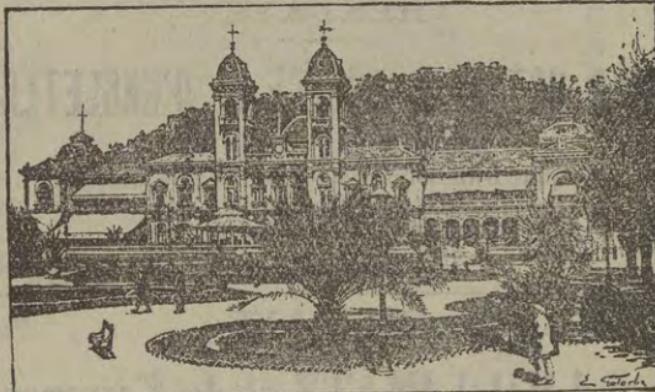
SAISON D'HIVER, Printemps. SAISON D'ÉTÉ, Automne

Tirs aux pigeons. — Courses de taureaux, les meilleures en Espagne. — Grandes régates internationales, les plus importantes du littoral. — Concours hippique international avec des prix très importants. — Footbal. — Tennis. — Golf. — Pêche. — Tous les sports. — Centre d'excursions. — Pays splendide.

### GRANDES COURSES DE CHEVAUX

Deux meetings par an : Avril-Mai et Septembre-Octobre

Un million et demi de prix



**GRAND CASINO** Ouvert toute l'année

MÊMES ATTRACTIONS QUE SUR LA RIVIERA

Orchestre de 80 musiciens. — Deux concerts par jour. — Concerts classiques. — Concerts artistiques avec les plus grands artistes. — Festivals. — Représentations théâtrales. — Grands bals cotillons. — Fêtes de nuit. — Restaurant de tout premier ordre à prix fixe et à la carte. — OUVERT TOUTE L'ANNÉE.

SAN SEBASTIAN (ESPAGNE)

# Hôtel Maria Cristina

Sous le patronage de la Famille Royale

OUVERT TOUTE L'ANNÉE



Vue splendide sur la mer et les montagnes

Superbes Terrasses et Galeries

pour five o'clock tea

200 Chambres et Salons — 100 Salles de bains

American Bar — Salon de coiffure

2 Ascenseurs

Garage — Auto gare

— ~~~~~ — Téléphone : 5.7.6 — ~~~~~ —

SAINT-SÉBASTIEN

# HOTEL EZCURRA

*Sur la Promenade de la Zurriola*

DÉLICIEUSE VUE DU MONTE ULLA

PREMIER ORDRE

Appartements avec salle de bains. — Chauffage central. — Cuisine française très soignée.

ÉLECTRICITÉ — ASCENSEUR — GARAGE

---

Filles de EZCURRA, Propriétaires

---

SAINT-SÉBASTIEN

# HOTEL DE PARIS

Complètement transformé

Restaurant. — Calles Fuenterrabia et Principe. — Situation centrale. — Confort moderne. — Eau chaude et froide dans toutes les chambres. — Chauffage central. — Ascenseur. — Prix modérés.

---

I. SESMA, Propriétaire

# San Sébastian

(ESPAGNE)

La plus belle plage du Monde

Climat incomparable toute l'année  
La mer et la montagne réunies

~~~~~ 11 heures de Paris ~~~~  
20 minutes de la frontière française (Hendaye)

**SAISON D'HIVER, Printemps, SAISON D'ÉTÉ, Automne**

Tirs aux pigeons. — Courses de taureaux, les meilleures en Espagne. — Grandes régates internationales, les plus importantes du littoral. — Concours hippique international avec des prix très importants. — Football. — Tennis. — Golf. — Pêche. — Tous les sports. — Centre d'excursions. — Pays splendide

## GRANDES COURSES DE CHEVAUX

Deux meetings par an : Avril-Mai et Septembre-Octobre  
Un million et demi de prix



## GRAND CASINO Ouvert toute l'année

MÊMES ATTRACTIONS QUE SUR LA RIVIERA

Orchestre de 80 musiciens. — Deux concerts par jour. — Concerts classiques. — Concerts artistiques avec les plus grands artistes. — Festivals. — Représentations théâtrales. — Grands bals cotillons. — Fêtes de nuit. — Restaurant de tout premier ordre à prix fixe et à la carte. — **OUVERT TOUTE L'ANNÉE.**

## Trésor de la Toilette

Le Coalta saponiné Le Beuf reste l'antiseptique, le microbicide, le détersif par excellence pour les soins sanitaires du corps.

Comme Dentifrice, il assainit la bouche et raffermit les dents; employé en lotions Capillaires, il nettoie la tête et s'oppose à la chute des cheveux; il est également précieux pour le lavage des nourrissons, etc.

Le Coalta Saponiné Le Beuf, qui n'est ni vénéneux, ni caustique, a été officiellement admis dans les Hôpitaux de Paris.

*Le demander dans les Pharmacies*

G. POTIEZ  
S<sup>e</sup> de LA M<sup>e</sup> HARTOG. J<sup>e</sup> DEPUIS 1918  
louvre 32 62 - 5, RUE DES CAPUCINES - PARIS

IMITATION DES PERLES      IMPRESSION DES PIERRES  
PERLES JAPONAISES      MONTURES PLATINE

*L'imitation que l'on aime c'est la perle Potiez*  
DEMANDEZ NOTRE NOTICE

75166 XII

75166

## GUIDES DIAMANT

# BIARRITZ BAYONNE, ST-JEAN-DE-LUZ

HENDAYE, FONTARABIE  
CAMBO, ST-JEAN-PIED-DE-PORT

LEGS

Auguste BRUTAILS  
1859-1926

1 CARTE

4 PLANS



Un joueur de pelote.

16

GRAVURES



LIBRAIRIE HACHETTE  
79, Bd SAINT-GERMAIN, PARIS

1921

TOUS DROITS RÉSERVÉS

BIARRITZ.

DONS

N° 13288



La Grande Plage et le Casino Municipal.

*Photo Lheureur.*



Photo Frois.

Rocher de la Vierge.

## BIARRITZ

### *Situation. — Aspect général.*

**BIARRITZ**, ville de 18,260 hab., est la station de bains de mer la plus fréquentée du rivage de l'Océan. Admirablement située au pied des Petites Pyrénées, au point où vient finir la côte sablonneuse des Landes, elle égrène ses hôtels, ses villas et ses chalets luxueux, le long d'une côte pittoresque qui s'étend du cap Saint-Martin au N. à la plage des Basques au S., sur des falaises atteignant jusqu'à 40 m. de haut, et, en arrière, sur un vaste plateau que dominent à distance les crêtes découpées du pic Montdarrain, de la Rhune et de la Haya.

La ville, percée de rues en général propres et aérées, est gaie, animée, coquette. Biarritz, qui n'avait que 2,394 hab. en 1856, en comptait 15,093 en 1906, 18,260 en 1911 et l'on peut estimer à plus d'un demi-million le nombre de voyageurs qui y séjournent ou la visitent chaque année.

Le succès et la prospérité de Biarritz tiennent à des causes multiples : à la beauté et à la diversité de ses plages, à la proximité de la montagne, à la pureté de l'air, aux vastes champs d'excursions qu'offrent aux alentours les Pyrénées, le Pays Basque, l'Espagne, la Maremne et les Landes, au voisinage des grandes stations thermales pyrénéennes qui y déversent à la fin d'août leurs visiteurs, et à l'absence de malades. C'est, de plus, une station thermale possédant un établissement parfaitement installé.

Grâce à son heureux climat, Biarritz est peut-être le seul bain

de mer qui ne connaisse pas de morte-saison. L'été, la saison des bains de mer y est très animée et, du 10 août au 15 octobre, c'est la foule cosmopolite ; l'hiver c'est presque une ville anglaise. Au printemps, il y a chaque année une saison de Pâques qui dure un bon mois.

*Station estivale* de bains de mer et *station d'hiver*, Biarritz est devenu en outre une *station thermale* grâce à ses Thermes Salins.

Enfin Biarritz est dans une situation privilégiée, aux confins du Pays Basque, qui commence à Bidart, et dont la population, les mœurs, le langage, les chants et les danses, les jeux, surtout le jeu de pelote, sont de curieux sujets de distraction et d'étude pour les étrangers, aussi bien que les courses de taureaux espagnoles ou landaises qui attirent, dans la saison, des foules considérables à Bayonne, à Fontarabie et à Saint-Sébastien.

### Renseignements pratiques.

#### ARRIVÉE

Gares : — 1<sup>o</sup> *Biarritz-Ville* ou *gare du Midi*, av. de la Liberté, au centre de la ville ; tête de ligne de l'embranchement qui rejoint à la Négresse la grande ligne Bordeaux-Irun ; — 2<sup>o</sup> *La Négresse*, à 3 k. de la ville, sur la grande ligne Bordeaux-Bayonne-Irun ; — 3<sup>o</sup> *Gare du B.-A.-B.*, place de la Liberté, tête de ligne du ch. de fer local, Bayonne-Anglet-Biarritz.

Commissionnaires : — dans le rayon de l'octroi : commission ou course sans objet, 0 fr. 75 ; objets portés à la main, 1 fr. 50 ; objets nécessitant un véhicule, 2 fr. ; chaque colis en sus, 1 fr. ; — en dehors de l'octroi : commission ou course sans objet, 1 fr. 25 ; objets portés à la main, 2 fr. ; objets nécessitant un véhicule, 2 fr. 50 ; chaque colis en sus, 1 fr. 50.

#### RENSEIGNEMENTS DE SÉJOUR

Hôtels et pensions : — Biarritz étant à la fois station estivale et station hivernale, il y a deux saisons. Dans tous les hôtels les prix des repas restent les mêmes toute l'année, mais les prix de chambre et de pension pour la saison d'été, surtout en août, septembre et octobre, sont plus élevés que pour la saison d'hiver. A raison précisément de leur instabilité extrême et des modifications parfois assez grandes qu'ils subissent contin-

nuellement, nous avons cru préférable de ne pas indiquer les prix actuels. Le plus sage sera de s'adresser directement aux hôtels.

Hôtels : — DE GRAND LUXE : \*du *Palais* (Pl. b E1), av. Edouard-VII, sur la Grande-Plage même, au bord de la mer (250 ch., jardin d'hiver, salle de fêtes, parc, tennis) ; *Regina*, près du phare et du terrain de golf (150 ch., avec bains et w.-c.) ; \**Carlton* (Pl. a E1), av. Edouard-VII, à proximité de la Grande-Plage (300 ch. avec salle de bain et w.-c., gar., chauff.).

DE 1<sup>ER</sup> ORDRE : — *Continental* (Pl. c E1), av. de la Reine-Victoria, près de la Grande-Plage (150 ch. avec eau courante) ; *Victoria* (Pl. d E1), av. Edouard-VII, T.C.F. (130 ch.) ; du *Casino Bellevue* (Pl. h CD2), dans les bâtiments du Casino ; *Grand-Hôtel* (Pl. f D2), pl. de la Liberté, au centre de la ville, avec vue sur la Grande-Plage (240 ch.) ; *d'Angleterre* (Pl. c C2), r. Mazagran (en transformation) ; *Majestic* (Pl. g E1), en construction.

TRÈS CONFORTABLES : — \**Lefèvre*, av. Edouard-VII, près de la Grande-Plage (50 ch.) ; *Biarritz-Salins*, av. de la Reine-Nathalie, relié aux Thermes par une passerelle couverte (100 ch., bains, jardin, chauff., régimes) ; \**de Bayonne* (Pl. l C2), r. Gambetta, près de la mairie (100 ch., bains, chauff., jardin, salle de fêtes, vue sur la mer) ; *de l'Europe* (Pl. g

D3) r. du Helder, près de la pl. de la Liberté (60 ch.); *de France* (Pl. k D2), pl. de la Liberté (100 ch., chauff., jardin); *Carré*, av. de la Reine-Nathalie (bains, chauff., jardin, hall); *Excell-sior* (Pl. n D2), rue de la Plage, vue sur la mer (asc., chauff., bains, jardin); *des Princes* (Pl. i C2), r. Gambetta, 13 (60 ch.); *Bristol*, bd de la Grande-Plage, T.C.F. (bains, chauff.); *Château des Falaises* (Pl. o B2), perspective Miramar, vue splendide sur la Côte des Basques (jardin); *Alphonse XIII*, av. de la Reine-Victoria (40 ch., eau courante, chauff., bains, jardin); *Louis XIV*, av. de la Reine-Nathalie, près des Thermes-Salins (70 ch.).

**CONFORTABLES** : — \**de Paris* (Pl. p C2), pl. Sainte-Eugénie; *Cosmopolitain*, (Pl. m D2), pl. de la Liberté (50 ch., bains, chauff.); *Viscaïna*, à l'Atalaye (16 ch., chauff., bains, terrasse sur la mer); *du Rond-Point*, av. Victoria, près des Thermes-Salins; *Pavillon-Moderne*, à Port-Vieux; *Pavillon des Roches*, à Port-Vieux; *des Tamaris*, bd de la Grande-Plage, 10; *Pavillon Alexandra*.

**MOINS CHERS** : — *de l'Océan*, pl. Sainte-Eugénie; *Beauséjour*, bd de la Grande-Plage; *Saint-Julien*, av. Carnot (22 ch., bains, chauff., jardin); *François I<sup>e</sup>*, bd de la Grande-Plage (25 ch., bains, terrasse); *du Louvre*, r. du Helder; *Atalaye*, à l'Atalaye; *du Helder*, av. de la Liberté (bains, chauff., jardin); *de Pologne*, en face la gare du Midi; *Saint-Jean*, r. Gambetta, etc.

**Pensions de famille** : — très nombreuses : *Les Chardons*, près des Thermes-Salins, tout le confort moderne (35 ch.); *Villa Arnould*, pl. de l'Atalaye (bains, chauff.); *Bertrand*, pl. de l'Atalaye; *Désirée*, pl. Sainte-Eugénie (30 ch., bains); *Nartus*, place de l'Atalaye (20 ch., bains, chauff.); *Ruffé*, pl. Sainte-Eugénie; *Silhouette*, r. Gambetta; *Tabistotch*, av. Carnot.

**Restaurants** : — *Bellevue*, au Casino, en terrasse sur la mer; *du Casino Municipal*; *Café de Paris*, pl. Bellevue; *Grill-Room basque*, pl. Bellevue; *Villa Laurence*, av. de la Marne; — aux hôtels; — nombreux restaurants modestes près de la gare du Midi et r. de Verdun.

**Cafés principaux** : — *Anglais, de Paris*, *Bellevue*, tous trois pl. Bellevue; *Cosmopolitain*, *Albert's Bar*, *Café Glacier*, pl. de la Liberté; *de la Plage*, à la Grande-Plage; *de l'Europe*, av. de la Liberté; *Modern-Bar*, r. Mazagran.

**Pâtisseries** (glaciers, five o' clock) : — *Miremont*, r. Mazagran; *Dodin*, r. Gambetta et pl. de la Liberté; *Figué*, pl. Sainte-Eugénie; *Maurice*, av. Victor-Hugo. — **THÉS** : — *Lau-bignal*, r. du Centre; *Opernaritz*, r. du Port-Vieux. — *Café Glacier*, pl. de la Liberté.

**Appartements et villas meublés** : — dep. 800 fr. jusqu'à 15,000 fr. pour la saison d'été (1<sup>er</sup> juillet au 31 oct.) et pour la saison d'hiver (1<sup>er</sup> déc. au 30 avril). Si l'on traite par l'intermédiaire d'une agence de location, la commission est toujours payée par le propriétaire. Il faut faire dresser un inventaire et un état des lieux à l'entrée dans le local meublé, par l'agent de location ou par un homme d'affaires (coût, 40 à 50 fr.). Le linge de lit, de table et de toilette, la vaisselle et l'argenterie sont toujours fournis par le propriétaire. — **GAZ ET ÉLECTRICITÉ** : le prix du gaz est de 85 c. le mètre cube. Les villas et maisons en location possèdent généralement des compteurs. Le prix de l'électricité est de 8 c. l'hectowatt. — **DOMESTIQUES** : on peut s'adresser au *Bureau de placement municipal* (gratuit) à l'hôtel de ville.

**Agences de location** : — *Delvaille*, pl. de la Liberté; *Office général*, arcades du Grand-Hôtel; *Benquet*, pl. de la Liberté, 3, agent de la General Steam Navigation Cy; *Bliss*, pl. de la Liberté, 4; *de la Côte basque*, pl. de la Liberté; *Massard*, Arceaux Lacombe (av. Edouard-VII); *Gazette-Agence*, av. de la Liberté.

**Poste** : — pl. du Marché et r. des Postes (à 300 m. de la place de la Liberté, par la rue Victor-Hugo) : de 7 h. à 21 h. du 1<sup>er</sup> mars au 1<sup>er</sup> nov., de 8 h. à 21 h. le reste de l'année, pour la poste, jusqu'à minuit pour le télégraphe; les dim. et j. fériés, fermeture à 11 h. du 1<sup>er</sup> nov. au 1<sup>er</sup> mars, et à 10 h. le reste de l'année, le télégraphe et le té-épho à 21 h. — Bureau télégraphique au séma-

phore de l'Atalaye, ouvert au public de 7 h. à 21 h.

Banques et changeurs : — *Crédit Lyonnais, Société Générale, Comptoir d'Escompte*, pl. de la Liberté ; *Delvaille*, pl. de la Mairie.

#### MOYENS DE TRANSPORT

Voitures de place : — STATIONS : au coin de l'av. Edouard-VII et de la pl. de la Liberté ; aux Thermes Salins ; au British Club ; r. de France ; au marché ; à l'hôtel du Palais ; à la pl. Sainte-Eugénie ; au Port-Vieux.

TARIF 1920 : course, 3 fr., 4 fr. en dehors de l'octroi ; la nuit 4 fr. ; l'heure, 5 fr., 6 fr. la nuit ; pour la la Négresse, 6 fr. ; pour le Golf, 3 fr. — Pour toutes courses en dehors de la commune, prix à débattre. — Le service de nuit se compte de 23 h. à 6 h. pendant les mois de mai, juin, juillet, août et sept ; de 22 h. à 7 h. le reste de l'année.

Taxi-autos : — STATIONS : pl. de la Liberté, à l'entrée de l'av. Edouard-VII, pl. du Palais.

TARIF : affiché dans les voitures. On fera toujours bien de fixer le prix d'avance.

Loueurs de voitures : — *Garat*, av. de la Marne ; *Camy*, pl. de la Halle ; *Esquillot*, près de l'hôtel Victoria.

Loueurs d'autos : — *Maumus*, pl. Sainte-Eugénie. — S'adresser aux garages : *Laporte et fils*, av. de la Marne, 16 ; *Laffite*, av. de la Liberté ; *Maynot*, av. de la Liberté ; *Regina*, av. Edouard-VII ; *Delaunay-Belleville*, av. de la Marne ; *du Palais*, av. de la Reine-Victoria ; *Laguna*, av. de la Marne ; *La Croix de Lorraine*, av. de la Marne, etc.

N. B. — Il y a à Biarritz 2 tarifs : le tarif d'hiver du 1<sup>er</sup> janv. au 1<sup>er</sup> mai ; le tarif d'été du 15 juil. au 1<sup>er</sup> nov. ; le reste de l'année les loueurs consentent de petites diminutions sur le prix d'hiver ; la saison de Pâques qui dure un mois environ les prix sont les mêmes que pendant les mois d'été.

Pour les excursions en automobile, on peut prendre des taxi-autos (V. ci-dessus). Les autos particulières se louent (fortes voitures) à partir de 1 fr. 50 le k. en France et 2 fr. en Espagne, avec minimum de 100 k.

par j. Frais de douane espagnole à la charge du touriste.

Pour éviter les formalités à la frontière espagnole, s'adresser aux garages, qui s'en chargent moyennant une redevance variable suivant le cours du change. Les propriétaires d'autos peuvent aussi s'adresser à l'agence Benquet, qui a un correspondant à la frontière, se chargeant des formalités. Le Touring-Club de France (s'adr. : av. de la Grande-Armée, 65, à Paris) délivre à ses sociétaires, pour l'Espagne, des permis d'importation temporaires, dits « triptyques ».

Tramways électriques : — pour Bayonne, ligne directe par Anglet, t. les demi-heures env., par le lac Chiberta et la Barre de l'Adour, t. les heures env. — En construction pour Saint-Jean-de-Luz et Hendaye.

Excursions en cars automobiles de luxe. — Service du ROYAL-GARAGE DE BAYONNE (quartier des Arènes).

R. Perpère, propriétaire, avec cars automobiles très confortables (6 à 22 places). Les départs ont lieu de l'agence Delvaille, pl. de la Liberté, qui fournit gratuitement tous les renseignements. Elles ont lieu saison de Pâques et saison d'été (25 juillet au 15 oct.). En cas de mauvais temps les excursions sont renvoyées ; si le voyageur quitte Biarritz le montant des places est remboursé.

PRINCIPALES EXCURSIONS. — *Cambo-Hendaye*, départ à 13 h. 30, retour vers 19 h. ; prix 25 à 30 fr.

*Cap Breton*, dép. à 14 h., ret. vers 19 h. ; prix 25 fr.

Courses de taureaux à *Saint-Sébastien*, départ à 9 h., retour vers 22 h. ; prix varie suivant la saison ; 40 à 45 fr. ; aller et retour.

*Route des Pyrénées* par les autocars de la C<sup>ie</sup> du Midi, saison d'été seulement : Biarritz-Eaux-Bonnes (100 fr.), Cauterets (130 fr.), Luchon (205 fr.), Les Thermes (270 fr.), Fort-Romeu (300 fr.) et Cerbère (360 fr.) ; trajet en 7 jours (départs lundi et jeudi ; billets, garage Laporte et agence Delvaille).

*Biarritz-Bilbao* par la Grande-Corniche espagnole, dép. à 7 h. du matin, déjeuner à Zarauz ; arrivée à Bilbao vers 19 h. ; coucher à Bilbao ;

## RENSEIGNEMENTS PRATIQUES.

7

départ de Bilbao à 7 h. matin, déjeuner à Saint-Ignace de Loyola ; visite du célèbre monastère ; retour à Biarritz par Tolosa et Saint-Sébastien vers 19 h. ; prix du voyage seulement 165 fr.

*Biarritz-Pampelune* par Saint-Jean-de-Luz : 2 jours, départ de Biarritz à 8 h. 30 matin. — Col de Maya, déjeuner à Elizondo, arrivée à Pampelune vers 19 h. ; dîner et coucher. — Départ de Pampelune à 8 h. du matin par le Col de Roncevaux et Saint-Jean-Pied-de-Port ; déjeuner. — Cambo ; arrivée à Biarritz vers 19 h. Prix du voyage seulement 120 fr.

*Biarritz-Luchon* : aller et retour en 7 jours, dont un jour à Luchon ; prix aller et retour 370 fr. S'adresser à l'Agence Delvaille correspondant de la Côte des chemins de fer du Midi (Auto-cars).

Voir également *Biarritz-Autocar*, r. du Helder, 1, excursions à Cambo, le Pas de Roland, Hendaye, Saint-Jean-de-Luz, les grottes de Sarre, la Corniche espagnole, Pampelune, etc., circuit Biarritz, Saint-Jean-Pied-de-Port, Eaux-Bonnes, Cauterets, Gavarnie, Lourdes, Pau, en 3 jours, 180 fr.

*Biarritz-Excursions*, au garage Laguna, av. de la Marne, départ pl. de la Liberté, au café Glacier, tous les jours pour Hendaye, Cambo, Saint-Jean-Pied-de-Port, etc. 30 et 35 fr. pour la journée.

*Promenades en mer* : — s'adresser au port ; excursions par le canot à vapeur *Henriette* et le canot automobile *La Perle* ; consulter les affiches.

*Chevaux de selle* : — au manège *Gardères* (école d'équitation), impasse Baqué ; — au manège *Daubagnan*, av. Victor-Hugo.

*Bateaux de promenade* : — l'été, quand le temps le permet, des petits vapeurs partent du port des Pêcheurs : 2 fr. 50 par pers.

*Agence de wagons-lits* : — pl. de la Liberté, 17-19.

### RENSEIGNEMENTS BALNÉAIRES

*Etablissements municipaux de bains de mer* : — à la *Grande-Plage* ; au *Port-Vieux* ; à la *côte des Basques*. — Tarif de la *Grande-Plage* et du *Port-*

*Vieux* : cabine avec bain de pieds chaud, 1 fr. ; costume, 0 fr. 75 ; peignoir, 1 fr. ; serviette, 0 fr. 25 ; bonnet de bain, 0 fr. 50 ; sandales, 0 fr. 50 ; guide-baigneur, 1 fr. 50. — Ce tarif est modifié de la façon suivante, le matin jusqu'à 8 h. 15 : cabine, 0 fr. 40 ; costume, 0 fr. 40 ; serviette, 0 fr. 25 ; peignoir, 0 fr. 75 ; bain de pieds chaud, 0 fr. 15. — Ce dernier tarif réduit est le seul en vigueur à l'établissement de la *Côte des Basques*.

*Bains chauds* : — *Etablissement de la Grande-Plage* : bain à l'eau douce, 3 fr. ; bain à l'eau de mer, 4 fr. ; serviette, 0 fr. 25 ; peignoir, 1 fr. ; savon, 0 fr. 50. — *Douches à l'eau douce* : froide, 0 fr. 75 ; chaude, 1 fr. 50. — *Douches à l'eau de mer* : froide, 1 fr. ; chaude, 2 fr. ; un enfant seul paye le prix entier de la cabine. Deux enfants au-dessous de 10 ans, occupant la même cabine, payent comme une grande personne.

*Etablissements particuliers de bains chauds* : — *Bignon*, r. de Verdun ; aux *Thermes-Salins* (V. ci-après) ; *Larebat*, quai du Port-Vieux.

*Thermes-Salins* : — ouverts toute l'année, chauffés pendant l'hiver. Traitement bromo-chloruré sodique par les eaux salées naturelles de Briscous, onze fois plus salées que l'eau de mer, 75 kilogrammes de sels minéraux par bain. Installation complète d'hydrothérapie.

*Indications thérapeutiques* : maladies des enfants (lymphatisme, rachitisme, paralysie infantile), des femmes (fibromes, mètrites et salpingites chroniques). Tuberculoses osseuses et ganglionnaires. Phlébites. Anémies. Convalescences des affections médicales et chirurgicales. Neurasthénie.

### DISTRACTIONS ET SPORTS

*Casino Bellevue* : — hôpital militaire pendant la guerre ; en temps ordinaire, ouvert du 15 août au 15 oct. *Saison d'été* : concerts (à 16 h. 30 et 21 h.), bals (cotillon 2 fois par sem.), représentations théâtrales ; — salles de jeu et de lecture ; restaurant ; table de baccara. — Pour les prix d'entrée et d'abonnement, consulter *affiches ou tarifs*.

*Casino municipal* (fermé du 15 mai

## BIARRITZ.

au 1<sup>er</sup> juillet) : — sur la Grande-Plage ; — salle des Fêtes, salle de concerts, café-restaurant ; — saison théâtrale : févr., juil. et août (music-hall), sept. (opéra), oct. et nov. (comédie), mars et avril (généralement opérettes), enfin toute l'année troupes de passage. Concerts classiques le vendredi en août et sept., concerts symphoniques tous les jours. Bals d'hiver. Bals d'enfants le mercredi et le samedi (juil., août, sept., oct.). — Consulter les affiches.

Théâtre Gannel : — représentations l'hiver.

Cinémas : — Royal-Cinéma, av. de la Liberté ; Palace, r. de la Maison-Suisse ; Mondain, à la Croix de Lorraine, av. de la Marne.

Digue-promenade : — sur la Grande-Plage, café-restaurant (musique) ; — fauteuils 50 c., chaises 25 c. et 15 c. Les fauteuils et chaises loués sont seuls admis sur la digue-promenade ; on paierait les mêmes redevances pour les sièges qu'on apporterait. — Les tentes sur la plage se louent à raison de 5 fr. par jour, 70 fr. par quinzaine et 125 fr. par mois, installation quotidienne comprise. Tentes appartenant aux clients, mises en garde par eux : 15 fr. par semaine ; 25 fr. par quinzaine et 50 fr. par mois.

Musique (consulter affiches et journaux locaux) : — par les orchestres des deux casinos t. l. j. pendant la saison, l'après-midi et le soir ; — par l'orchestre Messaud de fin juil. à mi-oct. 3 fois par jour. t. l. j. sauf le vendredi (en général à 11 h. à Port-Vieux, à 17 h. à la Grande-Plage, à 21 h. soit à la pl. Sainte-Eugénie, soit au jardin public) ; — par la musique militaire de Bayonne, 2 fois par sem. l'été (en général le samedi de 17 h. à 18 h. à la Grande-Plage et le mardi de 21 h. à 22 h. au jardin public) et 2 fois par sem. l'hiver.

Fêtes : — feux d'artifices, fêtes des fleurs, concours divers, courses, etc., pendant la saison.

Courses de taureaux : — à Saint-Sébastien, à Pâques, t. les dim. d'août et de sept., le 15 août (billets à l'agence Delvaille, pl. de la Liberté) ; — à Bayonne, en août et sept., 3 dimanches ; billets à l'agence Benquet, place de la Liberté ; — à Irun, en juil.,

et à Fontarabie, en juil. et sept. (billets à l'agence Delvaille).

Courses landaises : — annoncées par affiches.

Parties de pelote : — à Biarritz, au Royal-Fronton, av. de Bayonne ; — à Anglet, pl. Lamothe ; — à Cambo ; — à Saint-Jean-de-Luz ; — à Guéthary. Se renseigner.

Courses de chevaux : — à l'hippodrome de la Barre, en sept. (3 journées) et en mars (2 ou 3 journées) ; — à Saint-Sébastien, en août et sept.

Concours hippique : — 3 journées, fin sept.

Fox-hounds (chasses au renard) : — de janv. à fin avril, 2 et 3 fois par sem. (lieux de réunion annoncés dans les journaux).

Régates : — en août (annoncées par affiches).

Tirs aux pigeons (de juin à nov.) : — Castères, plateau du Phare ; — Tir du quartier du Braü, en haut de la r. de France.

Skating : — av. Sarrasate.

Sports : — Golf, près du phare. Un second golf est installé à Ibarritz, route de Bidard ; — Tennis, au Golf du phare, à Aguilera et à divers hôtels ; — Foot-ball, terrain d'Aguilera, route de Bayonne (tram station de Chassin), parties organisées par le Biarritz-Olympique ; — Aviation, aérodromes à Blancpignon, près Bayonne, et à la Chambre d'Amour, plage d'Anglet ; — promenades aériennes.

## DIVERS

Vices-consulats : — d'Angleterre et des Etats-Unis d'Amérique, pl. de la Liberté. — Les autres puissances ont leur consul à Bayonne.

Cultes : — catholique romain : églises Saint-Martin, Sainte-Eugénie, Saint-Charles, chapelle des Petites Sœurs des Pauvres et de la Crèche ; — anglican : église Saint-Andrews, r. des Postes ; — évangélique : chapelle, r. Peyroloubill ; — écossais presbytérien : à la chapelle évangélique, r. Peyroloubill ; — orthodoxe russe : église, av. Edouard VII ; — israélite : synagogue, r. de Russie.

Cercles et Sociétés : — British-Club, av. Edouard-VII ; Biarritz-Golf-Club, plateau du phare ; Biar-

*Biarritz-Olympique*, société de sports ; *Cercle de l'Union*, pl. de la Liberté ; *Biarritz-Association* (pl. de la Liberté), société des Sciences, Lettres et Arts de Biarritz (journaux ; bibliothèque anglaise et française ; conférences l'hiver ; observatoire météorologique). *Syndicat d'initiative* : — pl. de la Liberté, à côté de la gare du B.-A.-B. : salons de lecture et de correspondance (renseignements gratuits).

### Climat.

Le climat de Biarritz permet d'y séjourner toute l'année. La moyenne annuelle de la température est de 13°,2 : hiver, 7°,9 ; printemps, 10°,4 ; été, 19°,9 ; automne, 17°,6. L'écart de la température prise à l'ombre et prise au soleil est faible ; au crépuscule on n'a jamais l'impression de refroidissement. Les nuits sont splendides. Le mois idéal est septembre (moyenne 20°,4). Les tempêtes équinoxiales viennent bien parfois bouleverser le temps ; mais c'est l'affaire de quelques jours, et octobre est un mois radieux (température moyenne 15°,8). Novembre accuse encore une température moyenne de 13°,8.

Avec décembre commence la véritable saison d'hiver, très appréciée des Anglais. Les pluies sont de peu de durée ; la neige est rare. La température moyenne hivernale est de 8°,2 (décembre 8°,5 ; janvier 7°,3 ; février 8°,9). Cette douceur de l'hiver est due à l'égalisation de l'atmosphère par l'Océan et aussi « à l'influence réchauffante d'une des branches du Gulf-Stream ». Mars, avril et mai sont d'ordinaire des mois superbes à Biarritz, si l'on excepte la période de l'équinoxe. La ville est ouverte aux vents du large et abritée de ceux du N.-E. par les forêts des Landes, de celui du S. par la chaîne des Pyrénées.

**EAU POTABLE.** — Biarritz est pourvu d'eau excellente, au point de vue chimique comme au point de vue bactériologique.

### *Distractions et sports.*

Biarritz possède un actif syndicat d'initiative (pl. de la Liberté) qui est aidé dans sa tâche par la Société du Golf et celle des Chasses au renard, par Biarritz-Stade, dont les matchs de football sont très suivis, par la Société des Courses, qui donne en septembre et en mars des réunions fort intéressantes, et par la Société des Arènes, dont les courses de taureaux attirent, même d'Espagne, un public très nombreux.

Parmi les distractions tout à fait « couleur locale », il faut noter à part les courses de taureaux et le jeu de pelote.

**Courses de taureaux.** — Elles se divisent en courses espagnoles et en courses landaises. Les courses espagnoles ont lieu : à Saint-Sébastien, à Pâques, t. les dimanches d'août et de sept. et le 15 août ; à Fontarabie, plusieurs fois l'été, notamment en juillet et pendant les fêtes du 8 au 10 sept. ; à Bayonne, en août et sept. (3 dimanches).

Les courses de Fontarabie sont des courses d'amateurs ou avec des toréadors de second ordre, comme dans les villages d'Espagne. Les taureaux sont jeunes et il n'y a pas de picadores. Après les courses, dans la soirée, le *fandango* est dansé par les habitants.

Les courses landaises ont lieu à Bayonne le lundi de Pâques, et plusieurs fois pendant l'été et en automne.

*N. B.* — Les places de *palcos* (loges) ou au *balconcillo* (balcon) sont recommandées aux personnes sensibles. Les places à l'ombre (*à la sombra*) et les places au 1<sup>er</sup> rang (*à la barrera*), places d'*aficionados* (amateurs), sont très recherchées. Les jours de courses à Bayonne, les trains du B.-A.-B. et le tram s'arrêtent près des Arènes.

**Courses espagnoles.** — Le matin de la course (*corrida*), vers 11 h., a lieu aux arènes l'*apartado* ou choix des taureaux destinés à être combattus. — A l'heure fixée pour les courses (vers 16 h.), le président donne le signal de l'entrée. Après les saluts d'usage des alguazils, commence le *paseo* ou entrée de la *cuadrilla*.

En tête viennent un ou deux *alguazils* à cheval, puis les deux *espadas*, le plus ancien à dr., le second à g.; derrière eux les *banderilleros* suivis des *picadores* à cheval, puis les *chulos* et serviteurs de la plaza, et en dernier lieu, les attelages de mulots pour l'enlèvement des taureaux et des chevaux tués. La cuadrilla salue la présidence. Un alguazil vient demander la clef du toril que lui jette le président, pendant que les toréadors échangent leurs manteaux de parade contre ceux de combat.

Le taureau sort du toril ayant la *divisa*, flot de rubans qu'on lui pique au moment de sa sortie, et dont les couleurs indiquent la *ganaderia* (parc d'élevage) et le nom du propriétaire.

Outre les nombreuses *suertes de capa* (jeux de manteaux), la corrida se divise en trois phases bien distinctes :

- 1<sup>o</sup> *Suertes ou jeux des picadores* ;
- 2<sup>o</sup> *Suertes ou poses de banderilles* ;

3<sup>o</sup> *Suertes ou passes de muleta et mort du taureau*. Les chevaux des picadores (de vieux chevaux) sont fournis par un entrepreneur, qui les fait servir tant qu'ils tiennent debout. Le picador doit repousser le taureau avec sa *vara* (pique) et préserver son cheval du coup de corne, au moment précis où le taureau fonce. Son rôle devient dangereux, si le taureau parvient à faire tomber le cheval avec son cavalier. Dans ce cas, le picador cherche en tombant à ne pas se séparer du cheval, et une fois par terre il se protège du corps de sa monture. Les toreros, qui sont auprès du picador, détournent alors l'animal d'un coup de manteau : c'est ce qu'on appelle un *quite*.

La seconde partie du combat est le jeu des banderilles, qui consiste à planter dans la peau du taureau des banderilles, sorte de petits harpons enrubannés ou ornés de papiers multicolores.

Lorsque le président a fait sonner la troisième partie de la course, le matador (*espada*) tenant de la main droite l'épée, longue de 90 cm., de la main gauche la muleta (étoffe rouge écarlate, repliée sur un bâton), va sous la loge présidentielle faire le *brindis* (serment de tuer le taureau). Avec la muleta, l'*espada* arrive, à la suite de passes diverses, à placer le taureau dans la position propice pour le frapper. Si les coups d'épée sont réitérés mais réguliers, et portant bien à l'endroit voulu, au sommet du garrot, la foule applaudit le matador lorsque la bête tombe. Si le taureau tombe à la première estocade, mais n'est pas tué suivant les règles, le torero est sifflé. Souvent l'animal, bien que mortellement frappé, ne tombe pas tout de suite : alors l'*espada* lui plonge son épée dans la nuque, entre les deux cornes, et l'animal tombe foudroyé (ce coup est appelé le *descabello*).

Lorsque le taureau blessé se couche, il est achevé, d'un coup de poignard dans la cervelle, par un torero appelé *puntillero*. Enfin, quand le matador a tué le taureau d'un seul coup d'épée très régulier, les spectateurs lui font une ovation indescriptible.

**Courses landaises.** — Ces courses, qui se donnent avec des vaches de

combat très agiles et très fogueuses, ne comportent ni passe de manteau, ni pose de banderilles, ni mise à mort, mais un simple exercice sportif, d'ailleurs assez périlleux, divertissement favori de la région des Landes, comme le jeu de pelote est celui du pays basque.

La course consiste à exaspérer la bête par des écarts et des sauts. Il y a écarts à la feinte, écarts au saut, sauts à la course, sauts de pied ferme, au bérét, à la badine, pieds liés, sauts à la *garrocha* (perche), sauts périlleux.

L'*écart à la feinte*, le plus difficile, consiste à attendre la vache de pied fermé. Au moment où elle fond sur l'homme, l'écarteur fait un demi-tour sur lui-même, courbe les reins et est effleuré par les cornes de l'animal. L'écarteur doit se retrouver ayant au moins l'un des pieds au même endroit qu'avant l'écart.

L'*écart aux sauts* consiste à sauter un peu en l'air à l'arrivée de la bête et à l'éviter par un coup de reins en tournant sur soi-même ; mais l'écarteur n'est pas obligé, comme dans la feinte, de se retrouver les pieds à la même place qu'avant l'écart. Les *sauts* sont véritablement prodigieux.

Presque toujours, les vaches, sont maintenues à l'aide d'une corde très longue autour des cornes, qui leur permet d'aller d'un bout à l'autre des arènes. Cette corde est généralement tenue par un ancien écarteur dit *teneur de corde*, qui a pour mission d'empêcher l'écarteur landais d'être blessé après l'écart, car la bête furieuse se retourne alors souvent sur l'homme. Le premier coup de tête de l'animal sur l'écart doit toujours être donné sans que le teneur de corde intervienne.

Si le teneur de corde est adroit et vigoureux, il n'y a pas d'accident de personne à déplorer. La corde est aussi une sorte de bride pour diriger la bête. C'est avec elle que le teneur tire la vache à lui et la lance dans la direction de l'homme. Les vaches, étant plus alertes que les taureaux, sont préférées pour les courses landaises.

A la fin des courses landaises, il y a généralement des courses d'amateurs très amusantes, avec taureaux et vaches aux cornes emboulées ; on y voit des jeunes gens, écarteurs d'occasion, roulés de belle façon.

**Jeu de pelote.** — Au fronton de Biarritz, à Anglet (place Lamotte), à Saint-Jean-de-Luz, à Cambo, à Guéthary, à Saint-Jean-Pied-de-Port, à Fontarabie, presque tous les dimanches de l'année, mais notamment aux fêtes de la Saint-Jean, ont lieu, entre joueurs français et espagnols, les célèbres parties de pelote, le jeu national par excellence du peuple basque. Ces parties sont annoncées par les journaux et par voies d'affiches.

Les joueurs ou *pilotaris* sont des professionnels ayant presque tous été dans la République Argentine ou dans l'Uruguay, où ce jeu, importé par les Basques qui y sont établis en grand nombre, est également très en honneur.

La *pelote* est une petite balle très dure. Les murs en plein air contre lesquels la pelote est lancée s'appellent *frontons* ou *jeux de paume*. Jouer au *blaid*, c'est jouer contre le mur. On joue au blaid à mains nues ou avec *chistera*, sorte de grand gant creux en osier, que le joueur s'attache à la main droite. Il y a deux camps ; on joue deux contre deux ou trois contre trois. Le jeu consiste à lancer la pelote contre le mur, et les adversaires n'ont qu'à la rebouler, et ainsi de suite jusqu'à ce qu'une pelote soit manquée. Le camp qui l'a manquée perd un point, marqué au camp adverse. Les parties ont lieu généralement en 70 points.

La partie de pelote au *rebot*, qu'on joue moins souvent, est plus grandiose. Au lieu, comme dans le blaid, de taper la pelote contre un seul mur, on se la renvoie de mur à mur. Les adversaires sont bien plus éloignés les uns des autres. Les joueurs sont 5 contre 5, et il y a toujours, comme dans le

blaid, un buteur par camp. Le *butoir*, sorte de tremplin, est placé à env. 30 m. d'un des murs. Le buteur, qui tape d'abord la balle sur le butoir au lieu de la lancer en haut contre le mur, comme dans le blaid, la lance en bas, et le camp adverse doit la renvoyer de l'autre côté du butoir, où se trouve le camp ennemi. Il y a du reste entre les camps une raie ou une ligne de division. Ce jeu, qui se joue en 13 phases, soit 13 jeux de chacun 5 points, est assez compliqué et tend à disparaître.

On joue aussi très souvent au *trinquet*. Le trinquet est un endroit couvert, où existe, du côté g., une pente nommée *tambour*. Les parties de trinquet sont au blaid et à mains nues, et parfois au blaid et avec gant de cuir.

### Histoire.

Au XI<sup>e</sup> s. Biarritz n'était qu'un petit village de pêcheurs. Au XIII<sup>e</sup> s., un château flanqué de tours, le *château de Ferragus*, s'éleva sur le promontoire de l'Atalaye, pour défendre les approches du port. Mais la pêche à la baleine qui avait enrichi la population biarrote au XV<sup>e</sup> s. étant devenue infructueuse dans le golfe de Gascogne, Biarritz déchut rapidement et, au commencement du XIX<sup>e</sup> s., ce n'était plus qu'un pauvre village de pêcheurs.

En 1838, quelques Espagnols, que l'insurrection carliste privait des bains de mer de Saint-Sébastien, commencèrent à venir à Biarritz. Parmi eux, se trouvait Eugénie de Montijo, qui, devenue impératrice des Français, revint à Biarritz en 1854 avec Napoléon III et y fit construire, en 1855, la villa Eugénie. La faveur impériale créa Biarritz de toutes pièces, et l'achèvement de la voie ferrée de Bayonne en Espagne, en 1860, donna à la station une impulsion qui ne s'est pas arrêtée depuis.

En 1870, on put craindre un instant que la chute de l'Empire n'eût pour conséquence la décadence de Biarritz ; mais il n'en fut rien. Une société acheta le domaine impérial, y traça des rues et des boulevards ; la villa Eugénie devint d'abord un casino, puis un hôtel de premier ordre.

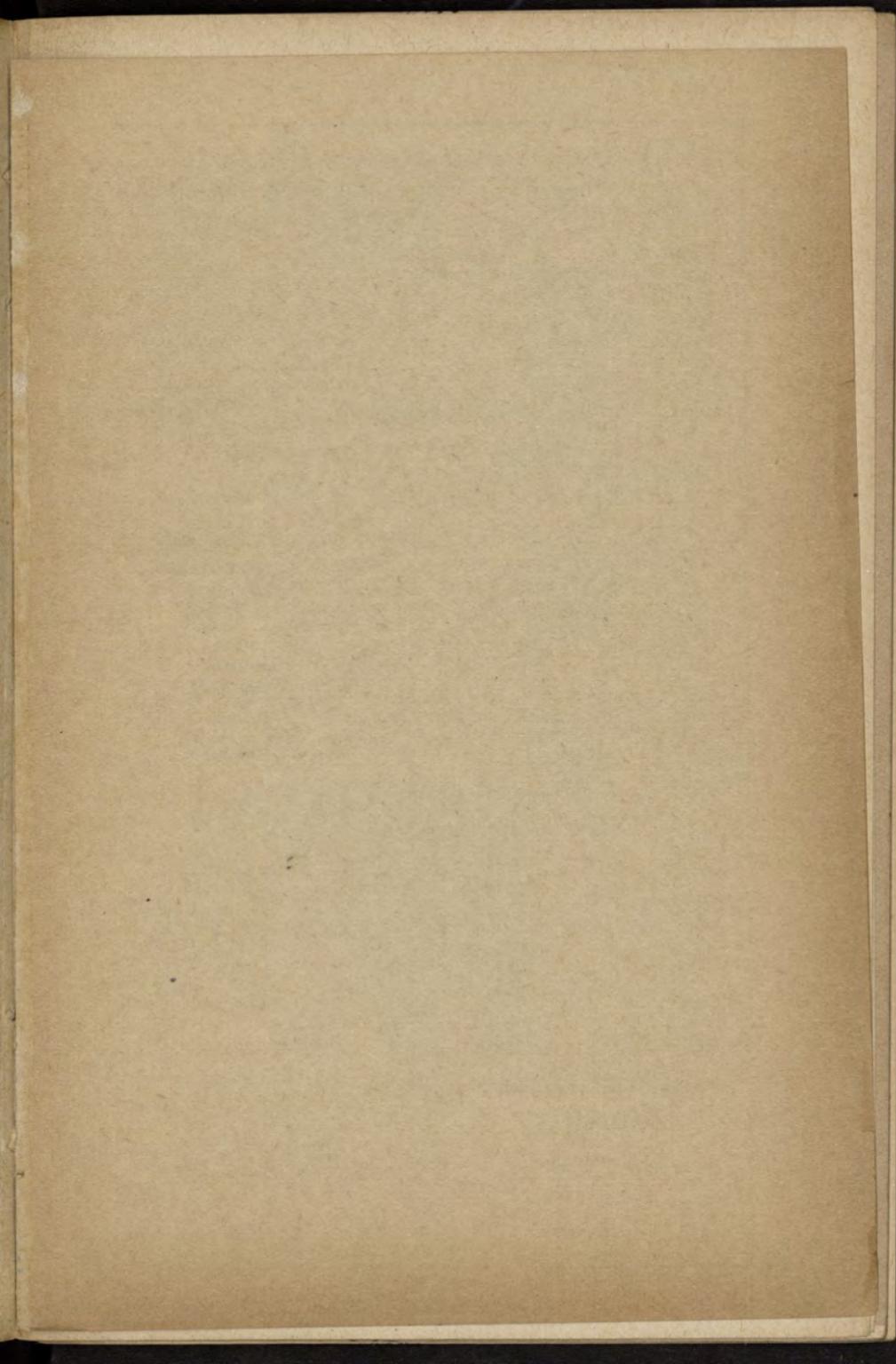
Le séjour de la reine Victoria d'Angleterre, en 1889, amena à Biarritz une clientèle anglaise qui n'a fait que croître depuis lors. Parmi les nombreuses têtes principales et couronnées qui ont fréquenté Biarritz ou y viennent encore, nous mentionnerons : le roi Edouard VII d'Angleterre, le roi Alphonse XIII d'Espagne, qui s'y est fiancé à la princesse Ena de Battenberg, l'impératrice Elisabeth d'Autriche, le roi de Suède, le roi des Belges Léopold, le roi Alexandre de Serbie.

### Le Pays Basque.

Biarritz se trouve à l'entrée du pays basque dont le premier village est, au S., Bidart, et dont les mœurs, le langage et les jeux méritent d'attirer l'attention des étrangers.

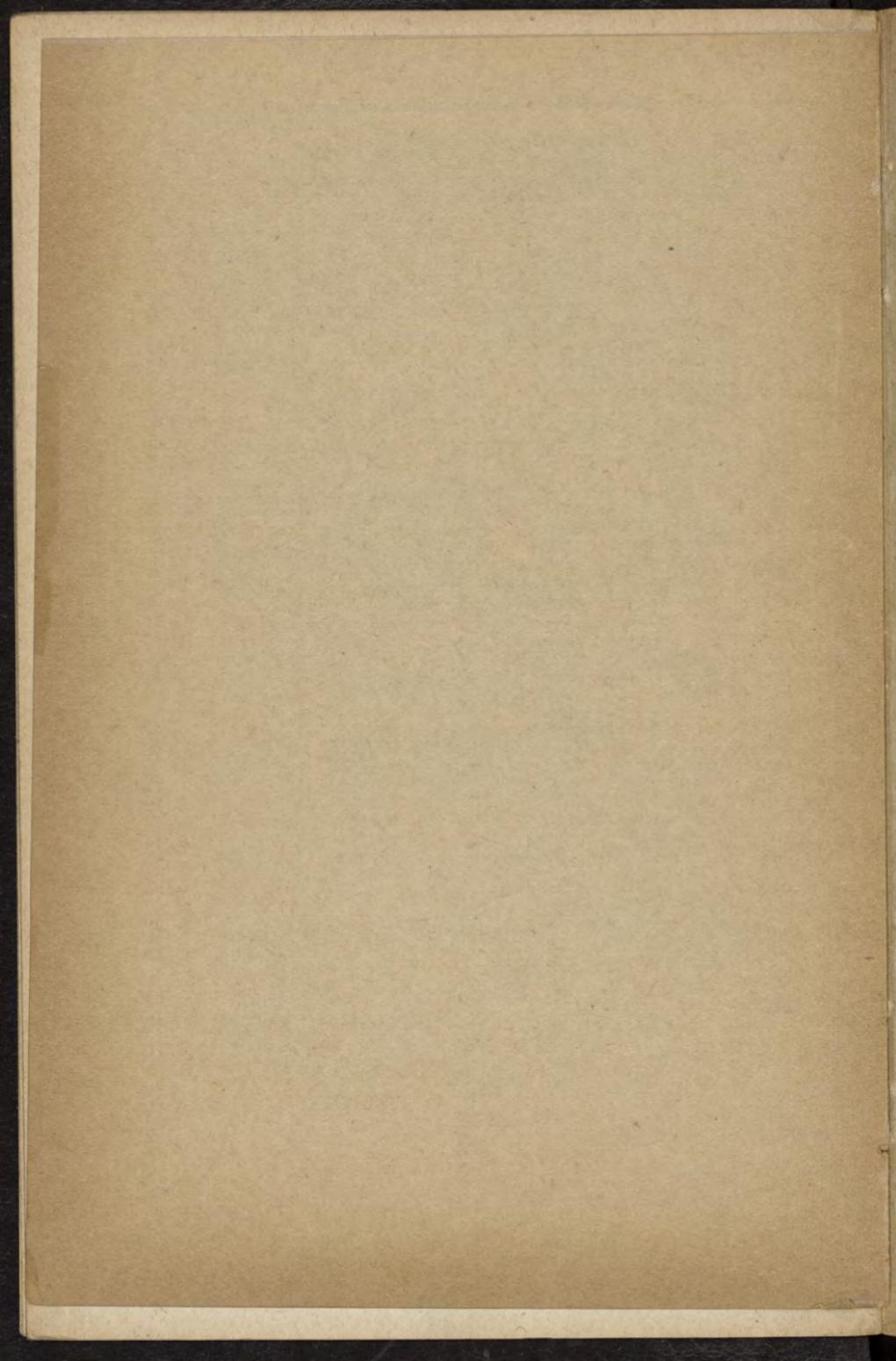
Les Basques habitent les deux versants de la chaîne pyrénéenne, dans le départ. des Basses-Pyrénées, dans la Navarre espagnole et dans les provinces de Guipuzcoa, d'Alava et de Biscaye. Ils sont au nombre de 600,000 env., dont 120,000 à 140,000 en France. D'une manière générale, le Pays basque français est borné au N. par le territoire de Biarritz et de Bayonne, puis, au delà de Saint-Pierre-d'Irube, par les plaines de l'Adour ; il comprend la majeure partie des arrond. de Bayonne (le nord exclu) et de Mauléon ; en d'autres termes, tout ou partie des vallées de la Nivelle, de la Nive, de la Bidouze et du Saison. On le divisait jadis en trois districts : *Labourd* à l'O., *Basse-Navarre* et *Soule* à l'E. Les Basques occupent les hauteurs, tandis que les populations à patois gascon pénètrent dans les vallées.

En général, les Basques sont bruns et remarquables par la mobilité de la physionomie comme par l'élasticité des mouvements et de la démarche ; ils





D'après le plan de M<sup>e</sup> E. Ardoïn, revu par M<sup>e</sup> L. Villedary



sont coiffés du béret et s'appuient sur la *maquilla*, qui sert à la fois de canne et de gourdin. Les femmes ont en majorité de grands yeux, un nez fin, une petite bouche, la peau fraîche et la taille souple.

Le peuple basqué parle une langue à part, qu'il nomme *l'euscarra* et qui forme à elle seule une famille linguistique distincte des langues indo-européennes qui l'entourent, bien qu'elle ait emprunté à ses voisines, depuis l'époque romaine, une très grande partie de son vocabulaire. On remarque notamment son système d'agglutination très caractéristique.

Les jeux des Basques rappellent ceux des Grecs par leur caractère national et par la place qu'ils occupent dans la vie du peuple ; à côté de ceux qui développent la force et l'agilité, il faut signaler les pastorales nationales jouées avec décors et musique.

La danse du saut basque appelée *matchico* est l'un des grands amusements des jeunes gens. Les autres récréations en plein air sont : la course, le saut simple à pieds joints, avec ou sans l'aide du bâton ; les quilles ; le jet d'énormes barres de charrettes ou de lourdes pierres. En certains endroits du pays basque espagnol, on danse encore la *danse de l'épée*. Les femmes aussi bien que les hommes s'exercent aux divers jeux de force et d'adresse. La gloire des Basques est le jeu de pelote dont il est parlé plus haut (p. 11).

## VISITE DE LA VILLE ET DES PLAGES

**Emploi du temps.** — Une demi-journée suffit au voyageur pressé, qui ne fait que passer, pour visiter Biarritz, parcourir ses plages et jouir de la grande vue panoramique de la perspective Miramar. Quant aux touristes qui séjournent à Biarritz, ils n'auront que l'embarras du choix parmi les nombreuses courses détaillées aux *Environs et excursions*.

Le point central de la ville est la vaste **place de la Liberté** (Pl. D2).

On s'y rendra de la *gare du Midi* en prenant à dr. l'*avenue de la Liberté* (300 m. environ). C'est sur la place même que se trouve la *gare du B.-A.-B.*, et le *tramway de Bayonne* a son terminus, av. Edouard-VII, à 50 m. de la place.

Sur la place de la Liberté aboutissent : au S.-E., l'*avenue de la Liberté* ; à l'E., la *rue de France* ; au N.-E., l'*avenue Edouard-VII*. Elle est prolongée à l'O. par la **place de la Mairie**, dont le fond est occupé par la **mairie**, à g. de laquelle monte la *rue Gambetta*, tandis qu'à dr. descend la *rue Mazagran* (V. ci-après).

De la *rue Gambetta* se détachent à g. la *rue des Postes* (*poste*, *église anglaise Saint-Andrew's*), puis la *place du Marché* (*halles*). De l'autre côté de la place du Marché, sur l'*avenue Victor-Hugo*, qui redescend à la place de la Mairie, s'élève l'*église des Dominicains* (*fermée*).

**TOUR DES PLAGES.** — Le \***tour des plages** est la principale attraction des touristes visitant Biarritz. De la place de la Mairie, l'*avenue Victor-Hugo* conduit au N. à la place Bellevue. Il ne faut pas manquer de suivre la côte, depuis le grand hôtel du Palais jusqu'à la côte des Basques et à la Perspective Miramar. C'est une merveilleuse promenade par des boulevards larges, bien aménagés, garnis de bancs, ornés de parterres, ombragés souvent de tamaris et offrant enfin d'admirables vues de mer.

On peut aussi de l'extrême N.-E. de la place de la Liberté, à l'entrée de l'*avenue Edouard-VII*, descendre à la Grande-Plage par la *rue Gardères*.

La **place Bellevue**, en terrasse au-dessus de la Grande-Plage (vue de mer splendide), est bordée à l'O. par le casino Bellevue.

Le **casino Bellevue** domine le *boulevard de la Grande-Plage* et le *boulevard des Tamaris* par une longue et superbe terrasse-promenoir exposée au N. et au centre de laquelle se trouve le pavillon vitré où joue l'orchestre, pendant la saison, l'après-midi et le soir.

Le vestibule et la galerie-couloir qui lui succède sont décorés de peintures de *Le Quesne* représentant différents aspects de la plage de Biarritz. A g., s'ouvre la grande *Salle des Fêtes* (théâtre). La *Salle de Jeux* est décorée de peintures de *Le Quesne* (l'Aurore, le Crépuscule, la Tempête, la Vague). Le casino, dans les bâtiments duquel est aménagé un hôtel, renferme des salles de jeux, un bar, une salle de billards, un salon de lecture.

De la terrasse de la place Bellevue, des sentiers en zigzags descendant, parmi les tamaris, à la \***Grande-Plage**, la plage fashionnable de Biarritz, ouverte au N.-O., vaste hémicycle de sable fin, qui s'étend entre l'hôtel du Palais et le casino.

Sur la *digue-promenade*, s'élève le **casino municipal**, inauguré le 17 août 1901, et qui renferme une *salle de théâtre* contenant 600 places, une salle de concerts précédée d'un hall, une salle de jeux pour les petits-chevaux et un salon de lecture artistement décoré.

Le casino municipal est flanqué des deux pavillons du bel **établissement des bains de mer**, inauguré en 1897 et comprenant 300 cabines, dont 30 de luxe. Une galerie-promenoir, couverte et dallée, longue de 132 m., court le long de l'établissement et du casino. On y trouve un café-restaurant.

Sur la digue, au delà du casino, s'étend un jardin, ombragé de tamaris, où se trouve un kiosque à musique et où s'élève le *pavillon des Eaux-Minérales*. La Grande-Plage se termine au N., à la grille de l'hôtel du Palais qui occupe l'emplacement du palais que s'était fait construire Napoléon III et qui, transformé en hôtel après la chute de l'Empire, fut détruit par un incendie en février 1903.

Revenant sur ses pas et suivant le boulevard des Tamaris dans la direction de l'O., on passe au pied du casino Bellevue, en vue d'un archipel d'écueils qui égrène ses roches, les *Channings*, *Basta*, etc., le long du rivage ; le rocher de Basta est réuni au boulevard par une passerelle et a été aménagé pour les promeneurs avec bancs abrités par des tamaris ; la \*vue est de toute beauté. On aboutit ainsi à la *place Sainte-Eugénie* où se trouve un kiosque à musique. A l'extrémité N.-O. de cette place s'élève la nouvelle *église Sainte-Eugénie*, de style gothique moderne. On longe le côté N.-O. de la place, occupé par un petit quinconce avec bancs de repos, terminé par un parapet-balustrade en pierre qui surplombe le port des Pêcheurs.

Là, on a le choix entre plusieurs chemins. Le plus court est de suivre, ainsi que le font les voitures, le boulevard des Tamaris qui, passant entre le port des Pêcheurs et la petite colline verdoyante de l'Atalaye, s'engage sous un tunnel long de 70 m. pour déboucher sur l'*Esplanade de la Vierge*, en face de la *Roche Percée*.

On peut aussi descendre par de jolis sentiers, ombragés de tamaris, vers le **port des Pêcheurs**, et en suivre les deux petits bassins. Si l'on ne craint pas le vertige et que la mer soit calme, on pourra contourner ces bassins en suivant les digues étroites des ouvrages de port. On rejoindra la route à l'entrée du tunnels

On peut, enfin, gravir le **promontoire de l'Atalaye**, soit en pre-



*Photo Lheureux.*

Port des Pêcheurs.

nant le chemin qui monte à g. aussitôt après l'église Sainte-Eugénie vers la *place de l'Atalaye*, terrasse plantée de tamaris, avec bancs, ou bien encore en montant à l'entrée du tunnel, à dr., les sentiers en lacets qui conduisent au sommet du promontoire où se trouvent un petit jardin et le **sémaphore** (télégraphe).

**Signaux du sémaphore** : *cône S.*, pointe en bas, forts vents du S. ; *cône N.*, pointe en haut, forts vents du N. ; *pavillon jaune*, tendance du baromètre à la baisse ; *guidon rouge*, mer grosse et baisse barométrique ; *flamme jaune et bleue*, hausse du baromètre et amélioration du temps.

Près du sémaphore, s'élevait au XIII<sup>e</sup> s., pour défendre les approches du port, le *château de Ferragus*, flanqué de tours. — L'Atalaye est prolongé en mer par les *rochers Gamarriz* reliés à la terre ferme par une jetée.

Un sentier au S. aboutit par des escaliers à l'Esplanade de la Vierge et au **\*rocher de la Vierge** (Pl. A1).

Le rocher de la Vierge, écueil abrupt, battu par les embruns et surmonté de la *statue de la Vierge*, est comme une arche sainte pour les habitants

de Biarritz. Il est percé d'un petit souterrain auquel fait suite une jetée inachevée, seul vestige du port de refuge qu'avait rêvé Napoléon III et dont les violences de l'Océan ont démolî les travaux. Le rocher de la Vierge justifie sa réputation par la \*vue superbe et étendue qu'il offre, soit de la *logé de théâtre*, d'où l'on embrasse une partie de la Grande-Plage soit de la balustrade en fer au pied de la statue ; de là le regard embrasse toute la côte depuis la barre de l'Adour et les plages des Landes au N. jusqu'aux découpures de la côte cantabre au S. Plus admirable peut-être encore est ce belvédère avancé dans la mer, aux jours de tempête, quand les vagues déferlantes le couvrent d'écume blanche et retombent avec fracas à ses pieds : l'accès n'en est pas alors sans présenter quelque danger.

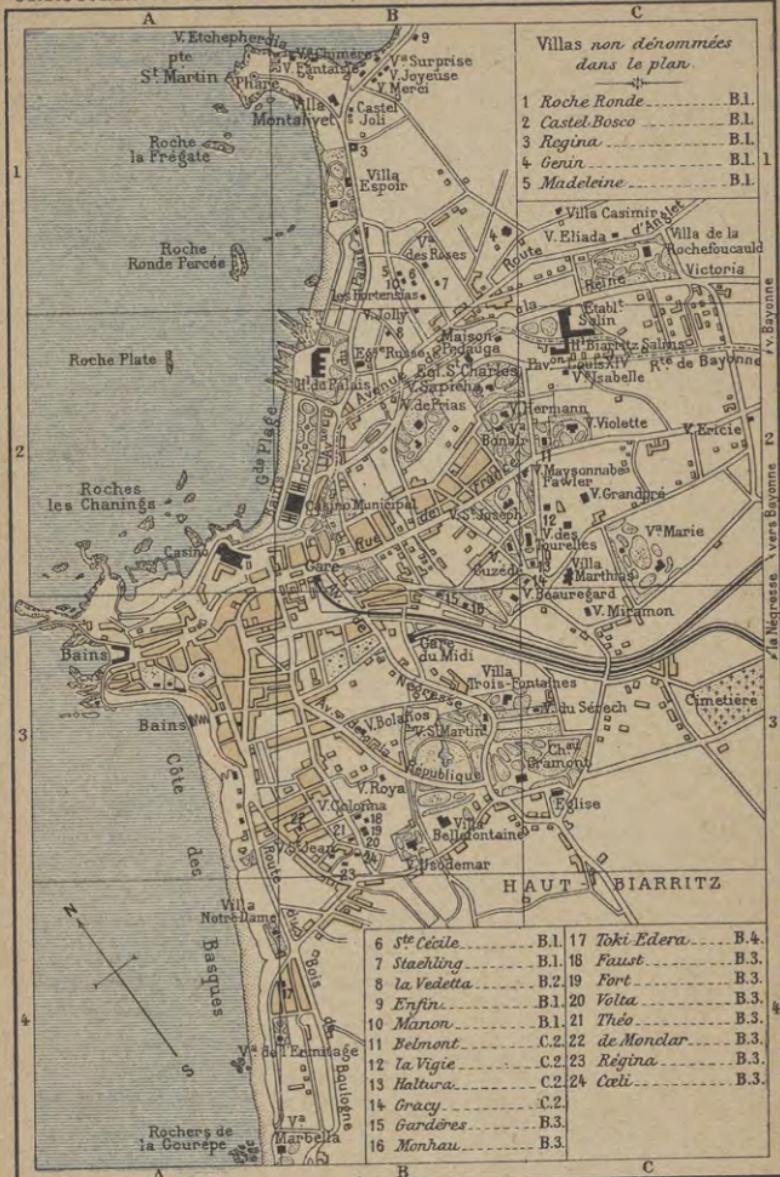
Du rocher de la Vierge on vient retrouver la route, qui prend le nom d'*Esplanade du Port-Vieux*, et l'on contourne, au pied des falaises, l'anse charmante du **Port-Vieux**, avec sa petite plage de sable fin et son établissement de bains de mer en passant par la *place du Port-Vieux* : cette crique abritée de tous les vents, sauf de l'O., offre un vrai bassin de natation protégé par une corde tendue sur toute la largeur de l'anse et surveillé par des guides-baigneurs.

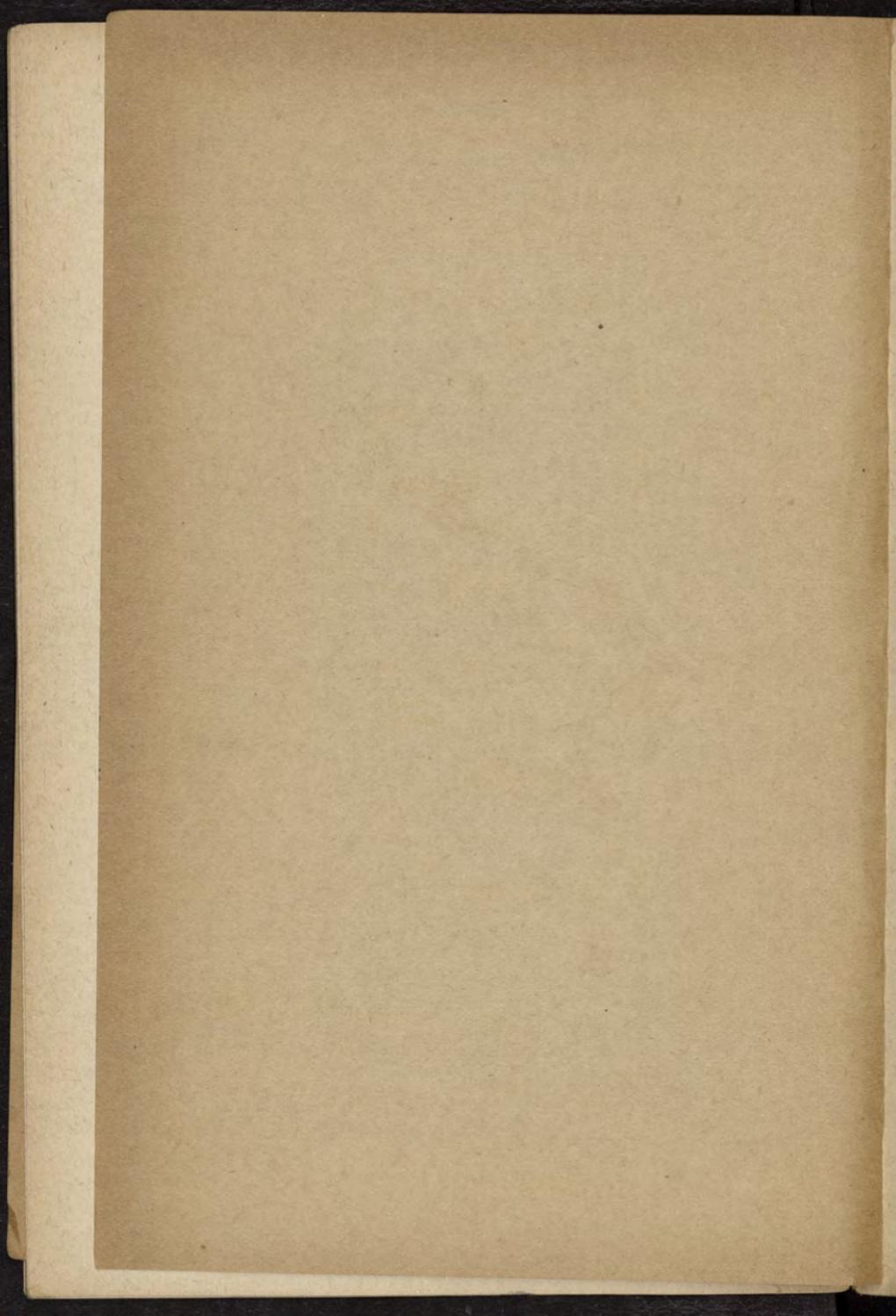
Après avoir, au S.-E. de la place du Port-Vieux, laissé à g. la rapide et sinuueuse *rue Miramar*, qui monte directement à la perspective du même nom (V. ci-après), on longe le côté S. du Port-Vieux, puis le *promontoire du Halde*, qui projette en mer trois pointes de rochers parallèles. Au delà de la seconde arête, la route passe sur le *pont du Diable*, jeté sur une excavation où la mer montante pénètre avec impétuosité, et laisse à dr. la *villa Belza*, hardiment juchée sur la presqu'île étroite de la troisième arête du Halde, dans une situation des plus pittoresques.

Un coude amène au quai et à la vaste **plage des Basques**, où les vagues déferlent avec force, même par un temps calme, et que surplombent de hautes falaises grises et ocracées ; c'est la côte sauvage de Biarritz. La plage est dominée par l'établissement de bains, derrière lequel un sentier en lacets monte à la perspective **Miramar**, d'où la \*vue, grandiose et de toute beauté, s'étend au S.-O. jusqu'aux falaises cantabriques, dont les énormes escarpements verticaux surplombent à pic l'Océan ; au pied des falaises viennent se briser les larges lames frangées d'écume, qui ont fait donner à tout le littoral le surnom justifié de *Côte d'Argent*.

On découvre les villages et les plages de Bidart et de Guéthary ; en arrière de la baie de Saint-Jean-de-Luz, qui se devine à une échancrure et au profil avancé du promontoire de Socoa, se-lèvent la *Rhone* et la *Haya* ; en face, la masse du *Jaiqueribel*, au pied duquel on aperçoit les blanches maisons de la Hendaye-Plage et de Fontarabie, ferme l'horizon.

De la perspective Miramar, on pourra regagner la place de la Liberté par l'un des deux itinéraires suivants. On prendra la Perspective à g., en haut des lacets, pour revenir à la place du Port-Vieux, par la rue Miramar. Sur cette place s'ouvrent la *rue du Port-Vieux* et la *rue Leroy*, qui toutes deux amènent à la **rue Mazagran**, assez étroite, mais bordée de beaux magasins et ombragée de grands platanes. La rue Mazagran longe la place Sainte-Eugénie et débouche place de la Liberté.





De la place du Port-Vieux, on pourrait aussi, si l'on désire revoir les beautés de la côte et du rocher de la Vierge, suivre l'itinéraire de l'aller jusqu'à la place Sainte-Eugénie, où l'on prendrait la rue Mazagran.

Ou bien, prenant à dr. en haut des lacets, on peut suivre la rue des Falaises, jusqu'au point où se détache à dr. l'avenue du Bois-de-Boulogne, en passant près de la vaste villa Hélianthe, transformée en Institut d'Agents Physiques (60 ch., hydrothé-



Photo Frois.

Port-Vieux et Rocher de la Vierge.

rapie, cure climatique). On redescend à Biarritz, à g., soit par la rue Peyroloubill (église évangélisé au n° 21 ; au n° 18, vieille maison basque de 1632) qui aboutit à la place Sainte-Eugénie, à l'entrée de la rue de Mazagran, soit par la rue Gambetta qui passe près du marché et de la poste et ramène place de la Mairie.

**QUARTIER SAINT-MARTIN.** — De la place de la Liberté, par l'avenue de la Liberté, on pourra aller voir le quartier *Saint-Martin*. L'avenue de la Liberté passe entre le **jardin public**, où se trouve un kiosque à musique, et la **gare du Midi**.

La gare, œuvre de l'architecte *Adolphe Dervaux*, rappelle l'architecture basque et celle du Nord de l'Espagne. La façade, en comprenant l'escalier extérieur, mesure 70 m. et le sommet de la voûte est à 27 m. au-dessus du niveau du jardin public. Les voies sont elles-mêmes à 15 m. au-dessus du sol et deux ascenseurs pouvant contenir chacun 20 personnes montent les voyageurs aux quais de départ. Les sculptures sont dues à M. *Camille Lefebvre* et les peintures décoratives à M. *Félix Aubert*. Une salle d'attente spéciale a été réservée pour les souverains et les hauts personnages.

La rue ou avenue *Saint-Martin* se détache à g. de l'avenue de la

Liberté en face du *château Boulart* ou *Belle Fontaine*, dont le beau parc est coupé par l'avenue de la République, et passe entre la *villa des Lauriers* et le *château Gramont* qu'habita Napoléon III en 1859, avant de faire bâtir une villa sur l'emplacement qu'occupe actuellement l'hôtel du Palais.

L'église **Saint-Martin**, entourée d'un cimetière, est un édifice gothique dont l'un des piliers porte la date 1541. C'était jadis le centre de Biarritz dont elle est bien éloignée aujourd'hui.

La *rue d'Espagne*, qui s'ouvre en face de la villa des Lauriers, serpente sur le plateau, traverse le nouveau quartier du *village des Anglais* et aboutit à l'extrémité de la rue Gambetta, non loin de la perspective Miramar.

On peut regagner la place de la Liberté par l'avenue de la République et l'avenue Victor-Hugo qui aboutit à la place de la Mairie.

**QUARTIER DES THERMES-SALINS.** — Le quartier N.-E. de Biarritz, surtout la partie entre l'avenue du Palais et la rue de France, dite *quartier des Thermes-Salins*, mérite de faire l'objet d'une promenade séparée. Là, dans l'ancien domaine impérial, ont été tracées de vastes artères, qui se bordent de villas.

De la place de la Liberté en prenant l'*avenue Edouard-VII*, qui se détache à g. de la route de Bayonne, on laisse à g. une entrée de l'hôtel du Palais, puis à dr. l'*église russe*, remarquable par ses peintures sur cuivre et que l'on peut visiter en s'adressant au concierge. A côté de cette église, à dr., la *rue de Russie* conduit dans l'*avenue de la Reine-Victoria* où se trouve l'*église Saint-Charles* moderne de style roman. Entre cette avenue et la route ou avenue de Bayonne s'élève la *chapelle du Palais*, ancienne chapelle impériale, de style byzantin, à l'intérieur de laquelle on admire N.-D. de Guadeloupe, par Steinheil. Plus haut, sur l'*avenue de la Reine-Victoria* et l'*avenue de la Reine-Nathalie*, s'élèvent les Thermes-Salins reliés par une passerelle couverte à l'hôtel des Thermes-Salins.

Les **Thermes-Salins**, ouverts toute l'année, ont été construits en 1892, au milieu d'un beau parc, à 500 m. de la mer.

Les Thermes sont alimentés par les *sources salées naturelles de Briscous* amenées par une canalisation souterraine de 22 k.

L'eau de Briscous contient, par litre, 307 gr. 790 de sels minéraux, dont 295 gr. de chlorure de sodium et 0,167 de bromures divers. « C'est une chlorurée-sodique-forte, bromo-iodurée, dans laquelle on retrouve toutes les caractéristiques physiques et chimiques de Salies-de-Béarn. »

En face des Thermes, la *rue du Lac*, qui longe à dr. le parc du *château de La Rochejoucauld*, laisse voir la massive *villa Génin*, avec son dôme entouré de pyramidions. Du côté opposé, l'avenue de la Reine-Nathalie débouche sur la route de Bayonne, où l'on pourra prendre le train venant de Bayonne, pour regagner, par l'avenue de la Mairie, la place de la Liberté.

**LE PLATEAU DU PHARE.** — De la place de la Liberté, l'avenue *Edouard-VII*, laissant à droite l'*église russe* renfermant des peintures sur cuivre, conduit directement sur le plateau qui se couvre

de superbes villas. Près de l'hôtel Regina se trouvent les terrains du *golf* (en arrière, à dr.). En 20 min. on atteint le **phare**, bâti sur le plateau gazonné qui recouvre la pointe Saint-Martin (32 m. d'alt.) au milieu d'un petit jardin garni de bancs. On visite toute la journée, jusqu'à une heure avant le coucher du soleil. Il faut sonner.

Le phare est dioptrique, de 2<sup>e</sup> ordre, à éclipses et à éclats blanches, doubles, de 10 en 10 secondes, d'une force éclairante de 2,500 bougies et sa portée



*Photo Lheureux.*

Villa Belza.

de 28 milles. La tour ronde, blanche, avec soubassement, est haute de 44 m. au-dessus du sol et de 73 m. au-dessus de la grève.

A l'intérieur : bustes d'*Augustin Fresnel* (1788-1827), l'inventeur des phares lenticulaires, de l'ingénieur-hydrographe *Beaufort-Beaupré* (1766-1854), de *Léon Raynaud*, inspecteur des Ponts et Chaussées.

Un escalier de 248 marches conduit à la galerie entourant la lanterne. De là, on a un superbe \*panorama, qui embrasse au S. l'ensemble de Biarritz, le pays Basque, les côtes d'Espagne et les Pyrénées, au N. la place d'Anglet, Bayonne, le Boucau, l'embouchure de l'Adour et les Landes.

De chaque côté du plateau du Phare, de petits sentiers, parfois en escaliers et bordés de tamaris, descendent à des terrasses rocheuses fréquentées par les pêcheurs et à des rochers percés de grottes. A marée basse, on peut, sauf à morte eau, gagner directement la plage d'Anglet, par l'escalier qui s'ouvre au N.-E. du phare.

## ENVIRONS ET EXCURSIONS

**CONSEILS AUX TOURISTES.** — Aux voyageurs qui ne disposeraient que d'une journée, nous conseillons l'excursion de *Bayonne par la Corniche*, qui peut même se faire en une après-midi ; si l'on est pressé, retour par le train direct ou le B.-A.-B. A ceux qui séjourneraient à Biarritz ou qui ne poussent pas leur voyage au delà, nous recommandons vivement les excursions sur la côte basque, de préférence *Fontarabie*, en second lieu, *Saint-Jean-de-Luz* ou *Saint-Sébastien* (de préférence un jour de courses de taureaux) ; en 2 j. on peut voir les 3 localités.

**1<sup>o</sup> Le Bois de Boulogne et le lac Mouriscot.**

S. et S.-E. — Route 2 h. 15 environ à pied ; 1 h. 30 en voiture : s'informer des nouveaux tarifs. — Les cochers conduisent jusqu'au bord du lac Mouriscot par la route de la Négresse, de là on peut en 1 h. faire à pied le tour du Bois de Boulogne, en suivant en sens inverse depuis le lac Mouriscot l'itinéraire décrit ci-après. — On peut aussi prendre le ch. de fer du Midi jusqu'à la Négresse et faire vers le S.-O. la promenade du lac Mouriscot et du Bois de Boulogne ou vers le N.-E. la promenade moins intéressante du lac Brindos et du lac Marion.

De la place de la Liberté on s'élève par la rue Gambetta jusqu'au dessus de la côte des Basques, et l'on débouche sur le plateau, dans la rue d'Espagne que l'on suit un instant pour prendre bientôt, à dr., la route du Bois de Boulogne : belles échappées sur la mer et la Rhune.

25 min. A un carrefour planté d'arbres, on a devant soi deux chemins, qui conduisent au Bois de Boulogne : celui de g. est, en général, préféré par les voitures, celui de dr. porte le nom de *rue de Madrid*. Ces deux chemins se réunissent devant (35 min.) la *villa Marbella*. Octroi.

On continue en face, ayant devant soi, sur la hauteur, le *château du baron de l'Espée*. La route longe à g. le petit étang de *Chabiague* ou de *Broquedis*, qu'on doit combler prochainement pour élargir la route, dangereuse en cet endroit, et laisse à dr. la route de l'*abattoir*. On tourne vers la g., la route s'élève, permettant d'apercevoir, à dr., un coin de mer par une échancrure, descend ensuite et longe à dr. la propriété du baron de l'*Espée*. On laisse à g. une route qui rejoint la route de la Négresse, puis, 50 m. plus loin, on prend en face la route du Bois de Boulogne, abandonnant la route de Bidart sur la dr.

50 min. On pénètre dans le bois, charmant taillis, puis on laisse à g. la porte couverte de lierre de la belle *villa Françon*.

1 h. 10. La route borde le **lac Mouriscot**, dit aussi *lac de la Négresse* et *lac Bleu*, que sillonnent des bateaux de pêche et de promenade et auprès duquel se trouve un petit café. Ce lac est très profond par endroits et ses tourbillons dangereux interdisent de s'y baigner. Quittant la jolie conque encadrée de bois et de pelouses, la route, ensuite, s'élève par un grand lacet qui longe le parc de la

*villa Mouriscot*, propriété de la princesse Frédérica de Hanovre et de son mari, le baron Pawel de Rammingen, où le roi d'Espagne Alphonse XIII fut fiancé, en 1906, à la princesse Ena de Battenberg, depuis reine Victoria d'Espagne. La route s'élève encore et, après avoir traversé la ligne de raccordement de la Négresse à Biarritz qui entre en tunnel, débouche sur la route de la Négresse (à 100 m. de la gare), qu'il faut suivre à g. pour regagner Biarritz par l'avenue de la Négresse, le quartier Saint-Martin et l'avenue de la Liberté (ou l'avenue de la République et l'avenue Victor-Hugo).

**Lac Brindos et lac Marion.** — On peut prolonger la promenade de 30 min. en allant voir le lac Marion et le lac Brindos. — Arrivé sur la route de la Négresse, laissant Biarritz à g., prendre à dr. jusqu'au croisement de la route de Bayonne pour s'élever à g. par cette route, qui descend ensuite. Au bas de la côte, en face de la borne 8 k. 5, on quitte la route de Bayonne pour prendre à g. la route ombragée du lac Marion. Si l'on veut voir le lac Brindos, le plus grand de ces lacs, il faut suivre, à l'E., la piste le long de la voie ferrée, ou prendre dans la même direction un étroit chemin qui se détache de la route de Bayonne, près de la borne 8 k. 5.

On laisse à g. une route qui rejoint la route de la Négresse.

En face de la *villa Mignon*, ci-devant *Caloutça*, magnifiquement ombragée, s'ouvre un petit chemin menant au lac Marion, encombré d'oseraies et aux bords marécageux de ce côté, et que longe la ligne de la Négresse à Biarritz. On revient à la route, qui contourne le lac (à g.) à distance et laisse un peu plus loin, à g., un chemin conduisant à une blanchisserie mécanique bâtie aux bords du lac. La route s'élève ensuite, offrant au loin, sur la g., une assez belle vue de montagnes. Aussitôt après une ferme, où l'on trouve des ânes à louer, on rencontre un carrefour et l'on continue tout droit. La route de dr. rejoint Biarritz par la rue de France.

On rejoint la route de la Négresse que l'on suit à dr. On laisse à dr., à 1 k. de Biarritz, le cimetière et l'église Saint-Martin (p. 18), puis à g. le château Boulart (p. 18). De là on peut regagner la place de la Liberté, soit par l'avenue de la Liberté, soit par l'avenue de la République et à dr. l'avenue Victor-Hugo.

## 2<sup>e</sup> Bayonne.

**A. Par le chemin de fer du Midi** : gare, av. de la Liberté ; 13 k. en 30 min. env.; il faut souvent changer de train à la Négresse (s'informer des nouveaux tarifs).

Cet itinéraire a l'inconvénient d'amener le voyageur à Bayonne dans le lointain faubourg Saint-Esprit, relié au centre par un tram à chevaux.

**B. Par le chemin de fer B.-A.-B.** : gare, pl. de la Liberté ; 8 k., en 20 min., départ t. l. 30 min. en général ; 2 fr. et 1 fr. 10 ; aller et retour, 3 fr. 25 et 1 fr. 85.

3 k. 4. *Anglet*, d'où l'on peut se rendre, à g., en 4 min. au Refuge, en 15 min. à la Chambre d'Amour, en 30 min. au lac Chiberta, et en 40 min. à la barre de l'Adour (V. ci-après). — Arrivée aux allées Paulmy (omn. pour la gare du Midi).

**C. Par le tramway direct** : départ de l'av. Edouard-VII, près de la pl. de la Liberté, 7 k. 5 en 35 min. env. (s'informer des nouveaux tarifs).

Le tram suit la route de Bayonne, dessert *Chassin*, *Quesnel*,

*Saint-Jean d'Anglet* où l'on voit à g. une vieille église bâtie par les Anglais au XIV<sup>e</sup> s., *Bernain, Beyris, Lachepaillet* d'où part, à dr., un embranchement qui dessert le *lycée de Marrac* et l'hôpital civil, *Saint-Léon* et a son terminus place d'Armes, côté du port.

**D. Par le tram de la Corniche :** 12 k. 8. Trajet ravissant et pittoresque, très recommandé. Le lac de Chiberta mérite une excursion spéciale, avec retour à pied, par la forêt et la côte, jusqu'à la Chambre d'Amour. Voitures particulières de Biarritz au lac de Chiberta et à la Barre, avec retour par Bayonne.

Le tram suit d'abord le trajet du tram direct pour Bayonne ; dans l'avenue de la Reine-Victoria il tourne à g. au coin de l'hôtel Majestic pour remonter la rue Lavigerie parallèlement à l'avenue Edouard-VII ; il passe derrière l'hôtel Regina, rejoint la route de la Barre où est l'arrêt du *golf*, puis la laisse à dr. pour descendre à la **plage d'Anglet**, déserte et sableuse.

2 k. 5. Halte de la *Chambre d'Amour*, desservant la coquette localité toute récente du même nom (villas à louer, poste, petit établissement de bains et cabines sur la plage ; *champ d'aviation*) qui dépend de la commune d'Anglet. La « Chambre d'Amour » a désigné d'abord une excavation, aujourd'hui presque comblée par les sables, où la légende fait mourir deux amants surpris par le flot.

Le tram court parallèlement au rivage, près de la mer, à travers les forêts de pins, dans une très belle contrée en voie de développement : des villas s'y construisent peu à peu. On voudrait y installer la ville d'hiver de Biarritz. — 4 k. *La Fontaine Laborde*. Paysage de dunes couvertes de pins avec échappées sur la mer. — 5 k. **Lac de Chiberta**. Le lac est à quelques min. à dr., dans un beau cadre de forêts.

7 k. *Hippodrome de la Barre*, champ de courses dont la piste, longue de 1,800 m., entoure le petit *lac du Boucau ou de la Barre*. **L'embouchure de l'Adour**, resserrée entre deux jetées (20 min. aller et ret. à pied, jusqu'à l'extrémité de l'estacade) entre lesquelles un fort remous indique la **Barre**, est dominée par un phare et un sémaforo, où l'on trouve un café-restaurant.

L'Adour se jette dans l'Océan dans une direction opposée à celle des vents dominants, d'où une lutte continue qui amène en un même point, en dehors de l'entrée, le dépôt des plus gros matériaux que peuvent remuer les lames et le courant. « La mer, dit M. A. Bouquet de la Grye, lorsqu'elle est grosse, brise constamment sur ce bourrelet, qu'elle redresse et tend à reporter vers la côte, tandis que les efforts du fleuve le dérasent et l'éloignent du rivage » ; c'est ce qu'on appelle « la Barre ». Depuis que l'Adour débouche directement à l'O., d'importants travaux ont été exécutés pour empêcher l'accumulation des sables à l'extrémité de la passe.

Par les stations du *Lazaret, Blancpignon, Bassin de radoub, Montbrun, Pont de l'Aveugle*, on arrive à Bayonne : arrêt aux allées Marines et terminus à la place d'Armes.

**E. En voiture** (s'informer des nouveaux tarifs).

**1<sup>o</sup> PAR LA ROUTE DIRECTE (8 k.)**. — On sort de Biarritz par l'avenue de Bayonne qui passe sous le pont du B.-A.-B. Là, on laisse à

dr. la ligne de tramway et à g. la *villa Thorold*, puis la *villa Berthe*, et l'on rejoint la route nat. d'Espagne à l'*auberge Saint-Jean*. On suit dès lors cette route pour entrer dans Bayonne soit, sur la dr., par la *porte d'Espagne*, soit, en suivant les allées Paulmy, par les allées Marines.

2<sup>o</sup> PAR LES CINQ-CANTONS (7 k. 750). — On sort par l'avenue Edouard-VII ; après l'hôtel *Regina*, laissant à g. la route du phare, puis la Chambre d'Amour (p. 22), on arrive à (3 k.) *Cinq-Cantons*. — On prend à dr. une route qui traverse la voie du B.-A.-B., puis tournant de suite à g., passe près des Arènes et conduit à Bayonne où l'on entre par les Allées Paulmy.

3<sup>o</sup> PAR LE LAC DE CHIBERTA ET LA BARRE (14 k., très recommandé). — Prendre l'avenue Edouard-VII jusqu'à l'hôtel *Regina*, puis, après avoir laissé à g. la route du phare, suivre toujours à g. la route la plus voisine de la mer. Après la Chambre d'Amour (p. 22) on voit bientôt à dr. le *Refuge*, couvent des Servantes de Marie avec asile (on visite) pour les jeunes filles repenties, fondé par l'abbé Cestac. Couvent et refuge, comme la *Chartreuse des Bernardines*, située un peu plus loin, sont environnés de bois et de cultures. — La route court à travers une forêt de pins et laisse à g. le lac de Chiberta (p. 22) puis atteint l'embouchure de l'Adour. Toute cette contrée doit être prochainement aménagée : on voudrait en faire la ville d'hiver de Biarritz. — 7 k. *Barre de l'Adour* (p. 22). La route traverse une forêt de pins et remonte la rive g. de l'Adour. On entre à Bayonne par les allées Marines.

4<sup>o</sup> PAR LA ROUTE D'ARCANGUES (13 k.). — On sort de Biarritz par l'avenue de la Négresse. On rejoint (2 k. 750) la route d'Espagne, que l'on suit un instant sur la dr. ; et, à côté de la gare de la Négresse, qu'on laisse à g., on croise deux fois la voie ferrée, et l'on quitte la route nat. pour monter à g., sur le *plateau d'Harausta*, d'où la \*vue immense et superbe s'étend au S.-O. jusqu'à la Rhune et la Haya, au S.-E. jusqu'au pic d'Orhy (2,016 m.). Laissant d'abord à dr. la route d'Arbonne (7 k. de Biarritz), puis deux routes qui conduisent à (7 k. et 8 k. de Biarritz) *Arcangues* (p. 47), on va rejoindre la route de Cambo que l'on suit à g. pour pénétrer dans Bayonne soit par la porte d'Espagne, soit par les allées Paulmy.

### 3<sup>o</sup> Croix de Mouguerre.

E.-S.-E. ; route 15 k., aller en voit., 1 h. 30. — On peut se rendre à Bayonne par le B.-A.-B. ou le tram et faire, de là, l'excursion en voit. de place (s'informer des nouveaux tarifs). — *Promenade très recommandée, mais seulement par temps clair.*

8 k. de Biarritz à Bayonne par la route (V. ci-dessus). — La route de Mouguerre franchit la Nive et sort du Petit-Bayonne par la *porte de Mousserolles*. En remontant la rive g. de l'Adour, on a une belle vue, de l'autre côté du fleuve, sur les coteaux de Saint-Esprit et de Saint-Etienne. La route, ensuite, passe sous le pont du chemin de fer, se rétrécit, et court dans la plaine entre l'Adour à g. et les coteaux de Saint-Pierre à dr. — En deçà d'un petit

pont la route tourne à dr., croise à niveau le chemin de fer de Pau, et monte.

15 k. (40 min. env. de Bayonne), *Croix de Mouguerre* (113 m. ; table d'orientation du T.C.F.) : \*vue admirable sur Bayonne, l'Adour et la Nive, le phare de Biarritz et le rivage de l'Océan, les pignadas des Landes et surtout sur la crête des Pyrénées, depuis les collines et les monts du Guipuzcoa, Jaizquibel, Haya et du pays basque français, Choldosogagna, Rhune, Montdarrain, jusqu'aux cimes glacées des Grandes Pyrénées (pic du Midi d'Ossau).

Le plateau de Mouguerre a été, le 13 déc. 1814, le théâtre d'une grande bataille gagnée par les Français, sous les ordres du maréchal Soult, sur les Anglais, les Espagnols et les Portugais réunis. A côté de la croix le Souvenir Français a élevé un monument en marbre à la mémoire des généraux, officiers et soldats tombés sur le champ de bataille du pays basque. — Le village de *Mouguerre*, entièrement basque, n'offre à voir que son église dont le cimetière renferme des tombes surmontées de la croix celtique, quelques maisons à poutrelles et à balcons de bois et un jeu de paume.

De la Croix de Mouguerre on peut descendre sur la route d'Oloron et, par le sauvage petit étang d'*Escoutepluye* et le village de *Saint-Pierre-d'Irube* (3 k. 1 de Bayonne), revenir en 50 min. à Bayonne. Avant de descendre sur la ville on fera bien de faire un petit détour à g. pour aller admirer, du haut d'un ancien bastion, une jolie vue sur Bayonne et la vallée de la Nive.

#### 4<sup>e</sup> Bidart, Guéthary, Saint-Jean-de-Luz, Béhobie, Hendaye.

On fait généralement en voiture la promenade de Bidart et de Guéthary. Saint-Jean-de-Luz peut être l'objet d'une excursion spéciale soit en voitures soit en ch. de fer. Enfin Hendaye se visite généralement en même temps que Fontarabie, Irun, Béhobie et l'embouchure de la Bidassoa. Mais beaucoup de touristes parcourant actuellement en automobile (voitures particulières ou services d'auto-cars) la magnifique route d'Espagne, nous préférerons décrire d'un bout à l'autre le trajet de Biarritz à Hendaye par le chemin de fer comme par la route.

*N. B.* — On peut se rendre à Bidart en 1 h. 30 environ en suivant, à marée basse, la plage depuis le quai des Basques. La promenade, quoique un peu fatigante, présente beaucoup d'intérêt (curieuses falaises). *Faire attention de ne pas se laisser surprendre par le flux.*

##### A. — En chemin de fer.

Réseau Midi : *Bidart*, 8 k. en 30 min. env. — *Guéthary*, 10 k. en 35 min. env. — *Saint-Jean-de-Luz*, 16 k. en 45 min. env. — *Hendaye*, 28 k. en 1 h. env. — *On change de train à la Négresse*. — S'informer des nouveaux tarifs.

3 k. de Biarritz-Ville à la Négresse. — La voie laisse à dr. le lac Mouriscot, le Bois de Boulogne (p. 20).

8 k. **Bidart** (hôt.-rest. de la Côte-d'Argent), 1,570 hab. (543 agglo-mérés), petite station de bains de mer. Le gros du village est massé, à 40 min. de la gare, sur une hauteur ; église du XVI<sup>e</sup> s. avec curieuses tombes. Derrière le village, falaises sauvages qui dominent

l'Océan et d'où l'on a de magnifiques vues sur les Pyrénées et sur un coin de mer vers l'Espagne. — A dr. de la station on aperçoit la petite *chapelle d'Urouca*, pèlerinage en mai. — La voie traverse l'Ouhabia.

10 k. **Guéthary**, *station de bains de mer et station d'hiver* tranquille, est un joli village basque de 660 hab., épargné sur la falaise et qui offre de superbes vues sur la côte de Biarritz et sur les petites Pyrénées. Guéthary possède une station annexe du laboratoire de la Société scientifique d'Arcachon.

|   |  |
|---|--|
| Hôtels : — sur le plateau, <i>Juzan</i> ;         | plage, <i>Grand-Hôtel</i> en construction. |
| <i>Thalassa</i> (bains, jardins) ; <i>Eskual-</i> | Agence de location : — <i>Heuty</i>        |
| <i>duna</i> (parc, chauff.) ; <i>de la Ter-</i>   | <i>Martin</i> .                            |
| <i>rasse</i> (jardin, terrasse, tennis, gar.,     | Pâtisserie : — <i>Novelty</i> .            |
| chauff.) ; pension <i>Harispe</i> ; sur la        |  |

De la gare, montant à g. on traverse un pont sur le chemin de fer et l'on arrive aussitôt à g. à une *terrasse*, agrémentée de bancs, où s'élève une croix et d'où l'on a une superbe vue de mer, malheureusement bornée à g. mais s'étendant à dr. jusqu'à Biarritz ; on distingue nettement le rocher de la Vierge. Prenant à dr. on descend vers la mer par une allée en lacets bordée de tamaris. La *plage*, belle anse avec *établissement de bains chauds et froids* et une petite digue-promenade, est prolongée à g. par le *port* pavé de larges dalles formant un plan incliné sur lequel les bateaux de pêche sont hissés à l'aide de treuils et de cabestans ; petite jetée à l'O.

Du port on peut, par un chemin caillouteux et assez raide, regagner directement la terrasse et le pont sur le chemin de fer. Traversant la voie ferrée on atteint une petite place où se trouve le *café de Madrid*. Prenant au fond de la place la route de g., on laisse à g. le *Jeu de Paume*, à dr. l'hôtel de la Terrasse, plus loin à dr. une route pour *Haispoure*, et l'on atteint la grande route d'Espagne. Suivant au contraire tout droit en traversant la place on trouverait l'église (10 m.), où se voit le monument de Mgr Magabure, archevêque de Tokio. Le *cimetière*, contigu à l'église, a été chanté par Coppée. On peut demander à visiter les *serres Tinchant*, où se cultivent les fleurs, le pêcher et la vigne.

A 6 k. E.-S.-E. de Guéthary, l'église d'*Ahetze* possède une belle *croix* en argent, chef-d'œuvre d'orfèvrerie de la Renaissance : les médaillons représentent les apôtres ; les six grelots qui pendent étaient destinés à annoncer la procession.

16 k. *Saint-Jean-de-Luz* (p. 59). — La voie franchit la Nivelle, jolie vue à dr. sur le port de Saint-Jean-de-Luz bordé sur la g. par les maisons de Ciboure. — A g. vue sur la Rhune.

21 k. *Urrugne*, halte (p. 29). — A dr. se voient bientôt les rochers les Jumeaux, la plage d'Hendaye, puis l'embouchure de la Bidassoa et Fontarabie.

28 k. **Hendaye** (pron. *Hendaie* ; buffet, douane française, change de monnaie) se compose du bourg de ce nom, 3,331 hab., au-dessus de la rive dr. de la Bidassoa, en face de Fontarabie et de la *station balnéaire et hivernale d'Hendaye-Plage*, reliée à la gare (2 k. 5) et à la ville par un tramway électrique qui doit se prolonger jusqu'à

Saint-Jean-de-Luz. C'est un séjour agréable et de tout premier ordre.

Gares : — du *Midi*, frontière française. Hendaye est à 35 k. de Bayonne et à 821 k. de Paris ; — du tram électrique de *Saint-Sébastien*, attenante à la gare du *Midi*.

Hôtels : — DANS LE BOURG : de *France* et d'*Angleterre*, près du pont du ch. de fer (confort moderne) ; \**Imatz*, pl. de la République, près de l'église, T.C.F. (confortable, bains, chauff., jardin) ; du *Midi*, près de la Gare.

A HENDAYE-PLAGE : \**Eskualduna* (125 ch. ; de tout premier ordre, 75 ch. avec salle de bains ; jardin, tennis) ; de la *Plage* (chauff., jardin, terrasse sur la mer) ; *Central*, sur la baie de

la Bidassoa (bains) ; de *Paris*, sur le square.

Agence de location : — *Délétoile*, galeries *Eskualduna*, à Hendaye-Plage.

Poste : — à Hendaye-Ville : bureau auxiliaire à Hendaye-Plage.

Pâtisseries : — *Franco-Espagnole*, r. du Port, au bourg ; sous les galeries *Eskualduna*, à la plage.

Trams électriques : — de la *gare au bourg*, 20 c. et à la *plage*, 35 c., avec prolongement, en construction, vers Saint-Jean-de-Luz et Biarritz.

Cinéma : — au bourg.

Golf : — près de l'Observatoire.

Le centre du bourg est la place de la République où ont lieu l'été des concerts et des fêtes.

Après être sorti de la gare en suivant les rails du tram, on prend sur la g. la route qui longe la voie ferrée, puis, obliquant à g. pour passer au-dessus de la voie ferrée, on aboutit sur la *place de l'Eglise* où sont la *mairie* et l'*église* du xv<sup>e</sup> s., avec un bel écusson des armes de la ville au-dessus de la porte principale, et, à l'intérieur, une curieuse fresque, St Martin partageant son manteau.

Cette place est le centre de la petite animation d'Hendaye (kiosque ; concert et fandango le dim. et le jeudi soir), c'est là que prend naissance, à g., la rue dans laquelle se trouve à dr. le bureau de *poste*, et qui descend à des escaliers au bas desquels on trouve les barques pour Fontarabie. De la place, continuant à suivre la ligne du tramway, on gagne le *boulevard de la Plage*, tracé le long de la Bidassoa, en vue de Fontarabie et de la rive espagnole, et qui sur la dr. conduit, à 1 k. 5 env., aux villas, aux hôtels d'Hendaye-Plage et au *casino*, de style mauresque, construit en bordure de l'Océan. La *plage* de sable fin et résistant, vaste et sûre, s'étend de la Bidassoa à la pointe Sainte-Anne, au large de laquelle les rochers les Jumeaux supportent le choc des vagues. Sur la plage se trouve un établissement de bains parfaitement installé.

En face du casino s'élève le monumental *hôtel Eskualduna*, construit sur une terrasse tout autour de laquelle s'ouvrent les *galeries Eskualduna* (poste, photographe, boutiques diverses).

Au N., la chapelle catholique Sainte-Anne, desservie en juillet, août et septembre, et des villas précèdent les constructions aux rouges toitures de la *Maison de santé et de convalescence de la ville de Paris* pour enfants ; du même côté sont l'*Observatoire*, fondé par Antoine d'Abbadie et légué par lui à l'Académie des Sciences, et les installations du *golf* (40 hect., 18 trous).

Au S., se construit, sur une langue de terre, élargie et consolidée par des clayonnages, toute une ville nouvelle, d'où l'on a une vue superbe sur la Bidassoa dans son cercle de montagnes.

**ENVIRONS D'HENDAYE.** — **1<sup>o</sup> Fontarabie.** V. la description à la page 30.

**2<sup>o</sup> Irun.** — Une route relie directement Hendaye à Irun, par un pont international sur la Bidassoa, inauguré en 1916. — On peut aussi faire le trajet en bateau : s'embarquer au petit port, comme pour Fontarabie.

**3<sup>o</sup> Béhobie et île des Faisans** (S. ; dans la Bidassoa ; on va à pied ou en voiture par la route jusqu'au hameau de Béhobie, 3 k., près duquel se trouve l'île des Faisans). — De la place de l'église, on passe au-dessus du ch. de fer, puis après quelques villas, laissant s'éloigner à dr. la route prin-

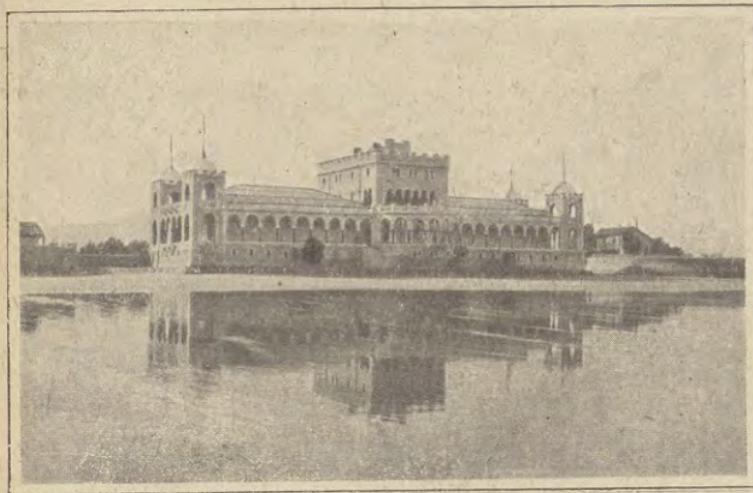


Photo Neurdein.

Hendaye : casino.

cipale qui décrit un long circuit, on suit un raccourci carrossable au haut duquel on a une très belle vue sur la vallée de la Bidassoa, les montagnes et Fontarabie. A g. *cimetière*. La route descend à distance au-dessus de la rive dr. de la Bidassoa. — 3 k. Béhobie et l'île des Faisans (p. 29).

**4<sup>o</sup> Le Choldocogagna** (S.-E. ; route de 5 k. 5 jusqu'à Biriatou, d'où l'on monte à pied au sommet : 3 h. 30 aller et ret.). — On suit la route d'Irun jusqu'à (3 k. 5) Béhobie (ci-dessus, 3<sup>o</sup>). Immédiatement avant le pont international se détache à g. (E.-S.-E.) la route de Biriatou, qui longe la rive dr. du petit fleuve.

5 k. 5. *Biriatou*. De là, un sentier pierreux, d'où l'on jouit, en montant, de belles vues, conduit au plateau qui forme le sommet (489 m.) : grand et beau panorama sur les montagnes de la Navarre et sur l'Océan, de Biarritz à Saint-Sébastien.

**5<sup>o</sup> Véra** (S.-E. ; route de 15 k. très intéressante ; une bonne demi-journée ; voit. part. ; on peut aussi prendre à Irun le service public d'automobiles allant de Saint-Sébastien à Elizondo, se renseigner ; belle excursion en Espagne, recommandée). — 3 k. de Hendaye à Béhobie (ci-dessus, 3<sup>o</sup>). — On laisse à g. la route de France et le pont international et l'on remonte la rive g. de

la Bidassoa dont la vallée est d'abord assez large et bien cultivée. — A g. petit village français de *Biriatou*. — Les deux rives s'élèvent et la vallée se resserre ; la rivière coule entre de jolies hauteurs boisées. — 7 k. *San Miguel*. — Péage de la limite des provinces de Guipuzcoa et de Navarre. — 11 k. On traverse la Bidassoa, dont les deux rives sont maintenant espagnoles, au village d'*Endarlaza*. — La vallée est resserrée entre des hauteurs couvertes de fougères et de prairies sans ombrage (rochers), puis la vallée s'élargit et la route, décrivant une grande boucle (vue sur la Rhune, un instant), le long de la rivière, atteint Véra.

15 k. *Véra* (fonda del *Casino Berrataria*), 2,300 hab., importante exploitation minière, est fréquenté par des Anglais, qui y pêchent la truite.

On peut revenir à Hendaye (très recommandé) en suivant la route de l'aller jusqu'au gué de *Licarlan*, où l'on passe la Bidassoa, pour en descendre la rive dr., sur le territoire français, avec la route de voit. de *Licarlan* à (7 k.) *Béhobie*, par (3 k.) *Ondibarre* et (4 k. 5) *Biriatou* (ci-dessus, 4°). Un autre itinéraire, plus curieux encore, consiste à aller à Véra par la route haute du *col d'Ibardin* (vues de toute beauté) et à revenir par *Endarlaza* et la route de la rive g. de la Bidassoa. — De Véra à Elizondo et Pampelune, *V. le Guide Diamant : Saint-Sébastien*, 2 fr. 50.

#### B. — Par la route.

Voitures : pour *Bidart*, 6 k., — pour *Guéthary*, 10 k., — pour *Saint-Jean-de-Luz*, 18 k. ; — pour *Hendaye*, 31 k. (s'informer des nouveaux tarifs). — En voiture on va, en général, par la route du Bois de Boulogne et l'on revient par la Négresse ou réciproquement.

**1<sup>o</sup> PAR LA ROUTE D'ESPAGNE.** — On sort de Biarritz par l'avenue de la Liberté qui traverse le quartier Saint-Martin. — 2 k. 750. Croisement de la route d'Espagne, à 50 m. de la gare de la Négresse; tourner à dr. Deux passages à niveau successifs et on laisse à g. la route d'Arcangues et de Cambo. — A dr. lac Mouriscot et Bois de Boulogne. — La route s'élève sur un plateau : belle vue, on découvre à g. le Pays basque français avec son fond de montagnes. — Descente en lacets.

6 k. 750. **Bidart** (p. 24 ; un raccourci carrossable se détachant à dr. de la route d'Espagne amène directement à l'église). — On passe au pied de l'église. — La route laisse à g. un petit chemin carrossable qui conduit à la chapelle d'*Urouca* — où se trouve une fontaine miraculeuse et où l'on va en pèlerinage en mai, — puis descend pour franchir l'*Ouhabia*, dont l'embouchure est à dr., et remonte. — 9 k. Aussitôt après un pont sur le chemin de fer, on laisse à dr. le chemin de la plage de *Guéthary*.

9 k. **Guéthary** (p. 25). — On traverse une partie du village, laissant l'église à g. — Descente en vue de la Rhune et de la Haya, entre de grands peupliers. — 11 k. Montée de 200 m. sur un plateau où se détache à g. la route d'*Ahetze*. Après une descente, coude brusque pour passer au-dessus de la voie ferrée. — 14 k. 5. Descente. A g. se détache la route de (11 k. 6) *Saint-Pée* et (21 k. 250) *Espelette*. — 15 k. 5. A l'entrée de *Saint-Jean-de-Luz*, peu après le temple protestant, on prend à g. le boulevard Victor-Hugo pour éviter la rue Gambetta, étroite et encombrée ; on arrive ainsi directement à la place Pluviôse et au pont de *Ciboure*.

16 k. **Saint-Jean-de-Luz** (p. 59 ; la route d'Espagne traverse la

*ville).* — Sur la place Pluviôse, on laisse à g. la route de la gare et d'Ascaïn et l'on franchit le bassin. A dr., *Ciboure* et le *Socoa* (p. 63). La route longe à g. la voie ferrée ; à dr. sur la hauteur, *ruines de Notre-Dame-de-la-Mer* (p. 63). — 17 k. 8. Après une légère montée, la route descend et traverse à niveau, en un coude brusque, la voie ferrée qui s'éloigne à dr. ; un pont en construction évitera le passage à niveau. En face, on jouit d'une belle vue de montagnes. On laisse à g. la route du (3 k.) *Socoa*, puis, du même côté, en contre-bas de la route, le beau parc du *château d'Urbubie* à M. de Larralde, ancien manoir dont les fossés ont été comblés et où Louis XI se rencontra, en 1462, avec les rois de Castille et d'Aragon. — Jolie vue à dr. sur Urrugne et sa campagne dominée par la *Haya*. — 19 k. 8. Au bas d'une descente, on laisse à g. la route de (5 k. 5) *Olhette*, (9 k. 5) *Ascaïn* et (16 k. 5) *Sare* (p. 64). — Pont ; puis on monte à *Urrugne*.

20 k. 8. **Urrugne** (aub.), 3,048 hab. (452 agglomérés), sur une hauteur, est resté en dehors du mouvement des étrangers, et sa population a conservé les traditions basques. Sa belle *église*, à dr. de la route, en partie du xv<sup>e</sup> s., avec des restes de fortifications, contient un bénitier du xv<sup>e</sup> s., et a trois rangs de tribunes superposées. Elle est célèbre par l'inscription de son horloge : *Vulnerant omnes, ultima necat* (toutes blessent, la dernière tue).

A 15 min. N., par un sentier derrière l'église on va à la *chapelle de N.-D. de Sogorry*, but de pèlerinage à la Vierge de Bon-Secours qui offre une très belle vue.

La route descend, puis s'élève en rampe douce. — 24 k. *Croix-des-Bouquets*, plateau d'où l'on découvre à dr. le Jaizquibel, le cap Figuier et la mer, à g. un grand amphithéâtre de hauteurs dont le Choldocogagna. Alors commence une superbe descente, d'abord en lacets, puis presque à pic, sur Béhobie et la vallée de la Bidassoa avec, dans le fond, Irun.

A *Croix-des-Bouquets* on laisse sur la droite la nouvelle route qui passe à (3 k. 3) *Subernoia*, (4 k.) *Hendaye-Plage*, d'où l'on gagne (5 k. 7) *Hendaye-Ville*. De là on rejoindrait la route d'Espagne soit à Béhobie, soit à Irun. Dans ce dernier cas, il faut traverser la Bidassoa sur le nouveau pont international près de la gare d'Hendaye (péage espagnol : piéton 5 c., auto 50 c. plus 50 c. par personne). On arrive à Irun par la large avenida de Francia, à l'extrémité de laquelle, prenant à g. le paseo de Colon, on rejoint la route de Saint-Sébastien à la plaza de Alphonso XIII.

28 k. **Béhobie**, dernier hameau français. *Dans le hameau même, quittant la route d'Espagne, avant le pont international on prend à dr. la route de Hendaye.*

**Ile des Faisans.** — Si l'on veut visiter l'île des Faisans on fera attendre la voiture à la bifurcation des routes et l'on ira à pied en quelques instants jusqu'au pont international, reconstruit en 1878-1879, qui franchit la Bidassoa et au milieu duquel se trouvent les bornes-frontières entre la France et l'Espagne. A dr. du pont se trouve l'île des Faisans, accessible en bateau de la rive espagnole ; du côté français, on y passe à marée basse.

L'île des Faisans ou de la Conférence, territoire neutre, n'a d'intérêt que par les souvenirs historiques qu'elle rappelle ; ce n'est qu'un flot presque à fleur d'eau, dont pilotis et pierres assurent seuls la conservation, mais qui

offre d'assez beaux ombrages. Un petit monument y porte une inscription en français et en espagnol, dont voici la version française : *En mémoire des conférences de 1659, dans lesquelles Louis XIV et Philippe IV, par une heureuse alliance, mirent fin à une longue guerre entre les deux nations, Napoléon III, empereur des Français, et Isabelle, reine des Espagnes, ont rétabli cette île l'an 1861.*

Ce n'est pas le seul souvenir historique que rappelle l'île des Faisans. Là eut lieu, en 1469, une conférence entre Louis XI, roi de France, et Henri IV, roi de Castille. En 1526, ce fut près de l'île des Faisans que cessa la captivité de François I<sup>er</sup>. L'échange du roi captif contre ses deux fils qu'il donnait en otages, eut lieu dans une barque, au milieu de la Bidassoa. Plus tard, en 1615, les ambassadeurs de France et d'Espagne vinrent échanger deux fiancées sur l'îlot : Isabelle, fille de Henri IV, destinée à Philippe IV, et la sœur de ce dernier, Anne d'Autriche, destinée à Louis XIII.

La route de Hendaye s'élève à distance de la rive dr. de la Bidassoa. A gauche, on a vue sur la chapelle de N.-D. de Guadalupe, au-dessus de Fontarabie. On laisse la route principale, qui décrit un long circuit à g., pour prendre à dr. un raccourci carrossable. En le suivant on laisse à dr. un cimetière et tout en haut on a, en arrière, une très belle vue sur la vallée de la Bidassoa et les montagnes de la rive espagnole, puis sur Fontarabie. Le raccourci rejoint la route principale, avec laquelle, au delà de quelques villas, on passe au-dessus du chemin de fer, pour gagner la place de la Mairie.

### 31 k. Hendaye (p. 25).

**2<sup>o</sup> PAR LA ROUTE DU BOIS DE BOULOGNE.** — Pour la première partie du trajet, jusqu'à la bifurcation des routes du Bois de Boulogne et de Bidart, p. 20. — Laissant sur la g. la route du Bois de Boulogne, on s'élève à dr. — La route passe devant le *palais Sachino*, résidence de la reine Nathalie de Serbie, offert pendant la guerre, pour les blessés, tourne à dr. et rejoint la route d'Espagne qu'il faut prendre à dr. (V. la suite ci-dessus, 1<sup>o</sup>).

### 5<sup>o</sup> Fontarabie.

S.-O. — La course de Fontarabie, l'*excursion classique en Espagne*, recommandée à tous les touristes de Biarritz, demande une journée. Nous conseillons particulièrement aux promeneurs l'itinéraire suivant : se rendre à Hendaye soit par chemin de fer (le plus pratique et le plus économique), soit en voiture (très belle promenade, surtout en automobile) ; traverser la Bidassoa en barque ; visiter Fontarabie. Pour le retour on pourra reprendre la barque et regagner Hendaye, mais les touristes qui en auront le temps pourront, de Fontarabie, gagner par le tramway d'abord la gare, puis la ville d'Irun, d'où le chemin de fer les ramènera à Biarritz. C'est ce dernier itinéraire qu'on pourra également emprunter pour l'aller si la traversée de la Bidassoa est rendue difficile par l'état de la mer.

On pourra profiter à Pâques et en août, sept. et oct., des services d'autocars qui font l'excursion en une demi-journée (se renseigner aux agences ou au syndicat d'initiative).

Enfin les touristes pressés auront avantage, en partant de Biarritz par un train matinal, à combiner l'excursion de Fontarabie avec celle de Saint-Sébastien. Après avoir gagné Fontarabie par Hendaye et la Bidassoa, en barque, le tramway les amènera à la gare d'Irun, où ils trouveront un train qui les déposera à Saint-Sébastien pour déjeuner.

Se munir, à Biarritz ou au bureau de change de la gare d'Hendaye, de monnaie espagnole pour les dépenses à Fontarabie,

*N. B.* — Les personnes qui se rendront directement de Biarritz à Fontarabie en automobile pourront éviter les formalités à la frontière en s'adressant aux garages de Biarritz (p. 6).

*A. — Par Hendaye.*

De Biarritz à Hendaye : par la route, p. 28 ; par ch. de fer, p. 24.

De la gare d'Hendaye à la place de l'église (tramway), p. 26.

De la place d'Hendaye, pour se rendre à l'embarcadère des bateaux pour Fontarabie, il faut suivre d'abord la ligne du tram-



*Photo Lheureux.*

La Bidassoa et Fontarabie, vues d'Hendaye.

way puis, laissant celle-ci s'éloigner sur la dr. dans la direction d'Hendaye-Plage, suivre tout droit la rue qui descend à des escaliers au bas desquels on trouve des barques.

La traversée dure 10 min. à marée haute, 20 à 30 min. à marée basse, et offre des vues charmantes. On se fera montrer à l'O. du port, sur la rive française, la maison de Pierre Loti.

Si l'état de la mer ne permet pas la traversée en barque, on ira, par le ch. de fer ou par la route et le nouveau pont international, à Irun, où l'on prendra le tram pour Fontarabie (p. 34).

On aborde à Fontarabie sur une longue jetée en pierre (visite de la douane) au bout de laquelle, laissant le chemin de la Marine à dr., on longe à g. la promenade, où se trouve un kiosque de

musique, et l'on prend à dr. la petite rampe qui monte à la porte principale de la ville et à la calle Mayor.

**Fontarabie** (en esp. : *Fuenterrabia*), 4,226 hab., jadis forteresse importante, est une cité très archaïque, illustre par les fastes de son histoire, et assez bien conservée pour donner aux touristes l'illusion des villes fortes espagnoles du moyen âge ; mais elle a été modernisée ces dernières années, surtout dans le quartier de la Marine. Une *station balnéaire* s'est construite le long de la promenade qui domine l'embouchure du fleuve.

Hôtels : — *de Francia*, à la Marine, calle de San Pedro, t.c.f. (salles de bains, jardin) ; *Miramar*, à la Marine t.c.f. ; *Peñón Cantábrico*, à la plage, au terminus du tram; *Mou-*

*riscot*, à la puerta de Santa Maria, près du débarcadère des barques d'Hendaye.

Casino : — à la puerta de Santa Maria : restaurant, musique, jardin.

**Histoire.** — Fontarabie, en basque *Ondarribia* (fleuve plein de sable), fut prise par François I<sup>er</sup> en 1521, et en 1719 par le maréchal de Berwick. Assiégée en 1638 par Condé et Saint-Simon, elle subit 20 assauts en 64 jours. Les munitions manquant, la résistance devenait impossible, lorsque l'alcade, D. Diego Butron, réunit la population et, prêchant d'exemple, offrit 1,500 livres en argent pour en fondre des balles à défaut de plomb ; à sa suite, tous les habitants apportèrent leur argenterie et leurs bijoux. Les femmes jetaient du haut des murs de l'huile bouillante sur les assiégeants et les enfants eux-mêmes, ramassant les escopettes des morts, ouvrirent un feu terrible sur la colonne française, tandis que les plus petits envoyoyaient de grosses pierres sur les ennemis. Le 7 septembre, veille de la Nativité de la Vierge, Cabrera, amiral de Castille, et le marquis de los Veles, vice-roi de Navarre, tombèrent à l'improviste sur les troupes françaises fatiguées et les refoulèrent sur le Jaizquibel. Chaque année, du 7 au 10 sept., cette délivrance, attribuée à N.-D. de Guadalupe, est commémorée par de grandes fêtes qui attirent à Fontarabie, surtout le 8, une foule considérable.

**Procession du Vendredi Saint.** — Cette procession, d'un caractère exclusivement religieux, a lieu à 16 h. Le même jour, immédiatement après la procession de Fontarabie, a lieu une procession aussi curieuse à Irún. Aussitôt la procession de Fontarabie terminée, tramways, voitures et omnibus conduisent les promeneurs à Irún, leur permettant d'assister aux deux cérémonies.

On pénètre dans Fontarabie par la porte principale ou *puerta de Santa María*, surmontée de l'écusson aux armoires de la ville, avec des anges de pierre vénérant l'image de N.-D. de Guadalupe, patronne de la cité. Au delà, laissant à g. une fontaine et le *paseo de la Muralla*, promenade plantée d'arbres, tracée le long des anciennes remparts, on suit la *calle Mayor*, d'un aspect pittoresque avec ses vieilles \*maisons à balcons et à miradores, ornées d'énormes écussons de pierre, dont on embrasse la curieuse enfilade jusqu'à l'église et au sommet de la colline. On y voit encore de vieux balcons en fer ouvrage.

A g., au n° 20, on remarquera la *Casa Consistorial* ou mairie ; la maison en face, n° 15, était celle de l'alcade Butron, lors du siège de 1638 ; à dr., au n° 3, belle *maison Renaissance*, malheureusement très restaurée. Plus loin, à g. (n° 8), le bel *hôtel de Torrealta* fait le coin de la *calle de las Tiendas*, sur laquelle s'ouvre à g. la *calle de Pampinot*, avec de très vieilles maisons en bois. Il faut

voir aussi la rue parallèle à la calle Mayor, dite *calle des Obispo* (*maison n° 9*), qui aboutit au chevet de l'église.

Dans le haut de la calle Mayor, à dr., est l'**église Santa María** ou de *Nuestra Señora de la Asunción* où il est défendu de circuler pendant les offices. Bâtie au *xr<sup>e</sup>* s., elle était un chef-d'œuvre de pure ogive. La Renaissance la dénatura au *xiii<sup>e</sup>* s., en lui enlevant ses vitraux et en dorant à outrance ses figures sculptées ; au *xviii<sup>e</sup>* s., l'œuvre de vandalisme fut achevée par un horrible badi-gonage en jaune. A l'intérieur, on remarque : le chœur, établi comme une tribune sur une voûte surbaissée ; les *autels*, trop surchargés de dorures ; à g. à l'extrême-mité du balcon de l'orgue, le *drapeau* de la cité ; dans la sacristie, le *balcon de los Apóstoles* (des Apôtres). De la terrasse du clocher, la vue est superbe.

A l'extrémité de la calle Mayor (côté dr.), à l'encoignure de la place d'Armes, s'élève le **palais Royal** ou *palais de Charles-Quint*. Une notice historique, rédigée en français et en espagnol, est affichée à un pilier près de l'escalier. Très imposant, mais vide à l'intérieur, ce château fut primitivement construit, au commencement du *x<sup>e</sup>* s., par le roi de Navarre Sanche-le-Fort. Il se compose, en l'état actuel, de deux parties bien distinctes : la façade (en partie du *xiv<sup>e</sup>*, partie du *xvi<sup>e</sup>* s.), du côté de la place, et des constructions beaucoup plus anciennes qui dominent la Bidassoa. La première partie est connue sous le nom de *palais de Jeanne la Folle*. De la terrasse, le panorama sur Hendaye, la Bidassoa et l'Océan est admirable ; on a à ses pieds la jolie marine sableuse de Fontarabie, avec ses barques de pêche.

En sortant du palais sur la *plaza de Armas*, où est la poste et dont il occupe tout un côté, on traverse la place pour descendre à dr., par la *calle del Norte* et une petite rampe, à la **Marine**, où se trouve un marché couvert et qui est très animée avec sa robuste population de pêcheurs. Une nouvelle ville égrène ses villas et ses hôtels le long de la Bidassoa et au-dessus de la *digue-promenade*, éclairée à l'électricité, où l'on jouit d'une vue impo-



Photo G. Ouvrard.  
La calle Mayor et l'église.

sante sur l'Océan, Hendaye-Plage, les rochers les Jumeaux et les montagnes. Cette digue domine la *plage* de sable, où se trouvent des cabines, et continue la station balnéaire vers le cap du Figuier.

En face du *couvent du Sacré-Cœur*, ancien palais Miramar, se détache, à dr. en revenant vers la ville, une route, suivie par le tram, qui longe à g. les *remparts*, à dr. les *arènes* de courses de taureaux, puis, à g., le *jeu de pelote*, et l'on descend en face de soi à la jetée, où l'on prend la barque pour Hendaye, ou le tramway pour la gare ou la ville d'Irun.

De Fontarabie, intéressante promenade (O.-N.-O. ; 45 min. à 1 h. à la montée ; 30 min. à la descente) au sanctuaire de *Nuestra Señora de Guadalupe*, sur la crête du Jaizquibel. Ce sanctuaire est le but du pèlerinage religieux et patriotique du 8 sept. De là, on monte aisément au point culminant de la crête du *Jaizquibel* (584 m.), montagne qui s'élève en pente douce à partir du cap du Figuier, et descend brusquement sur la baie de Pasajes. Du sommet, couronné par la *redoute d'Artola*, la \*vue s'étend sur l'Océan au N., sur le pays basque espagnol au S., sur les premières cimes des Pyrénées occidentales et sur le littoral français de l'Atlantique. — Aux bons marcheurs, nous recommandons, au lieu de monter de Fontarabie à N.-D. de Guadalupe par le bon chemin, de suivre la rive g. de la Bidassoa jusqu'au *cap du Figuier*, couvert d'aspédoles au printemps, où s'élève un phare et d'où la \*vue sur les côtes et sur l'Océan est grandiose ; du cap, en gravissant la crête on monte à N.-D. de Guadalupe, et de là jusqu'au sommet du Jaizquibel. On a de très belles vues pendant la montée. La descente sur Pasajes est douce, sauf à la fin, où elle s'effectue par un chemin pavé très raide mais où les paysages sont magnifiques. L'excursion demande une bonne demi-journée.

#### B. — Par Irun.

28 k. de Biarritz à Hendaye par le ch. de fer, p. 24. — La voie franchit la Bidassoa sur un pont international, long de 110 m.

31 k. *Gare d'Irun* (buffet ; douane espagnole ; change).

**Irun**, à 10-min. de la gare (tram électr.), est une ville prospère de 14,921 hab. qui s'est fort embellie depuis quelques années.

**Hôtels** : — *Palace-Hôtel*, paseo de Colon, 8-10 (bains, chauff.) ; *Casino*, pl. Alfonso XIII ; *de Bayonne*, près de la gare.

**Pâtisseries** : — *Elgorriaga*, paseo de Colon, 2 ; *Errandonea*, paseo de

Colon, 18.

**Poste** : — pl. Alfonso XIII.

**Trams électriques** : — pour *Fontarabie* ; pour *Saint-Sébastien*, station paseo de Colon ; pour *Elizondo*.

Laissant à g. les *arènes* et une promenade publique, on arrive à l'*hôtel de ville* (*Casa Consistorial*, XVI<sup>e</sup> s.) et au *casino*. De là on gagne la place en terre-plein sur laquelle s'élève l'*église de Nuestra Señora del Juncal*, réédifiée en 1508, type de l'architecture religieuse du Guipuzcoa pendant la Renaissance. Elle renferme un *retablo* de 1647 de l'architecte Bernabé Cordero, sculpté par Juan Bacardo, des *fonds* en marbre remarquables, dans la sacristie, et, dans la nef, le *tombeau de l'amiral Pedro Zubiarre* (1568), enfant d'Irun. — Sur le plateau de *San Marcial*, près d'Irun, a été inauguré en 1913 le *monument commémoratif* de la dernière bataille livrée par les Français en Espagne, le 31 août 1813.

En sortant de la gare d'Irun on trouve le tram pour Fontarabie

qu'il ne faut pas confondre avec celui qui dessert la ville d'Irun. On suit une route poussiéreuse, séparée de la Bidassoa par des champs marécageux, et l'on a une belle vue de montagnes : au-dessus d'Irun, la Haya ; à g. de Fontarabie, le Jaizquibel. A g., au-dessus de la route, s'élève un *couvent* de missionnaires pour les îles Palaos et Carolines. On quitte le tram, qui continue vers la Marine et la plage, devant l'*hôtel Mouriscot*. La rampe à g. aboutit à la porte de Fontarabie.

3 k. de la gare d'Irun, Fontarabie (p. 32).

### 6<sup>e</sup> Cambo et le Pas-de-Roland.

L'excursion de Cambo et du Pas-de-Roland demande une journée. Elle peut se faire en voiture ou en chemin de fer. On peut profiter aussi à Pâques, et en août, sept., oct., des services d'autocars qui font la promenade en une demi-journée (se renseigner au syndicat d'initiative, pl. de la Liberté).

#### A. — En chemin de fer.

Réseau du Midi. 32 k. de Biarritz-Ville à Cambo-les-Bains ; 38 k. jusqu'à Itxassou. — Les touristes qui feront l'excursion en chemin de fer devront, si possible, suivre l'itinéraire suivant. Prendre un billet pour Itxassou et partir de Biarritz-Ville par un train du matin correspondant, à Bayonne, avec un train de la ligne de Saint-Jean-Pied-de-Port, consulter le plus récent indicateur ; il faut changer de voiture souvent à la Négresse, *toujours* à Bayonne. Arrivé à Itxassou, franchir la Nive en bac et faire à pied (35 min. environ) l'excursion du Pas-de-Roland. De là, les bons marcheurs pourront directement gagner à pied Cambo (1 h. 15 env.). Les touristes qui aimeront mieux se dispenser d'une marche de 7 k. consulteront leur indicateur pour savoir l'heure du train qui les amènera à Cambo-les-Thermes, d'où ils monteront facilement vers Cambo-Ville en 15 min. env. On trouve à déjeuner très confortablement soit à Itxassou (p. 39) soit à Cambo (V. ci-après). Dans la soirée le train ramènera les touristes à Bayonne, où ils pourront prendre, suivant l'heure et les correspondances, le ch. de fer du Midi, le B.-A.-B. ou le tram à vapeur, pour regagner Biarritz. (S'informer des nouveaux tarifs.) — *Se placer à dr. à partir de Bayonne.*

13 k. de Biarritz-Ville à Bayonne (p. 21). *On change de train.* — La voie franchit l'Adour et suit la rive dr. de la vallée de la Nive. — A dr., aérodrome de Biarritz-Bayonne. — Vue à dr. sur la Rhune et le sommet de la Haya. — 23 k. *Villefranque.*

26 k. *Ustaritz* (p. 40). — Belle vue sur Ustaritz. Pont sur la Nive. — 29 k. *Halsou*. — On côtoie la Nive. On a, à dr., une jolie vue ; sur un promontoire, on voit la *villa Arnaga*, à M. Edmond Rostand, puis la voie pénètre sous un tunnel, et offre à dr. une belle vue du Haut-Cambo.

32 k. *Cambo-les-Bains*, station qui dessert (15 min. à dr. ; omn.) **Cambo**, 2,580 hab., *station climatique et station thermale*, qui se compose de deux sections : le Haut-Cambo, station de cure d'air, à 62 m., sur une colline qui domine à pic la rive g. de la Nive ; le Bas-Cambo, sur le bord de la rivière, station de cure d'eau avec la gare, et, dans la vallée, une petite agglomération en aval de l'établissement thermal.

**Gare :** — Omnibus pour la ville.

**Hôtels :** — HAUT-CAMBO : d'*Angleterre* ; *Moderne*, t.c.f., tous les deux près du jardin public et confortables ;

— CAMBO-LES-THERMES : *Colbert*, près de la Nive (bains, chauff.).

**Pensions de famille :** — *Villa Cyano* ; *Bellevue* ; *Sainte-Elisabeth* ; *Saint-Laurent* ; toutes routes de Bayonne.

**Agence de location :** — *Marchand*.

**Loueurs de voitures :** — *Claverie*, sur la grande allée; *Béronde*, près de l'établissement thermal; *Cambon*.

**CLIMAT.** — Cambo est habitable toute l'année ; le printemps (moyenne 12°,3) et l'automne (14°,1) y sont particulièrement agréables, l'hiver (7°,9) y est très bénin et les chaleurs de l'été (20°,3) sont tempérées par les ombrages. C'est un climat sédatif, tonique et des plus reposants. Des hautes boisées protègent Cambo des grands vents d'ouest sans lui ôter le bénéfice des effluves iodés et salins de l'Océan proche. Cambo, connu comme station climatique depuis les travaux du Dr Grancher, convient aux gens nerveux, aux scrofuleux, aux lymphatiques, aux dyspeptiques, aux rhumatisants, aux affaiblis en général, aux convalescents, aux chlorotiques, aux asthmatiques et aux emphysémateux, surtout aux phthisiques fébriles, qui ne sont pas reçus dans les hôtels de Cambo, mais qui peuvent s'installer et se faire traiter au *sanatorium de Beaulieu*, route de Hasparren, ou au sanatorium des Terrasses, au Haut-Cambo même.

Devant la gare on prend, en face, une avenue ombragée, qui laisse à g. la route pour Cambo-les-Thermes, puis on franchit la Nive pour monter à dr. au Haut-Cambo par un escalier de 82 marches. Les voitures prennent à g. la route qui monte en lacets. En haut de l'escalier, on arrive, en tournant à dr., sur la **terrasse** qui offre une \**vue magnifique* sur la vallée de la Nive bordée de rochers à pic, le Bas-Cambo et, sur une hauteur en face, la villa du Dr Grancher.

On laisse à dr. la fabrique de chocolat Noblia, à g. la fabrique Fagalde vers laquelle se trouve une terrasse pour goûters, et l'on arrive à l'*église*, précédée du *cimetière*, et essentiellement basque par sa disposition intérieure en galeries superposées, ses tribunes sculptées et son autel très doré. A l'extérieur, cadran solaire avec cette maxime : *Dubia omnibus, ultima multis* (incertaine pour tous, la dernière pour beaucoup).

Prenant à g. devant l'église, on atteint la route de Bayonne à Saint-Jean-Pied-de-Port.

Il faudrait la suivre à dr. en laissant à dr. le *Mimosa-Club*, fondé en 1903 par MM. Edmond Rostand et Pierre Roland-Gosselin, pour gagner la *villa Arnaza*, propriété de M. Edmond Rostand, bâtie sur un terre gazonné et boisé au-dessus de la Nive. On ne peut visiter qu'avec une autorisation.

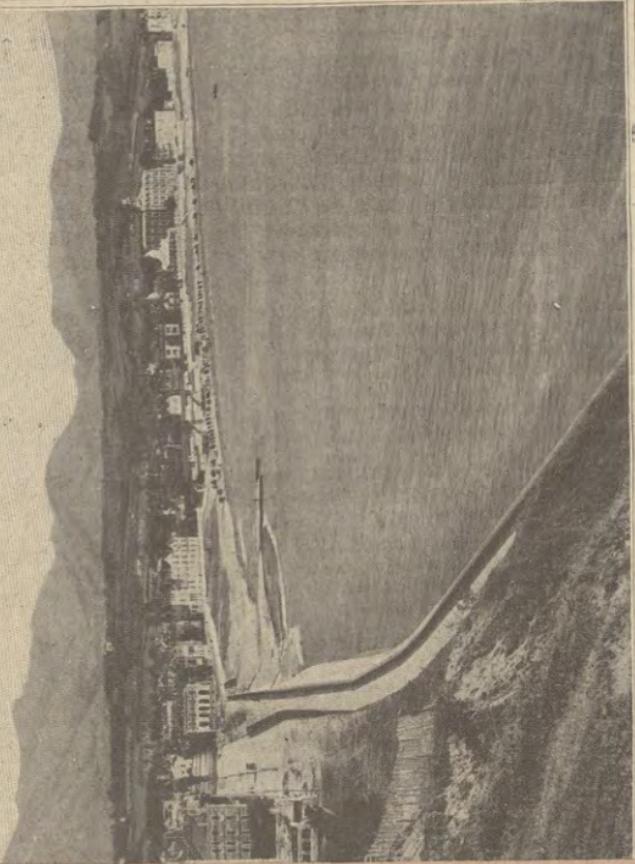
En prenant à g. cette route, ombragée de grands platanes, on se dirige vers le centre de Cambo, en passant entre de jolies propriétés. On laisse à dr. la route d'Espelette. Arrivé devant le café des Allées, laissant à dr. la route de Saint-Jean-Pied-de-Port, et à

**Loueurs d'autos :** — *Rondony*; *Arnaud*, près de la gare.

**Autobus :** — pour *Hasparren*, 3 fois par jour, 6 fr. all. et ret.

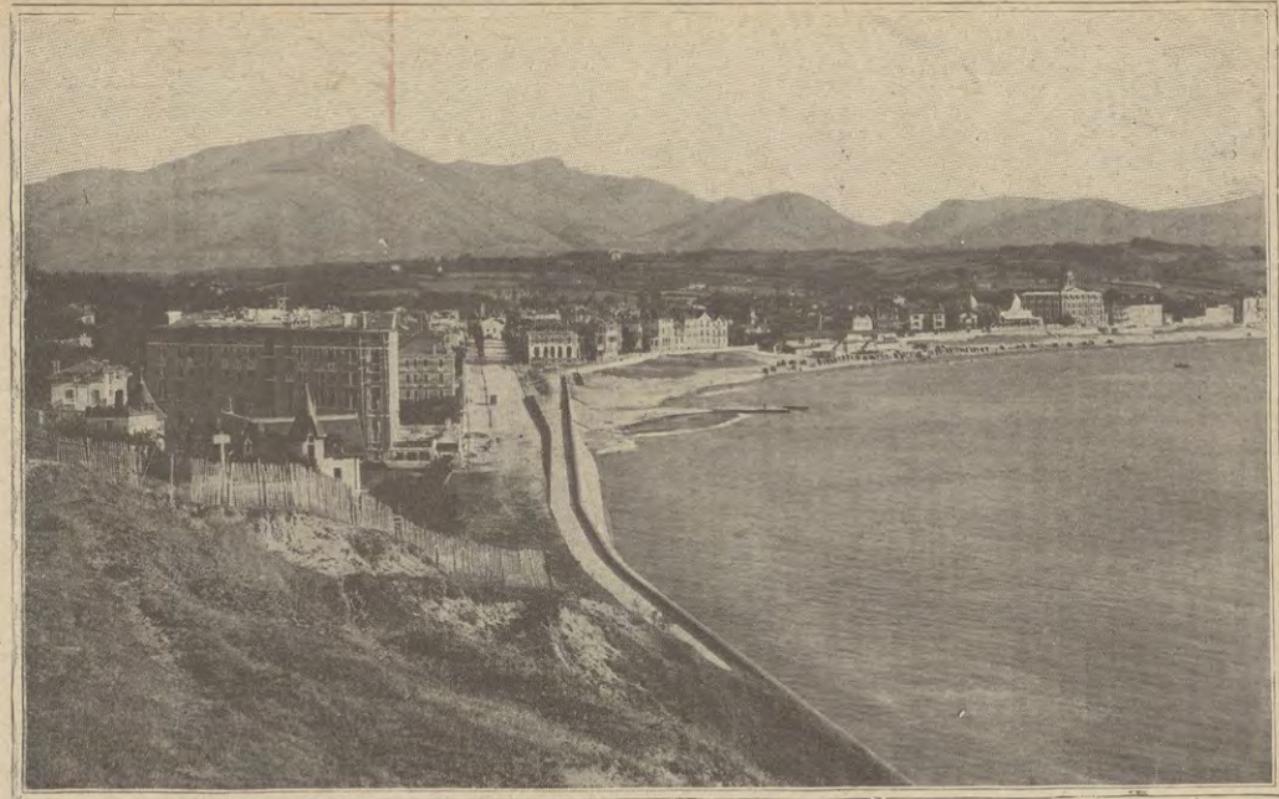
**Autocars :** — *dès la route des Pyrénées* (Cie du Midi; l'été) : Cambo à Biarritz, dim., mercr., 25 fr.; Cambo à Eaux-Bonnes, lundi, jeudi, 77 fr. Billets à l'Agence Barbé-Larré.

**Tramways :** — pour *Saint-Jean-de-Luz* et *Peyrehorade*, en construction, ouverture prévue pour 1921 ou 1922.



**BIARRITZ, p. 36.**

Par une erreur de mise en pages, le cliché de la gravure ci-contre a été interverti avec celui de la page 61. La gravure de la page 36 portant la légende « Cambo » est en réalité celle de Saint-Jean-de-Luz, et la gravure de la page 61 portant la légende « Saint-Jean-de-Luz » est celle de Cambo.



Cambo.

*Photo Neurdein.*

g. une rue où se trouvent la *mairie* et le *Jeu de Paume*, on suit tout droit la belle allée de platanes (route d'Hasparren). On passe, à g., devant la *poste*, pour atteindre la petite *place publique*. La route, passant au pied du Grand-Hôtel d'Angleterre Saint-Martin, offre à g. une fort belle vue de la vallée de la Nive que domine l'Ursouia. Un petit sentier devant l'hôtel permet aux piétons de gagner en quelques min. les Thermes. La route, décrivant un grand crochet dans les bois, atteint, près de l'hôtel de Paris et de Londres et du *parc de la Nive*, l'établissement thermal, reconstruit en 1883, très bien installé dans un parc aux beaux ombrages, baigné par la Nive.

C'est là que s'exploitent deux sources principales : l'une thermale sulfureuse ( $22^{\circ} 8$ ), l'autre ferrugineuse froide ( $15^{\circ}$ ; débit, 91,000 litres en 24 h.), plus une troisième source, découverte de nos jours, la *source de la Tuile*. Elles s'emploient en boisson, bains et douches.

L'établissement communique, par un pont suspendu sur la Nive, avec la halte de Cambo-les-Thermes.

**ENVIRONS.** — 1<sup>o</sup> **Montagne des Dames** (30 min.). — Par un sentier en lacets qui prend près de l'établissement thermal et s'élève à l'ombre des châtaigniers. Belle vue.

2<sup>o</sup> **Montagne de la Bergerie** (35 à 45 min.). — C'est la montagne qui se trouve en face de la montagne des Dames, de l'autre côté du *col de Berhartia*. On y accède : à pied par un sentier tracé parmi les sapins et les chênes ; en voit., par la route stratégique.

3<sup>o</sup> **Pas-de-Roland.** — V. ci-après et p. 40.

4<sup>o</sup> **Le Montdarrain**, S.-S.-O., 5 h. aller et ret., par Itxassou, d'où l'on monte à la cime en 1 h. 30. — L'ascension est un peu pénible. Du sommet (750 m.) qui porte les ruines d'une vieille forteresse, vaste panorama.

5<sup>o</sup> **L'Arsamendi**, S.; 3 h. d'Itxassou jusqu'au sommet ; facile ; large croupe terminée en forme de plateau. On va d'abord, par la route ou les raccourcis, à Itxassou et au Pas-de-Roland, et l'on atteint l'entrée du vallon orienté S.-S.-O.-N.-N.-E., qui sépare le Montdarrain de l'Arsamendi. Immédiatement avant le *moulin de Laxia*, le chemin tourne à g., franchit le torrent et (1 h.) passe devant la caserne des douanes. Le sentier s'élève d'abord en lacets sur les flancs de la montagne, en suivant la direction N.-S., jusqu'au plateau, dont le point culminant forme l'Arsamandi. A partir du rebord du plateau, le sentier se dirige vers le S. et atteint (2 h. 25) l'origine d'un petit vallon abrupt qui descend au N. On quitte le sentier qui tourne à l'E., et l'on se dirige au S.-O. vers le sommet (923 m.). \*Vue étendue sur les montagnes du Pays basque, le Baygoura, la Hausa, le Jarra, le Rhune, la Haya. A l'E., on distingue le pic d'Anie, le pic du Midi d'Ossau, le Vignemale, le Néouvielle, le pic du Midi de Bigorre.

6<sup>o</sup> **La Nive** : *Descente sans danger de la Nive et de ses rapides en barques dites chalantec jusqu'à (10 k.) Ustaritz, 1 h. 30*; pour avoir un chaland, s'adresser aux hôtels.

34 k. **Cambo-les-Thermes**, halte (pas d'enregistrement de bagages) reliée à l'établissement thermal (à dr.) par un pont suspendu sur la Nive. — Au delà d'un tunnel et de tranchées rocheuses, la voie serpente dans une gorge étroite et boisée. — Après un tunnel, à dr., se montre Itxassou, au delà d'un pont suspendu.

38 k. *Itxassou* (pron. *Itchassou* ; hôt. : *Teillary*, électricité et téléphone, salle à manger d'été dans les branches d'un chêne ; *du Pas-de-Roland*), archaïque village basque de 1,482 hab., dont l'église possède de riches ornements d'autel en argent doré massif et que l'on peut visiter en s'adressant à la cure.

D'Itxassou on monte en 1 h. 30 au sommet du pic Montdarraïn et en 3 h. 30 à l'Asarmendi (*V. ci-dessus*).

**De la gare d'Itxassou au Pas-de-Roland** (35 min. à pied). — Sortant de la gare, on prend à g. le chemin qui passe devant la *buvette de la Gare*. — 4 min. Arrivé au passage à niveau qui précède un tunnel, on s'adresse à dr. à la maison du passeur, vers laquelle se trouve un chêne énorme, on franchit la Nive en bac ; en face, on a une très belle vue de montagnes. On prend, en descendant du bateau, un chemin ravissant qui serpente dans des bois de chênes. — 12 min. On atteint la route de voiture, en vue, à dr., sur un tertre, de l'église et du centre communal d'Itxassou, et l'on suit cette route à g., en regard d'un promontoire qui, s'avancant vers la Nive, détermine le défilé du Pas-de-Roland. Laissant à dr. le chemin d'Itxassou, la route tourne à g. et domine bientôt la Nive. — 20 min. A g. chêne avec un banc de repos. — 15 min. de là au Pas-de-Roland (p. 40).

#### B. — En voiture.

Route 30 k. (2 h. de voit. jusqu'à Cambo ; 2 h. 30 jusqu'au point où la voiture s'arrête, en deçà du Pas-de-Roland). — *Excursion très recommandée*.

Partir de Biarritz de bonne heure pour avoir le temps de faire avant déjeuner l'excursion du Pas-de-Roland. Il faut changer de chevaux à Cambo. On consacrera l'après-midi à Cambo.

On sort de Biarritz par l'avenue de la Liberté. — 2 k. 750. Route d'Espagne que l'on suit à dr. : de ce côté, le lac Mouriscot et le Bois de Boulogne (p. 20). On franchit deux fois à niveau la voie ferrée. — 3 k. 7. On laisse à dr. la route de Saint-Jean-de-Luz et d'Espagne, et l'on prend la route d'Arcangues, qui s'élève à g. Après la tuilerie mécanique Moussemppès, on voit miroiter à g. le lac Brindos (p. 21) au delà de la voie ferrée, que l'on cesse de longer pour monter à dr. sur le plateau et atteindre une croix d'où l'on a en face la vue des montagnes, à dr. celle de Bidart, de Guéthary et de la mer. — La route d'Arcangues laissée à dr., à dr. aussi se montre *Bassussarry* ; on découvre bientôt Arcangues (p. 47), son église et le château entouré d'arbres. — Forte descente avec belle vue à g. sur Bayonne, puis au loin sur le Montdarraïn, l'Ursouia et l'Arsamendi, montagnes de Cambo.

8 k. On rejoint la route de Bayonne à Saint-Jean-Pied-de-Port, prendre à dr. Succession de descentes et montées à travers bois et fougères. A g. dans la plaine de la Nive le *champ d'aviation* de Biarritz. Une forte côte amène sur un plateau où l'on voit, en face, la Rhune et la Haya.

13 k. *Araunts*. — Belle descente, avec vue de montagnes au fond, puis côte. On traverse une partie du hameau d'*Hérauritz*, puis un petit plateau auquel succède, et il y faut prendre garde, une descente très rapide. — A g., la Nive ; à dr. la route est bordée de belles propriétés d' « Américains » d'*Ustaritz* : c'est ainsi que l'on désigne les habitants du pays enrichis dans l'Amérique du

Sud. — A g., vue d'Ustaritz et de son église, dans la vallée ; à dr., bois.

16 k. **Ustaritz** (hôt. : *Duhalde* ; *Bidegarray* ; *Daguerre*), ch.-l. de c. de 2,399 hab., ancienne capitale du Labourd, qui s'étendait entre l'Océan, l'Adour, la Joyeuse et les Pyrénées, est un village bâti tout en longueur, sur la rive g. de la Nive. — On laisse à g. la route de (13 k. 3) Bayonne par *Villefranque*, qui franchit la Nive, et l'on passe à côté de l'église paroissiale : dans le cimetière, se voit le tombeau du conventionnel Garat.

19 k. 4. On laisse à dr. la route de (5 k. 5) Espelette et (11 k. 750) Ainhoa. — A g. sur le coteau, *Jatzou*. — A dr. sur la colline, *petit séminaire de Larressore*. On traverse des bouquets de chênes et des fougères. Un grand tournant, puis pont sur un ravin et montée. A g. on revoit Larressore ; dans le fond la Nive, avec une belle vue sur la vallée, en arrière. — 22 k. On passe sous le promontoire boisé qui s'avance en bec au-dessus de la Nive et qui porte la *villa Arnaga*, propriété de M. Edmond Rostand. — Descente, puis montée dans les bois. On entre dans Cambo par une allée bordée de chênes superbes.

24 k. **Cambo** (p. 35). — Après avoir traversé une partie du Haut-Cambo (église et agglomération à g.), on prend, sur la dr., au milieu du village, devant le café des Allées, la route de Saint-Jean-Pied-de-Port, laissant en face l'allée qui conduit à Cambolles-Thermes et à Hasparren. Montée très rapide, dangereuse, puis descente en face d'un cirque de montagnes où se distingue surtout le pic pointu du Montdarraïn.

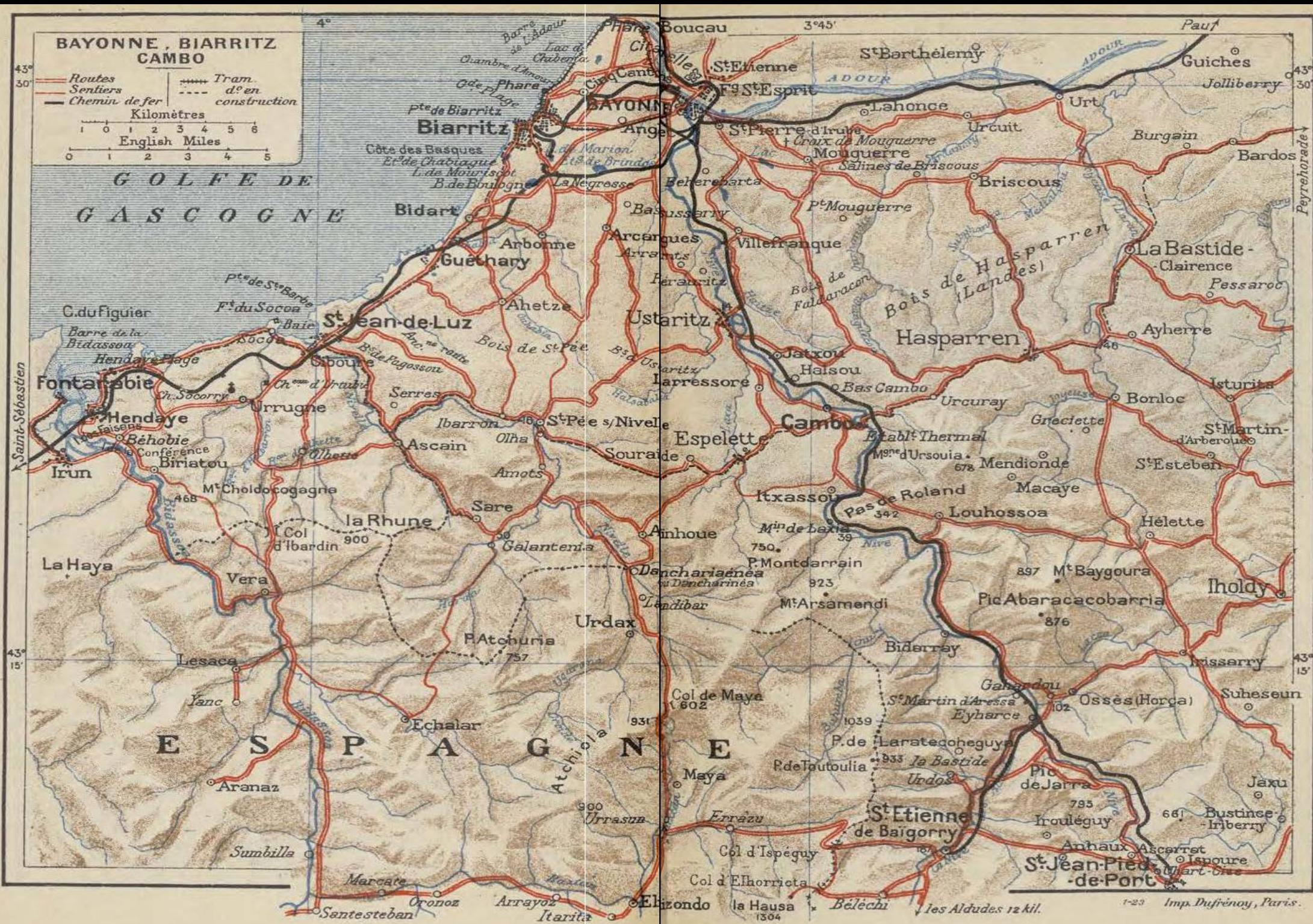
28 k. On quitte la route de Saint-Jean pour prendre un chemin carrossable mais étroit, avec lequel on contourne le village d'Itxassou (p. 39), laissant l'église à dr., et l'on arrive aux bords de la Nive, dans une gorge.

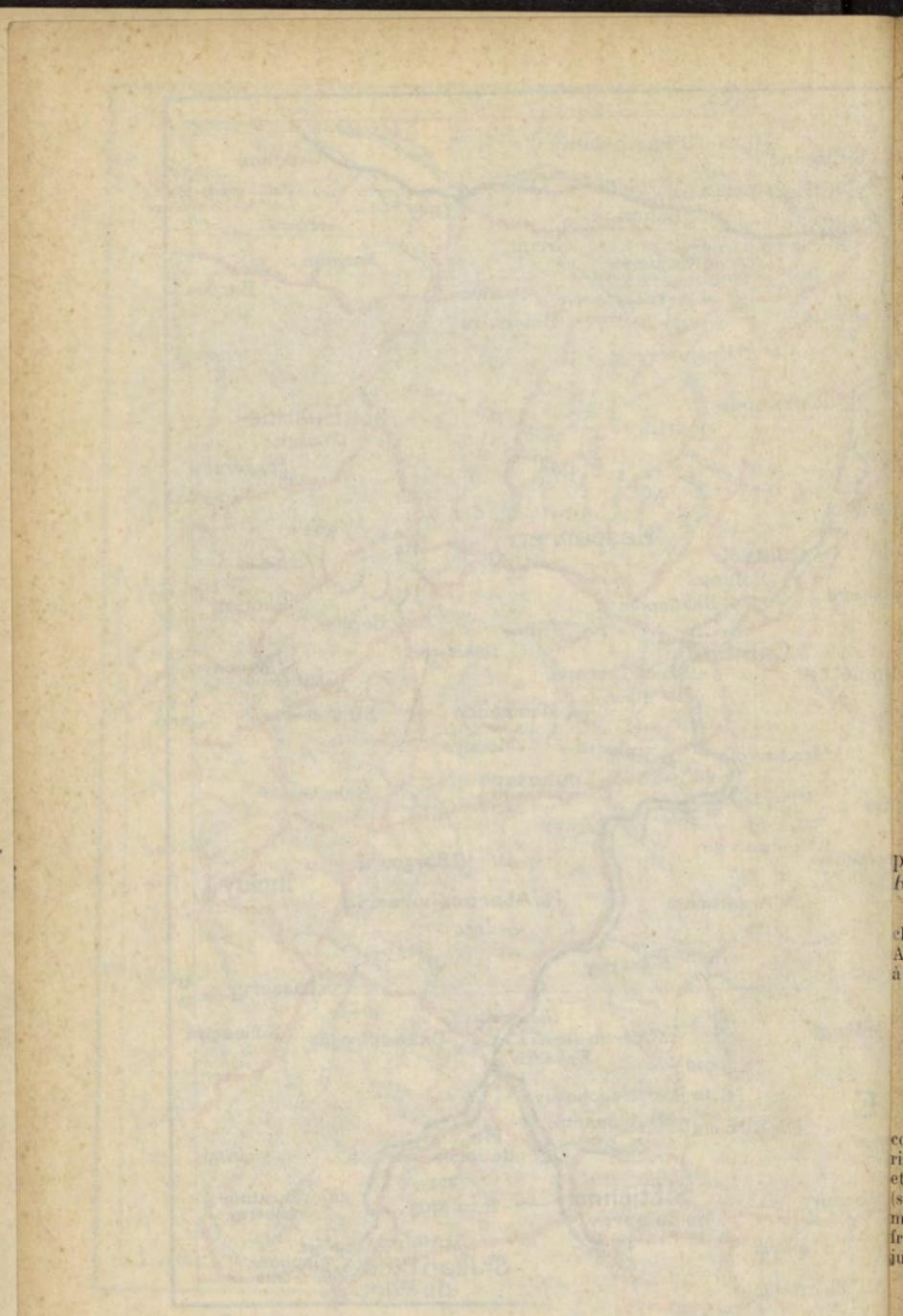
30 k. Au delà de quelques maisons, la voiture s'arrête à un élargissement, à g., au-dessus de la Nive, où se trouve un arbre avec banc de repos. On quitte la voiture ; de là, il faut 15 min. à pied pour se rendre au Pas-de-Roland et au pont de Laxia.

La route, fort étroite, s'élève un peu, franchit une courte tranchée rocheuse, puis descend. A g., de l'autre côté de la rivière, la voie ferrée est portée par un mur de soutènement surmonté d'une rampe en fer, et elle est dominée par des pentes abruptes et presque nues. La route, par endroits cahoteuse, est aussi coupée dans la roche. A un tournant, au-dessus de la Nive, à g., une *croix* rappelle que là mourut, le 8 avril 1878, J. Saricouet. A dr. deux rochers affectent des formes d'aigles.

35 min. A g. de la route, on voit un rocher projeté au-dessus de la Nive et relié au parapet de la route par une mince arête formant arceau, sous laquelle passe un sentier : c'est le **\*Pas-de-Roland**, que la route et le chemin de fer ont défiguré en lui ôtant le caractère de grandeur qu'il revêtait alors que l'ancien chemin muletier passait sous son arcade de pierre. La route surtout, qui le domine, l'a singulièrement rapetissé. Le sentier qui y descend se détache de la route à g., au tournant qui précède, en face d'un

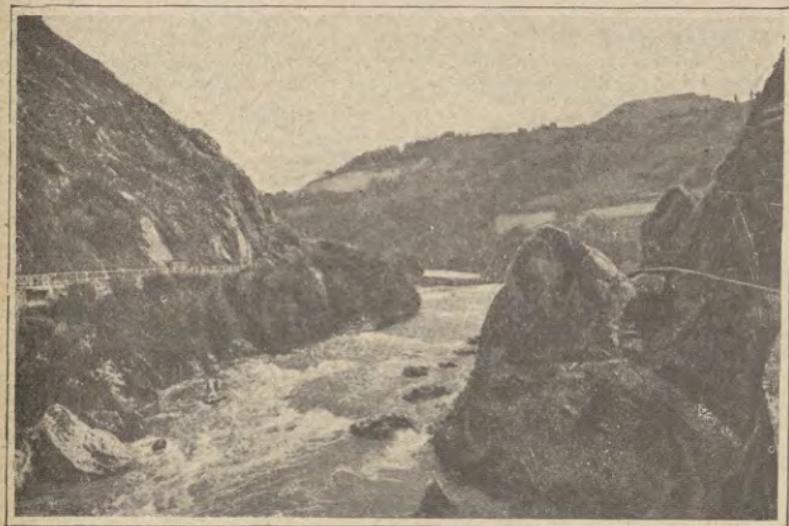
ХІРОДІЙ ЗЕНОНІЙ  
СІМІЯ





gros rocher couvert de rouille ; on peut aussi, tout à côté, y descendre par des pierres assez espacées et qui obligent à quelques sauts. Toutefois le site est frais et joli.

On peut continuer jusqu'au *pont de Laxia*, sur la rivière de Laxia



*Photo Frois.*

Le Pas-de-Roland.

près de quelques maisons. A dr., se trouve le *restaurant du Mont-Roland*.

Les touristes qui reprendront le train à Itxassou reviendront par le même chemin en ayant soin de passer par le village d'Itxassou s'ils en ont le temps. Au contraire, ceux qui désireront gagner Cambo à pied n'auront qu'à tourner à g. une fois arrivés à la grande route.

### GRANDES EXCURSIONS

Nous décrivons particulièrement sous ce titre les principales grandes courses à faire autant que possible en automobile. Nous signalons aux touristes les excursions en cars automobiles organisées à la saison de Pâques et du 15 août au 15 octobre par divers garages de Biarritz et de Bayonne (s'adresser au syndicat d'initiative, pl. de la Liberté à Biarritz) qui permettent à tout le monde de parcourir à des prix modérés le pays basque français et espagnol et de pousser jusqu'à la Navarre et Pampelune au S.-E., jusqu'à Saint-Ignace-de-Loyola et la Grande-Corniche espagnole au S.-O.

Les touristes qui feront ces excursions devront se munir, *avant de partir*,

du Guide Diamant : *Saint-Sébastien et ses environs* (2 fr. 50), où ils trouvent la description de toutes les routes suivies en Espagne.

Nous rappelons aussi que, pour éviter les formalités d'entrée des voitures à la douane espagnole, il suffit de s'adresser aux garages de Biarritz qui s'en chargent moyennant une légère rétribution, variable suivant le cours du change. — On devra toujours payer en plus le droit de passage dans chaque province (s'informer des nouveaux tarifs).

**1<sup>o</sup> SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT, RONCEVAUX ET PAMPELUNE.** — Si l'on ne fait pas l'excursion en automobile il faut prendre le train pour Saint-Jean-Pied-de-Port et de là une voiture pour Roncevaux et Pampelune.

A. DE BIARRITZ A SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT EN CRENIN DE FER (65 k. ; il faut changer de train, quelquefois à la Négresse, toujours à Bayonne : s'assurer des correspondances). — 38 k. de Biarritz à Itxassou, p. 35-39.

En quittant la station d'Itxassou, la voie, après un tunnel, pénètre dans le *désfilé du Pas-de-Roland* ; à dr. on voit, en contre-bas de la route, l'ouverture pratiquée, selon la légende, par l'épée du preux chevalier. — On laisse *Laria* à dr., on traverse un élargissement du vallon, puis on longe la Nive à dr. Nouvel élargissement et jolies montagnes ; puis au sortir d'un tunnel la voie débouche dans un grand cirque rocheux dominé par le *mont Baygoura* et le pic *Abaracacobarria*.

43 k. *Louhossoa*, où l'on exploite le kaolin ; halte, à g. sur la hauteur. — La voie longe à dr. de nombreux méandres de la Nive dominée par l'*Arsamendi*. — 48 k. *Bidarray* (hôt. du Pont d'Enfer), le « paradis des pêcheurs », dans un cirque de prairies et de montagnes. De la gare, belle vue sur le mont Baygoura. Le village se montre à dr. après la gare, avec son vieux pont en dos d'âne très pittoresque. — La grotte de *Bidarray*, profonde de 10 m., s'ouvre près du sommet de la montagne de l'*Artza* ; dans un des coins de la caverne, un escalier conduit à une petite cavité au fond de laquelle se trouve une sorte d'incrustation de 1 m. de haut, simulant un torse humain, dite le *Saint de Bidarray*. Les malades viennent avec des linges recueillir l'eau qui glisse sur la paroi inférieure du rocher ; ils appliquent ces chiffons mouillés sur la partie malade et déposent ensuite les linges aux abords de la grotte, en guise d'ex-voto. Non loin de cette grotte, sur le versant espagnol, se trouve une caverne plus petite et aussi très vénérée. — La voie franchit ensuite plusieurs fois la Nive.

54 k. *Gare d'Ossès* (106 m.). — La voie, laissant à dr. la ligne de Saint-Etienne-de-Baigorry, suit, parallèlement à la route, la vallée de la Nive.

62 k. **Saint-Jean-Pied-de-Port**, en basque *Donajouna* ou *Don-Iban-Garazi*, ancienne capitale de la Basse-Navarre, ch.-l. de c. de 1,638 hab., place de guerre, centre de pêche et d'excursions, station climatique, est une charmante et pittoresque petite ville à l'aspect espagnol, bâtie à 168 m. d'alt., sur les deux rives de la Nive, à la base d'une colline boisée que couronne une vieille citadelle, et à l'orée d'un vaste bassin, encadré de montagnes verdoyantes.

**Hôtels** : — *Central*, pl. du Marché, t.c.f. (20 ch., électr., téléph., bains, jardin) ; des *Pyrénées*, pl. du Marché (chauff.) ; de *France*, pl. du Marché, t.c.f. ; *Apestiguy* (12 ch.).

**Bains** : — *Erguy*, près de la place du Marché.

**Voitures à louer** : — aux hôtels.

**Voitures publiques** : — pour *Roncevaux*, par *Valcarlos* : se renseigner.

**Autocars** : — de la *Route des Pyrénées*

(C<sup>ie</sup> du Midi ; l'été) : s'adresser à l'hôtel Central : pour Biarritz, dim., mer., 40 fr. ; pour Eaux-Bonnes, lundi, jeudi, 60 fr.

**Tramways** : — pour *Saint-Palais*, en construction.

**Distractions** : — chasse et pêche ; — *fête locale*, très intéressante les 15-18 août, danses et représentations basques ; jeu de pelote.

**Spécialité** : — vin d'Irouléguy.

Saint-Jean-Pied-de-Port, ainsi nommé de sa position au débouché du

« port » de Roncevaux et de plusieurs autres cols, fut fondé au XI<sup>e</sup> et au XII<sup>e</sup> s. par un Garcia, roi de Navarre, Garcia Ximénès. Le traité des Pyrénées (1659) le céda à la France, et Saint-Jean devint la capitale de la Navarre française. Pendant la Révolution, la ville reçut le nom de *Nive-Franche*. C'est par Saint-Jean-Pied-de-Port que l'armée de Wellington, en 1813, pénétra en France. Elle a vu naître *Charles Floquet*, homme politique (1828-1896) et



Photo Neurdein.

## Saint-Jean-Pied-de-Port.

*Michel Renaud*, représentant du peuple, exilé en 1851 (1811-1885). — La fête locale (15-18 août) est très intéressante.

De la gare, prenant à g., puis de suite à dr., on passe devant l'école communale où se trouve le buste de *Renaud*, œuvre de Ducuing, et l'on trouve de suite à dr. la place du Marché, qui s'étend en dehors des remparts du XV<sup>e</sup> s., enserrant la vieille ville sur la rive dr. de la Nive.

De la place du Marché on gagnera, en franchissant la Nive (du pont, vue pittoresque, surtout à g.), la place de la République, où s'élève la statue de *Ch. Floquet*, par Ducuing.

La rue de g. amène à la pittoresque rue d'Espagne, artère centrale d'un quartier de la ville situé en dehors de l'ancienne enceinte et entouré lui-même de remparts plus modernes. La rue d'Espagne, où s'élève une maison en grès rouge de 1610, monte, à dr., jusqu'à la porte d'où part la route de Roncevaux. En longeant l'intérieur du rempart, à g. de cette porte, on arrive à une promenade plantée de grands arbres, où se trouve le jeu de paume.

En prenant, au contraire, la rue d'Espagne à g., on franchit de nouveau la Nive sur un vieux pont et par une porte des anciens remparts on entre dans la vieille ville. De suite à dr., on trouve l'église, des XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> s.

Après l'église on suivra la Grande-Rue centrale, bordée de maisons en grès rouge : anciens hôtels remarquables, des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> s. ; \*maison des Etats de Navarre, XV<sup>e</sup> s. ; vieille prison, avec vestiges de chaînes et de colliers rivés aux murs. Cette rue aboutit, à son extrémité supérieure, à une

porte des remparts et, à dr., aux lacets de la *citadelle*, construite par le chevalier Deville en 1668 et remaniée, de même que les remparts de la ville, par Vauban. On ne visite pas la citadelle, mais on peut monter jusqu'au *point de vue*, la terrasse sous le pont-levis.

On revient sur ses pas par la Grande-Rue, d'où la première rue à dr. ramène, en passant sous une porte en ogive, à la place du Marché.

B. DE BIARRITZ A SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT PAR LA ROUTE (60 k. ; très belle route accidentée remontant la pittoresque vallée de la Nive. *Très recommandée*). — 24 k. De Biarritz à Cambio, p. 39.

Après avoir traversé le Haut-Cambo, prendre sur la dr. au milieu du village, devant le café des Allées, la route de Saint-Jean-Pied-de-Port, laissant en face l'allée conduisant à Cambo-les-Thermes et à Hasparren. Montée très rapide, dangereuse mais courte, puis descente en face d'un cirque de montagnes où se distingue le pic Montdarraïn. — 28 k. On laisse à dr. la route du *Pas-de-Roland* (p. 40). — Pont suspendu étroit sur la Nive et passage à niveau. — La route monte en lacets pour franchir le *col de Louhossoa*. Belles vues sur les monts Bayoura et Abaracacobaria.

32 k. *Louhossoa*. — Près de l'église, carrefour, tourner à dr. Laissez en face une route pour Hélette, à g. route de Macaye. — Gorge pittoresque entre l'Arsamendi à dr. et le pic Abaracacobaria à g.

41 k. *Bidarray*. — Passage étroit dans le village. On laisse à dr. le pont d'Enfer. — La vallée se resserre et livre juste passage à la Nive, à la route et au chemin de fer, puis s'élargit avant d'arriver à Ossés. On aperçoit à dr. des exploitations minières (fer) et le village de *Saint-Martin-d'Arossa*. Belle vue en face sur le mont Jarra.

49 k. *Ossés*. — On laisse à g. la route de Saint-Palais par Iholdy. — On franchit la Nive et un passage à niveau sur la ligne de Saint-Jean, puis tournant à g. avant la ligne de Saint-Etienne-de-Baigorry, qu'il ne faut pas traverser, la route passe au-dessus de la Nive des Aldules. — Pittoresque vallée, qui s'élargit bientôt avant Saint-Jean. Après avoir traversé le petit village de *Uhart-Cize*, on entre dans Saint-Jean-Pied-de-Port par la route de France. Tournant à g. sur la place de la République, on franchit la Nive pour gagner la place du Marché.

60 k. Saint-Jean-Pied-de-Port (V. ci-dessus).

C. DE SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT A RONCEVAUX ET A PAMPELUNE (S.-S.-O. ; route 29 k. jusqu'à Roncevaux ; 75 k. jusqu'à Pampelune ; diligence t. l. j. de Saint-Jean à Burguete, ét. de Burguete à Pamplona ; voit. partic. pour Roncevaux, victoria, landau, péages ; télégraphier de Valcarlos à l'hôtel des Postes de Burguete pour le déj. et demander cuisine française : les autos payent à la douane espagnole un droit fixe ; ce péage n'est valable que pour la province de Navarre ; certains j., l'été, service de breaks du Central-Hôtel pour Roncevaux, s'informer : *excursion, tout au moins jusqu'à Roncevaux, très recommandée*). — La Nive franchie, après avoir tourné à dr. sur la place de la République et franchi l'enceinte fortifiée, on laisse à dr. la route de Bayonne ainsi qu'*Uhart-Cize* et l'on descend dans la gorge de la Nive d'Arnéguy ou Petite-Nive dont on remonte la rive dr. — 7 k. *Les Pintes*, où est la douane française et où l'on rejoint la vieille route.

8 k. *Arnéguy*, dernier village français. Pont frontière. La Nive franchie, on est en territoire espagnol. La route décrit de nombreux lacets et a des tournants dangereux. Jolie vue sur la vallée de la petite Nive dans un cirque de montagnes. — *Douane espagnole*. On est tenu de s'arrêter. La route montant à Valcarlos est assez dangereuse, mais la vue est très belle.

12 k. **Valcarlos** (hôt. : *Mosquera*, gar. ; *Marcellinos* ; établissement hydrothérapeutique ; mines de cuivre, 1,000 hab. env.). — 14 k. Premier péage. La route s'élève en lacets dans le *désfilé de Valcarlos*, et monte sur les flancs du *Haut de Cañedela* et du *mont de Doray*, sommets se dressant à dr. et qui appartiennent à l'Espagne ; à g. la Nive, qui en longe la base, forme la fron-

tière française. A g. on voit le réservoir d'eau de la grande usine électrique de Valcarlos, qui éclaire Cambo. On traverse une gorge étroite, bordée à g. par une haute muraille de rochers, *las Peñas de Francia*, jusqu'à *Gainecotela*, puis on longe le flanc de la montagne d'Altobiscar. De la venta (auberge) de *Gorosgaray* jusqu'au col, en passant par la maison cantonnière, la route monte au milieu de rochers et de magnifiques hâtraies.

27 k. *Port ou col d'Ibañeta ou de Roncevaux* (1,057 m.) et ruines insignifiantes de ce qui fut la *chapelle de Charlemagne*. — On descend par un beau vallon ombragé.

29 k. **Roncevaux** (en espagnol *Roncesvalles* ; en basque, *Orhia* ; posada ; aller déj. à Burguete, V. ci-après), pauvre village à 981 m., qui doit sa célébrité à la défaite de l'arrière-garde de l'armée de Charlemagne.

C'est dans le vallon boisé, parcouru par le ruisseau descendu du *pic d'Altobiscar*, que, le 15 août 778, fut consommée cette sanglante défaite. D'après la légende, le paladin Roland et les douze pairs de l'empereur furent écrasés sous les rochers que les Basques firent rouler sur eux ; mais on ne saurait préciser l'endroit où eut lieu ce désastre. — En 810, Louis le Débonnaire, alors roi des Aquitains, au retour d'une expédition en Espagne, passa à Roncevaux et préserva son armée de toute attaque en enlevant comme otages les femmes et les enfants des Basques. En 822, l'armée franque descendit jusqu'à Pampelune ; au retour, dit Condé, les Arabes et les Basques réunis s'embusquèrent dans les bois et les rochers du passage de Roncevaux et attendirent l'armée d'Aquitaine, qui fut égorgée ou prise jusqu'au dernier homme. En 1794, le général Marbot battit le duc d'Ossuna au port de Roncevaux. En 1813, le maréchal Soult, voulant secourir Pampelune, passa le port à la tête de 35,000 hommes, attaqua à l'improviste les 18,000 Anglais postés dans la vallée, les poursuivit jusqu'à Sorauren, où s'engagea une bataille décisive que termina la défaite des Français.

Roncevaux ne se compose que de cinq ou six pauvres maisons groupées autour d'un monumental couvent, long bâtiment que dominent l'église et une massive tour carrée. La « *Royale et insigne collégiale* » de Roncevaux est considérée en Espagne comme l'un des plus célèbres sanctuaires de la chrétienté ; elle prend place après Jérusalem, Rome et Saint-Jacques-de-Compostelle, sous la protection immédiate du Saint-Siège et sous le patronage direct du roi d'Espagne, qui en nomme le prieur. Ce dignitaire et six chanoines sont tout ce qui subsiste de l'ancien ordre militaire de Roncevaux, dont on retrouve partout dans le monastère la croix recourbée en croise au sommet et aiguisee en épée au pied.

Il faut sonner à la porte principale pour visiter. On monte à l'int. la *bibliothèque*, la belle \**salle gothique* de la grosse tour, le cloître, d'allure massive, et l'église, fondée par don Sanche le Fort (XIII<sup>e</sup> s.) ; on y voit : la célèbre \**image de la Vierge*, que les pèlerins viennent vénérer ; dans la chapelle Saint-Augustin, le *tombeau* du fondateur et de sa femme dona Clemencia ; deux fragments des fameuses \**chaines* conquises à las Navas de Tolosa ; des *vases* sacrés très anciens ; une \**chape* en or donnée par Ste Elisabeth, reine de Portugal ; une *Bible* à reliure en argent sur laquelle plusieurs rois de Navarre ont prêté serment ; un beau tableau de *Joannès* ; un *triptyque* flamand, don du duc d'Orléans ; une curieuse \**Mater Dolorosa* dont les yeux semblent remplis de larmes grâce à des diamants habilement combinés ; un *reliquaire* de grande valeur ; les deux *masses* dites de Roland ; les *pantoufles* dites de Turpin.

A côté du monastère, *promenade des Abbés* (arbres en boulingrin).

La *chapelle du St Esprit*, qui se trouve en dehors et en face du couvent, a été érigée, dit-on, au-dessus de la fosse où furent inhumés les preux de Charlemagne. Elle est ouverte au culte en mai et des messes y sont dites pour le repos de l'âme de Roland et de ses douze pairs. Il y a à Roncevaux une auberge espagnole ; pour avoir plus de confort, on fera bien d'aller chercher repas et gîte à Burguete.

33 k. **Burguete** (hôt. *dès Postes*, on parle français), gros bourg situé sur la route de Pampelune. Curieuse procession le mercredi et le vendredi avant la Pentecôte et le 7 sept.

Il existe pour les automobilistes deux routes entre Burguete et Pampelune.

**ROUTE DIRECTE.** — 36 k. (de Saint-Jean-Pied-de-Port) *Espinal* (péage). — On traverse *Viscarrel*, pour entrer dans des régions arides. — 48 k. *Erro*. — Montée. — 50 k. 5. Au sommet de la côte (péage), maison cantonnier. — Longue descente. — 56 k. *Zubire*. — On suit la vallée de l'Arga et on traverse *Larrasoana*, *Zuriain*, *Anchoriz*. — 67 k. *Zabaldica*. — 69 k. *Huarle*, où l'on tourne à dr. — On franchit l'Arga. — 71 k. *Villanueva ou Villava*. — 75 k. Pampelune.

**PAR AOIZ.** — La route, suivant une gorge, traverse *Villanueva*, *Arrieta*, *Zanduela*, *Nagore*, *Orbaiz* et gagne *Aoiz*, d'où le tram électr. conduit à Pampelune par *Urroz*, *Hurtae* et *Villava*.

75 k. **Pampelune** (*Pamplona*, hôt. *la Perla*, *plaza de la Constitucion*), ville fortifiée de 29 000 hab., très pittoresque. Il faut y voir la *cathédrale* et son cloître, le musée *Sarasate* dans la *Casa Consistorial*, la *plaza de la Constitucion* et le *paseo Sarasate*. — Pour plus amples renseignements sur Pampelune, *V. le Guide Diamant : Saint-Sébastien*.

**2<sup>e</sup> SAINT-SÉBASTIEN.** — On se rend de Biarritz à Saint-Sébastien en ch. de fer ou en voiture. On peut combiner les deux moyens de transport en prenant le ch. de fer pour Hendaye et, à Hendaye, une voiture pour Saint-Sébastien ; il faut télégraphier à l'un des hôtels de Hendaye, si l'on veut trouver une voiture à la descente du train, à la gare de Hendaye. On peut aussi prendre, à Irun, le service de tramways inauguré en 1913 et qui longe le littoral.

**A. PAR LE CHEMIN DE FER** (48 k. de Biarritz-Ville, s'informer si l'on doit changer de train à la Négresse. A Irun, où il faut toujours changer de train, on passe la visite, assez méticuleuse, de la douane espagnole ; au retour, on change à Hendaye, où l'on est visité par la douane française ; on est visité de nouveau, à l'arrivée à Saint-Sébastien, par les préposés de l'octroi. Les prix varient suivant le cours du change ; des billets d'aller et ret., val. 2 j., sont délivrés par l'agence Delvaille, pl. de la Liberté, et sont sans franchise de bagage). — 28 k. de Biarritz à Hendaye (p. 24). — La voie franchit la Bidassoa.

31 k. *Irun* (p. 34) ; on change de train ; buffet et buvette, bureau de change ; douane. — La voie pénètre dans de profondes tranchées, puis dans le tunnel de Gainchurisqueta (466 m.). — 41 k. *Lezo-Renderia*, station qui dessert à dr. Lezo et à g. Renteria (détails dans le guide Diamant : *Saint-Sébastien et ses environs*). — Tunnel de Capuchinos (195 m.), puis échappée à dr. sur les bassins de Pasajes. — 42 k. *Pasajes* (*V. le guide Diamant : Saint-Sébastien et ses environs*). — Après plusieurs tranchées, la voie entre dans la vallée de l'Urumea et pénètre dans la gare de Saint-Sébastien (*V. ci-après*).

**B. PAR LA ROUTE** (50 k. en 4 h.; s'informer des nouveaux tarifs; autocars de la C<sup>ie</sup> du Midi, aller et ret. : 45 fr.). — 28 k. de Biarritz à Béhobie (p. 28-29). Aussitôt après le *pont international*, où est la douane, laissant sur la g. la route de Vera et Elizondo, on tourne à dr. et l'on suit la Bidassoa en vue de l'*île des Faisans* (p. 29) ; un escalier descend aux barques qui y conduisent. — La route s'éloigne bientôt de la rivière pour courir à travers une plaine ondulée.

31 k. *Irun* (p. 34). Traversée difficile, rampe 16 p. 100. On passe sur la *place de la Constitution*, où s'élèvent l'hôtel de ville et le casino, et l'on suit tout droit en montant la *calle Mayor*. La route, assez accidentée, offre de belles vues, à dr. sur Hendaye et Fontarabie au pied du Jaizquibel, à g. sur le massif de la Haya. — Après avoir laissé sur la g. la route d'Oyarzun, ancienne route de Madrid, on tourne à dr. et de suite on rencontre un passage à niveau. — On traversé alors une belle campagne et on passe plusieurs

fois sous la voie ferrée. On rencontre un tournant très brusque et très dangereux.

42 k. **Renteria** (rest. : *Oarso Ibay*; *du Panier-Fleur*, route de Lezo; *du Grand-Balcon*, sur la promenade; — tram électr. pour Saint-Sébastien) est une petite ville industrielle. Elle possède une intéressante église fortifiée du XVI<sup>e</sup> s., dont l'intérieur, très haut de voûte, avec de belles colonnes, offre un aspect imposant; il y a un beau retable de 1784 en jaspe, par Ventura Rodriguez. Sur le bord de la rivière, jolie promenade, plantée d'arbres, avec kiosque à musique, et où aboutit le tram de Saint-Sébastien.

*Lezo*, 1,200 hab., ancienne « Université », a gardé de son ancienne splendeur de vieilles maisons de pierre aux façades ornées d'énormes écussons. La basilique de *Santo Cristo*, fondée par St Léon, évêque de Bayonne, et reconstruite au XVII<sup>e</sup> s., renferme un Christ miraculeux, qui passe pour donner à celles qui l'implorent « la santé, de l'argent et un bon mari (*salud, dinero y un buen marido*) ». La fête de l'Exaltation de la Sainte Croix attire beaucoup de monde le 14 sept. Fonderie de Capuchinos.

On monte, et l'on domine la baie de Pasajes qui ne communique avec la mer que par un étroit goulet, où l'on jouit d'une très belle vue.

45 k. *Pasajes*; de l'autre côté du port, *San Juan* et *San Pedro*. — La route est plus monotone mais on aperçoit bientôt au-dessus de Saint-Sébastien le mont Igueldo et son observatoire. Laissant à dr. le mont Ulia, on passe à *Ategorrieta*, puis on entre dans Saint-Sébastien par le faubourg de France et la calle de *Miracruz*. A droite se trouvent les arènes. — Le pont *Catalina* et l'avenue de la Liberté, tout droit, conduisent à la Concha, centre de la ville.

50 k. **Saint-Sébastien** (V. le Guide Diamant : *Saint-Sébastien et ses environs*, 2 fr. 50; Hôtel-buffet-restaurant de la Gare du Nord; hôt. : *Mari-Christine, Escurra, Continental, de Londres, Victoria-Palace, Mexico, Niza, Biarritz, etc.*), capitale du Guipuzcoa et siège de la Députation provinciale, ville de 40, 000 hab., station de bains de mer aristocratique, séjour d'été de la Cour et station hivernale, est bâti à l'embouchure de l'Urumea et autour d'une baie sablonneuse, avec l'îlot de Santa-Clara au centre, fermée à l'O. par le mont Igueldo, à l'E. par le mont Urgull, qui porte la forteresse dite le château ou Castillo de la Mota. — Saint-Sébastien, où les courses de taureaux attirent tous les dimanches d'été une foule considérable, peut être visité en une demi-journée, en comprenant la promenade du Château mais on peut y passer agréablement une journée entière, et il est très recommandé de monter par le tram électrique et le funiculaire au mont Ulia, d'où la vue est fort belle.

3<sup>o</sup> **ELIZONDO** (route 57 k., par le col de *Maya*, route très accidentée à faire seulement en automobile. D'Elizondo on peut gagner Pampelune par le col de *Velate*, ou revenir à Biarritz par la vallée de la Bidassoa et *Irun*, très jolie promenade; on trouvera la description de ces deux itinéraires dans le Guide Diamant : *Saint-Sébastien*).

Sortant de Biarritz par l'avenue de la Liberté on prend à dr. (3 k.) près de la gare de la Négresse la route d'Espagne, puis ausitôt après le deuxième passage à niveau, on quitte la route nationale, pour monter à g. sur le plateau d'*Harausta*, où l'on a une belle vue. Laissant d'abord à dr. la route d'Arbonne, on prend bientôt à dr. la route d'Arcangues.

7 k. *Arcangues*: église du XIII<sup>e</sup> s. modernisée; *du cimetière*, où le lieutenant-colonel Hill-James a fait élever un monument aux soldats anglais et français tués autour de Bayonne en 1813-1814, on a une très belle vue. Un beau château moderne s'élève sur un mamelon planté de chênes séculaires. Dans le village, on laisse sur la dr. une route pour Arbonne.

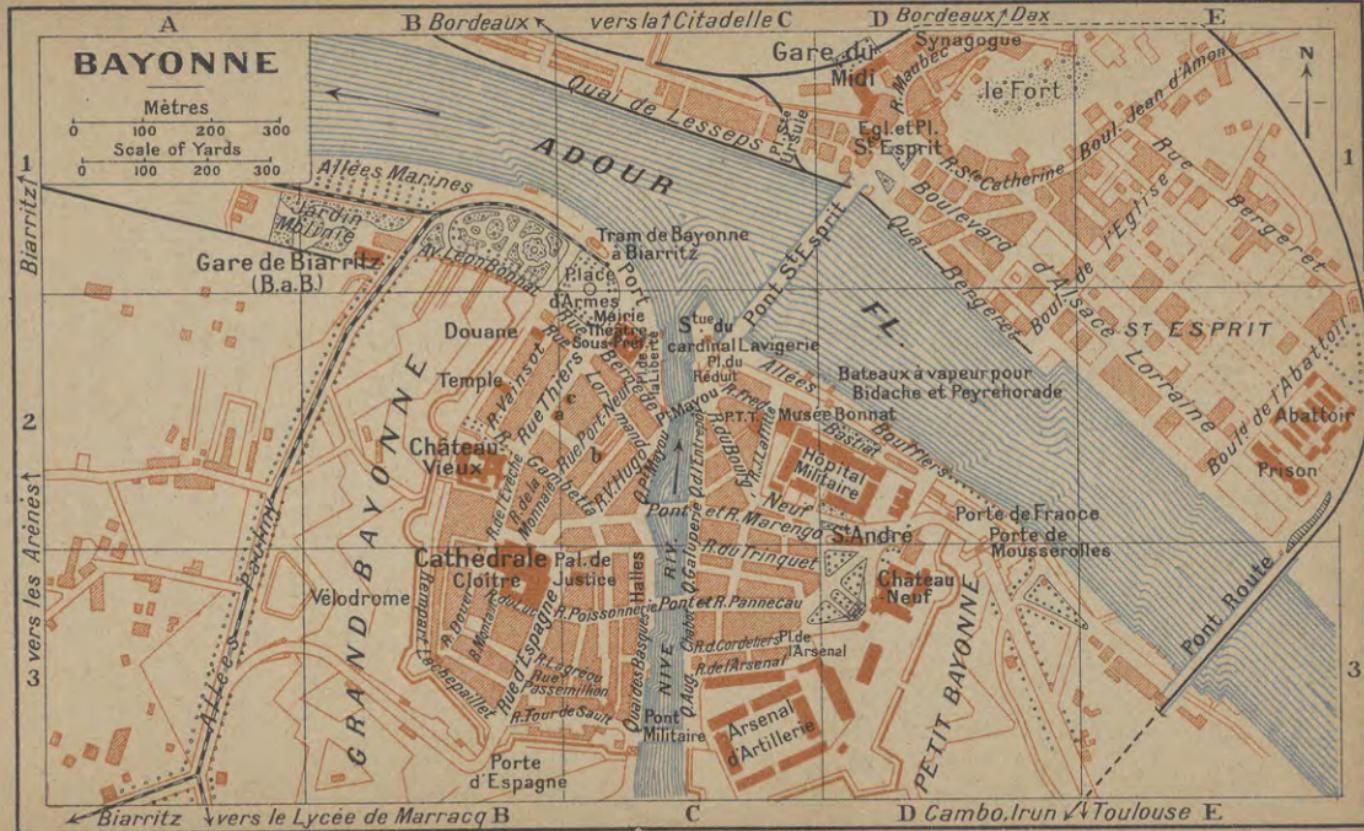
On entre bientôt dans les bois de *Saint-Pée*, par endroits très pittoresques; à dr. par moment, on jouit d'une belle vue sur l'Océan, depuis le cap du Figuier jusqu'au phare de Biarritz. — Longue descente avant d'arriver à *Saint-Pée*, puis on laisse à dr., à l'entrée du village, une route pour *Saint-Jean-de-Luz*, puis bientôt à g. la route d'*Espelette*.

22 k. **Saint-Pée** (hôt. : *de la Nivelle* ; *Santiago*) : restes d'un château du XV<sup>e</sup> s. — La route remonte la vallée de la Nivelle qu'elle franchit plusieurs fois et laisse à dr. la route de Sare, puis peu après à g. celle d'Ainhoa et Cambo. Belle vue à dr. sur la Rhune. La route fait de nombreux coudes.

35 k. **Dancharinea**, village frontière où ont lieu les formalités de la douane française (bonne auberge en France, vieilles maisons en bois). Laisson à g. dans le village une route pour Cambo, on tourne à dr. et franchissant la Nivelle on passe en Espagne. — **Landibar** (douane espagnole). Jolie route en montée assez rapide, avec virages dangereux. A dr. dans la vallée, village d'*Urdax* (aub. ; sombre église du XVI<sup>e</sup> s. avec cloître du XVII<sup>e</sup> s.). Vue à g. sur le Montdarraïn, l'Arsamendi et les montagnes de Cambo ; à dr. au premier plan sur le pic Atchuria.

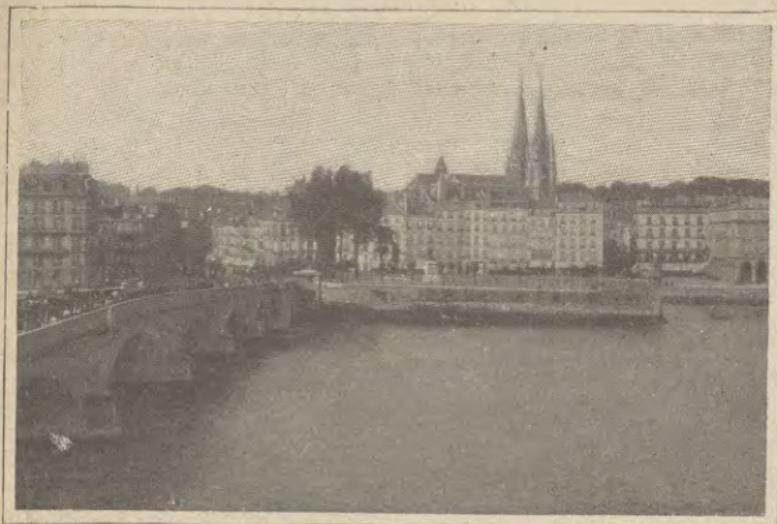
45 k. **Col de Maya** : sur la hauteur à dr. à 7 ou 8 min. de la route, \*vue superbe : vers l'O. la Rhune, le pic Atchuria, la Haya ; au N.-E., les montagnes de Cambo ; au N., la plaine basque, Biarritz, Bayonne, plus près Dancharinea et Ainhoa, enfin la côte de l'océan. Descente dans la vallée du Bastan, avec très belle vue sur la g. On passe au pied du pic de Alcarrunz ou Eguardimendi, lieu de bataille en 1813. — Descente par de grands lacets. — 53 k. **Maya**, village pittoresque. — 55 k. **Urrasun**. — A g. se détache la route de Saint-Etienne-de-Baigorry par le col d'Ispéguy. — La route descend toujours, laissant à g. au pied du pic d'Aro le village d'Arizcun, puis plus loin, au pied du pic de Hausa, *Elvétér*. — Jolie vallée encadrée de montagnes verdoyantes.

57 k. **Elizondo** (hôt. : *Julian Lazaro* ; *Galarza* ; *Jaurregui* ; *Vve Ripe* ; bien spécifier qu'on ne veut pas de cuisine à l'huile ; — service d'autos pour *Pampelune*), 1,500 hab., capitale de la vallée ou « Université » de Bastan, où le langage usuel est déjà le castillan, centre d'excursions et de pêche, dans un très joli site. — La vallée de Bastan, très bien cultivée, une des plus riches de la Navarre et dont cependant la population basque émigre en masse vers la Plata, formait jadis une petite république dont tous les membres étaient nobles ; aujourd'hui encore, chaque maison est ornée d'écussons. — L'église est très curieuse ; on remarquera sur le sol les paniers à provisions destinées au curé et les rats-de-cave plus ou moins gros suivant la fortune des fidèles. Au rez-de-chassée du *palacio de los Gobernadores* (XVI<sup>e</sup> s.), une vaste galerie sert de jeu de paume ; à côté s'ouvre une arcade : il faut la franchir et s'avancer de quelques pas, pour voir Elizondo, avec ses deux ponts de pierre, sous son aspect le plus pittoresque.



62

27



*Photo Neurdein.*

Pont-Saint-Esprit.

## BAYONNE

### *Situation. — Aspect général.*

**BAYONNE**, ch.-l. d'arrond. des Basses-Pyrénées, cité de 27,886 hab., évêché, place de guerre déclassée et port important sur l'Adour, qui y reçoit la Nive, à 6 k. de l'Océan, est une ville intéressante et animée, avec des promenades bien ombragées. La population est mélangée de Béarnais, de Basques et de nombreux émigrés espagnols. Les Bayonnaises sont élégantes, jolies, et portent admirablement la toilette.

La ville est divisée en trois quartiers : le Grand-Bayonne, au S.-O., entre l'Adour et la Nive (rive g.) ; le Petit-Bayonne, au S.-E., entre l'Adour et la Nive (rive dr.) ; et le faubourg Saint-Esprit au N. (rive dr. de l'Adour), où se trouve la gare.

Une demi-journée suffit pour voir Bayonne, parcourir ses rues étroites, dont quelques-unes sont bordées de curieuses arcades, visiter la cathédrale, son cloître et le musée Bonnat.

Bayonne et Biarritz forment, pour le touriste, une juxtaposition de deux cités très différentes de caractère, d'aspect et d'origine : d'une part, une vieille cité administrative, religieuse, militaire, avec un port assez important; de l'autre, une ville neuve, pimpante et coquette, née d'hier, et aujourd'hui le plus luxueux bain de mer de nos côtes de l'Océan. Bien que peu à

peu elles aient tendance à se rejoindre, elles continuent à vivre chacune de leur vie spéciale, côté à côté, émules et non rivales, sans pouvoir jamais ni se confondre ni s'absorber.

### Renseignements pratiques.

**Gares** : — *du Midi*, faubourg Saint-Esprit, sur la rive dr. de l'Adour, à 600 m. du centre de la ville : Buffet-Hôtel, autobus pour la ville, la station des tramways de Biarritz et la gare du ch. de fer B.-A.-B., omnibus des hôtels, voitures de place ; — *du B.-A.-B.* (Bayonne-Anglet-Biarritz), à l'entrée des allées Paulmy, non loin du port de l'Adour.

**Hôtels** : — EN VILLE : *Grand-Hôtel et du Commerce* (Pl. a B2), r. Thiers. T.C.F. (salles de bains) ; \**du Panier-Fleuri* (Pl. b C2), r. du Port-Neuf ; *de Paris et Bilbaina* (Pl. c C2), r. Thiers, 15 : *Capagorry*, r. Thiers, 14 (bains, eau courante chaude et froide) ; *de l'Europe et Guipuzcoana*, r. Thiers, 33 (clientèle espagnole). — PRÈS DE LA GARE DU MIDI : *Moderne Loustau*, quai de Lesseps (chauff.) ; *Excelsior-Hôtel*, pl. Saint-Esprit, 22, T.C.F. (chauff., bains). Nombreux petits hôtels.

**Restaurants** : — aux pâtisseries, sous les arcades de la rue du Port-Neuf : déjeuners, diners, five o'clock, glaces.

Pâtisseries (on peut y luncer) : — *Guillot-Durand, Jacquette*, sous les arcades de la rue du Port-Neuf.

**Chocolateries** : — *Dominique, Cazenave, Fagalde*, r. du Port-Neuf.

**Poste** : — r. Jacques-Laffitte, en face du musée Bonnat.

**Voitures de place** : — à cheval et taxi-autos ; demander tarif ou faire prix.

**Tramways électriques** : — pour le *Lycée de Marrac* ; pour *Biarritz* : par Anglet, par la Barre de l'Adour. Station terminus, pl. d'Armes.

**Loueur de voitures** : — *Darrigrand*, r. Thiers, 17.

**Autobus** : — de la gare du Midi à celle du B.-A.-B. ; — pour *le Boucau* ; — pour *Hasparren*, par Mouguerre. — Se renseigner pour les heures de départ et les prix.

**Club alpin** : — section basque, M. Barrère, r. Douer, 4.

**Syndicat d'initiative du pays basque** : — bureau de renseignements, av. Léon-Bonnat.

### Histoire.

Bayonne s'appela d'abord *Lapurdum* et fut le quartier général, à la fin du III<sup>e</sup> s., de la cohorte romaine chargée de garder la Novempopulanie, et le port principal de cette province. *Lapurdum*, qui, à l'origine, appartenait aux *Tarkelli*, fut entouré, au IV<sup>e</sup> s., d'une enceinte fortifiée dont il reste de nombreux débris. Au XII<sup>e</sup> s. apparaît le nom de *Baiona* ; celui de *Lapurdum* resta au territoire diocésain de Bayonne, appelé en français *Labourd*.

Bayonne, qui faisait partie des vastes possessions des ducs d'Aquitaine, passa avec elles sous le sceptre des rois d'Angleterre, dont la domination lui fut douce ; aussi les Bayonnais résistèrent-ils vivement, en 1451, à Dunois, qui finit cependant par s'emparer de la ville au nom de Charles VII. Bayonne n'a pas moins gardé sa fière devise : *Nunquam pelluta*, « jamais violée ». Déjà un malheur avait frappé Bayonne : son port s'était ensablé ; le bras principal de l'Adour s'était porté plus au N., au Vieux-Boucau, et la marine locale était ruinée. Les travaux de l'architecte Louis de Foix et une forte inondation de la Nive rétablirent, à la fin du XVI<sup>e</sup> s., le cours primitif. Bayonne, de nouveau fortifié sous François I<sup>er</sup>, repoussa, en 1523, une armée espagnole ; en 1526, le roi délivré de sa prison de Madrid, y vint rejoindre sa cour et annoncer son intention d'éviter le traité qui donnait la Bourgogne à Charles-Quint. En 1565 eut lieu à Bayonne une entrevue entre Charles IX, accompagné de sa mère, et la reine d'Espagne, femme de Philippe II. On

a cru, sans preuves, que la Saint-Barthélemy avait été décidée dans cette entrevue, à laquelle assistait le féroce duc d'Albe ; quoi qu'il en soit, il n'y eut point de victimes à Bayonne en 1572, grâce à la courageuse tolérance du gouverneur, le vicomte d'Orthe. Le XVIII<sup>e</sup> s. est signalé, pour Bayonne, par quelques tentatives des Espagnols contre cette ville ; ce ne sont ensuite que des passages ou des entrevues de princes. La dernière de ces entrevues eut lieu en 1808, au château de Marrac, à 1 k. de la ville, entre Napoléon I<sup>er</sup>, le roi Charles IV d'Espagne, la reine Marie-Louise et leur fils Ferdinand VII, qui renoncèrent à tous leurs droits sur la couronne d'Espagne, en faveur de Joseph, frère de l'empereur. Du château de Marrac, dévoré par un incendie en 1825, il ne reste que d'insignifiantes ruines, près desquelles s'élève, depuis 1880, le lycée de Marrac. C'est à Bayonne même que Joseph fut proclamé roi d'Espagne ; ce fut là que, six ans plus tard, il perdit ses dernières espérances : la ville fut une seconde fois « violée », ouvrit ses portes aux Anglais, le 21 avril 1814, après un siège héroïquement soutenu.

Le port de Bayonne, dont le commerce a lieu surtout avec l'Angleterre et avec l'Espagne, bénéficie et bénéficiera de plus en plus des immenses travaux entrepris pour son approfondissement, l'amélioration de ses installations et le dégagement des passes de l'Adour.

Bayonne a vu naître : *Duvergier de Hauranne* (1581-1643), abbé de Saint-Cyran, le premier soutien du jansénisme en France ; l'intrépide marin *J.-B. Dacasse* (1650-1715) ; le chimiste *B. Pelletier* (1761-1797) ; les financiers *F. de Cabarrus* (1752-1810) et *Jacques Laffitte* (1767-1844) ; le prédicateur *Ravignan* (1795-1858) ; le cardinal *Lavigerie* (1825-1892) ; le peintre *Leon Bonnat* (né en 1853).

### VISITE DE LA VILLE

**DES GARES AU CENTRE DE LA VILLE :** — De la gare du *Midi* on se rend à la place d'Armes (autobus, 1 k.) en prenant à dr. la rue Maubec, le pont Saint-Esprit, le pont Mayou et la rue Bernède. — De la gare du *B.-A.-B.*, en prenant d'abord à g., puis de suite à dr. l'avenue Léon-Bonnat. — Le tramway de Biarritz a son terminus sur la place d'Armes.

La **place d'Armes** est bordée d'un côté par le *port* (gare maritime sur les allées *Marines*), de l'autre par la *rue Bernède*, et séparée de la **place de la Liberté** par le vaste édifice à arcades qui renferme l'*hôtel de ville*, les *douanes* et le *théâtre*. Les jours de représentation, le *B.-A.-B.* et le tram ont un départ spécial pour Biarritz, 15 min. après la fin du spectacle. Par delà le pont Mayou, le terre-plein, dit *place du Réduit*, au confluent de la *Nive* et de l'*Adour*, porte la *statue du cardinal Lavigerie*, par Falguière.

Sur la place de la Liberté s'ouvre la pittoresque **rue du Port-Neuf**, la plus animée de la ville et dont les arcades basses abritent de nombreux magasins : c'est là que se trouvent les pâtisseries et les chocolateries, très fréquentées à l'heure du goûter.

De la place d'Armes, la large *rue Thiers*, où se trouvent les principaux hôtels, aboutit à la *place du Château-Vieux*, sur laquelle se dresse le pittoresque **château Vieux** flanqué de tours massives (XII<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> s.), ancien hôtel des Lieutenants du Roi occupé aujourd'hui par la place et la division militaire. Le château Vieux reçut, en 1808, la visite de Napoléon I<sup>er</sup> accompagné du roi d'Espagne Charles VI, de Marie-Louise et de Joseph Napoléon. Une partie de l'enceinte romaine sert de base au château Vieux.

De là, la *rue de l'Eréché* conduit à la \*cathédrale Sainte-Marie, magnifique édifice commencé en 1213, selon les données du style ogival septentrional, continué aux XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> s., et restauré par Boeswillwald, qui a édifié les deux flèches, hautes de 70 m.

INTÉRIEUR : — \*Verrières du XV<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> s. : remarquer celles de la chapelle Saint-Jérôme, l'avant-dernière du bas-côté g. avant le transept, don, en 1531, du dauphin revenant de sa captivité de Madrid, restaurées par MM. Steinheil et Coffetier ; — \*maître-autel en marbre blanc d'Italie, avec panneaux en vermeil repoussé ; — à g. de l'autel, siège épiscopal, et châsse de St Léon ; — dans la chapelle du rond-point, peintures modernes.

Deux portes permettent de pénétrer de l'intérieur de la cathédrale dans le cloître : il est préférable de prendre celle qui fait d'abord passer par la *sacristie*, où l'on remarquera un très beau *portail en pierre*. Le \*cloître (1240 ; mon. hist.), dont les arcades de style rayonnant ont été restaurées, a, dans son pourtour, plusieurs restes de tombeaux. Il a une porte de sortie sur la *rue de Luc* qui donne dans la rue d'Espagne ; mais cette porte est généralement fermée et il faut alors rentrer dans l'église. En faisant le tour extérieur de la cathédrale on remarquera sur la place Notre-Dame, où se trouve le *palais de justice*, une *fontaine* surmontée d'un vase et qui occupe l'emplacement d'un ancien pilori construit en 1377 avec les pierres du château d'Hastingues pris d'assaut par les Bayonnais. Sur une petite place, au N.-O. de la cathédrale, *mausolée* à la mémoire de deux Bayonnais tués à Paris en juillet 1830.

Par la rue de Luc, ou bien en passant entre le palais de justice et l'abside de la cathédrale, on s'engagera dans la commerçante *rue d'Espagne*. On laisse, sur la dr., la place Montaut où s'élevait l'*hôtel de Montaut ou Palais Royal de Sainte-Claire*, qui fut habité par Anne d'Autriche en 1614 et Marie de Neubourg (1718-1738). A g. s'ouvre la rue des Augustins, où se voit la *tour* d'un ancien château fort ; à côté, court la très curieuse et malpropre ruelle Sainte-Catherine, d'un aspect tout espagnol. A l'extrémité de la rue d'Espagne, avant la *porte d'Espagne*, récemment éventrée pour faciliter le passage des autos, on prendra à g. la curieuse *rue Tour-de-Sault*, où l'on voit les débris des antiques *murailles romaines*, flanquées de tours, qui se fait remarquer aussi par ses vieilles maisons pittoresques, et l'on arrivera sur la rive g. de la Nive, au *quai des Basques*, que l'on descendra à g. pour franchir la Nive sur le pont Pannecau, s'ouvrant en face des *halles*, situées à l'entrée de la *rue Poissonnerie*, montante et pittoresque. Le pont Pannecau donne accès sur le *quai Galuperie*, bordé de curieuses maisons à arceaux. Sur ce quai on prend la rue Pannecau continuée par la rue des Lisses, allant à l'*église Saint-André*, bel édifice moderne à deux flèches, dans le style du XIII<sup>e</sup> s. : dans la chapelle de la Vierge (croisillon dr.), on voit une Assomption de Léon Bonnat.

De l'église Saint-André, la rue du Bourg-Neuf, puis à dr. la rue Jacques-Laffitte amènent au musée Bonnat, situé à l'angle de la rue Frédéric-Bastiat, et où l'on entre par la rue J.-Laffitte, en face du nouvel *hôtel des postes*.

Le \*musée Bonnat (visible les dim., jeudis et j. fériés, du 1<sup>er</sup> avril au 30 sept. de 13 h. à 17 h., du 1<sup>er</sup> oct. au 31 mars de 13 h. à 16 h. ; étrangers admis t. l. j., excepté les lundi et sam. ; catalogue 1 fr.) occupe un bel édifice construit après la donation faite à sa ville natale par le maître Léon Bonnat des œuvres d'art formant la plus grande partie des collections.

**Rez-de-chaussée.** — HALL : tapisseries d'Aubusson ; sculptures modernes : Labatut, Roland; Barrias, buste de femme; Aubé, Borda; Michel, Pen-



Photo Neuracéin.

Cloître de la cathédrale.

seur, etc. Autour du hall, des galeries fermées renferment la bibliothèque (36,000 vol., archives très intéressantes).

**1<sup>er</sup> étage.** — PALIER : sculptures, notamment 2 statues de l'école toulousaine, dites de Rieux (1330).

SALLES BONNAT. — SALLE I. — De dr. à g. : dessins de Th. Rousseau, Brascassat, Delaunay, Daubigny, Flandrin, Prud'hon, Chassériau, Decamps, Ingres (très belle suite de portraits), Heim, Chaudry, Delacroix, Gaillard. — Série d'aquarelles de Barye. — Esquisses de Henri Lehman et de Bonnat ; plusieurs Géricault ; un Charlet (Moribond bénissant sa famille, grisaille) ; sanguine de Puvis de Chavannes. — Tête antique. — Bustes de Bonnat, par Dubois et Chapu.

SALLE II. — \*Collection de Van Dyck : Isabelle d'Autriche, esquisse en grisaille ; Esquisse pour une Elévation de la croix ; Tête de St Jean ; le sculpteur Van Baelen, esquisse en grisaille ; Henriette de France et ses deux enfants (esquisse) ; Tête de jeune homme ; \*Raphaël, Etude pour la tête de St Joseph de la Sainte-Famille dite de François I<sup>r</sup>, au musée du Louvre (dessin à la plume) ; Rubens, Triomphe de Vénus (grisaille), un Prêtre présente un ostensorio à un guerrier à demi renversé (esquisse attribuée à Van Thulden) ; \*Ribera, Femme désespérée s'arrachant les cheveux ; Rubens,

\*la Manne, Elie dans le désert d'Horeb, Bellérophon, Sujet mythologique (esquisse pour plafond) ; Filippo Lippi, étude de Vierge ; Bonnat, Idylle ; Ec. du nord de l'Italie (xv<sup>e</sup> s.), Tête de Christ mort ; L. de Vinci, étude pour une Vierge (dessin) ; Bonnat, copie d'une partie de la Descente de croix peinte par Daniel de Volterre dans l'église de la Trinité-des-Monts à Rome ; Benedetto da Maiano, Ste Marie-Madeleine entourée d'anges (terre cuite) ; Pietro della Francesca, Tête de Christ ; Ec. flamande du XV<sup>e</sup> s., la Vierge et l'Enfant Jésus ; \*Le Greco, le duc de Benevente ; Murillo, Daniel dans la fosse aux lions (de la première manière du peintre, quand il cherchait à imiter Ribera) ; Brouwer, Buveur ; Ec. hollandaise, Intérieur ; Le Greco, Cardinal ; Poussin, Nymphe, satyre, amours et faune ; Goya, Communion de San José de Calasanz (esquisse), son portrait ; Géricault, Officier de la garde impériale, chargeant ; Tiepolo, esquisse de plafond ; P. Potter, Vaches ; Ec. siennoise du XV<sup>e</sup> s., la Vierge priant ; Troyon, Paysage (dessin) ; Daubigny, Paysage (dessin) ; Delacroix, étude pour Médée ; Bonnat, copie de la Vierge de Foligno de Raphaël ; \*Rubens, Salomé ; Jean Fyt, Chat et Faisan ; Rembrandt, Sujet biblique, Tête de vieillard, \*la Dégustation, un Rabbin.

Au centre de la salle, 1<sup>re</sup> vitrine : \*terres cuites grecques. — Meuble tournant : série de dessins par Giov. Bellini, Mantegna, L. Signorelli, le Péruquin, A. Dürer, Raphaël, Rubens, Titien, Michel-Ange, le Guérchin, Van Dyck, G. Dow, Véronèse, Tintoret, le Primaticcio, Lancret, Boucher, etc. — Au centre : dessins de Watteau et de Gérard Dow. — 2<sup>e</sup> vitrine : petits marbres antiques ; petits bronzes grecs ; verres ; ivoires sculptés ; bronzes par Barge.

SALLE III. — Guillaume, buste d'Ingres. — Dessins et études de : E. Delacroix (cavaliers), Meissonier, David, Decamps, Robert-Fleury, J. Helm, Géricault (étude de lions), Ingres (Mme Devauzay, répétition du portrait du musée Condé à Chantilly), Troyon, Carpeaux, Daubigny, Hoppner, Isabey, Prud'hon, Corot, Lawrence, Tassaert, David d'Angers, Th. Rousseau, Saintin, Yon, Huet, Léon Cogniet, Barge, Reynolds. — Peintures : Tassaert, Tristesse, Malade, la Grande sœur ; Yon, Paysage ; Th. Rousseau, Rochers.

GALERIE. — 1<sup>er</sup> côté : Géricault, Tête de chasseur à cheval ; Diaz, Paysage ; Bonnat, portrait de Barge ; Chaplin, la Nuit ; Decamps, Marine ; Ingres, la Vierge à l'hostie (dernière œuvre du peintre) ; Ec. florentine de la fin du XVI<sup>e</sup> s., buste de Michel-Ange ; Bonnat, Aigle et lièvre ; Géricault, étude de cheval ; Barge, Tigre couché ; Robert-Fleury, les Foscari ; Goya, portrait d'un duc d'Osuna ; Ingres, étude pour le Martyre de St Symphorien ; Mélida, Prêtre âgé, Tête de paysanne. — Vitrines de petits bronzes de Barge. — Buste de Rodin. — Eaux-fortes de Bonnat.

2<sup>e</sup> côté de la GALERIE : P. Baudry, étude d'Apollon pour le foyer de l'Opéra, à Paris ; Bonnat, Mort d'Ananie ; Ravanne, Bayonne ; Degas, portraits ; Troyon, Vaches, l'Étable ; Robert Fleury, Doge recevant une ambassade turque ; Bonnat, Lutte de Jacob avec l'ange ; Prud'hon, dessins ; Ingres, Martyre de St Symphorien (dessin) ; David, Napoléon, étude pour le Serment des Horaces ; Chapu, projet de bas-relief ; Bonnat, étude pour Samson luttant avec un lion, esquisse pour un plafond du Palais de Justice à Paris ; Bonnat (d'après), Victor Hugo sur son lit de mort ; Boudin, Marines, Médaillons par David d'Angers.

3<sup>e</sup> côté de la GALERIE : vitrines de bronzes, marbres et masques antiques. — Buste antique. — Statue égyptienne en marbre.

On se retrouve sur le palier d'entrée.

L'escalier (tapisseries de Beauvais) montant du 1<sup>er</sup> au 2<sup>e</sup> étage est coupé par un palier intermédiaire sur lequel s'ouvre la porte du musée d'histoire naturelle.

2<sup>e</sup> étage. — Collection municipale : 1<sup>re</sup> SALLE. — Achille Zo, Posada san Raphael à Cordoue ; Henri Zo, Ovation ; Betsellière, l'Oublié ; Georges Borgis, le Martyre de St Léon ; Pascau, la Pâtissière de Bayonne ; Etcheverry, Philémon et Baucis ; H. Dabadie, la Ruine, près d'Alger ; Jolyet, son portrait ; Elcheverry, portrait de Bonnat ; Achille Zo, son portrait ;

*G. Colin*, les chênes de Belchenia ; *Achille Zo*, Famille bohémienne (Andalousie).

2<sup>e</sup> SALLE OU SALLE BONNAT, consacrée aux œuvres de \*Bonnat : nombreux portraits : Rose Caron, Paderewsky, Adrien Barthe, Mme Jean de Reské, \*Ingres, Mme Mélida (sœur du peintre), son portrait, M. Poydenot, l'abbé Lavigerie, etc. ; Martyre de St André ; le Bon Samaritain ; Résurrection de Lazare ; Assomption de la Vierge (esquisse du tableau de l'église Saint-André à Bayonne) ; la Force (grisaille) ; Jacob luttant avec l'ange ; la Justice (grisaille) ; Femme Fellah et son enfant ; l'Italienne ; l'Enfant endormi, etc.

3<sup>e</sup> SALLE. — *Robert Fleury*, Mort de Vasari ; *Mélida*, Messe de relevailles en Espagne ; *Jolyet*, portrait ; *Giacomotti*, portraits ; *Bonneton*, la Butte aux caillles ; *Hédouin*, Marché aux porcs à St-Jean-de-Luz ; *Claus*, Chemin fleuri ; *Gudin*, Marine ; *Martin-Gautherai*, Marche de Lansquenets ; *Pascau*, portrait ; *Léon Félix*, Mélancolie ; *Em. Lévy*, Idylle (2 toiles) ; *Camoreyt*, Marine ; *Lavillette*, Marine ; *Pascau*, portrait ; *Ziem*, Fantasia, Entrée des Souks, Jardin à Venise ; *Le Lièvre*, une Source ; *Daubigny*, paysage ; *Durangel*, Consomption ; *Ziem*, Gondole ; *Gervex*, Femme nue ; *Hédouin*, Enterrement à Saint-Jean-de-Luz ; *Gabriel Duluc*, Intimité ; *Yonckind*, Vue de Maaslinis ; *Georges Bergès*, Grenade ; *Ullmann*, Gare de Bercy ; *Yonckind*, Marine ; *Gust. Ricard*, portrait d'Anatole de la Forge ; toile de l'école de Goya ; *Bergès*, Flamencas ; *Labat*, Salomé ; *Simon Vouet*, la Charité romaine ; *Désiré Lucas*, Vieux canal d'Amiens ; *Géricault*, Jeune Négresse ; *Corot*, Paysage ; *Durst*, Paysage aux poules ; *Phillips*, le Premier Consul ; *Pascau*, les Officiants ; *Bernard*, paysage.

4<sup>e</sup> SALLE. — *Henri Zo*, de l'Eau et des oranges, Picadores ; *Tony Robert-Fleury*, Charlotte Corday à Caen ; *Colin*, Incendie au théâtre ; *Petit*, Chez le peintre Zo ; *Gabriel Duluc*, le Lac ; *Etcheverry*, la Plage de Biarritz ; *Richomme*, St Pierre d'Alcantara guérissant un enfant ; *Etcheverry*, St Patrice baptisant deux nobles irlandais ; *De la Boulaye*, David et Goliath ; *Hano-teau*, Nature morte ; *Bonnat*, le Cardinal Lavigerie. — Vitrines tournantes de dessins.

5<sup>e</sup> SALLE. — *Achille Zo*, Série de portraits de notabilités bayonnaises ; *Ravanne*, Paysage ; *Gust. Doré*, Diane chasseresse ; *Jolyet*, la Fille de l'antiquaire ; Général Bourbaki, sculpture de *Marcilly*. — Vitrines de porcelaines et d'émaux.

Du musée, on suit à l'O. la rue Frédéric-Bastiat, on franchit la Nive sur le pont Mayou et l'on débouche sur la place de la Liberté. Veut-on, au contraire, gagner la gare du Midi, on franchira l'Adour sur le pont **Saint-Esprit**. Du pont qui a 7 arches, mesure 200 m. de long, on a une belle vue. On arrive ensuite, dans le faubourg du même nom, à la place Saint-Esprit sur laquelle, à g., s'élève l'église *Saint-Esprit* (fin du xv<sup>e</sup> s.), délabrée et dont l'entrée principale est rue Hugues.

En haut du bas-côté g. la Fuite en Egypte, sculpture sur bois du xive s. d'une seule pièce, en grande vénération chez les Basques ; relique de St Bernard.

A g. s'ouvre la longue rue Maubec, où l'on trouve immédiatement à g. la gare du Midi, dominée par la *citadelle* ; un peu plus loin, sur la rue Maubec, est la *synagogue*,

### *Environs de Bayonne.*

**1<sup>o</sup> Cimetière des Anglais** (N.-O.; 2 h. à pied aller et ret., 1 h. en voit.; cette promenade peut se combiner avec celle du Boucau). — En partant de la place de la Liberté, on franchit la Nive, puis l'Adour. On arrive alors à la place Saint-Esprit d'où l'on monte à g. la longue rue Maubec. A 1 k. 2 de Bayonne, laissant au sommet de la côte et à côté de la *Casa Caradoc*, villa du baron Bocher, la route de (35 k.) Feyrehorade, on suit la large route de Bordeaux. — 30 min. On quitte cette route pour prendre à g. une route bordée de villas, qui conduit à l'embranchement (à dr.; poteau indicateur en anglais) du chemin du cimetière. Au bout de 2 à 3 min. de montée, on trouve à dr. une ferme où il faut demander la clef du cimetière. Généralement quelqu'un accompagne; pourboire. Un peu plus haut, à dr., porte en bois; à g. de la porte, sentier dissimulé dans les arbrisseaux et menant au cimetière.

35 min. *Coldstream guards cemetery* ou *cimetière des Anglais* (un autre cimetière des Anglais se trouve à 1 k. plus loin, mais on ne visite généralement que le premier), simple enclos entre murs, avec grillage, dû à la générosité de Miss Hunt, de Bath (1877), contient des tombes d'officiers et de soldats anglais tombés au siège de Bayonne, le 14 avril 1814. A l'angle g. dans le mur du cimetière, une plaque de marbre rappelle la visite de la reine Victoria, le 20 mars 1889.

Regagnant la route, on la descend à dr. pour atteindre la route du Boucau. En suivant cette route à dr. on arriverait en 20 min. env. au *Boucau* (V. ci-après). On pourrait revenir à Bayonne par le ch. de fer (trains légers, 3<sup>e</sup> cl., en sus des trains ordinaires de la grande ligne: 3 k. en 5 à 8 min.).

Pour revenir à Bayonne, on suit la route à g. Au premier passage à niveau, on traverse à dr. la voie ferrée pour suivre ensuite à g. la route, séparée par des champs des quais de la rive dr. de l'Adour. On traverse, avec la route, la voie de raccordement des docks. — On pourrait, par le chemin qui longe cette voie à dr., gagner les quais de la rive dr. de l'Adour. — On traverse une voie de ch. de fer séparée à g. par les voies principales, du plateau de la citadelle, et le chemin devient la rue Sainte-Ursule qui, à dr., par la rue Hugues aboutit à la place et au pont Saint-Esprit.

**2<sup>o</sup> Hauteurs de Saint-Étienne** (N.-E.; 1 h. aller et ret. à pied, 40 à 45 min. en voit.). — Au faubourg Saint-Esprit on s'élève par la rue Sainte-Catherine, qui se détache à dr. de la place Saint-Esprit, et le boulevard Jean-d'Amou, jusqu'à la route de Peyrehorade, que l'on rejoint sur les coteaux de Saint-Étienne. Derrière le cimetière, qui se trouve à côté du hameau de ce nom, belle \*vue sur les Pyrénées. — A l'intersection des routes de Bordeaux et de Toulouse, monument, œuvre du sculpteur Jacques Froment-Meurice, élevé à la mémoire de l'héroïque défense de Bayonne par les soldats de Soult, en 1814.

**3<sup>o</sup> Biarritz** (O.-S.-O.). — 13 k. par le ch. de fer du Midi (p. 21); — 8 k. par le ch. de fer B.-A.-B. (p. 21); — 7 k. 5 par le tram direct; 12 k. 8 par le tram de la Corniche (p. 21); — 8 k. par la route directe (p. 22); — 7 k. 750 par les Cinq-Cantons (p. 23); — 13 k. par Arcangues (p. 23); — 14 k. par a Barre (p. 23).

**4<sup>o</sup> Barre de l'Adour, le Boucau** (N.-O.; route de 7 k.; tram de Biarritz par la Corniche, p. 22, recommandé). — Sortant de Bayonne par les allées Marines, la route descend la rive g. de l'Adour, passe dans une forêt de pins, puis à l'hippodrome de la Barre et arrive à l'embranchure du fleuve et à la Barre. On peut suivre le tram jusqu'au lac de Chiberta. — Moins intéressante est la route de la rive dr. de l'Adour, qui conduit au *Boucau* (trains-

tramways et service d'autobus), localité industrielle de 4,785 hab., sur la rive dr. et à 2 k. de l'embouchure de l'Adour, véritable faubourg de Bayonne où s'élèvent les importantes usines métallurgiques de la *Société des forges de l'Adour*.

5<sup>e</sup> Croix de Mouguerre (S.-E. ; route 7 k. ; *excursion très recommandée, mais seulement par temps clair*) : p. 23.

6<sup>e</sup> Lac d'Irieu (au N.-E. ; route 14 k. ; on peut aussi prendre le ch. de fer de Bordeaux pour la station de Labenne, distante de 3 k. seulement du lac ; si l'on veut déjeuner au lac, emporter des provisions, car on ne trouve que du lait et des œufs au moulin). — Le pont Saint-Esprit franchi, on sort de Bayonne par la rue Maubec. Par la route de Bordeaux, on gravit ensuite les hauteurs de Saint-Etienne (V. 2<sup>e</sup> ; très belles vues). — 1 k. 2. On laisse, en haut de la côte, à dr. la route de Peyrehorade, et, plus loin, à g., une route qui va rejoindre celle du Boucau, et dont se détache à dr. le chemin du cimetière des Anglais (V. 1<sup>e</sup>). — 6 k. 6. La route traverse l'étang de Garros. — 9 k. Ondres. On pénètre dans des bois de pins.

11 k. 5. Avant le passage à niveau qui précède la station de Labenne, on quitte la route de Bordeaux pour prendre à dr. le chemin carrossable du moulin d'Irieu.

14 k. Moulin et lac d'Irieu. Le lac, long de 1,850 m., large de 200 à 500 m. avec un pourtour d'environ 5 k., est entouré d'assez hauts talus, boisés de pins et de chênes-lièges. Par temps clair, on a une belle vue sur les Pyrénées et notamment, au S.-E., sur le pic du Midi d'Ossau (2,885 m.).

N. B. — On peut faire au départ de Bayonne toutes les promenades et excursions décrites au départ de Biarritz, p. 20-48.

DISTANCES, par les routes,\* de Bayonne : — à Dax, 49 k. ; à Mont-de-Marsan, 105 k. ; à Saint-Sébastien, 52 k. ; à Saint-Jean-de-Luz, 20 k. ; à Orthez, 69 k. ; à Cambo, 19 k. ; à Saint-Jean-Pied-de-Port, 54 k. ; à Pamplune, par Espelette, 123 k.

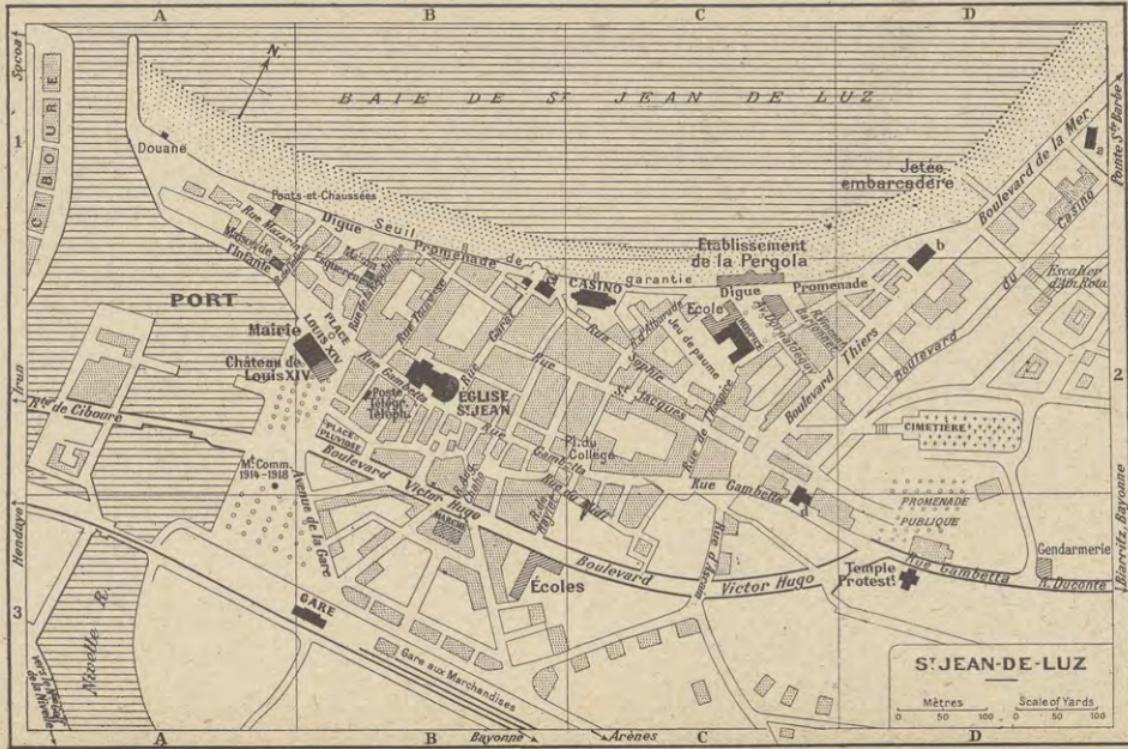




Photo Neurdein.

Maison de l'Infante.

## SAINT-JEAN-DE-LUZ

### *Situation. — Aspect général.*

**SAINT-JEAN-DE-LUZ**, ch.-l. de c. de 5,372 hab., est une station de bains de mer et une station d'hiver très importante.

La ville est bâtie au fond d'une jolie baie, sur une langue de sable que la Nivelle baigne d'un côté, que l'Océan assiège de l'autre. Saint-Jean-de-Luz est un séjour très agréable à cause du double attrait d'une plage spacieuse et sûre et de la proximité de la montagne : le *pays basque* entre Biarritz et la frontière d'Espagne est de toute beauté et offre une grande variété d'excursions.

### *Renseignements pratiques.*

Gares : — du *Midi*, les grands express s'y arrêtent. Saint-Jean-de-Luz est à 16 k. de Bayonne, 15 k. d'Irun. De Paris à Saint-Jean-de-Luz, 809 k. par Bordeaux.

Hôtels : — DE 1<sup>er</sup> ORDRE : Beau-Rivage (Pl. a D1), bd Thiers, sur la baie, T.C.F. (100 ch., chauff., jardin, tennis) ; Modern (Pl. b D1), sur la plage (100 ch. ; bains, chauff.) ; d'An-

gleterre (Pl. c. B2), et son annexe de la Plage au milieu de la plage, près du Casino (140 ch. ; bains, chauff.). — CONFORTABLES : de la Poste (Pl. d C3), r. Gambetta, 85 (bains, chauff.) ; Beauséjour, bd Thiers (eau courante, bains, asc.) ; de Paris et du Parc, à la gare, T.C.F. (20 ch. ; bains, chauff.). — MOINS CHERS : du Commerce, à la gare (32 ch., bains) ; de France,

à la gare ; etc. — Un Grand-Hôtel est projeté à Ciboure.

Pensions de famille : — nombreuses ; parmi les principales : *Villa Bel-Air*, sur la plage ; *Villa des Pyrénées*, près de la Pergola ; *Larramendy*, etc.

Restaurants : — *La Pergola*, de 1<sup>er</sup> ordre, sur la plage ; *de la Réserve* de 1<sup>er</sup> ordre, à Ciboure ; petits restaurants près de la gare.

Pâtisseries (thé, five o'clock) : — *Etchebaster*, r. Gambetta, 40 ; *Déan*, r. Gambetta, 22 ; *Royalty*, bd Thiers ; *Lalande*, bd Thiers.

Poste : — bd Victor-Hugo, à l'angle de la rue Garat.

Agences de location : — *R. Gonzales*, bd Thiers ; *Dabiron*, r. Garat, à la plage ; *Pochelou*, librairie, r. Gambetta, 5 ; *Moulin*, r. des Bains ; *Duquesne*. — Villas, logements et

appartements en grand nombre.

Loueurs de voitures : — *Cyprien Aramendy*, r. Sopite ; *Georges Largouez*, bd Victor-Hugo ; *Saint-Lanne*, r. de l'Hospice.

Loueurs d'autos : — *Claverie*, près de la gare ; *Ponier*, r. Sopite.

Autocars : — de la *Route des Pyrénées* (C<sup>ie</sup> du Midi ; l'été) : pour Biarritz, dim., mercr., 8 fr. ; pour Eaux-Bonnes, lundi, jeudi, 92 fr. Billets au Syndicat d'initiative.

Tram électrique en construction pour Hendaye, Biarritz et pour Ascain, Sare, Saint-Pée, Espelette, Cambo : se renseigner.

Distractions : — *Casino*, sur la plage, café ; théâtre, jeux ; *la Pergola*, sur la plage, concerts, bals.

Golf : — à 36 trous sur le bord de la Nivelle.

### Histoire.

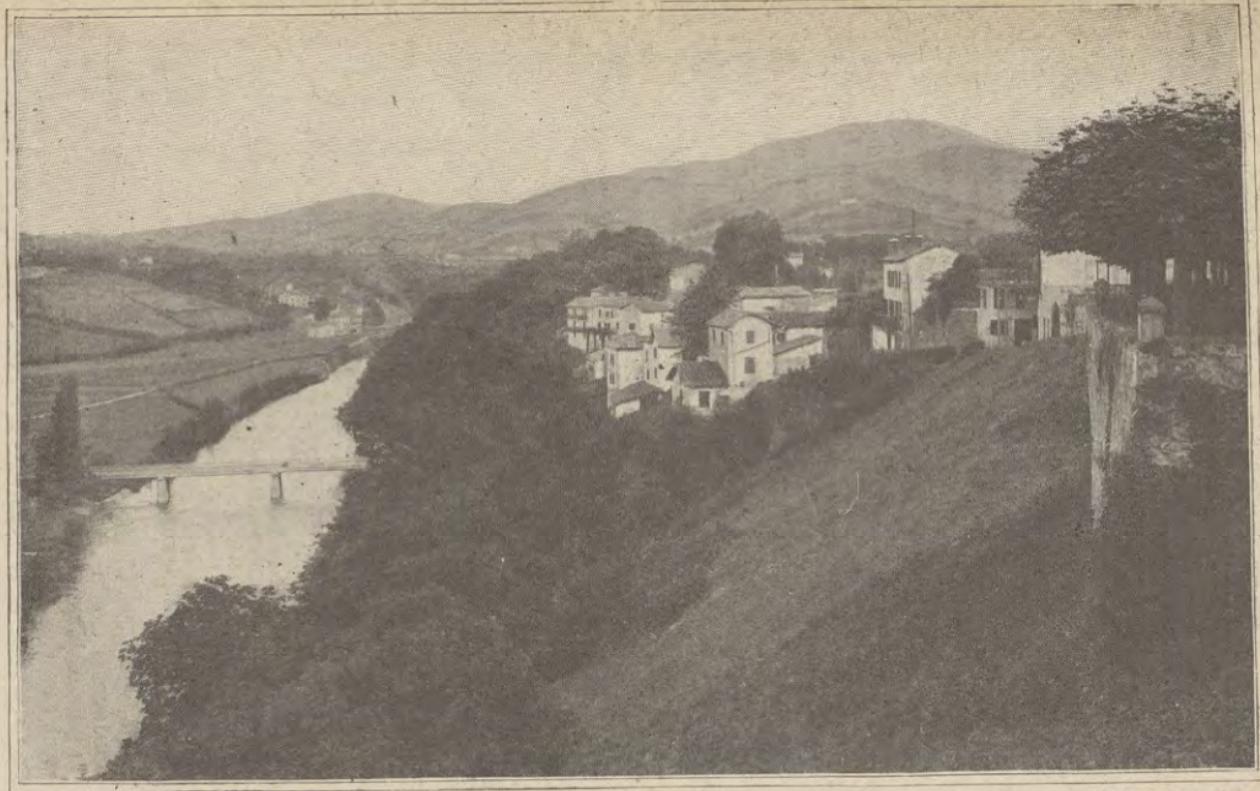
Saint-Jean-de-Luz, centre commercial et débouché du Labourd sur l'Océan, acquit une importance considérable par sa réunion à l'Angleterre au XII<sup>e</sup> s., à la suite du mariage d'Éléonore d'Aquitaine avec Henri Plantagenet. Ses marins se distinguèrent au XV<sup>e</sup> s. à l'assaut d'Irun et à la prise de Fontarabie. Les vaisseaux de Saint-Jean-de-Luz furent les premiers qui partirent pour faire la pêche à Terre-Neuve en 1520. La ville s'enrichit aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> s. par son activité maritime et compta jusqu'à 15,000 hab. En 1558, la ville fut prise et incendiée par les Espagnols, qui s'en emparèrent de nouveau en 1635 et l'occupèrent pendant une année. Lors du siège de la Rochelle (1627), Saint-Jean put armer 80 navires qui allèrent au secours de l'île de Ré, bloquée par Buckingham, et la sauvèrent.

Le mariage de Louis XIV avec l'infante Marie-Thérèse y fut célébré le 9 juin 1660. Saint-Jean-de-Luz était alors à l'apogée de sa prospérité ; mais bientôt les guerres maritimes amenèrent sa décadence ; le traité d'Utrecht, en dépouillant la France de Terre-Neuve, porta un coup funeste au trafic de Saint-Jean-de-Luz, et la ruine fut complétée par les ravages de la mer qui bouleversa le rivage, la barre et le port. — A la Révolution, la ville porta le nom de *Chauvin-le-Dragon*.

D'énormes travaux (digues de Socoa et de Sainte-Barbe, brise-lames de l'Artha), rendus instables et précaires par les fureurs de l'Océan, qui brise avec fracas sur le large plateau de rochers en face de l'entrée du port de Saint-Jean-de-Luz, ont ramené un mouvement maritime bien faible en comparaison de ce qu'il fut jadis. — La ville est alimentée en excellente eau potable par deux sources captées à la Rhune.

### VISITE DE LA VILLE ET DE LA PLAGE

Du quai même de la gare, on découvre une vue charmante sur la vallée de la Nivelle et son amphithéâtre de collines riantes dominées par la Rhune ; plus loin, à dr., se montre la Haya. La



*Photo Neurdein.*

Saint-Jean-de-Luz.

gare s'ouvre sur une promenade plantée d'arbres que longe, à dr., l'avenue de la Gare et qui borde à g. la Nivelle, franchie en amont par le pont de pierre du ch. de fer et en aval par le pont métallique qui conduit vers Ciboure.

Au fond de la promenade, le **château de Louis XIV** ou *château Lohobiague*, bâti sous Louis XIII (1635), présente son arrière-façade à 3 étages d'arcades, flanquée de deux tourelles carrées. La façade principale, entre deux curieuses tourelles à encorbellement, donne, du côté opposé, sur la place Louis-XIV, ombragée de platanes et ornée d'un kiosque à musique. En été, les mardi, jeudi et dim., de 21 h. à 22 h. 30, les Basquaises y dansent le fandango. Au delà de la route qui conduit au pont de Ciboure, s'élève le monument aux morts de 1914-1918 ; plus loin, se trouve la gare. A côté du château de Louis XIV est la *mairie* (1657) où l'on peut voir l'acte de mariage du roi. En face s'ouvre, vers la digue, la rue de la République où se trouve, au n° 11, la *maison Esquerenea*, du xv<sup>e</sup> s., avec tourelle carrée.

A g. la place Louis-XIV s'ouvre sur le quai du port où l'on aperçoit, à l'angle de la rue de l'Infante, la belle **maison de l'Infante** ou *maison Joansenia*, en briques rouges encadrées de pierre blanche et où se dégagent à la façade deux tourelles carrées. C'est dans cette maison que logea l'infante Marie-Thérèse lorsqu'elle vint à Saint-Jean-de-Luz pour y être mariée à Louis XIV. Une plaque commémore cet événement.

A dr. de la place Louis-XIV s'ouvre la *rue Gambetta*, la plus commerçante de la ville, que borde à g. l'*église* fondée au xiii<sup>e</sup> s., souvent remaniée, et précédée d'un clocher en pierre. De la rue Gambetta, on y entre par un joli portail latéral du xv<sup>e</sup> s. avec tympan ajouré et statue de St Jean-Baptiste au trumeau. La porte principale, par où Louis XIV et Marie-Thérèse firent leur entrée le jour de leur mariage, est restée murée depuis lors. Un vieil escalier extérieur accède directement de la rue aux galeries.

L'intérieur offre le type parfait de l'église basque : c'est une large nef unique, couverte d'un vaste berceau et formant une salle rectangulaire parquetée, qu'entourent, sauf du côté du chœur, trois étages superposés de galeries en bois. Au fond du chœur, sur une estrade très surélevée, s'élève un monumental maître-autel à dorures, triple colonnade et statues. On y voit diverses peintures anciennes et, à l'autel de dr., une Adoration des Mages, par *Restout*.

En continuant à suivre la rue Gambetta, on trouverait à g., en retrait, les ombrages d'une petite promenade. Par les sentiers tracés sur la colline, on arriverait à un plateau où se trouve le cimetière, d'où l'on a une très belle vue. — Aussitôt après la promenade, à dr. de la rue Gambetta, se trouve l'*église anglicane de la Nativité*, dont la bibliothèque (r. Saint-Jacques, 41) est ouverte, en été, les mercr. et sam. de 17 h. à 17 h. 30.

Derrière l'église, la rue Garat conduit sur la digue-promenade ou **boulevard de la Plage**, qui forme la belle façade de la ville sur la baie et longe, en la dominant, la plage de sable jaune. Les villas et maisons, dans la partie O., construites en contre-bas de la digue, sont reliées à celle-ci par des passerelles en bois. On a

devant soi l'ensemble de la baie, avec la pointe Sainte-Barbe à dr., celle du Socoa à g.; entre ces promontoires, prolongés par des jetées, et l'îlot artificiel d'*Artha*, qui barre le centre de la baie, s'ouvrent les deux passes d'entrée de la rade.

Suivant la digue à dr., on passe devant le **casino**. Plus loin, se trouve l'établissement de bains de mer; en face à dr., est l'établissement de bains chauds. Après le Modern-Hôtel, près duquel débouche le boulevard Thiers, la digue-promenade se prolonge le long du rivage par le *boulevard de la Mer*, où s'enracine une *jetée débarcadère*, et dessert tout un nouveau quartier qui se développe vers le Golf Hôtel et jusqu'au terrain du golf.

**1<sup>e</sup> Pointe Sainte-Barbe et Tir aux Pigeons** (50 min. à pied, aller et ret.). — De Saint-Jean-de-Luz suivre la digue jusqu'à son extrémité N. (à dr. en regardant l'Océan), et laisser à dr. le nouveau quartier et le golf. A cette extrémité, un sentier très raide dans la dune ou, un peu avant, un escalier qui rejoint la route carrossable (en haut de l'escalier, prendre à g.) amènent sur la falaise près d'un phare à feu fixe. Suivre dès lors la bonne route du *tir aux pigeons*, d'où l'on a une vue très étendue sur l'Océan depuis le cap du Figuier au S.-O. jusqu'à Guéthary, Bidart, Biarritz (on distingue le rocher de la Vierge et le phare) et les plages des Landes au N. Vers l'E. apparaissent les premiers contreforts des Pyrénées. En allant vers le S. un sentier conduit à la *pointe Sainte-Barbe*, où se trouvent un autre feu et les ruines d'un fort. \*Vue splendide sur la baie et la ville de Saint-Jean-de-Luz couronnées par la Rhune. De l'autre côté de la rade, au delà de la digue et de l'*îlot d'Artha*, se détache le fort de la *presqu'île de Socoa*, dominé par le Jaizquibel, à g. duquel on aperçoit le profil dentelé de la Haya. Un sentier taillé dans la curieuse falaise schisteuse, contournant la pointe du côté de la mer, conduit sur la digue. On reviendra par le même chemin ou en suivant un sentier bordant la falaise du côté de la mer.

**2<sup>e</sup> Ciboure et la presqu'île de Socoa** (*retour par les hauteurs du Bordagain*; 1 h. 30 à pied). — Le pont de la Nivelle franchi, tourner à dr. pour suivre la route qui traverse Ciboure (pension *Frichou-Baita*): 2,617 hab., maisons et église de pur style basque; dans la cour d'un ancien couvent, occupé par la douane, fontaine des Récollets, de la Renaissance. On longe ensuite la mer au pied d'une hauteur boisée : sur une petite terrasse, établissement de bains d'eau douce et d'eau de mer avec hydrothérapie. Avant d'atteindre Socoa, la route laisse à g. le cimetière et franchit l'Unxin sur un vieux pont pittoresque de 3 arches (à g., on a une belle vue sur la Haya). *Socoa* est un hameau (café-rest., quelques villas à louer), situé à la pointe du même nom et qui possède un *vieux fort* pittoresque servant de caserne à une brigade de douaniers. Du *sémaphore*, la \*vue est splendide et embrasse du N.-E. au S.-O. : les Landes, Biarritz, Bidart, Guéthary, la pointe Sainte-Barbe, Saint-Jean-de-Luz et sa baie, les hauteurs du Bordagain, le château d'Abbadie-Darrast, que dominent la Rhune, la Haya et la crête du Jaizquibel qui vient se perdre en mer à la pointe du Figuier. En bas, le donjon du vieux fort et de curieuses falaises schisteuses.

**RETOUR PAR LES HAUTEURS DU BORDAGAIN.** — Près du cimetière, prendre le chemin qui monte en 10 min. aux *ruines* couvertes de lierre de la vieille église *N.-D. de la Mer* (81 m. d'alt.) et d'un *donjon* polygonal. Cette ancienne chapelle est aujourd'hui aménagée pour les touristes en un cabaret pittoresque et couverte d'une plate-forme cimentée d'où l'on découvre un \*panorama encore plus étendu que de la pointe du Socoa, qui se dessine en dessous sur la mer. Un porche en bois, adossé au mur, est seul réservé au culte ; à côté, s'élève une vieille croix de pierre sculptée. Au delà de la chapelle, le chemin fait bientôt un coude à dr. en longeant un cimetière et descend vers Ciboure, dont on rejoint la grande rue, soit par les escaliers qu'on rencontre

avant l'église, soit par le vieil escalier qui aboutit dans la cour même de l'église.

**3<sup>e</sup> Ascaïn et la Rhune** (S.-S.-E. ; tram en voie d'achèvement pour Ascaïn-col de Saint-Ignace-Sare, ligne électrique à crémaillère en construction, du col de Saint-Ignace à la Rhune, avec arrêt à Trois-Fontaine ; — route 6 k. jusqu'à Ascaïn puis chemin muletier ; on peut aussi s'y rendre, délicieuse promenade à pied, par le sentier de la Nivelle, ou en bateau par la Nivelle, en profitant de la marée : prix à débattre). — *Ascaïn (hât. de la Rhune, où Pierre Loti écrit *Ramuntcho* ; source ferrugineuse froide, où l'on trouve des chevaux et des guides pour monter).* Ascension, très recommandée, en 3 h. par le plateau Miramar (à la pointe avancée, 595 m. d'alt., sur le flanc N. table d'orientation du T.C.F.), au sommet frontière de la *Rhune* au Larrun, 900 m. d'alt. : \*panorama magnifique : à l'O., l'Océan ; au N., la forêt et la plaine des Landes ; à l'E. et au S., les Pyrénées françaises et espagnoles ; malgré la faible altitude, c'est une des plus belles vues des Pyrénées.

**4<sup>e</sup> Urrugne** (p. 29 ; S.-O. ; route 9 k. aller et ret.). — Aller par la route de Socoa et le chemin vicinal qui, s'en détachant à g., près du pont de l'Unxin, remonte le petit vallon de cette rivière et rejoint la route nationale près du château d'Urtubie ; retour par cette dernière route

**5<sup>e</sup> Sare** (S.-E. ; route 14 k. par Ascaïn ; 1/2 journée aller et retour ; voie particulière ; vues très pittoresques). — *Sare (aub.)* est situé au pied de la Rhune, à l'extrémité opposée à la mer. On s'y rend par la route directe, ou (très recommandé ; même prix) en trajet circulaire par la vallée de la Nivelle et le village de *Saint-Pée-sur-Nivelle* (p. 48), le *col de Saint-Ignace* et Ascaïn (*V.* 3<sup>e</sup> ; 40 k. env. ; aspects extrêmement variés). La chasse aux palombes attire, de sept. à nov., de nombreux amateurs à Sare, d'où, avec un guide, on peut aller visiter, à 6 k. au S., la grotte de *Lesia* ou *trou d'Urioa*.

**6<sup>e</sup> Cambo** (p. 35 ; E.-S.-E. ; route 30 k. ; belle course d'une journée ; voie particulière). — On va par *Saint-Pée*, Souraïde et Espélette, et l'on revient par Espélette, Ainhoa, Sare et Ascaïn.

*N. B.* Pour les excursions de **Saint-Jean-de-Luz** : — 1<sup>o</sup> vers *Géthary*, *Bidart*, *Biarritz* et *Bayonne* ; — 2<sup>o</sup> vers *Hendaye*, *Irun*, *Fontarabie* et *Saint-Sébastien*, *V.* les excursions décrites au départ de *Biarritz* (p. 20 à 48).



Ne partez pas en voyage  
sans garnir votre trousse de  
*POUDRE de riz SIMON, SAVON SIMON*  
et de

# Crème Simon

(en tube, très pratique)

Indispensables pour la toilette  
et les soins de la peau.

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| En été la Crème Simon combat     | { Hâle.<br>Rougeurs.<br>Coups de soleil. |
| En hiver elle fait disparaître : | { Crevasses.<br>Gerçures.<br>Rougeurs.   |



# VITTEL

(VOSGES)

Saison du 25 Mai au 25 Septembre

Station des { ARTHRITIQUES  
et HÉPATIQUES

Situation merveilleuse — Installation de cures moderne  
Tous les Sports — Vie au grand air  
PRIX MODÉRÉS

Renseignements

{ Direction Établissement thermal, à VITTEL  
Agence de Vittel, 24, r. du 4-Septembre, PARIS  
Syndicat d'Initiative, à VITTEL.



# LUCHON

REINE DES PYRÉNÉES  
630 MÈTRES D'ALTITUDE

Célèbre par :

La Beauté de ses Sites;

La Douceur de son Climat

L'Efficacité de ses Eaux

LUCHON est la Capitale du Soufre (Landouzy)

Possède les Sources les plus Radioactives de France.

Établissement thermal ouvert toute l'année

CASINO DE PREMIER ORDRE

Golf — Sports d'Hiver

---

JEANNERET & C<sup>ie</sup>



31, boul. St-Germain  
PARIS

Monobloc

Le plus parfait  
des appareils  
stéréoscopiques

Les plus jolies photographies en relief

noir et couleurs sont obtenues avec

MONOBLOC

monté avec les meilleurs anastigmats

# PUBLICITÉ DES GUIDES DIAMANT

## EXERCICE 1923

I. Adresses utiles — Sociétés financières  
Journaux — Chemins de fer — Indicateurs  
Compagnies maritimes

## ADRESSES UTILES

### AGENCES DE BAGAGES

#### AGENCE DE BAGAGES

Enlèvement des Bagages  
à domicile et à l'étage

#### ENREGISTREMENT — EXPÉDITION

Grande et petite vitesse

#### MESSAGERIES DU TOURISME

6, rue Michel-Charles, PARIS  
En face la gare du P.-L.-M.

[TELEPHONE] Diderot 30.18.

#### AGENCE D'ACHAT ET VENTE D'IMMEUBLES

#### ACHAT ET VENTE D'IMMEUBLES

Terrains, Villas, Châteaux  
Locaux commerciaux, Boutiques

#### CABINET MAURICE BERTRAND

Membre de la Chambre Syndicale des  
Négociants en Immeubles de Paris et  
de la Seine

22, CHAUSSÉE D'ANTIN, PARIS

Tél. : Louvre 24 00

#### AGENCES DE LOCATIONS

#### Agence des Étrangers

11, rue Tronchet, PARIS

Téléph. : Central 87.16

#### VENTE & LOCATION

Appartements meublés et non meublés. — Immeubles, Hôtels particuliers. Châteaux, Villas, Bains de mer, Terrains, Fermes, Usines.

### AGENCES DE VOYAGES

#### LES VOYAGES MODERNES

4, avenue de l'Opéra, PARIS  
14, avenue Félix-Faure, NICE  
Maison Française fondée en 1898

Délivrance de Billets  
Organisation de Voyages  
en Groupes et Particuliers

### ANTISEPSIE

Bain stimulant de  
J.-A. PENNÈS

Vinaigre antiseptique de  
J.-A. PENNÈS

H.-E. PENNÈS et TOULET

Toutes Pharmacies et  
3, rue de Latran, PARIS (5<sup>e</sup>)

### ARMOIRES NORMANDES

#### ARMOIRES NORMANDES à 400 francs

Spécialité de tables à tirettes massives  
anciennes et reproduction  
Vaisseliers. — Bahuts. — Buffets, —  
Bonnetières. — Horloges. — Coffres  
— Chaises.

7, RUE DES COTTAGES PARIS  
Nord-Sud : Station Lamarck

# ANIODOL

LE PLUS PUISSANT ANTISEPTIQUE

SANS MERCURE NI CUIVRE

PRÉVENT et GUÉRIT TOUTES MALADIES INFECTIEUSES

## EXTERNE

HYGIÈNE de la Femme

Contre : METRITES, PERTES, CANCERS

Pansement des Plaies.

Une division du flacon par litre d'eau.

## INTERNE

INDISPENSABLE contre les ÉPIDÉMIES  
GRIFFE, ANGINES, FEVERE TYPHOÏDE

MALADIES GASTRO-INTESTINALES

Doses : 10 à 50 gouttes dans une infusion après chaque repas.

## SAVON POUDRE

DESODORISANT PARFAIT

Aseptise, Tonifie et Embellit la Peau

Contre : Démangeaisons, Dartres, Rougeurs

Insoluble, Remplace l'Iodoforme

CICATRISATION RAPIDE des PLAIES.

Pour tous renseignements et brochures, s'adresser

Sté de l'ANIODOL, 40, Rue Condorcet, PARIS.

DÉTAIL DANS TOUTES PHARMACIES

# ANIODOL

The MOST POWERFUL of DISINFECTANTS  
CONTAINS NO COPPER NO MERCURY  
PREVENTS and CURES ALL INFECTION DISEASES

## EXTERNAL USE

For the ladies HYGIENE  
Unrivalled for ladies INTIMATE AILMENTS  
HEMORRHAGES, CANCERS.

Wash for wounds and sores.

Take one part of the bottle for two pints of water.

## INTERNAL USE

INDISPENSABLE in case of EPIDEMIES  
INFLUENZA, DIPHTERIE, TYPHOID FEVER  
GASTRO-INTESTINAL TROUBLES.

Dose: 10 to 50 drops in light infusion after every meal.

## SOAP POWDER

PERFECT DESODORANT

Aseptics, tonifies skin.

Improves complexion.

Unsoluble, To be used instead of Iodoform  
QUICK HEALING of WOUNDS.

For particulars and booklets, apply to the  
Sté de l'ANIODOL, 40, Rue Condorcet, PARIS  
RETAIL IN ALL DRUGSTORES.

SOCIÉTÉ FRANÇAISE  
DES  
**MUNITIONS**  
DE CHASSE, DE TIR ET DE GUERRE

(Anciens Établissements GÉVELOT & GAUPILLAT)

Société anonyme au Capital de SIX MILLIONS de Francs

Entièrement remboursé

SIÈGE SOCIAL :

30, rue Notre-Dame-des-Victoires, PARIS

DOUILLES



CARTOUCHES

CHASSE

TIR AUX PIGEONS

SPORTS

*La Société Française des Munitions*

*a repris ses fabrications "d'avant-guerre"*

ARCHITECTES PAYSAGISTES

Établissements

**MOSER & Fils**

1, rue St-Symphorien, VERSAILLES

Téléphone : 194

— PÉPINIÈRES —

ARCHITECTURE DE JARDINS

Plans, Devis, Entreprise générale

Catalogue illustré franco

**Ed. REDONT,**

O<sub>3</sub>, C<sub>7</sub>, O<sub>1</sub>H<sub>1</sub>, I<sub>9</sub>.

ARCHITECTE-PAYSAGISTE H. G.

PARIS, 90, boulevard Magenta (X<sup>e</sup>)

LE JEUDI, JUSQU'À MIDI

TÉLÉPHONE : Nord 56.76

Parcs et jardins publics des villes de Reims, Bucarest, Craiova, Sinaia et des palais nationaux. — Parcs et jardins des résidences royales de Roumanie. — Parc des Sports Pommery, à Reims. — Entreprise générale France et Etranger.

ARMURIERS

FABRIQUE D'ARMES DE CHASSE & DE TIR

**CARD ARQUEBUSIER**

BREVETÉ S. G. D. G.

15, Boulevard Saint-Martin, 15  
(Près de la place de la République)

(PARIS III<sup>e</sup>)

PISTOLES AUTOMATIQUES - FUSILS de CHASSE  
Hammerless et à chiens

ACCOPPEUR "CARD"

BREVETÉ S. G. D. G.

pour réunir deux bicyclettes

**ARMES DE LUXE**

**Fusils Galand**

**Revolvers**

**GALAND**

13, R. d'Hauteville, Paris

**FUSILS DE CHASSE**

**HAMMERLESS**

avec et sans

**ÉJECTEURS**

**CARABINES COLONIALES**

**REVOLVERS**

**Pistolets automatiques**

DE TOUS MODÈLES

SPÉCIALITÉ

de Cartouches chargées

**Etabls GUINARD & C<sup>ie</sup>**

**14, av. de l'Opéra**

PARIS



MARQUE DÉPOSÉE

TÉLÉPHONE : Central 16.17

**ALCOOL DE MENTHE**

de RICQLÈS. (Voir page de garde à la fin du volume).

**AMBULANCES**

DUPONT, 10, rue Hautefeuille, Paris.

(Voir annonce page de couverture au commencement du volume).

ARTICLES POUR FUMEURS

# PIPES KOCK

SES MODÈLES  
BREVETÉS & DÉPOSÉS

SANITOR

TOSCANE

PRÉSIDENTE

CHANTILLY

EN VENTE PARTOUT

FABRIQUE  
d'ARTICLES de FUMEURS  
PIPES - FUME-CIGARETTES - FUME-CIGARES

J. SOMMER  
SOMMER FRÈRES,  
SUCCESEURS

11-13-15, Passage des Princes  
- 3, Place de la Bourse, PARIS -

ARTICLES DE VOYAGE

# BARCLAY

18-20, Aven. de l'Opéra, PARIS

SPORTING TAILOR

ARTICLES DE VOYAGE

MAROQUINERIE RICHE

Téléph. · Central 96.16, 96.34

Adresse télégr. · AREPO-PARIS

MALLES

LAVOLAILLE  
BELLET, LENOIR, MAGNIEN, PASQUIER  
Réunies

L. ARTUS, Succ'

Spécialité pour Voyageurs de commerce. Malles, Sacs, Valises, etc.

2, rue du Bouloï, PARIS  
TELEPHONE Central 73-01

# A SAINT-HUBERT

11, rue de ROME, PARIS

TELEPHONE Central 15-94

ARTICLES DE VOYAGE  
Malles, Valises, Sacs,  
Articles de chasse, Armes,  
Munitions et Equipements  
CATALOGUE FRANCO

AUX

# Maroquineries de Paris

A PARIS : 30, rue de Lyon.  
— 2, rue Clignancourt.  
A LYON : 37, r. de l'Hôtel-de-Ville.  
42, rue de la Poulaillerie.  
32, rue Grenette.  
1, rue du Palais-Grillet.

SACS DE DAMES

SACS DE VOYAGE, etc.

# AUX GALERIES RIVOLI

154, r. de Rivoli, PARIS

AVANT LES ARCADES - Métro : LOUVRE

\*\*\*\*\*

MAROQUINERIE

SACS de DAMES

ARTICLES de VOYAGE

ARTICLES DE VOYAGE (suite)

**FABRIQUE DE MALLE  
MAROQUINERIE  
ARTICLE DE VOYAGES**

**A. VODABLE**

15, PASSAGE DE L'OPÉRA  
12, Boulev. des Italiens, PARIS  
TÉL. : GUT. 67-28

Maison vendant la meilleure qualité au plus bas prix

ARTICLES DE SPORTS



**SPORTING-PHOTO**

48, rue Taitbout, Paris, Opéra

**ASSURANCES CONTRE LES ACCIDENTS ET LE VOL**  
LA PARTICIPATION, 10, rue de Londres, Paris (voir page 69).

**ASSURANCES CONTRE LES ACCIDENTS**  
LA PRÉSERVATRICE, 18, rue de Londres, Paris. (Voir page 70)

**BANQUES**

**BANQUE NATIONALE DE CRÉDIT.**  
(Voir page 30.)

**BARCLAYS BANK Limited.** (Voir page 32).

**Compagnie Algérienne.**  
(Voir page 31.)

**Comptoir National d'Escompte de Paris.** (Voir p. 25).

**Crédit Lyonnais.** (Voir p. 28.)

**Société Générale.** (Voir p. 26.)

**Société Marseillaise de Crédit**  
(voir page 33).

**BIJOUTERIE**

Quel mois êtes-vous né ?  
Le Signe du Zodiaque du mois de votre naissance vous donnera : *Chance, Réussite, Bonheur.*

Le plus ancien, le plus puissant, le plus sûr

**TALISMAN**

|                |         |
|----------------|---------|
| Vermeil        | 16 fr.  |
| Vermeil 2 tons | 18 fr.  |
| Or             | 150 fr. |



Demandez-le aux Bijoutiers et Grands Magasins. Si vous ne le trouvez pas, il vous sera expédié franc-co contre mandat par l'éditeur M. LESPOUS, 76, rue Charlot, PARIS

Exiger la présentat. sur cette mappem. pour avoir les signes authentiq.



**BIJOUTIERS-JOAILLIERS**  
Maison HARTOG Jr., 5, rue des Capucines, Paris. (Voir page bleue au commencement du texte du vol.)

**BREVETS D'INVENTION**

**BREVETS D'INVENTION**

FRANCE — ÉTRANGER

MARQUES DE FABRIQUE — MODÈLES

**Ed. ACHERAY**

Ingénieur civil

Conseil en matière de Propriété industrielle.

25, rue Caumartin, PARIS

Télé. : Louvre 46-48

**CABINET**

**J. BONNET - THIRION**

**G. BRETON** c\*, P. AUDY

**J. ROUSSET, R. VERGE**

Brevets, Modèles, Marques  
95, boul. Beaumarchais, PARIS

Téléph. : Archives 01-13

**PICARD**

INGÉNIEUR E.C.P.

Étude, dépôt, obtention des

**BREVETS**

en tous Pays

97, r. St-Lazare, PARIS-9<sup>e</sup>

**CAOUTCHOUC DE VOYAGE**

**HYGIÈNE — CHIRURGIE**

Maison Charbonnier

G. CACQUEZ, Gendre et succ<sup>r</sup> de  
J. V. ECRIGNIER,

376, rue Saint-Honoré, Paris

Caoutchouc manufacturé anglais,  
français et américain. Chaussures  
américaines, bottes de marais  
gommes pures.

Comptoir général de tous articles  
d'Hygiène, Médecine, Chirurgie et  
Voyages.

Réparation de tous articles.

Téléphone 41-67

**CHAUSSURES  
POUR PIEDS SENSIBLES**

**Grande Cordonnerie des Sports**

**MON DAUMY JEUNE**

32, r. Étienne-Marcel, Paris-2<sup>e</sup>

**CHAUSSURES EN TOUS GENRES**

La plus Grande Spécialité

pour **Pieds sensibles**

**Souliers de Salles** satin et cuir

Articles spéciaux pour

**Tourisme**

Sport Cycliste, Gymnastique, Boxe.

**Pieds sensibles**

si vous souffrez  
des pieds les  
Appareils  
du Dr Scholl vous guériront.



**Le Foot-Easer**

Appareils soutien-pieds

**Le Toe-Flex**

repousse l'orteil vers la ligne normale



**Le Bunion**

soulage immédiatement l'oignon

Formes pratiques, largeurs exceptionnelles. Pointures pr Dames du 35 au 44. Pr Messieurs du 39 au 48.

**GRANDE SPÉCIALITÉ D'ARTICLES**

**DE FATIGUE & CÉRÉMONIE**

**Rayons pour Enfants, Fillettes et Garçonnets**

Tous nos articles sont garantis à l'usage

Expéditions en Province et à  
l'Etranger contre mandats.

**CHAUSSES  
ORTHOPÉDIQUES**  
**DUPONT**, 10, rue Hauteteuilie, Paris  
(Voir annonce page de couverture  
au commencement du volume.)

**L'INDÉVIATOR**  
**Maison MARION et Cie**, 11, r. Linné,  
Paris. (Voir page 180)

**COMESTIBLES**  
**CHATRIOT**

*Expédition en Province et à  
l'Etranger de tous les comestibles  
de premier choix : Poissons, Vo-  
lailles, Gibiers, Fruits et Primeurs.*

*Spécialité de Pâtes.  
97, rue St-Lazare, PARIS  
Téléphone 221-61*

**CONFISERIE**  
**BONNET**

*Usine et Bur.: 10, r. du Débarcadère  
PARIS*

*Magasin de vente : 3, rue du Havre  
PASTILLES des { AGENTS  
et { DE CHANGE  
CACHOU des { DE CHANGE*

*Nombreux dépôts  
Expédition directe pour tous pays*

**CONSTRUCTIONS  
DÉMONTABLES**

**CONSTRUCTIONS**

**TOUT EN CIMENT ARMÉ**

*Moins cher que le bois  
DÉFINITIVES quoique DÉMONTABLES  
Économie. Incombustibilité. Durée illi-  
mitée. Montage et démontage instantanés.  
Chalets. Pavillons. Garages. Baraques de  
jardins et de vignobles. Chenils. Poulaillers.  
Clapiers. Hangars. Porcheries. Construc-  
tions rurales et leurs dépendances.*

**SOCIÉTÉ SIMPLIFI**  
**67, rue d'Amsterdam — PARIS**

**DENTIFRICES**

*Docteur Pierre. (V. p. 68).*

**DETECTIVE  
RENSEIGNEMENTS  
CONFIDENTIELS**

**RENSEIGNEMENTS INTIMES  
ET CONFIDENTIELS**

**Louis GUILLAUME**

*Ex-Inspecteur de la Sureté  
Directeur  
58<sup>bis</sup>, rue de la Chaussée-d'Antin  
PARIS (9<sup>e</sup>)*

*Téléphone : Trudaine 14-02  
Adresse télegr. : LOUGUIL-PARIS*

Enquêtes avant mariage, antécédents, moralité, liaisons, opinions politiques ou religieuses, séparations de corps. — Constat. — Divorce. — Enquêtes sur lettres anonymes, mouvements de grèves dans administrations, usines. — Enquêtes spéciales sur candidats aux élections, et sur employés ou domestiques infidèles.

Surveillance par agents des deux sexes dans villes d'eaux, Bains de mer, villégiatures mondaines, au sujet de vol dans usines et administrations. — Protection contre le chantage. — Surveillance sur incapables, prodigues, dissipateurs. — Surveillance protectrice à l'occasion de mariage. — Surveillance d'aliénés.

Recherches dans l'intérêt des familles sur disparus.

**- Discréption -**

**PARIS**  
**PROVINCE -- ÉTRANGER**  
**58<sup>bis</sup>, rue de la Chaussée-d'Antin**  
**Trudaine 14-02**

### ENCRES

Établissements J. HERBIN, PARIS.  
(Voir page 69).

ESSENCES et HUILES POUR  
AUTOMOBILES  
AÉROPLANES, MARINE

### GAZO-MOTEUR

Marque Fenaille et Despeaux  
(Voir page de garde en tête du volume)

### SPIDOLÉINE

Sté An<sup>m</sup> A. ANDRÉ Fils  
8, rue de la Tour-des-Dames,  
Paris. (Voir page 65)

### ESTAMPES

## HAUTE-CŒUR FRÈRES & C<sup>ie</sup>

### ÉDITEURS D'ESTAMPES

172, R. de Rivoli et 2, R. de Rohan

### -- PARIS --

EAUX-FORTES — FAC-SIMILÉS  
PEINTURES ET AQUARELLES  
CADRES ET ENCADREMENTS  
PHOTOGRAPHIES et ALBUMS de PARIS  
et des MUSÉES NATIONAUX

FAUTEUILS MÉCANIQUES  
ET ROULANTS POUR MA-  
LADES.

DUPONT, 10, rue Hautefeuille, Paris  
(Voir annonce page de couverture  
au commencement du volume.)

### FOURRURES

## FOURRURES WEIL

4, rue Sainte-Anne, PARIS

Téléphone : Louvre 01-40

DEAUVILLE : 10, Gontaut-Biron

LE TOUQUET-PARIS-PLAGE

76, rue Saint-Jean

### FRUITS

## AUGÉ

### LES PLUS BEAUX FRUITS

Dépositaire des grandes marques  
de Champagnes, Bordeaux  
Bourgognes, Liqueurs, Comestibles  
Expéditions en province et à l'Étranger  
116, Bd Haussmann, Paris  
— Wag. 16-97 —

### GARAGES D'AUTOMOBILES

## Grand Garage Chaptal

23, rue Chaptal, PARIS (IX<sup>e</sup>)

Téléphone : TRUDAINE 54-07  
Adr. Télégr. : Garchaptag-Paris  
(Métro BLANCHE-N.-S. PIGALLE)  
Atelier spécial de réparations.

Location de voitures de luxe.  
Vente, Achat, Location, Entretien,  
Fosse, Accessoires, Fournitures.

Ouvert toute la nuit.  
Installation moderne.

### GARDE-MEUBLES

## LE GARDE-MEUBLE PUBLIC

## BEDEL & C<sup>ie</sup>

BUREAU CENTRAL : 18, r. St-Augustin, Paris-2<sup>e</sup>

Téléphone : CENTRAL 59-24

### GARDE AU MOIS ET A L'ANNÉE

Malles — Automobiles

## S<sup>te</sup> PARISIENNE

44, RUE LAFFITTE — PARIS

Téléph. Trudaine 08-60

### DÉMÉNAGEMENTS

par Terre, par Fer  
et par Autos Capitonnées

### GARDE-MEUBLES

par Cases séparées

## HORLOGERIE DE PRÉCISION

### BREGUET

2, Rue Édouard-VII, PARIS

Tél. : Louvre 03-95

Maison fondée en 1733 - Established in 1733

HORLOGER - Chronometer and Watchmaker

Chronomètres de Marine. - Régulateurs astronomiques. - Montres de

précision. - Pendules de voyage.

## CHRONOMÈTRE

### LIP

Montres de PRÉCISION  
EN VENTE CHEZ LES HORLOGERS

Montres et CHRONOMÈTRES

### UNIC

EN VENTE PARTOUT  
FRANCE & ÉTRANGER

## HOTELS

Les Hôtels BOHY, Paris

MODERN LAFAYETTE  
60, RUE LAFAYETTE

BRÉSIL & PORTUGAL  
30, RUE MONTHOLÓN

Entre gare du NORD et OPÉRA  
CHAMBRES : 1 pers., 12, 15, 18 fr.; 2 p.,  
14, 18, 20, 25 fr.; avec BAINS : 28, 30, 35 fr.

Téléphone réseau partout  
PENSION & CHAMBRE DEPUIS 28 FR.

## HOTELS (suite)

### CAYRÉ'S HOTEL

A. CAYRÉ, Propriétaire

4, boulevard Raspail, Paris-7<sup>e</sup>

Grand confort moderne, Appartements pour familles. Restaurant.

TÉLÉPHONE Fleurus 27-97 et 04-85

Adr. télég.: CAYROTELAC-PARIS

### Grand Hôtel de l'Europe

#### PENSION DE FAMILLE

15, rue de Constantinople,  
PARIS (8<sup>e</sup>)

PRÈS LA GARE SAINT-LAZARE

CHAMBRES CONFORTABLES

ARRANGEMENT DE PENSION POUR  
SÉJOUR — RESTAURANT

Ascenseur — Eau courante — Téléphone

### LAVOISIER-HOTEL

21, rue Lavoisier — PARIS

(Madeleine, boul. Malesherbes)

Ascenseur. Chauffage central.  
Appartements privés. Salle de bains  
dans toutes les chambres. Restaurant. Prix modérés.

TÉLÉPHONE Elysées 42-11

### HOTEL LOUVOIS

SQUARE LOUVOIS, PARIS

Entièrement neuf

Confort moderne

Eau courante chaude et froide

dans toutes les chambres

100 chambres — 60 salles de bains

## EN PLEIN CENTRE

Les 4 hôtels  
**CORONA MONDIAL**  
DE LA  
CITÉ BERGERE  
DE FRANCE  
Cité Bergère

Dernier confort  
**250** chambres  
chacune pourvue  
du téléphone  
avec PARIS,  
PROVINCE  
ÉTRANGER

**PARIS. HOTEL MONSIGNY**  
1, r. MONSIGNY, près Opéra

**PARIS. HOTEL MASSÉNA**  
11, r. BACHAUMONT, près Bourse  
Dernier confort - Prix modérés  
**L. LEBLOND**, Propriétaire

**HOTEL MONTRÉAL**  
37, rue d'Hauteville, PARIS

Entièrement neuf. — 120 chambres  
avec eau courante. — Salles de bains.  
— 150 m. des Grands Boulevards,  
proximité des gares Nord et Est.  
Prix : 12, 15, 18, 20 30 f.; Pension : 40 f. par jour  
Téléph. Bergère 51.18. — Adr. télégr. :  
Central 86.70 MONTRÉALOM-PARIS

**NORMANDY HOTEL**  
BROSSARD et Cie, Propriétaires

7, r. de l'Échelle, PARIS  
AVENUE DE L'OPÉRA  
Télégr. : Normandy-Paris. Tél. : 239.68  
Electric Light - Lift - Steam Heating  
Private Bath Rooms.  
Téléphone dans les principales chambres  
CONFORT MODERNE  
RESTAURANT - CUISINE RENOMMÉE

## Grand Hôtel d'Ostende

9, rue de la Michodière  
(Près les Grands Boulevards et l'Opéra)

### PARIS

APPARTEMENTS ET CHAMBRES  
CONFORTABLEMENT MEUBLÉS  
Avec Salles de Bains

Cabinet de toilette avec eau chaude  
et froide  
ASCENSEUR - ÉLECTRICITÉ  
DÉJEUNERS ET DINERS  
Prix spéciaux pour familles  
Téléphone : Central 53-01

## HOTEL RAYNAUD

20, rue d'Antin (à 100 m. de l'Opéra)

### PARIS

Confort moderne  
ÉLECTRICITÉ, CHAUFFAGE CENTRAL  
ET SALLES DE BAISNS  
EAU CHAUDE  
DANS TOUTES LES CHAMBRES  
Pension  
Prix spéciaux pour familles  
English spoken - Se habla español  
Téléphone : Central 68-92

## - HOTEL DES ÉTATS-UNIS

16, rue d'Antin (Avenue de l'Opéra)

### PARIS

CONFORT MODERNE  
- PRIX MODÉRÉS -  
RESTAURANT A LA CARTE  
ET A PRIX FIXE  
Téléphone : Central 39-15

HOTELS (*suite*)

**HOTEL DE L'OPÉRA**

16, Rue du Helder, Paris

Entre les boul. Haussmann et des Italiens

Ascenseur, eau chaude et froide courante, nettoyage par le vide

Prix modérés

Cuisine bourgeoise

LÉON MAISON, Propriétaire

TELEPHONE Gutenberg 32.09

**HOTEL DU PAS-DE-CALAIS**

59, rue des Saints-Pères,  
(Bd. Saint-Germain, Paris 6<sup>e</sup>)

**MAISON DE FAMILLE**

Tout le confort moderne — Téléphone  
CHAMBRES et APPARTEMENTS  
RESTAURANT et PENSION

Pt déj. : 2 fr. 50 ; déj. : 6 fr. 50 ; din. : 6 fr. 50

Prix modérés — Arrangements pour séjour

**GRAND HOTEL du PAVILLON**

36-38, rue de l'Echiquier, PARIS  
(Près les Grands Boulevards)

250 lits, Eau courante dans toutes les chambres. 50 bains privés. Bureaux et Salles d'expositions, Hall, Petits salons, Bar, Grill Room.

Notre tarif est le même en toute saison et envoyé franco avec le Plan de Paris.

**HOTEL PRIMA**

de Belgique et de Hollande  
7, rue Trévise, Grands boulevards,

PARIS. Ascenseur. Chambres depuis 6 fr. Cab. toil. à eau courante chaude et froide. Chauffage central. Télégr. : HOTEL-PRIMA-Paris. Téléphone : Central 55-89.

CHARLES FASCIO, Propr.

**HOTEL DU RHÔNE**

5, rue Jean-Jacques-Rousseau

PARIS — LOUVRE

100 CHAMBRES - TOUT CONFORT - ASCENSEUR

**RESTAURANT**

Pas de pourboires, Service compté 10 0/0

Adresse télegr. : HOTRHONE-PARIS

**HOTEL SAINT-GERMAIN**

88, rue du Bac, PARIS

L. BRASSAC, Propriétaire

Confort moderne — Électricité  
Chauffage central  
Salle de bains — Chambres de voyageurs depuis 8 fr. par jour

Nord-Sud : BAC

**HOTEL SAINTE-MARIE**

83, rue de Rivoli, PARIS

(Près le Louvre)

Adr. télegr. : MARIOTEL-PARIS

Chambre une personne, dep. 10 fr.

Chambre grand lit 2 p., dep. 16 fr.

Chambre avec 2 lits. depuis 20 fr.

Chambre avec s. de bains, W.C. depuis 32 fr.

Eau courante dans toutes les chambres

**TERMINUS = LYON**

FACE ARRIVÉE

Hôtel de tout premier ordre

19, boul. Diderot, Paris

TELEPHONE Roquette 24-03

Chambres de 10 à 20 fr.

Dernier confort moderne. Postes et Télégraphes. Eau chaude et froide dans toutes les chambres. — L. BRANCON, Propr.

**HOTEL  
DE L'UNION NATIONALE**

8, place de Budapest, Paris (Voir page 72).

HOTELS (suite)

## HOTEL VIGNON

23, rue Vignon, PARIS  
(Gare Saint-Lazare-Madeleine)

Installation moderne  
Chauffage Central  
Ascenseur  
Prix modérés  
TELEPHONE Louvre 11.10

## HOTEL VICTORIA LAFAYETTE

10, Cité d'Antin,  
et 3 bis, rue Lafayette (Opéra)  
Télégr. Victoriatel-Paris. Touring-Club de France  
English Spoken - Si parla Italiano - Se Habla Espanol  
Chambre à 1 lit, 12 à 15 fr.; chambre à  
gd lit, 15 à 20 fr.; chambre à 2 lits, 20 à  
25 fr.; chambre avec S. de bains, 22 à 35 fr.

Eau courante chaude et froide  
dans toutes les chambres  
Restaurant - Cuisine soignée - Prix pour séjours

### JOUETS

## AU NAIN BLEU

MAISON FONDÉE EN 1836

G. FAUVET  
406-408-410, rue Saint-Honoré  
1 et 3, rue Richépanse, PARIS  
Téléph. : Central 29-18

JOUETS - JOUETS DE SALON & DE JARDIN  
SPÉCIALITÉ DE BÉBÉS ARTICULÉS  
NUIS ET HABILLÉS  
English spoken  
Anciennement 27, Bd des Capucines

### LIBRAIRES-PAPETIERS

## BRENTANO'S

SOCIÉTÉ ANONYME

### LIBRAIRES-PAPETIERS

37, avenue de l'Opéra

PARIS

### LITS MECANIQUES

DUPONT, 10, rue Hautefeuille, Paris  
(Voir annonce page de couverture  
au commencement du volume.)

### LOCATION D'AUTOMOBILES

Société anonyme des

### TRANSPORTS AUTOMOBILES

industriels et commerciaux

Anc. Etabl. G. Grus, L. Cabarrus & C<sup>ie</sup>  
Location de voitures de grande  
remise à l'année, au mois, à la  
journée. Services spéciaux pour  
les théâtres, les mariages.

S'adresser : 20, r. de la Fédération,  
Paris (XV<sup>e</sup>). Tél. : Saxe 35 82, 33.93.

### MACHINES A Écrire ET A CALCULER

## SMITH PREMIER

PARIS, 89, r. de Richelieu

LILLE, 67, rue Esquiermoise.

LYON, 11, rue Grolée.

NICE, 14, av. Félix-Faure.

ROUEN, 4, pl. de la Cathédrale.

STRASBOURG. 16, rue du Vieux-Marché-aux-Vins.  
MARSEILLE, 2, rue Socrate.

### MAISONS DE SANTÉ ÉTABLISSEMENTS MEDICAUX HYDROTHERAPIQUES ET GYMNASTIQUES

### MAISON DE SANTÉ

du Docteur CAMILLE LANDAIS

Ex-moniteur de la Clinique  
d'accouchement de la Faculté  
CHIRURGIE ET ACCOUCHEMENTS

*Ni Aliénés, ni contagieux*

Consultations le lundi et le jeudi  
de 14 h. à 17 h. Les autres jours  
sur rendez-vous.

219, rue Vercingétorix, PARIS (14<sup>e</sup>)  
Téléphone : SAXE 17.54

Château de Fontenay-s.-Bois (Seine)

23, rue Saint-Germain — Tél. : 18

### Etablissement hydrothérapique

Directeur : EDOUARD LE NOBLE  
Traitement des Maladies nerveuses. Convalescences. Neurasthénie. Intoxications. Régimes. Electrothérapie. Deux médecins. Altitude. Vue pittoresque. Parc 25 000 m. Tennis. — Prendre : train Paris-Bastille à Fontenay-sous-Bois (trajet : 15 minutes), ou métro Porte de Vincennes et tram, électrique, métro Fontenay-Gare, descendre Fontaine-Rosettes ; prendre rue Mauconseil, place d'Armes, rue de Rosny, rue St-Germain, 23 (trajet : 40 minutes).

MAISONS DE SANTÉ, etc.  
(Suite)

## Clinique Neurologique de St-Cloud

- 2, Avenue Pozzo di Borgo -  
Tél. : AUTEUIL 00 52

## Traitements des maladies du système nerveux et des toxicomanies

(Morphine, cocaïne, alcool)

Méthode physiologique  
du Dr Sallier

LA CLINIQUE NEUROLOGIQUE est ouverte à tous les médecins qui peuvent diriger eux-mêmes le traitement de leurs malades. L'organisation scientifique de la CLINIQUE NEUROLOGIQUE assure une unité absolue dans l'application des divers traitements.

Grand parc. — Terrasses avec vue sur le Bois de Boulogne et Paris. — Confort moderne. — Eau courante chaude et froide. — Chambres avec salle de bains complète. — Ascenseur. — Chauffage central.

Hydrothérapie. — Mécanothérapie. — Électrothérapie. — Radiothérapie. — Kinésithérapie. — Psychothérapie. — Cures d'air et de Régimes. — Laboratoires d'examens cliniques.

Ni contagieux, ni atterrissants.

DIRECTEUR :

DOCTEUR Daniel MORAT  
Ex-médecin adjoint du Sanatorium de  
Boulogne-sur-Seine

Avec la collaboration de Mme le DOCTEUR Alice SALLIER, ex-médecin, directeur du Sanatorium de Boulogne-sur-Seine  
Renseignements tous les jours à St-Cloud,  
de 2 h. à 5 heures

MOYENS DE COMMUNICATIONS : Gare St-Lazare. St-Cloud-Montretout. 40 trains par jour. — Tramways : Porte-Maillot, Val d'or, Saint-Cloud.

## THERMES URBAINS

ABDEMN

Directeur D<sup>r</sup> L DERECH \*  
Pensionnaires externes. — Neurasthénie. Morphinomanie. Convalescence. Régimes. Hydrothérapie. Electrothérapie. Physiothérapie. Air chaud.

15, rue Chateaubriand, Paris (8<sup>e</sup>)  
TELEPHONE ELYSÉES 10.24

## MÉDECINS-SPÉCIALISTES

LE PROFESSEUR SPÉCIALISTE

DOCTEUR CAMMAS

de la Faculté de médecine de Paris, externe lauréat de l'Etat pour ses recherches scientifiques. Par l'application de ses méthodes et des récentes découvertes, traite lui-même et guérit en peu de temps radicalement les

Maladies urinaires

Maladies du sang

Maladies des femmes

Reçoit tous les jours de 2 h. à 7 h. et sur rendez-vous : 66, rue Caumartin, Paris, IX<sup>e</sup> (Opéra-Saint-Lazare). Tél. GU 24.57. Et renseigne même par correspondance, Timbre pour réponse.

Institut Zander, 21, rue d'Artois (VII<sup>e</sup>)

L'établissement le plus important de Paris. Gymnastique hygiénique et médicale. Mécanothérapie. Massage. Chaleur. Lumière. Hydrothérapie. Électricité médicale. Rayons X. Indications. Coeur et circulation. Voies respiratoires. Rhumatismes. Arthrites. Névralgies. Obstétrics. Paralyses. Déformations. Scolioses. Culture physique.

AVARIE. NOUVEAU TRAITEMENT  
(à triple effet) plus de piqûres, le plus économique, le plus efficace. facile à suivre. Détruit le virus, purifie le sang et le régénère.

LA CURE COMPLÈTE POUR UN MOIS :

50 FRANCS, franco mandat.

Notice franco contre 0 fr. 50

Laboratoire F. PARAT

66, rue d'Hauterville :: PARIS (10<sup>e</sup>)

# MAISON BOUASSE-LEBEL

LECÈNE et C<sup>ie</sup>, Suc<sup>rs</sup>

29, rue Saint-Sulpice, PARIS

CHÈQUES POSTAUX N° 151-81

TÉLÉPHONE : FLEURUS 08-27

---

IMAGES & CACHETS

de 1<sup>re</sup> Communion

---

SOUVENIRS MORTUAIRES ARTISTIQUES

---

MISSELS

LIVRES ANCIENS ET MANUSCRITS

LIVRES POUR MARIAGE

---

CRUCIFIX, PLAQUETTES, BÉNITIERS

---

ÉMAUX ET OBJETS D'ART

---

MÉDAILLES ET BIJOUTERIE RELIGIEUSE

---

ESTAMPES ET ENCADREMENTS

---

TOUS LES CADEAUX RELIGIEUX

---

Tous nos articles se trouvent chez les principaux

libraires et papetiers

#### OBJETS RELIGIEUX

Pour automobiles et bicyclettes  
**PLAQUES SAINT CHRISTOPHE**  
Modèles courants en bronze ou argent  
Modèles artistiques pour cadeaux  
**BUSTE BRONZE St CHRISTOPHE**  
s'adaptant sur le capot  
Demander notice illustrée

#### A. NOËL

**A N.-D.-DES-VICTOIRES. MAISON BLEUE**  
en face l'Eglise N.-D.-des-Victoires, Paris

#### ORFÈVRERIE - BRONZES D'ÉGLISE

CHASUBLERIE -- LINGERIE  
AMEUBLEMENT  
-- CHEMINS DE CROIX --  
et tous articles d'Eglise

#### IMAGERIE

**BOULARD.** 2, CARREFOUR  
DE LA CROIX-ROUGE, PARIS (IV<sup>e</sup>)

#### OBJETS d'ART RELIGIEUX

**DESGODETS-GÉRARD**

10, rue du Vieux-Colombier, Paris

Livres reliés  
Ivoires, Émaux, Bronzes, Plaquettes  
Christs, Chapelles de voyage  
Canons, missels, images et articles  
pour l'Enluminure

**A. ROBLOT**

ROBLOT FILS et SIPERT, Sucr<sup>e</sup>

**67, r. Caumartin, Paris**  
(Près la gare Saint Lazare)

Librairie Religieuse  
Objets d'art pour cadeaux de  
Baptêmes, 1<sup>re</sup> communions, Mariages  
Fournitures générales pour Églises

Souvenirs mortuaires en tous genres  
- Spécialité de plaques Saint-Christophe -

#### OPTIQUE

#### JUMELLES

## "Huet"

SANS PRÉNOM

La seule marque authentique  
**76, Boul. de la Villette, PARIS**  
et chez tous les bons Opticiens

#### ORTHOPÉDISTES

DUPONT, 10, rue Hautefeuille, Paris  
(Voir annonce page de couverture  
au commencement du volume.)

#### PARAPLUIES, CANNES

DUGAS-GÉRARD, 30, rue de  
Mogador, Paris. Fabric. de cannes,  
cravaches, fouets, parapluies et  
ombrelles. Maison de confiance.

Prix modérés

Anciennement : 82, rue St-Lazare

#### PARFUMERIE

#### PARFUMERIE

**J. LESQUENDIEU**

Merveilleuse Crème de  
Beauté " La Reine des  
Crèmes ", incomparable pour  
le teint, le protège du hâle et  
des intempéries. (Se fait en tubes  
et en pots.)

Pour être blonde " FLOZOR "  
ou Fluide d'Or à l'extrait de  
camomille ozonifié. Donne à la  
chevelure un reflet blond très  
recherché.

Ces deux spécialités peuvent par-  
faitement s'employer en voyage.

(Voir annonce page 64).

**CRÈME SIMON** (Voir page bleue  
à la fin du texte du volume).

L'IDÉAL PHOTOGRAPHIQUE  
C'EST LE  
**VÉRASCOPE**  
AVEC MAGASIN A PLAQUES  
OU MAGASIN POUR PELLICULES EN BOBINES, SE  
CHARGEANT EN PLEIN JOUR

*10, Rue Halévy, 10 (Opéra)*



LE VÉRASCOPE RICHARD

ROBUSTE  
PRÉCIS  
ÉLÉGANT  
PARFAIT



Baromètre enregistreur

POUR LES DÉBUTANTS :

**Le Glyphoscope** Breveté S. G. D. G.,  
a les qualités fondamentales du VÉRASCOPE

Les vues du VÉRASCOPE et du GLYPHOSCOPE se voient  
— et se projettent avec le TAXIPHOTE —

POUR LES DILETTANTES :

**L'Homéos** est l'appareil rêvé. Il permet de faire 27 vues stéréoscopiques sur pellicule cinématographique se chargeant en plein jour  
MAXIMUM DE VUES — MINIMUM DE POIDS

*A la même maison :*

Baromètres enregistreurs donnant le pronostic du temps, Altimètres, Altigraphes indiquant à chaque instant le profil du chemin parcouru.

**Étab<sup>ts</sup> J. RICHARD, 25, rue Melingue, Paris**

PARFUMERIE (suite)

## BIJOU - PARFUMS

LA PLUS GRANDE

LA PLUS LUXUEUSE

Spécialité de Parfumerie  
MARGUINERIE DE LUXE

Maisons à :

NICE — CANNES — TOULON  
GRENOBLE — St-ETIENNE  
et PARIS, 92, rue St-Lazare;  
10, av. Victor-Hugo.

SÈVES LARY

Crème de Beauté

Pétrole cristallisé Lary.  
Brillantine ininflammable  
pour la Chevelure.  
En vente : *Dans les Grands Magasins, Paris. (Voir page 68.)*

PHOTOGRAPHIE (Appareils,  
Fournitures et Produits pour)

PELICULES  
PRODUITS  
PAPIERS

“ BAYER ”

APPAREILS PHOTOGRAPHIQUES

“ RIETZSCHEL ”

CHEZ TOUS LES BONS

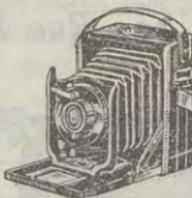
MARCHANDS

# PRESTO

APPAREILS DE  
Photographie, Cinématographie

T. S. F.

Toutes fournitures



Catalogue gratis

Maison BELLET “ PRESTO ”

33, rue Vivienne - PARIS (2<sup>e</sup>). Bourse

PHOTOGRAPHIE (Appareils)

Éts CAILLON  
CUITTIER FR<sup>E</sup>RES, SUCC.

APPAREILS  
STÉRÉOSCOPIQUES  
6×13 — 45×107  
STRATUS · 6 1/2×9  
AGRANDISSEURS  
PLIANTS

17, rue FROIDEVAUX, Paris-14<sup>e</sup>  
— Catalogue franco —

SOCIÉTÉ DES ÉTAB<sup>L</sup> GAUMONT,  
57-59, rue Saint-Roch, Paris.  
(Voir page 70.)

JEANNERET ET C<sup>ie</sup>  
LE MONOBLOC

34, boulevard Saint-Germain, Paris.  
(Voir page bleue à la fin du texte  
du volume.)

LA MAISON PAR EXCELLENCE  
DE L'AMATEUR PHOTOGRAPHE

# OMNIUM PHOTO



29  
**Rue de Clichy**  
PARIS-IX<sup>e</sup>

:: Téléphone : LOUVRE 53-24 ::  
Adresse tél. : PHOTOMNIO-PARIS

POSSÈDE EN STOCK  
TOUS LES MODÈLES  
d'APPAREILS à PLAQUES et à PELLICULES  
MODÈLES SPÉCIAUX pour les COLONIES

.....  
LANTERNES D'AGRANDISSEMENT  
ET DE PROJECTION  
CINÉMATOGRAPHES d'ENSEIGNEMENT  
ET DE SALON

---

## CATALOGUES FRANCO

---

EXPÉDITIONS DANS LE MONDE ENTIER

## PHOTOGRAPHIE

Établissements  
**G. FOURNIER**

Jumelles prismatiques  
Jumelles de théâtre

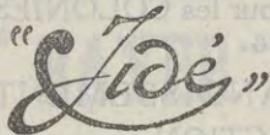
Appareils  
photographiques

Appareil Stéréo 7×13

Objectifs photographiques  
Dagor, Dogmar, Hypar  
**GOERZ · FOURNIER**

107, Avenue PARMENTIER  
PARIS-XI<sup>e</sup>

## APPAREILS PHOTOGRAPHIQUES



La Première marque

En vente dans toutes les  
bonnes maisons d'articles  
photographiques

VENTE EN GROS ET EXPORTATION

ETAB<sup>ts</sup> J. DEMARIA  
35, rue de Clichy, Paris.

## PHOTO-OPÉRA

21, rue des Pyramides, Paris.  
APPAREILS ET ACCESSOIRES  
PHOTOGRAPHIQUES  
(Voir page 67)

**PHOTO-PLAIT**, 37, rue La-  
fayette, Paris. Appareils photo-  
graphiques. Appareils stéréosco-  
piques. (Voir page 71.)

## "SUMMUM"



Appareils  
stéréoscopiques  
les plus  
modernes

Notice franco

**L. LEULLIER**, Constructeur  
1, quai d'Austerlitz, Paris.

## UNION PHOTOGRAPHIQUE INDUSTRIELLE

Établissements LUMIÈRE et JOUGLA  
Réunis. (Voir page 66.)

## PHOTO-VERDEAU

14 et 16, Passage Verdeau  
PARIS, 9<sup>e</sup>. Tél. : Bergère 51-91.

Tout ce qui concerne la photo.  
Appareils neufs et occasions.  
Travaux pour amateurs. Déve-  
loppelement, tirage en 24 heures.

## ROYAL-PHOTO

42, rue Vignon, Paris.

**TOUT POUR LA PHOTOGRAPHIE**  
(Voir page 69)

**PORTE-PLUME**  
A RÉSERVOIR  
Stylographes

# Porte-Plume (Idéal) Waterman



# STELLOR

*le stylo parfait*

OE

24 à 110 fr.

DANS TOUTES LES  
BONNES PAPETERIES

**QUINCAILLERIE**  
LA QUINCAILLERIE CENTRALE  
34, rue des Martyrs, Paris.  
(Voir page 66).

**RESTAURANTS**

## RESTAURANT DU BOEUF A LA MODE

8, rue de Valois  
(Palais-Royal) PARIS

In same premises since 1792.  
Only good old French cooking  
and wines

**CHALET  
DU JARDIN DES PLANTES**  
2, place Valhubert, Paris (Voir  
page 72).

**RESTAURANT RADLE**  
5, Rue d'Hauteville — PARIS  
(PRÈS LES GRANDS BOULEVARDS)

Tél. : Gutenberg 07.73 - English spoken

**MAURICE RADLÉ**  
*Ex-Directeur du Petit Riche*  
Grands et petits salons pour banquets  
Prix très modérés  
Spécialité de vins de Touraine et d'Anjou  
Bière de Pilsen

**SALLES DE BAINS**  
**SALLES DE BAINS**  
complètes depuis **350** fr.

Modèles avec remplissage et vidage au-  
tomatiques, ou à soupape et remplisseur.  
Se chauffent au gaz à l'alcool ou à l'essence.  
S'installent partout très facilement.

**Sté Ame CRYSTAL**, 15, rue  
HÉGÉSIPPE-MOREAU  
PARIS (18<sup>e</sup>)

**SPÉCIALITÉS  
PHARMACEUTIQUES**

Coaltar saponiné  
(Voir page bleue au commencement  
du volume.)

**FER BRAVAIS.** (Voir p. 177.)

**LAIT CANDÈS** (Voir page 180.)

**NEURASTHÉNIE.** — SOC.  
LE BILLONAL, 30, rue de  
Miromesnil, Paris (Voir p. 178.)

**PHARMACIE CENTRALE  
DU NORD.** (Voir page 177.)

**PILULES MORISON-MOU-  
LIN,** dépuratives, purgatives. (Voir  
page 178.)

**POUDRE D'ABYSSINIE  
EXIBARD** contre l'asthme. (Voir  
page 178.)

**CONSTIPATION - HÉMORROÏDES**

**Le suppositoire PEPET**

indispensable en voyage  
où il n'a pas les inconvenients  
des laxatifs et purgatifs

Adultes — Garçonnets — Bébés  
*La boîte, 5 fr. — Demi-boîte, 3 fr.*  
**19, avenue de Villiers, Paris**

**TAILLEURS SPORTIFS**

**ET CIVILS**

**AUX MARINS**

**7 et 9, av. de la Grande-Armée, Paris.**

Tél.: Passy 52-15

*Maison de confiance, fondée en 1866*

Spécialité de vêtements et imper-  
méables pour l'automobile et la  
moto. Casquettes, Gants, Lunettes,  
etc. Livrées en tous genres. Cos-  
tumes civils et sportifs sur mesure.

**TIMBRES-POSTE**  
pour collections

**TIMBRES-POSTE**

**CH. ALAIN**

**18, Passage des Princes, 18**



(Bd. des Italiens)  
Tél.: Louvre 46-78  
Paris (2<sup>e</sup>)

**ACHAT  
VENTE**

Demandez le prix courant.  
Collections de toutes impor-  
tances toujours en stock.

**SELLS POSTAGE CHEAP  
STAMPS**

**ÉMILE BARBÉ**

*Expert*

**73, rue Sainte-Anne**

Sait organiser les VENTES AUX  
ENCHÈRES de Timbres-poste à l'Hô-  
tel Drouot et en obtenir le maximum.

Pour tous renseignements et expertises,  
s'adresser : **73, rue Sainte-Anne,**  
Télép. : Central 54-88. PARIS (II<sup>e</sup>)

**5 000 TIMBRES DIFFÉRENTS**  
belle occasion, net, **450 francs**  
(Valant plus du triple)

**ACHAT de Collections et Lots de Timbres**

**AUX PLUS HAUTS PRIX**  
et toujours au comptant

**L. BERNARD**

**8, Rue Baudin (Square Montholon)**  
**PARIS (IX<sup>e</sup>)** — Téléph. : *Trudaine 31-94*  
**MAISON FONDÉE EN 1888**

APPAREILS pour les SCIENCES et l'INDUSTRIE

TÉLÉGRAPHIE SANS FIL

# G. PÉRICAUD

CONSTRUCTEUR

MAISON FONDÉE  
en 1900

85, Boulevard Voltaire, 85  
PARIS (XI<sup>e</sup>)

Chèques postaux  
248-75

## La TÉLÉPHONIE SANS FIL

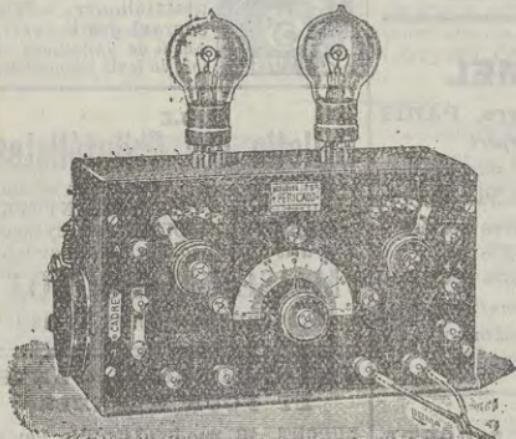
pour tous



Postes  
complets  
à tous prix

PIÈCES  
DÉTACHÉES

ACCESSOIRES



Envoi de notre Catalogue T. S. F.  
contre 0,40 en timbres-poste

(RENSEIGNEMENTS ET DEVIS GRATUITS)

AUTRES SPÉCIALITÉS :

Appareils scientifiques : Catalogue J. 22  
Appareils médicaux : Catalogue M. 22

**TIMBRES-POSTE**  
pour Collections (suite).



Timbres - Poste  
pour  
Collections

**ACHAT**  
au plus haut prix  
de collections et  
de vieilles  
correspondances

Ne rien vendre sans nous proposer

**VENTE**

avec gros rabais sur tous les catalogues

**G. DELACOURCELLE**

*Expert. — Membre de la Chambre syndicale des Négociants — Maison de confiance fondée en 1883.*

5, place de Rennes, à Paris.

Téléphone : FLEURUS 06.12

**L. LOMMEL**

36, rue des Martyrs, PARIS

*Spécialiste-Expert*

des Timbres émis dans le monde entier  
pendant la guerre 1914-1919

Spécialité de Timbres rares,  
anciens, de tous pays.

Prix incroyablement réduits  
Demander Prix courant mensuel

! Nous ne promettons pas,  
Nous fournissons !!!



**TIMBRES-POSTE**  
pour collections

A. MERCIER

39, rue Davy, Paris 17<sup>e</sup>

Envoi franco du Prix courant  
contenant bonnes occasions, en  
stock, beaucoup de bons timbres  
et rares, pour collectionneurs  
avancés.

**L. MIRO**

*Timbres-Poste pour Collections*  
138, faubourg St-Eonoré, PARIS-8<sup>e</sup>



Spécialités :  
Colonies fran-  
çaises, colo-  
nies anglaises,  
Timbres rares,  
vieux Europe,  
etc.

Adresssez-nous  
la liste de vos  
manquants. Nous  
achetons toutes  
sortes de collect.

**R. POULAIN**

7, rue de Provence, Paris-9<sup>e</sup>



TELEPHONE Berg. 53-26

Grand assortiment  
de timbres de tous  
pays et d'articles  
philatéliques. « Prix  
courant gratis » et fo.  
Achat de collections et  
lots de toute importance.

LE  
**Bulletin des Philatélistes**

Ses 20 pages d'occasions et son  
supplément: PRIX COURANT SPE-  
CIAL A PRIX REDUITS, est adressé,  
gratis et franco, sur demande à la

**MAISON M. POULOT**  
16, avenue de l'Opéra, Paris-1<sup>e</sup>

**VOITURES POUR ENFANTS  
ET POUR MALADES**

DUPONT, 10, rue Hautefeuille, Paris  
(Voir annonce page de couverture  
au commencement du volume.)

**VOYAGES  
COMPAGNIES DE NAVI-  
GATION MARITIMES**

Compagnie des Messageries  
Maritimes. (Voir p. 60.)

Compagnie de Navigation  
mixte. (Voir page 61.).

# COMPTOIR NATIONAL D'ESCOMPTE DE PARIS

Capital : 250 millions de francs entièrement versés

SIÈGE SOCIAL : RUE BERGERE

SUCCURSALE: PLACE DE L'OPÉRA, 2, PARIS

## OPÉRATIONS DU COMPTOIR

Bons à échéance fixe, *Escompte et Recouvrements, Escompte de Chèques, Achat et Vente de Monnaies étrangères, Lettres de Crédit, Ordres de Bourse, Avances sur Titres, Chèques, Traites, Envois de Fonds en Province et à l'Etranger, Souscriptions, Garde de Titres, Garantie contre les Risques de remboursement au pair. Paiement de Coupons, etc.*

## AGENCES

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 44 Bureaux de quartier dans Paris.  | 10 Agences dans les Colonies et pays de protectorat. |
| 15 Bureaux de banlieue.             |  |
| 254 Agences et bureaux en province. | 13 Agences à l'étranger.                             |

Le Comptoir National d'Escompte de Paris est, en outre, le correspondant officiel des banques coloniales françaises de l'Algérie, de l'Indo-Chine, de la Guadeloupe, de la Guyane, de la Martinique, de la Réunion et de l'Afrique Occidentale.

## LOCATION DE COFFRES-FORTS

Le Comptoir tient un service de coffres-forts à la disposition du public : 14, rue Bergère; 2, place de l'Opéra; 147, boulevard Saint-Germain; 49, avenue des Champs-Elysées; 35, avenue Mac-Mahon; 1, avenue de Villiers; 12, boulevard Raspail et dans les principales Agences de France. — Une clef spéciale unique est remise à chaque locataire. La combinaison est faite et changée par le locataire à son gré. Le locataire peut seul ouvrir son coffre.

## VILLES D'EAUX

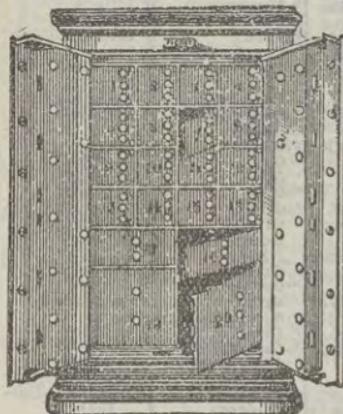
### STATIONS ESTIVALES ET HIVERNALES

Le COMPTOIR NATIONAL a des agences dans les principales Villes d'Eaux; ces agences traitent toutes les opérations comme le siège social et les autres agences, de sorte que les Etrangers, les Touristes, les Baigneurs peuvent continuer à s'occuper d'affaires pendant leur villégiature.

## LETTERS DE CRÉDIT POUR VOYAGES

Le Comptoir National d'Escompte délivre des *Lettres de Crédit* circulaires payables dans le monde entier auprès de ses agences et correspondants; ces Lettres de Crédit sont accompagnées d'un carnet d'identité et d'indications et offrent aux voyageurs les plus grandes commodités, en même temps qu'une sécurité incontestable.

Salons des Accrédités : Succursale, 2, place de l'Opéra



Garantie et sécurité absolues

# SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

Pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France

Société anonyme fondée en 1864

CAPITAL : 500 MILLIONS

Siège social : boulevard Haussmann, 29, à Paris

TOUTES OPÉRATIONS de BANQUE et de BOURSE  
SERVICE DE COFFRES-FORTS

## PRINCIPALES AGENCES DANS LES DÉPARTEMENTS :

|                      |                 |                  |                   |                  |
|----------------------|-----------------|------------------|-------------------|------------------|
| * Abbéville          | Beaune.         | * Charolles.     | Doué-la-Fon-      | Jœuf - Homi-     |
| * Agde.              | Beauvais.       | * Chartres.      | taine.            | court.           |
| * Agen.              | Bedarieux       | Château - Chi-   | Doullens.         | Joinvry.         |
| * Aix-en Pro-        | Bellort.        | non.             | Dourdan.          | Jonzac.          |
| vence                | Bellegarde.     | * Châteaudun.    | Draguignan.       | Jussey.          |
| * Aix-les-Bains.     | Belley.         | * Château-Gon-   | Dreux.            | Juvisy.          |
| * Ajaccio (Cor- se). | Bergerac        | tier.            | Dunkerque         | La Bassée        |
| * Alais.             | Bergues.        | Châteaulin.      | Elbeuf.           | Lagny.           |
| * Albert.            | Bernay.         | Châteauneuf -    | Epernay.          | Laigle.          |
| * Albertville        | Besançon        | s Charente       | Epinal.           | Landivisiau.     |
| * Albi.              | Béthune         | Châteaure -      | Espalion.         | Langon           |
| * Alençon.           | Béziers         | nard             | Estaires          | Langres          |
| * Ambert.            | Biarritz.       | * Châteauroux.   | Etampes           | Lannion          |
| * Amboise.           | Billom          | * Chât - Thierry | Eu.               | Laon.            |
| * Amiens.            | Blanc (Le)      | * Châtellerault. | * Evian-les-Bains | Lapalisse        |
| * Andelys (Les).     | Blère           | * Châtillon-sur- | Evreux.           | La Réole         |
| * Angers.            | Blois.          | Seine.           | Falaise.          | Laval            |
| * Angoulême.         | Bohain.         | * Chatou.        | * Fécamp          | Lavaur.          |
| * Annecy.            | Bolbec.         | * Châumont.      | Ferte - Ber-      | Lavelanet.       |
| * Annemasse          | Bordeaux.       | * Chauny.        | nard              | Lens.            |
| * Annonay            | Boulogne-sur-   | Châzelles sur -  | Ferte-Macé.       | Lezignan.        |
| * Antibes.           | Mer             | Lyon.            | Ferte - sous -    | Liancourt.       |
| * Apt.               | Bourbonne -     | Cherbourg.       | Jouarre.          | Libourne         |
| * Arcachon           | les-Bains.      | * Chinon.        | Feurs.            | Ligny-en Bar-    |
| * Argentan.          | Bourg.          | Clamecy          | * Fléche (La).    | rois             |
| * Argenton-sur-      | Bourges.        | Clayette (La).   | * Flers.          | Lille.           |
| Creuse               | Bourgoign.      | * Clermont-Fer-  | * Fliegeac        | Lillers.         |
| * Arles.             | Bourgueil.      | rand             | * Fleurance       | Limoges.         |
| * Armentières.       | Bressuire.      | Clermont -       | * Foix.           | Limoux.          |
| * Arnay-le-Duc       | Brest.          | l'Hérault        | * Fontainebleau   | Lisieux.         |
| * Arras.             | Briancçon       | * Cluny.         | * Fontenay le -   | Loches.          |
| * Aubagne.           | Briey.          | Cognac.          | Comte.            | Lodeve.          |
| * Aubenas.           | Brignoles.      | * Comines.       | Fougerolles.      | Longjumeau       |
| * Aubusson           | Brionne.        | * Compiegne      | * Fourmies.       | * Longwy.        |
| * Auch.              | Brioude         | Condorn.         | * Gaillac.        | Lons - le - Sau- |
| * Audincourt.        | Brive           | Contrexéville.   | * Gannat.         | nier.            |
| * Auray.             | Caen.           | * Corbeil.       | * Gap.            | Lorient.         |
| * Aurillac.          | Cahors          | Corbie.          | * Gien.           | Loudun.          |
| * Autun.             | Calais.         | Cormimont.       | * Gisors.         | Louhans.         |
| * Auxerre.           | Cambrai         | * Cosne.         | * Givet.          | Lourdes.         |
| * Auxonne            | Cannes          | Couliommiers     | * Givors.         | Louviers.        |
| * Avallon.           | Cany-Barville   | Coutances.       | Gournay - en -    | * Luçon.         |
| * Avesnes.           | Carcassonne.    | * Craponne - s - | Bray.             | Lunel.           |
| * Avignon            | Carentan.       | Azon             | * Granville.      | Lunéville.       |
| * Avize.             | Carmaux         | * Creil.         | * Grasse.         | Lure.            |
| * Avranches          | Carpentras.     | Crépy-en-Va-     | * Grauillet.      | Luxeuil.         |
| Ay.                  | Castelnaudary   | lois.            | * Gravelines.     | Lyon.            |
| * Baccarat.          | Castel-sarrasin | * Crest.         | * Gray.           | Macon.           |
| * Bagnères-de-       | Castres.        | * Creusot (Le).  | * Grenoble.       | Magny-en-        |
| Bigorre.             | Cateau (Le)     | Gussot           | Guéméné-Pen-      | Vexin.           |
| * Barbentane.        | Caudry.         | * Dax.           | fao.              | Maiche.          |
| * Barbezieux.        | Cauterets       | Deauville.       | * Guérande        | Maisons-Laf-     |
| * Bar-le-Duc.        | Cavaillon       | Décazeville      | * Guéret          | itte             |
| * Bar-sur-Aube.      | Cette           | * Denain.        | * Guingamp.       | Mamers.          |
| * Bar-sur-Seine.     | Chalon - sur -  | * Dieppe.        | * Guise.          | Manosque.        |
| * Barts - Seine.     | Saône.          | * Digne.         | * Havre (Le).     | Mans (Le).       |
| * Bastia (Corse)     | Châlons - sur - | Digoïn.          | * Hirson.         | Mantes.          |
| * Baume les -        | Marne.          | Dijon.           | * Honfleur.       | Marseille.       |
| Dames                | Chambéry.       | Dinan.           | * Hyères.         | Marvejols.       |
| * Bayeux.            | Chambon-Feu-    | Dinard.          | * Isle-Adam.      | Maubeuge.        |
| * Bayonne.           | gerolles        | Dôle.            | * Isle-sur-Sor-   | Mauriac.         |
| * Beaujeu.           | Chantilly.      | * Domfront       | gue.              | Mauriac.         |
| * Beaumont-sur-      | Charleville.    | Douai.           | * Issoudun.       | Mayenne.         |
| Oise.                | Charmes.        | Douarnenez.      | * Jarnac.         |                  |

(\*) Les agences marquées d'un astérisque sont pourvues d'un service de coffres-forts

|                  |                  |                   |                   |                     |
|------------------|------------------|-------------------|-------------------|---------------------|
| * Meaux.         | * Nevers.        | * Rambervilliers  | * St-Junien       | Tourcoing           |
| * Melun.         | * Nice.          | * Rambouillet.    | * Saint-Lô.       | * Tournus,          |
| * Mende.         | * Nîmes.         | * Redon.          | * Saint-Loup-s.-  | * Tours.            |
| * Menton.        | * Niort.         | * Reims.          | Semouse.          | Tréport (Le)        |
| * Mérus.         | * Nogent-le-Ro-  | * Remiremont      | * Saint-Malo.     | * Trouville         |
| * Merville       | tru              | * Rennes.         | * Saint-Menehould | * Troyes.           |
| * Meulan.        | * Noyon.         | * Rethel.         | * Saint-Nazaire   | * Tulle.            |
| * Meymac.        | * Nuits-Saint-   | * Revel.          | * Saint-Omer.     | * Tullins           |
| Meymac;          | Georges          | * Revin.          | * Saint-Paul-s -  | * Uzés.             |
| * Mézé.          | * Nyons.         | * Riom            | Ternoise.         | * Valence.          |
| * Mézières.      | * Oloron - Ste - | * Rive-de-Gier.   | * Saint - Pour -  | * Valence-d'Agen    |
| * Millau.        | Marie.           | * Roanne.         | cain-s-Sioule     | * Valenciennes      |
| * Miranda.       | * Orange.        | * Rochefort-s-M.  | * Saint Quentin   | * Valognes,         |
| * Mirecourt.     | * Orléans.       | * Rochelle (La).  | * St-Raphael.     | * Valréas.          |
| * Moissac.       | * Orches.        | * Roche-s-Yon     | * Saint - Remy -  | * Vannes.           |
| * Montargis.     | * Orthez.        | * Rodez.          | de-Provence       | * Vendôme           |
| * Montauban.     | * Oyonnax.       | * Romans.         | * Saint-Servan.   | * Verdun.           |
| * Montbéliard.   | * Palaiseau      | * Romilly-s-Seine | * Salles de Béarn | * Verneuil-sur-     |
| * Montbrison.    | * Paimiers       | * Romorantin      | * Salins-du-Jura  | Avié                |
| * Mont de Mar-   | * Paray-le-Mo-   | * Roubaix.        | * Salon.          | * Vernon            |
| san              | nial             | * Rouen.          | * Sancoins.       | * Versailles.       |
| * Montdidier.    | * Parthenay.     | * Royan.          | * Sarlat.         | * Vervins           |
| * Monte-Carlo.   | * Pau.           | * Rueil.          | * Saulieu         | * Vesoul.           |
| * Montélimar.    | * Périgueux.     | * Rufec.          | * Saumur          | * Vichy.            |
| * Montereau.     | * Péronne        | * Sable-d'Olonne  | * Seclin.         | * Vienne.           |
| * Montluçon.     | * Perpignan.     | * Saint-Affrique  | * Sedan.          | * Vierzon.          |
| * Montmorillon.  | * Pertuis.       | * Saint-Aignan.   | * Segré.          | * Vigan (Le).       |
| * Montpeiller.   | * Pezenas.       | * Saint-Amélie.   | * Semur.          | Villedieu-les-      |
| * Montr.-s.-Mer  | * Pithiviers.    | * Saint-Brieuc.   | * Senlis.         | Poëles              |
| * Montrichard.   | * Floermeil.     | * Saint-Chamond.  | * Senones.        | * Villefranche -    |
| * Moret-s-Loing. | * Poissy.        | * Saint-Claude.   | * Sens.           | de-Rouergue.        |
| * Morez-du-Jura. | * Poitiers       | * Saint-Die.      | * Seyne.          | * Villefranche -    |
| * Morlaix.       | * Pons.          | * Saint-Dizier.   | * Sezanne.        | s-Sâone.            |
| * Mortagne.      | * Pont-à-Mous-   | * Saint-Etienne.  | * Soissons.       | Villeneuve-St-      |
| * Morteau.       | son              | * Saint-Flour.    | * Souillac.       | Georges.            |
| * Mouline.       | * Pont-Audemer   | * Sainte-Foy-la-  | * Tarare.         | * Villeneuve s.     |
| * Moutiers       | Pont - de -      | Grande.           | * Tarascon.       | Lot                 |
| * Murat          | Beauvoisin.      | * Saintes.        | * Tarbes.         | * Villeneuve-s.-    |
| * Nancy.         | * Pontivy.       | * St-Gaudens.     | * Thiers.         | Yonne.              |
| * Nanterre       | Pont-L'abbé -    | * St - Germain -  | * Thizy.          | * Villers-Cotterets |
| * Nantes.        | Lambourg.        | en Laye.          | * Thonon-les-B.   | * Vimoutiers        |
| * Nantua.        | * Pont-l'Évêque  | * Saint-Girons.   | * Touars.         | * Vire.             |
| * Narbonne.      | * Pontoise       | * Saint-Hilaire - | * Tonnelins.      | * Vitry-le-Fr       |
| * Nay            | * Provins.       | du Harcouet       | * Tonnerre        | * Vitry.            |
| * Nemours.       | * Puy (Le).      | * Saint - Jean -  | * Toul.           | * Voiron.           |
| * Nérac.         | * Quésnoy (Le).  | d'Angély.         | * Toulon.         | * Vouziers          |
| * Neufchâteau.   | * Quimperlé      | St-Jean-de-Luz    | * Toulouse.       | * Yvetot            |

#### AGENCES EN AFRIQUE

Alger, Bône, Bougie, Casablanca, Constantine, Mostaganem, Oran, Philippeville.  
Sidi-bel-Abbès, Sousse, Tanger, Tunis.

#### AGENCE A L'ÉTRANGER

Londres, 53, Old Broad Street; Bureau-Annexe: West-End, 65-67, Regent Street, W. E.

#### SOCIÉTÉS FILIALES & BANQUES AFFILIÉES

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE BANQUE POUR L'ÉTRANGER ET LES COLONIES

Barcelone 20, place de Catalogne; Valence, 39, calle del Pintor Sorolla.

SOCIÉTÉ FRANÇAISE DE BANQUE ET DE DÉPOTS

Succursales à: Bruxelles, rue Royale, 72; Bureaux: boulevard Anspach, 27. — Anvers, place de Meir, 72, 74, 76. — Ostende, avenue Léopold, 21. — Berlin, 34-35, Mohrenstrasse.

#### BANQUE FRANÇAISE DE SYRIE

Succursales, en SYRIE: Beyrouth, Damas, Alep,  
en CILICIE: Mersine, Adana.

#### SOCIÉTÉ GÉNÉRALE ALSACIENNE DE BANQUE

Siège social: Strasbourg, 4, rue Joseph-Massol. — Agences à: Colmar, Cologne, Esch-s.-Alzette, Ettelbruck, Francfort-s.-Mein, Guebwiller, Hagnau, Idar, Kehl, Ludwigshafen, Luxembourg, Mayence, Metz, Mulhouse, Obernai, Oberstein, Saint-Louis, Sarrebourg, Sarrebrück, Sarreguemines, Sarre-Union, Saverne, Sélestat, Strasbourg, 8, rue du Dôme, Thann, Thionville.

Correspondants sur toutes les places de France et de l'Etranger

(\*) Les agences marquées d'un astérisque sont pourvues d'un service de coffres-forts

# CRÉDIT LYONNAIS

FONDÉ EN 1863

SOCIÉTÉ ANONYME - CAPITAL : 250 MILLIONS  
ENTIÈREMENT VERSÉS

LYON, SIÈGE SOCIAL : PALAIS DU COMMERCE

PARIS, SIÈGE CENTRAL : BOULEVARD DES ITALIENS, 19

## AGENCES DANS PARIS

|    |                               |    |                               |
|----|-------------------------------|----|-------------------------------|
| A  | Place du Théâtre-Français, 3. | AE | Place Victor-Hugo, 7.         |
| B  | Rue Vivienne, 31 (Bourse).    | AF | Avenue des Ternes, 37.        |
| C  | Faubourg Poissonnière, 44.    | AG | Boulevard Haussmann, 132      |
| D  | Rue Turbigo, 3 (Halles).      | AH | Rue Saint-Antoine, 62.        |
| E  | Rue de Rivoli, 43.            | AI | Rue des Martyrs, 62.          |
| F  | Rue Lafayette, 50.            | AJ | Boulevard Voltaire, 113.      |
| G  | Rue Rambuteau, 14.            | AK | Faubourg du Temple, 68.       |
| H  | Boulevard Sébastopol, 91.     | AL | Rue Royale, 14.               |
| I  | Faubourg Saint-Antoine, 63.   | AM | Boulevard de Courcelles, 5.   |
| J  | Boulevard Voltaire, 45.       | AN | Boulevard Barbès, 5.          |
| K  | Rue du Temple, 201.           | AO | Rue Lecourbe, 2.              |
| L  | Boulevard Saint-Denis, 10.    | AP | Avenue Bosquet, 36.           |
| M  | Avenue de Villiers, 73.       | AR | Avenue Marceau, 44.           |
| N  | Boulevard Magenta, 77.        | AS | Aven. des Champs-Elysées, 55. |
| O  | Avenue Kléber, 108.           | AT | Rue de Lyon, 22.              |
| P  | Place Clichy, 16.             | AU | Rue de Turenne, 103.          |
| R  | Boulevard Haussmann, 53.      | AV | Place de Rennes, 6.           |
| S  | Faubourg Saint-Honoré, 152.   | AW | Rue de Vaugirard, 316.        |
| T  | Boulevard Saint-Germain, 58.  | AX | Rue du Commerce, 36.          |
| U  | Boulevard Saint-Michel, 20.   | AY | Place de la Nation, 1.        |
| V  | Rue de Rennes, 66.            | AZ | Rue Damrémont, 63 bis.        |
| W  | Boulevard Haussmann, 188.     | ZA | Avenue de Clichy, 128.        |
| X  | Boulevard Saint-Germain, 205. | ZB | Place Daumesnil, 2.           |
| Y  | Avenue des Gobelins, 22.      | ZC | Rue de Belleville, 134.       |
| Z  | Avenue d'Orléans, 19.         | ZD | Rue Lafayette, 108.           |
| AB | Rue de Flandre, 1.            | ZE | Rue Ordener, 78.              |
| AC | Rue de Passy, 66.             | ZF | Rue de Ménilmontant, 1.       |
| AD | Rue d'Auteuil, 43.            | ZG | Place d'Italie, 5.            |
|    |                               | ZH | Avenue du Maine, 73.          |

## AGENCES DANS LA BANLIEUE DE PARIS

|   |  |
|---|--|
| Asnières, Grande-Rue, 32.                         | Montrouge, av. de la République, 36.           |
| Boulogne-s.-Seine, b. de Strasbourg, 1.           | Neuilly-s.-Seine, av. de Neuilly, 36.          |
| Charenton, rue de Paris, 79.                      | Nogent-s.-Marne, Grande-Rue, 166.              |
| Clichy, boulevard National, 96.                   | Pantin, rue de Paris, 62.                      |
| Colombes, rue Saint-Denis, 6.                     | Parc-S <sup>e</sup> -Maur, av. de la Mairie, 1 |
| Courbevoie, rue de Paris, 43.                     | Saint-Denis, r. de la République, 24.          |
| Levallois-Perret, rue Courcelles, 89.             | Saint-Mandé, pl. de la Tourelle, 5.            |
| Montreuil-s.-Bois, boul. Rouget-de<br>l'Isle, 57. | Suresnes, rue Emile-Zola, 42.                  |

# CRÉDIT LYONNAIS

## AGENCES EN FRANCE ET EN ALGÉRIE

|                         |                        |                                    |                         |
|-------------------------|------------------------|------------------------------------|-------------------------|
| Abbeville               | Chartres.              | Lourdes.                           | Rethel                  |
| Agen.                   | Châteaudun.            | Lunel.                             | Riom.                   |
| Aix-en-Provence.        | Châteauroux.           | Mâcon.                             | Rive-de-Gier            |
| Aix-les-Bains           | Châtellerault.         | Mans (Le).                         | Roanne                  |
| Alais                   | Châtillon-sur-Seine    | Mantes                             | Rochefort-sur Mer       |
| Albi.                   | Chaumont.              | Marrande                           | Rochele (La).           |
| Alençon.                | Chauny.                | Marseille                          | Rodez                   |
| Alger (Algérie).        | Cherbourg.             | Maubeuge                           | Romans.                 |
| Ambert.                 | Cholet.                | Mayenne.                           | Romilly-sur-Seine       |
| Amiens.                 | Clermont-Ferrand.      | Mazamet.                           | Roubaix                 |
| Angers.                 | Cognac.                | Meaux.                             | Rouen.                  |
| Angoulême               | Commercy.              | Melun.                             | Royan                   |
| Anney.                  | Compiegne.             | Menton.                            | St Amand-les-Eaux       |
| Annonay                 | Condé-sur-Noireau      | Metz.                              | St-Amand-Montrond.      |
| Antibes.                | Constantine (Algérie)  | Millau.                            | Saint-Brieuc            |
| Argenteuil.             | Corbeil.               | Montargis.                         | Saint-Chamond           |
| Arles.                  | Cosne-sur-Loire,       | Montauban.                         | Saint-Claude            |
| Armentières.            | Couloommiers.          | Montbéliard.                       | Saint-Dié               |
| Arras.                  | Crest.                 | Montbrison.                        | Saint-Dizier            |
| Auch.                   | Creusot (Le).          | Mont-de-Marsan.                    | Saint-Etienne           |
| Aurillac                | Dax.                   | Montceau-les-Mines.                | Saint-Flour             |
| Autun.                  | Deauville              | Monte-Carlo (Territoire d'Algérie) | St-Germain-en-Laye      |
| Auxerre.                | Dijon.                 | Montélimar.                        | Saint-Malo              |
| Avallon.                | Dole.                  | Montereau.                         | Saint-Nazaire           |
| Avignon.                | Douai.                 | Montluçon.                         | Saint-Omer.             |
| Bar-le-Duc.             | Draguignan.            | Montpellier.                       | Saint-Quentin.          |
| Bayonne.                | Dreux.                 | Morlaix                            | Saint-Raphaël           |
| Beaucaire.              | Dunkerque              | Morteau.                           | Saint-Servan            |
| Beaulieu.               | Ebieut.                | Mostaganem.                        | Saintes                 |
| Beaumont-sur-Oise.      | Epernay.               | Moulins.                           | Salon                   |
| Beaune.                 | Epinay.                | Mulhouse.                          | Saumur                  |
| Beauvais.               | Fécamp.                | Mustapha Agha (Algérie)            | Sedan                   |
| Belfort.                | Firmigny               | Nancy.                             | Sens                    |
| Belleville-sur-Saône.   | Fleury.                | Nangis.                            | Sidi-bel-Abès (Algérie) |
| Besançon.               | La Ferté-sous-Jouarre. | Nantes.                            | Soissons                |
| Béthune.                | Figeac.                | Narbonne                           | Strasbourg              |
| Béziers.                | Firminy                | Nevers.                            | Tarare                  |
| Biarritz.               | Fiers.                 | Nice.                              | Tarbes                  |
| Blolo.                  | Fontainebleau          | Nîmes.                             | Thiers.                 |
| Bône (Algérie).         | Fournies.              | Niort.                             | Thizy.                  |
| Bordeaux.               | Gaillac.               | Nogent-le-Rotrou.                  | Toulon.                 |
| Boulogne-sur-Mer        | Givet.                 | Nuits-St-Georges.                  | Toulouse.               |
| Bourg.                  | Grasse.                | Oloron-Sainte-Marie                | Tourcoing               |
| Bourges.                | Gray.                  | Oran (Algérie).                    | Tournon.                |
| Bourgoin.               | Grenoble               | Orange                             | Tours.                  |
| Brest.                  | Gueret.                | Orléans.                           | Trouville               |
| Brive.                  | Havre (Le).            | Pamiers.                           | Troyes                  |
| Caen.                   | Hères.                 | Paray-le-Monial.                   | Tulle                   |
| Cahors.                 | Issoire.               | Pau.                               | Tunis.                  |
| Calais.                 | Issoudun.              | Périgueux.                         | Valence                 |
| Cambrai.                | Jarnac.                | Perpignan.                         | Valenciennes            |
| Cannes.                 | Jonzac.                | Philippeville (Algérie).           | Vannes                  |
| Carcassonne.            | Lagny                  | Poitiers.                          | Verdun.                 |
| Carpentras.             | Laon.                  | Pontarlier                         | Versailles.             |
| Castres.                | La Seyne.              | Pontoise.                          | Vesoul.                 |
| Caudry.                 | Laval.                 | Provins.                           | Vichy                   |
| Cavaillon.              | Lézignan               | Puy (Le).                          | Vienne (Isère)          |
| Cette.                  | Libourne               | Quimper.                           | Vierzon.                |
| Châlons-sur-Marne.      | Lille.                 | Raincy (Le).                       | Villefranche-Saône      |
| Chalon-sur-Saône.       | Limoges.               | Reims.                             | Villeneuve-sur-Lot      |
| Chambéry.               | Lisieux.               | Remiremont                         | Vitry-le-François       |
| Charité-sur-Loire (La). | Lons-le-Saunier        | Rennes.                            | Volron.                 |
| Charleville             | Lorient.               | Séville                            | Yvetot                  |

## AGENCES A L'ÉTRANGER

|                      |           |                    |                          |
|----------------------|-----------|--------------------|--------------------------|
| Alexandrie (Egypte). | Ensanche  | Moscou             | Smyrne.                  |
| Barcelone.           | Genève    | Odessa             | Stamboul, Péra-Stamboul. |
| Bruxelles (Ixelles). | Jérusalem | Port-Saïd          | Valence (Espagne)        |
| Caire (Le).          | Londres.  | Saint-Pétersbourg. |                          |
| Constantinople       | Madrid    | Saint-Sébastien    |                          |
|                      |           | Séville            |                          |

Le Crédit Lyonnais fait toutes les opérations d'une maison de banque : dépôts d'argent remboursables à vue et à échéance; dépôts de titres; encassements de coupons; ordres de bourse, souscriptions; escompte de papier de commerce sur la France et l'étranger; chèques et lettres de crédit sur tous pays; prêts sur titres français et étrangers; achat et vente de monnaies, matières et billets étrangers.

Service spécial de location de COFFRES-FORTS dans des conditions présentant toute garantie contre les risques d'incendie et de vol.

# BANQUE NATIONALE DE CRÉDIT

Société anonyme au Capital de 500 millions

*SIÈGE SOCIAL :*  
**16, Boulevard des Italiens  
PARIS**

## CONSEIL D'ADMINISTRATION :

M. Eugène RAVAL, O. \*, PRÉSIDENT D'HONNEUR

M. René BOUDON, O. \*, PRÉSIDENT

M. André VINCENT, O. \*, VICE-PRÉSIDENT

MM.

Henri BOUSQUET, O. \*

Léon DARDEL, O. \*

Maurice DEVIES, \*

Vicomte Gh. DU PELOUX

Maurice L'ÉPINE, \*

Baron Jacques de GUNZBURG, C. \*

Paul LEROY, C. \*

MM.

Alfred PACQUEMENT

Pierre RICHEMOND, O. \*

Olivier SAINSERE, G. O. \*

Paul SALMON

Arnold SEYRIG, \*

Paul VALAYER, \*

Louis VINCENT, C. \*

M. Émile LEVEL, \* DIRECTEUR GÉNÉRAL

**Plus de 400 Succursales, Agences et Bureaux en France**

## Correspondant particulier en ALSACE :

*Comptoir d'Escompte de MULHOUSE*

à Mulhouse, Strasbourg, Bischwiller, Brumath, Haguenau,

Saverne, Sélestat, Soultz-sous-Forêt,

Phaffenhoffen, Reischhoffen, Drusenheim, Soufflenheim.

## Correspondant particulier dans les PAYS RHÉNANS :

*Comptoir d'Escompte dans les PAYS RHÉNANS*

à Cologne, Coblenze, Dusseldorf, Mayence, Wiesbaden.

**TOUTES OPÉRATIONS DE BANQUE ET DE BOURSE**

# COMPAGNIE ALGÉRIENNE

Société anonyme fondée en 1877

Capital : 100 000 000 de francs entièrement versés

Réserve : 90 000 000 de francs

Siège social : PARIS, 50, rue d'Anjou

## TOUTES OPÉRATIONS DE BANQUE ET DE BOURSE

Comptes de dépôts à vue et à préavis

(taux variant suivant la durée du dépôt)

Lettres de crédit sur tous pays. — Envois de fonds. — Location de compartiments de coffres-forts

### AGENCES

EN FRANCE : Antibes, Bordeaux, Cannes, Clette, Fréjus, Grasse, Marseille, Menton, Montpellier, Monte-Carlo, Nice, Vichy.

EN ALGÉRIE : Affreville, Aïn-Béïda, Aïn-Tédelès, Aïn-Témouchent, Alger, Arzew, Aumale, Batna, Béni-Saf, Boghari, Bône, Bordj-Bou-Arreridj, Bordj-Bouira, Bordj-Ménaïel, Boufarik, Bougie, Boukanéfis, Blida, Castiglione, Cherchell, Constantine, Descartes, Djidjelli, Douéra, Frenda, Guelma, Hammam-Bou-Hadjar, Hussein Dey, Jemmapes, Khenchela, Koléa, Les Issers, Maison-Carrée, Marengo, Mascara, Médéa, Ménerville, Mercier-Lacombe, Montgolfier, Mostaganem, M'Sila, Nemours, Oran, Orléansville, Palikao, Perrégaux, Philippeville, Relizane, Rio-Salado, Rouiba, Saïda, Saint-Arnaud, Saint-Cloud, Saint-Denis-du-Sig, Sédrata, Sétif, Sidi-Bel-Abbès, Soukaras, Tébessa, Le Télagh, Tiaret, Tlemcen, Trezel, Vialar.

EN TUNISIE : Béja, Bizerte, Gabès, Kairouan, Mateur, Sfax, Souk-el-Arba, Souk-el-Khemis, Sousse, Tunis.

AU MAROC : Casablanca, Fez-Médina, Fez-Mellah, Kenitra, Larache, Marrakech, Marrakech-Guéliz, Mazagan, Meknès, Mogador, Oujda, Rabat, Safi, Salé, Tanger, Taza.

*Correspondants dans le monde entier*

### DIRECTION

DIRECTEUR : M. TRICHON

DIRECTEUR-ADJOINT : M. VÉRON

Sous-Directeurs :

MM. BONNELL, \*, MILLAGOU, SCHWEISGUTH, \*; RONGIER, chargé de la direction de la Succursale d'Alger.

# BARCLAYS BANK (Overseas) LIMITED

Siège central : 33, rue du 4-Septembre  
PARIS (2<sup>e</sup>)

Téléphone : Gutenberg 74-08, 74-09, 74-12, 74-44, 78-24, 68-54, 05-04  
Inter spécial : 677, 860, 861, 930, 931

Adresse tél. pour Paris et succursales : BARCLOSEA

## SUCCURSALES :

ALGER, 6, rue de la Liberté.

MENTON, avenue Félix-Faure.

BORDEAUX, 4, rue Esprit-des-Lois.

MONTE-CARLO, 1, bd. des Moulins  
(côté nord des jardins du Casino).

BOULOGNE-s.-M., 61, r. Victor-Hugo.

CANNES, 7, rue Maréchal-Foch.

NICE, 4, av. Georges-Clemenceau.

LE HAVRE, 9, quai George-V.

ORAN, 15, rue d'Alsace-Lorraine.

LYON, 1, rue de la République.

ROUEN, 7, rue Jeanne-d'Arc.

MARSEILLE, 5, rue Cannebière.

COLOGNE, 2, Komödienstrasse.

## Toutes Opérations de Banque

CORRESPONDANTS DANS LE MONDE ENTIER

# BARCLAYS BANK LIMITED

54, Lombard Street, LONDON, E.C.3

# Société Marseillaise de Crédit

INDUSTRIEL et COMMERCIAL et de DÉPOTS

BANQUE FONDÉE EN 1865

SOCIÉTÉ ANONYME — CAPITAL 75.000.000 DE FRANCS

SIÈGE SOCIAL : MARSEILLE, rue Paradis, 75

SUCCURSALE, A PARIS, 4, RUE AUBER

NOMBREUSES AGENCES  
dans le midi de la France, en Algérie, en Tunisie,  
au Maroc et à Lausanne (Suisse)

AGENCES DU LITTORAL :

Toulon, Hyères, La Seyne, Fréjus, Saint-Raphaël,  
Gannes, Antibes, Grasse, Nice, Monaco, Monte-Carlo

CORRESPONDANTS DIRECTS

SUR TOUTES LES PLACES DE FRANCE ET DE L'ÉTRANGER

*La SOCIÉTÉ MARSEILLAISE DE CRÉDIT*

traite toutes les opérations de Banque et de Titres

LOCATION DE COFFRES-FORTS



# Le Petit Journal

LE MIEUX INFORMÉ

LE PLUS COMPLET

LE PLUS RÉPANDU

**DE TOUS LES JOURNAUX DU MONDE**

LES CHRONIQUES SPORTIVES DU PETIT JOURNAL

Automobilisme, Cyclisme, Gymnastique, Tir, Escrime

Voile et Aviron, Football, Courses à pied, Cricket, etc.

6 et 8 PAGES

Le Numéro : 15 centimes

CHAQUE SEMAINE :

## Le Petit Journal

ILLUSTRÉ

12 PAGES DONT 2 EN COULEURS

CONTES DES MEILLEURS AUTEURS

ET TOUTE L'ACTUALITÉ PAR LE DESSIN ET LA PHOTOGRAPHIE

## La Mode

GRAVURES EN COULEURS, ROMANS, etc.

... : : : DESSINS DE BRODERIE ... : : :

## Le Petit Journal agricole

JOURNAL DE VULGARISATION ET D'INFORMATIONS  
POUR L'AGRICULTURE FRANÇAISE ET ÉTRANGÈRE

**CES JOURNAUX SONT EN VENTE PARTOUT**



# LE FIGARO

Le Numéro 20 centimes

DANS TOUTE LA FRANCE

ROBERT DE FLERS

de l'Académie française

Directeur

## INFORMATIONS

**LE FIGARO** est outillé de manière à fournir sur chaque événement important, en France et à l'étranger, l'information la plus rapide, la plus complète, la plus sûre.

Ouvert à tous les partis, journal indépendant, **LE FIGARO** est la tribune la plus libre et la plus retentissante.

C'est le journal le plus répandu du monde entier.

## PUBLICITÉ

Les services de Publicité sont installés dans l'hôtel du FIGARO  
26, rue Drouot, PARIS

La publicité du **FIGARO** est la plus recherchée

## ABONNEMENTS

Un an...  
Six mois...  
Trois mois...

|        | Paris et Départem. | Étranger |
|--------|--------------------|----------|
| 54 fr. | 100 fr.            |          |
| 28 fr. | 54 fr.             |          |
| 14 fr. | 28 fr.             |          |



# Le Temps

Fondé en 1861

PARIS — 5, rue des Italiens, 5 — PARIS  
4, 6 OU 8 PAGES GRAND FORMAT

TÉLÉPHONE (CINQ LIGNES) :

Gutenberg : 03.07 — 03.08 — 03.09 — 03.32 — 03.33

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE : TEMPS PARIS

## Services télégraphiques et téléphoniques

POLITIQUES, COMMERCIAUX ET FINANCIERS PARTICULIERS  
DE TOUTES LES CAPITALES  
ET DE TOUS LES DÉPARTEMENTS FRANÇAIS

## PRIX DE L'ABONNEMENT DE TROIS MOIS

Paris, Seine et Seine et-Oise, 17 francs

Départements et Colonies, 18 francs

Étranger, 34 francs

Le Temps accepte des abonnements au numéro,  
partant de n'importe quelle date, moyennant 0 fr. 20  
par numéro à expédier en France et 0 fr. 40 à  
l'Étranger.

# La Vie Parisienne

Journal illustré

*Mœurs élégantes*

*Choses du jour*

*Théâtres et musique*

*Critique de la mode*

*Voyages et sports*

29, rue Tronchet, Paris.— Tél.: Gut. 48-59

La Vie Parisienne n'a pas de similaire parmi les journaux illustrés français. Par son indépendance, son diletantisme, la légèreté d'allures de ses articles et l'originalité de ses dessins, par le ton libre qu'elle prend pour juger hommes et choses, elle est l'expression élégante de l'esprit et du goût parisien le plus fin, dont elle a toujours su conserver la formule.

Tous ceux qui se sont fait un nom dans la littérature ou au théâtre ont débuté ou collaboré à *la Vie Parisienne*. Citons : MEILHAC, HALÉVY, TAINÉ, DROZ, marquis DE MASSA, ABOUT, NISARD, duc DE MORYN, FRÉDÉRIC MASSON, GYP, HENRI LAVEDAN, PAUL BOURGET, MAURICE DONNAY.

Actuellement, *la Vie Parisienne* compte parmi ses collaborateurs : GEORGES COURTELINE, PIERRE VEBER, COLETTE WILLY, PIERRE WOLFF, ABEL HERMANT, TRISTAN BERNARD, HENRI DUVERNOIS, MAURICE LEVEL, etc., etc.

*Le clubman*

*La femme élégante*

*L'artiste et l'homme de lettres*

*Le militaire et le marin*

***Lisent la Vie Parisienne***

TOUS LES SAMEDIS, UN NUMÉRO : 1 FR. 50

#### ABONNEMENTS

| Paris et Départements |        | Étranger (Union postale)    |
|-----------------------|--------|-----------------------------|
| UN AN . . . . .       | 60 fr. | UN AN . . . . . 75 fr.      |
| SIX MOIS . . . . .    | 35 fr. | SIX MOIS . . . . . 40 fr.   |
| TROIS MOIS . . . . .  | 18 fr. | TROIS MOIS . . . . . 20 fr. |

# LA LIBERTÉ

JOURNAL DE PARIS

Fondé en 1866

113, rue Réaumur, Paris

*Le mieux informé des journaux du soir*

TOUS LES JOURS

**3 ÉDITIONS**

La rubrique financière est la plus étendue  
et la plus complète de toute la presse.

Directeur : CAMILLE AYMARD

Rédacteur en chef : LOUIS BARD

Principaux Collaborateurs :

JACQUES BAINVILLE; L. MARCELLIN; MAX et ALEX FISCHER; JEAN DE BONNEFON; PIERRE VÉBER; BINET-VALMER; MAURICE DEKOBRA; E. GROSCLAUDE; MAURICE GANDOLPHE; ROBERT KEMP; RAYMOND MEUNIER; JEAN VIGNAUD; JEAN BOUCHOR; FRANÇOIS PONCETTON; MARCEL DE BARE; E. MASSARD; ARMAND MASSARD; RENÉ CHAVANCE; PAUL CHAUTARD; JULES LENOUVEL.

## TARIF DES ABONNEMENTS

|                          | ABONNEMENTS : 3 MOIS | 6 MOIS | 1 AN   |
|--------------------------|----------------------|--------|--------|
| Paris, Seine et S.-et-O. | 12 fr. 50            | 24 fr. | 46 fr. |
| Départements . . . . .   | 13 fr-               | 25 fr. | 48 fr. |
| Etranger . . . . .       | 22 fr.               | 43 fr. | 82 fr. |

N. B. — Un service gratuit de cinq jours  
est fait sur demande affranchie.

# JOURNAL DES DÉBATS

Politiques et Littéraires

GRAND JOURNAL QUOTIDIEN

FONDÉ EN 1789

17, rue des Prêtres-Saint-Germain-l'Auxerrois, Paris (1<sup>er</sup>)

15 centimes le numéro

Principaux collaborateurs : MM. RENÉ BAZIN, PAUL BOURGET ; RENÉ DOUMIC, ERNEST LAVISSE, H. DE RÉGNIER, membres de l'Académie française.

MM. J. BOURDEAU, A. GAUVAIN, HENRY JOLY, ANDRÉ LIESSE, ANDRÉ MICHEL, G. SCHLUMBERGER, membres de l'Institut.

MM. A. ALBALAT, JACQUES BARDOUX, HENRI BIDOU, PAUL BLUYSEN, F. DE BRIMON, ROBERT DE CAIX, A. CHAUMBIX, EMILE COMBE, docteur DARRAS, MAURICE DEMAISON, JULES DIETZ, G. GRANDIDIER, ANDRÉ HALLAYS, ADOLPHE JULLIEN, RAYMOND KOKCHLIN, docteur MARCEL LABBÉ, ANATOLE LE BRAZ, CHARLES LEGRAS, F. MARONI, MAURICE MURET, EDOUARD PAYEN, ALBERT PETIT, Lieut.-Colonel PAUL RENARD, E. RIPAUT, EDOUARD SARRADIN, CHRISTIAN SCHEFER, H. DE VARIGNY, DANIEL ZOLLA, etc.

---

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE : DÉBATS-PARIS

TÉLÉPHONE : Gutenberg 03.00, 03.01 et 03.02

---

PRIX DE L'ABONNEMENT :

|                              | TROIS MOIS | SIX MOIS | UN AN  |
|------------------------------|------------|----------|--------|
| France et Colonies . . . . . | 13 fr.     | 26 fr.   | 50 fr. |
| Union postale . . . . .      | 22 fr.     | 43 fr.   | 82 fr. |

Les abonnements partent du 1<sup>er</sup> et du 16 de chaque mois.

NOTA. — Le service du journal est fait gratuitement, pendant huit jours, sur demande affranchie adressée à l'Administration du journal.

# L'Eclair

JOURNAL QUOTIDIEN DE PARIS

*Directeur politique Émile BURÉ*

|                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| TÉLÉPHONE                | ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE |
| Gutenberg 02.14 -- 02.25 | Éclair-Paris          |

**10, rue du Faubourg-Montmartre, PARIS**

## ABONNEMENTS

|  | Trois mois | Six mois | Un an  |
|--|------------|----------|--------|
| <b>PARIS (Seine et Seine-et-Oise).</b> | 8 fr.      | 15 fr.   | 30 fr. |
| <b>FRANCE (Colonies) . . . . .</b>     | 9 fr.      | 16 fr.   | 32 fr. |
| <b>ÉTRANGER . . . . .</b>              | 18 fr.     | 35 fr.   | 65 fr. |

## TARIF DE LA PUBLICITÉ

|                                      |          |        |
|--------------------------------------|----------|--------|
| Annonces commerciales . . . . .      | la ligne | 4 fr.  |
| Réclames, troisième page. . . . .    | —        | 6 fr.  |
| Faits divers. . . . .                | —        | 12 fr. |
| Entrefilets, deuxième page . . . . . | —        | 15 fr. |
| Échos, première page . . . . .       | —        | 25 fr. |

# Paris-Midi

**15c.**

30, RUE LOUIS-LE-GRAND

Tél. : Gutenberg 55-92

**15c.**

# Paris-Midi

**PUBLIE**

les dernières nouvelles parvenues à Paris  
*DANS LA MATINÉE*

Le Billet de Midi | Dépêches d'HAVAS

PAR

Maurice de WALEFFE

ET DE SES

Correspondants

**RÉSUMÉ DES JOURNAUX DU MATIN**

Dernière heure hippique

## ABONNEMENTS

Un an

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Paris . . . . .      | 40 fr. |
| Départ. et Colonies. | 44 fr. |
| Etranger . . . . .   | 60 fr. |

## ABONNEMENTS

Six mois

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Paris . . . . .      | 20 fr. |
| Départ. et Colonies. | 22 fr. |
| Etranger . . . . .   | 30 fr. |

Fondateur : ÉDOUARD DRUMONT *Quinze centimes  
le numéro*

# LA LIBRE PAROLE

JOURNAL D'UNION NATIONALE

9, rue Le Peletier, Paris

Téléphone : Gutenberg 02-41

**LA LIBRE PAROLE** est l'organe des catholiques sociaux.

**LA LIBRE PAROLE** contient les articles de doctrine les plus complets et les mieux choisis.

**LA LIBRE PAROLE** est le journal le plus vif, le plus alerte des journaux du matin.

#### PRINCIPAUX COLLABORATEURS :

EMM. DE LAS CASES, Sénateur de la Lozère ; LEFEBVRE du PREY, Député du Pas-de-Calais; L. DUVAL-ARNOULD, Député de Paris; GEORGES ANCEL, Député de la Seine-Inférieure; JEAN LEROLLE; JOSEPH DENAIS, Conseiller municipal de Paris; Amiral BIENAIMÉ; ERNEST LAMY, Député du Morbihan; HENRI JOLY, Membre de l'Institut; PROSPER JOSSE, Député de l'Eure; AMBROISE RENDU, Conseiller municipal de Paris; Général HUMBEL; Général PETETIN; HENRY REVERDY; PAUL BUREAU; ANDRÉ MEVIL; ALBERT MONNIOT; PAUL VERGNET; JEAN DRAULT, etc.

#### PRIX DES ABONNEMENTS :

|                           | 1 AN   | 6 MOIS | 3 MOIS |
|---------------------------|--------|--------|--------|
| Paris . . . . .           | 40 fr. | 21 fr. | 11 fr. |
| France et Algérie . .     | 44 fr. | 23 fr. | 12 fr. |
| Etranger et Union postale | 60 fr. | 32 fr. | 17 fr. |

N. B. — Un service gratuit de huit jours est fait sur demande affranchie.

# La Petite Gironde

LA PLUS FORT TIRAGE DES JOURNAUX DE PROVINCE

Le plus fort tirage de tous les Journaux  
de Province

## RÉDACTION ET ADMINISTRATION

BORDEAUX, 8, rue de Cheverus, 8.

PARIS, 8, Boulevard des Capucines, 8.

## ABONNEMENTS

|   |        |
|---|--------|
| Gironde et départements limitrophes : Un an . . . | 45 fr. |
| Les autres départements . . . . .                 | 48 fr. |
| Etranger . . . . .                                | 83 fr. |

|            |  |
|------------|--|
| ANNONCES { | 5 fr. la ligne d'annonce (4 <sup>e</sup> page).        |
|            | 10 fr. la ligne de réclame —                           |
|            | 15 fr. la ligne de faits divers (3 <sup>e</sup> page). |
|            | 25 fr. la ligne de chronique locale.                   |

La PETITE GIRONDE publie 18 éditions par jour

Tirage : 400 000 exemplaires

La Petite Gironde, éditée dans une des régions les plus riches et les plus peuplées de France, est le journal de province dont le rendement en publicité est le meilleur.

*De la Loire aux Pyrénées, tout le monde lit*

# LA FRANCE

de Bordeaux et du Sud-Ouest

JOURNAL RÉPUBLICAIN QUOTIDIEN

*Le plus répandu de tous les journaux du Sud-Ouest*

10, Rue Porte-Dijeaux, à BORDEAUX

TRENTE-QUATRE DÉPARTEMENTS DESSERVIS

3 000 000 de lecteurs chaque jour

Chronique régionale développée dans seize éditions

**La France du Sud-Ouest** est le journal régional le plus recherché pour sa publicité.

**La France du Sud-Ouest** est en vente dans les kiosques des boulevards à PARIS.

DIRECTION et PUBLICITÉ, 21, Boul. Montmartre, à PARIS

Téléphones : Rédaction, Gut. 49-85. Publicité, Gut. 50-61

Dans toutes les bibliothèques des gares, dans vos villégiatures,  
demandez

# L'EXPRESS

DE LYON

6 et 8 pages JOURNAL RÉPUBLICAIN DU MATIN 10 centimes

Grand quotidien illustré à 6 et 8 pages

**L'EXPRESS de Lyon**

Informé VITE et BIEN

Ses renseignements politiques, littéraires, scientifiques, financiers, agricoles et régionaux sont puisés aux meilleures sources.

(Agence télégraphique spéciale à Paris)

**Sa diffusion s'étend sur 16 départements**

La publicité de **L'EXPRESS de Lyon**  
est, à dépense égale, l'une des plus productives.

Rédaction et administration : 46, rue de la Charité  
Bureaux à Paris : 43, rue de Trévise

# LA DÉPÈCHE

Le N° 0,15 *Journal de la Démocratie* 54<sup>e</sup> Année

SIÈGE SOCIAL : Toulouse, 57, rue Bayard  
AGENCE A PARIS, 4, faubourg Montmartre

Directeurs : MM. A. HUC et Maurice SARRAUT

|                      | 3 MOIS | 6 MOIS | 1 AN   |
|----------------------|--------|--------|--------|
| France et Colonies . | 12 fr. | 24 fr. | 45 fr. |
| Etranger . . . . .   | 20 fr. | 40 fr. | 80 fr. |

Chèques postaux : N° 1617-Toulouse

On s'abonne sans frais dans tous les bureaux de Poste

## Service Télégraphique par fil spécial

Téléphone : 401.633.673 à TOULOUSE  
Gutenberg 34-02      } à PARIS  
Central 46-79

LA DÉPÈCHE, dont le tirage est le **PLUS FORT** des Grands Régionaux français, dessert *trente* départements français par ses **DIX-SEPT** Editions quotidiennes. Elle est très répandue en Algérie, au Maroc, dans les Colonies, en Catalogne, à l'Etranger.

LA DÉPÈCHE compte dans sa rédaction les écrivains politiques et littéraires les plus *connus* et les plus appréciés.

LA DÉPÈCHE possède des correspondants particuliers dans toutes les villes et communes de la région qu'elle dessert, ainsi que dans la plupart des capitales européennes.

LA DÉPÈCHE n'a pas moins de 4.000 dépôts de vente.

## LA PUBLICITÉ DE LA DÉPÈCHE

dont les tarifs sont comparativement peu élevés assure aux annonceurs le plus grand **RENDEMENT**, car dans les 30 départements du **Midi**, du **Centre** et du **Sud-Ouest**

**LA DÉPÈCHE** compte plus d'**UN MILLION** de Lecteurs

*La Publicité de LA DÉPÈCHE est reçue aux Bureaux et chez les correspondants de LA DÉPÈCHE : à PARIS, 4, faubourg Montmartre ; — à MARSEILLE, 25, quai des Belges ; — à LYON, 282, avenue Jean-Jaurès ; — à BORDEAUX (Télép. 33-71), 61, cours de l'Intendance, — et dans toutes les Agences de publicité.*

# Le Télégramme

JOURNAL QUOTIDIEN

RÉPUBLICAIN SOCIAL

6 et 8 pages : 15 centimes — 15 éditions

Fil spécial. — Rue de Constantine et Boul. Carnot, TOULOUSE. — Tel. 2.11

Bureaux à Paris : 43, rue de Trévise, PARIS. — Tel. Bergère 47.52

Plus de 800 000 lecteurs dans les 16 départements du Midi.

Outre les informations de toute nature, le Télégramme publie chaque jour ses « Dépêches particulières de l'étranger », une Gazette du Midi, les Faits et Gestes toulousains, une abondante chronique départementale pour chacun des départements qu'il dessert, deux feuilletons, des contes et nouvelles, etc. Sa belle tenue littéraire et morale fait du Télégramme le journal familial par excellence.

800 correspondants : 2000 dépôts.

## ABONNEMENTS :

*En guerre*: Un an, 45 fr.; Six mois, 24 fr.; Trois mois, 12 fr.

## PUBLICITÉ (Tarif à la ligne de 7)

|   |       |                                    |        |
|---|-------|------------------------------------|--------|
| Annances, dern. page .....  | 3 fr. | Chronique régional, par édit ..... | 3 fr.  |
| Réclames .....  | 3 fr. | — toutes éditions .....            | 8 fr.  |
| Faits divers .....  | 6 fr. | Après informations .....           | 10 fr. |
| Chronique locale .....  | 3 fr. | Echos .....                        | 20 fr. |
| Courrier des Stations thermales et Courrier scolaire. — <i>On traite à forfait.</i> |       |                                    |        |

Annances économiques 2 fr. la ligne

La Salle des Dépêches du « Télégramme », située au centre attractif de Toulouse, grands Cafés, grands Théâtres et Cinémas, est visitée tous les jours par plusieurs milliers de personnes de toutes les classes de la société.

La publicité murale qui y est affichée est donc des plus fructueuses. — Demander les conditions de cette publicité. — Envoi franco, sur dem. affranchie, de la Notice illustrée sur le Télégramme et du Tarif général de publicité.

# L'EXPRESS DU MIDI

GRAND JOURNAL QUOTIDIEN RÉGIONAL

25, rue Roquelaine — TOULOUSE

Dessert 18 départements du Midi et du Sud-Ouest

Rédaction parisienne : 26, rue Feydeau, PARIS

Publicité : 10, rue de la Bourse

Organe d'union nationale. Clientèle de choix.

Fil télégraphique spécial reliant ses bureaux de Toulouse avec Bordeaux et Paris. Informations de premier plan. Chroniques agricole, financière, sportive, juridique, littéraire, etc... .

## ABONNEMENTS :

Un an, 45 fr.; — Six mois, 24 fr.; — Trois mois, 12 fr.

Quinze éditions chaque jour

PUBLICITÉ DES PLUS APPRÉCIÉES. — Annances économiques

## SALLE DE DÉPÊCHES

Actualités, Photographies, Modes, Sports, Guides, Illustrations

8, rue Antonin-Mercié, à Toulouse

# LE PETIT MARSEILLAIS

*Le plus grand Régional  
du Midi et du littoral méditerranéen*

(56<sup>e</sup> ANNÉE)

## LE PETIT MARSEILLAIS

par son tirage quotidien de 300 000 exemplaires, est le premier organe du Sud-Est de la France. Il rayonne sur 20 départements, ainsi que sur l'Algérie, la Tunisie, le Maroc et les autres colonies françaises.

## LE PETIT MARSEILLAIS

reçoit par fils spéciaux les dernières nouvelles du monde entier et possède une collaboration parisienne particulièrement choisie.

## PUBLICITÉ LA PLUS PRODUCTIVE

parce que s'adressant à une clientèle fidèle et aisée.

Les annonces sont reçues : à MARSEILLE, bureau du journal, 15, quai du Canal, et à la succursale de l'Agence Havas, 31, rue Pavillon ; à PARIS, à l'Agence Havas, 62, rue de Richelieu.

# LA RÉPUBLIQUE

Dauphine

de l'Isère et du Sud-Est

Savoie

GRAND JOURNAL QUOTIDIEN RÉGIONAL

4, 6 et 8 pages — 10 centimes

13, Boulevard Gambetta, GRENOBLE

Dessert le Dauphiné, la Savoie et toute la région des Alpes  
Rédaction et publicité parisiennes : 43, rue de Trévise, PARIS-9<sup>e</sup>

Téléphone : Bergère 47-52

Organe d'Union Nationale :: Clientèle de choix  
Fil télégraphique spécial. — Informations de premier  
ordre.

Chroniques agricoles, financières, sportives,  
juridiques, littéraires, etc.

Abonnements : Un an : 34 fr. — Six mois : 18 fr.  
Trois mois : 10 fr.

**Publicité des plus appréciées**  
Annonces économiques

## Le Petit Provençal

Organe de la Démocratie du Sud-Est

DIRECTEUR : MARIUS-RICHARD

Paraissant tous les jours sur 6 et 8 pages.

Relié à ses bureaux de Paris par fil spécial.

Publie dix éditions quotidiennes qui desservent vingt  
départements par trois mille dépositaires et correspon-  
dants spéciaux.

Fondé en 1876 ; possédant une collaboration d'élite et  
une organisation hors de pair.

*Le Petit Provençal* se classe au tout premier rang des  
grands Régionaux.

Sa publicité, dans une des régions les plus riches de  
France, est d'un rendement exceptionnel.

**MARSEILLE, 75, rue de la Darse, MARSEILLE**

Bureau à Paris, 3, rue de la Bourse

41<sup>e</sup> Année

Tous les jours : 6 et 8 pages

Le N° 15 cent.

# L'ÉCLAIREUR DE NICE

JOURNAL RÉPUBLICAIN

Le plus fort Tirage des Journaux du Sud-Est

Service télégraphique par fil spécial  
rélié directement  
avec les bureaux de l'Agence Havas, à Paris

L'Éclaireur est le mieux renseigné et le plus rapidement informé. Il est l'organe préféré de la colonie étrangère en villégiature sur la Côte d'Azur.

Salle de dépêches et de renseignements gratuits  
Avenue de la Gare, 27-29

Annonces et publicité à la succursale de l'Agence Havas, rue Gioffredo, 62, à Nice.

## L'ÉCLAIREUR DU SOIR

Paraisant à 5 heures

## L'ÉCLAIREUR DU DIMANCHE

Revue hebdomadaire illustrée, paraissant le dimanche

## L'ÉCLAIREUR AGRICOLE

Paraisant les 1<sup>er</sup> et 15 de chaque mois

# Le Petit Niçois

QUOTIDIEN ILLUSTRÉ DU MATIN

— 44<sup>e</sup> ANNÉE —

17, avenue de la Grande-Victoire

FIL SPÉCIAL PARIS ET LONDRES

Le Petit Niçois est le seul quotidien du Sud-Est possesseur d'un fil télégraphique privé.

Le Petit Niçois est l'organe préféré de la colonie étrangère sur la Riviera. Son titre seul lui attire d'inappréciables sympathies. Il publie chaque jour, outre des informations générales et locales, des comptes rendus illustrés très détaillés de toutes les manifestations politiques, littéraires, artistiques et sportives. Sa diffusion, sur la Côte d'Azur et dans plus de 30 départements, rend sa publicité des plus efficaces.

# Le Nouvelliste

DE BRETAGNE, MAINE ET NORMANDIE

GRAND QUOTIDIEN REGIONAL D'INFORMATIONS

21<sup>e</sup> Année            6 et 8 pages — 8 éditions            21<sup>e</sup> Année

Rédaction, Administr., Imprim.: RENNES, 31, Av. de la Gare. Tél. 2.93-

Bureaux à Paris et Rédaction parisienne : PARIS, 43, Rue de Trévise

Annonces 3 fr. la ligne. Réclame 5 fr. Fil spécial. Le Nouvelliste est toujours en avance de 12 heures sur les journaux de Paris. Clichés d'actualité, Bulletin commercial, Chroniques maritime, agricole, sociale, littéraire, scientifique et de la mode.

Publié à Rennes sur le format des grands journaux de Paris, LE NOUVELLISTE est répandu, chaque jour, à plus de 100 000 exemplaires dans les départements suivants : Ille-et-Vilaine, Côtes-du-Nord, Morbihan, Loire-Inférieure, Finistère, Calvados, Orne, Manche, Mayenne, Sarthe et Maine-et-Loire.

IL PUBLIE, EN OUTRE, CINQ GRANDS HEBDOMADAIRE:

Le Nouvelliste du Dimanche. Le plus grand hebdomadaire de Bretagne. Le seul paraissant sur 8 pages, le plus illustré. 9 éditions. 800 000 lecteurs.

Le Nouvelliste de Vannes. 3, rue du Marché-au-Seigle, Vannes, et 31, Avenue de la Gare, à Rennes. Grand hebdomadaire du département du Morbihan, 6 et 8 pages, le plus illustré.

Le Nouvelliste du Finistère. 31, Avenue de la Gare, 31, Rennes. Grand hebdomadaire du département du Finistère, 6 et 8 pages, le plus illustré.

L'Ouest Rural, 31, Av. de la Gare, à Rennes. Grand hebdomadaire de la région normande.

Le Courrier Breton. Le plus ancien hebdomadaire de Bretagne.

La publicité de ces organes est la plus productive

# JOURNAL D'INDRE-ET-LOIRE

126<sup>e</sup> année

*Un des plus anciens organes de la Presse française*

- QUOTIDIEN -

Catholique — Indépendant de tout parti politique  
Publicité importante et efficace

DIRECTEUR : MAURICE BOUSREZ

RÉDACTEUR EN CHEF : HENRI ROCHELLE

Rédaction et administration : 10, rue Gambetta, Tours  
Téléph. : Réd. 1.45 — Adm. 5.50

Publicité assurée à l'Agence Yves Bourgeois à Nantes,  
19, rue Crémillon.

Succursale à Tours : 31, rue des Halles

## L'Echo de la Loire

BI-QUOTIDIEN

*Grand Régional d'Informations*

*lu par les industriels, les commerçants et la classe aisée*  
**Passage Pommeraye, Nantes**

Tirage : 50.000 exemplaires

Abonnement : 42 fr. — Le Numéro : 15 centimes

PUBLICITÉ TRÈS RECHERCHÉE

## EXPRESS DU DIMANCHE DE LA LOIRE-INFÉRIEURE

Hebdomadaire 1907 — Passage Pommeraye

Abonnement : 7 fr. 50 — Le Numéro : 15 centimes

Catholique indépendant. Le plus grand hebdomadaire de l'Ouest

Tirage justifié : 45.000

Maximum de rendement par la publicité

Demandez partout, dans toutes les bibliothèques de gare, dans vos  
villégiatures

# L'ÉCLAIR DE L'EST

JOURNAL QUOTIDIEN. RÉPUBLICAIN INDÉPENDANT

Grand Quotidien régional à 5 éditions, 4, 6 ou 8 pages

RÉPUBLICAIN INDÉPENDANT

Le plus répandu de la Région de l'Est

Direction, administration et imprimerie : 3, Place Carnot, NANCY

Téléphone : 8-27

Tirage 45 000

BUREAUX { à Paris, 43, rue de Trévise. Tél. Bergère 47-52.  
{ à Bar-le-Duc, 11, rue de la Gare. Tél. 2-73.  
{ à Sarreguemines, 10, Chaussée de Louvain.

## Publicité de l'<sup>e</sup> ordre

|   |        |   |
|---|--------|---|
| 1 <sup>e</sup> page, <i>la ligne</i> . . . . .  | 15 fr. | " |
| Chronique locale, <i>la ligne</i> . . . . .   | 6 fr.  | " |
| 3 <sup>e</sup> 5 <sup>e</sup> , ou 7 <sup>e</sup> page, Faits divers, <i>la ligne</i> . . . . . | 4 fr.  | " |
| 3 <sup>e</sup> , 5 <sup>e</sup> ou 7 <sup>e</sup> page. Réclames, <i>la ligne</i> . . . . .     | 3 fr.  | " |
| 4 <sup>e</sup> , 6 <sup>e</sup> ou 8 <sup>e</sup> page, <i>la ligne</i> . . . . .               | 2 fr.  | " |



C<sup>ie</sup> des CHEMINS DE FER DU MIDI  
54, Boulevard Haussmann, PARIS (9<sup>e</sup>)

# SERVICES D'AUTO-CARS

## ROUTE DES PYRÉNÉES

De l'Océan à la Méditerranée

Biarritz-Cerbère, 820 km. en 6 étapes (7 journées, dont une de repos à Luchon). De fin juin à octobre

1<sup>re</sup> étape : Biarritz-Eaux-Bonnes, ou inversement (204 km.).

2<sup>e</sup> étape : Eaux-Bonnes-Cauterets, ou inversement (61 km.).

3<sup>e</sup> étape : Cauterets-Luchon, ou inversement (146 km.).

Une journée de repos à Luchon.

4<sup>e</sup> étape : Luchon-Ax-les-Thermes, ou inversement (158 km.).

5<sup>e</sup> étape : Ax-les-Thermes-Vernet-les-Bains, ou inversement (125 km.).

6<sup>e</sup> étape : Vernet-les-Bains-Cerbère, ou inversement (124 km.).

Pour renseignements, s'adresser :

Aux Services de Tourisme de la C<sup>ie</sup> du Midi, 54, boulevard Haussmann, Paris (9<sup>e</sup>);

A l'Agence de la C<sup>ie</sup> du Midi, 16, boulevard des Capucines, Paris (9<sup>e</sup>);

Aux grandes Agences de voyage.

## LES STATIONS D'ALTITUDE DES PYRÉNÉES

FONT-ROMEU (Pyrénées-Orientales), 1800 m. d'altitude, station climatique en haute montagne.

Le *Grand Hôtel*, desservi par la gare d'Odeillo-Font-Romeu. Saison d'été : de juin à octobre. Saison d'hiver : de décembre à mars.

Pour renseignements, s'adresser à M. le Directeur du *Grand Hôtel*, à Font-Romeu (Pyrénées-Orientales).

LUCHON, SUPERBAGNÈRES (Haute-Garonne), 1800 m. d'altitude.

L'*Hôtel de Superbagnères*, relié à Luchon par un chemin de fer électrique à crémaillère. Saison d'été : de juin à octobre. Saison d'hiver : de décembre à mars.

Pour renseignements, s'adresser à M. le Directeur de l'*Hôtel de Superbagnères*, Luchon (Haute-Garonne).

# CHEMINS DE

Le Réseau des Chemins de fer de l'État, un des plus importants de l'Europe, sillonne de ses dix mille kilomètres de voies ferrées, tout l'ouest et le sud-ouest de la France, englobant, ainsi, les anciennes provinces de Normandie, Bretagne, Touraine, Anjou, Poitou, Aunis et Saintonge, justement réputées tant par leurs richesses agricoles que par leurs ressources industrielles, ainsi que par une infinie diversité de sites, de monuments, de climats, et de coutumes. On y trouve, en effet, une culture et un élevage très développés, des régions viticoles dont les produits sont universellement connus et des centres industriels, commerciaux et touristiques très importants.

Aux portes mêmes de Paris, voici Versailles, le plus noble décor de parcs et d'architectures, et tout autour, d'autres noms de demeures illustres, Meudon, St-Cloud, La Malmaison, Marly, St-Germain, Rambouillet, planent sur les forêts ombreuses.

Plus loin, c'est la Normandie, où surgissent les villes d'art et les monuments glorieux : c'est Rouen, mirant dans la Seine, couverte de navires, la floraison gothique de ses clochers dentelés et de ses pignons aigus, c'est Caen, « l'Athènes Normande », avec ses églises romanes et ses Hôtels Renaissance, ce sont les grandes Cathédrales de Sées, d'Evreux, de Bayeux et de Coutances...

Enfin, ourlant la verte Normandie, voici le long ruban des côtes où se suivent, sans interruption, les vieux ports pittoresques et les jeunes plages florissantes : Dieppe, St-Valéry, Fécamp, Yport, Etretat, où le flot a sculpté des aiguilles et troué des Portails colossaux.

Puis, au delà de l'estuaire de la Seine, où Le Havre, le grand port transatlantique fait vis-à-vis au vieil Honfleur, vêtu d'ardoises, c'est le déroulement des plages de sable doré : Trouville, Deauville, Villers, Houlgate, Gabourg, etc...; Cherbourg et sa rade; Granville, le « Monaco du Nord », qui regarde au large Jersey, ce parc anglais en pleine mer.

Mais voici qu'au milieu d'une baie profonde, s'aiguise une étrange silhouette... C'est le Mont-St-Michel, cette pyramide inouïe d'architectures gothiques, qui est bien la « Merveille de l'Occident ».

Et ce roc monumental est aussi une borne entre deux provinces : ici commence la Bretagne, cette âpre terre de granit,

# FER DE L'ÉTAT

perpétuellement assaillie par l'Océan et où, pourtant, sourient de si douces grèves; c'est Paramé, qui touche aux vieux remparts de St-Malo, ce nid de hardis corsaires, et, en face, par de là l'estuaire de la Rance, c'est Dinard, puis St-Lunaire, St-Briac, St-Cast, près du cap Fréhel; Le Val-André et St-Quay-Portrieux, sur la baie de St-Brieuc; Perros-Guirec, Trégastel et Trébeurden, parmi leurs chaos de granit rose; Roscoff, en face de l'Île de Batz; Brest et sa rade, asile de nos flottes de guerre; enfin, Morgat, aux grottes fameuses.

Citons aussi, comme intéressantes à visiter, les villes de Vitré, Fougères, Dol, Dinan, St-Brieuc, Guingamp, Lannion, Morlaix, Lamballe, Tréguier et St-Pol-de-Léon; enfin, sur les routes qui mènent en Bretagne, Chartres, Le Mans, Angers, Nantes, Laval, Rennes, etc., etc.

De nouveau, au sud de la Bretagne, entre la Loire et la Gironde, le rivage s'adoucit derrière le chapelet des îles si pittoresques : Noirmoutier, Yeu, Ré, Oléron. Là, viennent mourir au bord de l'Océan, les riantes campagnes de la Vendée et du Poitou, de l'Aunis et de la Saintonge. Tandis qu'à l'intérieur, Thouars, Clisson, Bressuire, Parthenay, Niort, Fontenay-le-Comte, Pons, Jonzac conservent de fiers témoins de leur passé, tandis que Saintes, au bord de la limpide Charente, s'enorgueillit de ses antiquités romaines, tout le long du rivage s'égrènent de charmantes stations balnéaires : Pornic, Les Sables-d'Olonne, une des plus belles plages de l'Europe; La Rochelle, le grand port de cette côte et le plus pittoresque aussi, puis Fouras, près de l'arsenal de Rochefort, St-Trojan, dans Oléron, Ronce-les-Bains, à l'orée de la forêt de la Coubre; enfin Royan, la reine de la Gironde.

Tous les principaux ports maritimes de la Manche et de l'Océan Atlantique sont desservis directement par les lignes du Réseau de l'Etat : Dieppe, Fécamp, Le Havre, Rouen, Honfleur, Caen, Cherbourg, Granville, St-Malo, St-Brieuc, Morlaix, Brest, St-Nazaire, Nantes, Les Sables-d'Olonne, La Rochelle, La Rochelle-Pallice, Rochefort, Tonnay-Charente, Blaye et Bordeaux, et à chaque port aboutissent des voies ferrées de premier ordre qui ont leur continuation non seulement vers la Capitale et les principaux centres du territoire national, mais aussi vers l'Europe Centrale (Suisse, Italie, etc...) ainsi que vers l'Espagne et le Portugal.

# CHEMINS DE FER DE L'ÉTAT

## BILLETS SIMPLES et D'ALLER et RETOUR INDIVIDUELS

Des billets simples et des billets d'aller et retour individuels de 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> classes sont délivrés toute l'année, de toute gare à toute gare, du Réseau de l'Etat.

Il est également délivré des billets d'aller et retour de famille, de 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> classes, dont les principales conditions de délivrance et d'utilisation sont énumérées ci-après :

## BILLETS D'ALLER ET RETOUR DE FAMILLE

délivrés toute l'année aux familles composées d'au moins trois personnes, payant place entière, pour un parcours minimum de 300 km. (retour compris) ou payant pour cette distance.

Le billet doit comprendre obligatoirement un enfant non marié, âgé de moins de 21 ans, s'il s'agit d'un fils, et de moins de 25 ans, s'il s'agit d'une fille.

Il peut comprendre, en outre, les descendants de cet enfant, ses frères et sœurs, célibataires, quel que soit leur âge, deux domestiques pour l'ensemble de la famille et une nourrice pour tout enfant de moins de 3 ans.

Les domestiques ne peuvent être inscrits sur un billet de famille que si celui-ci comprend au moins trois membres de la famille.

Les orphelins de père et de mère sont assimilés aux enfants des personnes qui les ont recueillis.

Les prix de ces billets de famille sont calculés sur la distance totale d'aller et retour :

- 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> personnes, tarif ordinaire des billets simples ;
- 3<sup>e</sup> personne, tarif ordinaire des billets simples, réduit de 50 o/o ;
- 4<sup>e</sup> personne et suivantes, tarif ordinaire des billets simples, réduit de 75 o/o.

## VALIDITÉ DES BILLETS

| BILLETS DÉLIVRÉS :                    | VALIDITÉ | Prolongation moyennant supplément de 10% du prix initial du billet |
|---------------------------------------|----------|--|
| Du 15 juin au 31 juillet.             | jusqu'au | (aucune prolongation).   |
| Du 1 <sup>er</sup> août au 31 août..  | 5        | une seule prolongation de 30 jours.                                |
| Du 1 <sup>er</sup> sept. au 30 sept.. | novembre | une ou deux prolongations de 30 j.                                 |
| Du 1 <sup>er</sup> octobre au 14 juin | 33 jours | une ou deux prolongations de 30 j.                                 |

*Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser aux gares.*

**Chemins de fer de l'État et de Brighton**

# **Pour se rendre en Angleterre**

**avec le maximum  
de confort**

**avec le minimum  
de dépense**

**Prendre la ligne**

**PARIS-SAINT-LAZARE A LONDRES**  
**par Dieppe-Newhaven**

**SERVICES RAPIDES de JOUR et de NUIT**  
tous les jours (Dimanches et Fêtes compris)  
et toute l'année

**GRANDS et PUISSANTS PAQUEBOTS à turbines**  
munis de postes de T. S. F.  
ouverts à la correspondance privée  
**Transbordement direct entre les Trains et les Paquebots**  
**à Dieppe et Newhaven**

## **INTERPRÈTES**

Des interprètes, en uniforme, sont à la disposition du public à l'arrivée et au départ des trains-paquebots, dans les gares de PARIS-SAINT-LAZARE et de LONDRES-VICTORIA.

# CHEMIN DE

Les Compagnies du CHEMIN DE FER DU NORD FRANÇAIS et du SOUTH EASTERN AND CHATHAM RAILWAY assurent, chaque jour, au moyen de 4 SERVICES RAPIDES traversant la Manche et accostant aux ports de BOULOGNE et de CALAIS, les relations :

D'une part, de LONDRES vers PARIS-NORD et les au-delà vers BIARRITZ, MARSEILLE, l'Algérie, l'Egypte, les Indes, etc... la RIVIERA et l'ITALIE, la SUISSE, les ÉTATS BALKANIQUES et le PROCHE ORIENT ;

D'autre part, de LONDRES vers BRUXELLES, COLOGNE, L'ALLEMAGNE du NORD, le DANEMARK, la SUÈDE, la NORVÈGE, la POLOGNE, les ÉTATS BALTES et la RUSSIE.

La traversée maritime est la plus courte de toutes celles offertes aux voyageurs et le trajet de LONDRES (Victoria) à PARIS (Nord) s'effectue en 6 h. 55.

Au delà de Paris-Nord et vice versa, des relations par voitures directes et de luxe sont organisées pour permettre aux voyageurs d'effectuer, le plus confortablement possible, les grands déplacements, en particulier :

# FER DU NORD

1<sup>o</sup> Vers le sud de la France (Biarritz) et l'Espagne ;

2<sup>o</sup> Vers l'Orient par :

a) le train de luxe « SIMPLON-ORIENT-EXPRESS » dirigé sur MILAN, BELGRADE, SOFIA, BUCAREST, CONSTANTINOPLE et ATHÈNES ;

b) le train de luxe « ORIENT-EXPRESS » vers VIENNE et BUCAREST ;

c) enfin, par les services extra-rapides, le train de 1<sup>o</sup> et

2<sup>o</sup> classes, et train de luxe « COTE - D'AZUR - CALAIS - MÉDITERRANÉE » reliant LONDRES avec la RIVIERA pendant l'hiver.

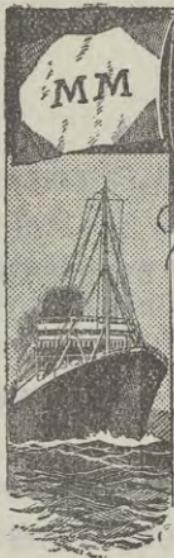
3<sup>o</sup> Vers BRUXELLES, COLOGNE, BERLIN, VARSOVIE, RIGA par le service de luxe du « Nord Express » et sur la Suisse : COIRE, LUCERNE et INTERLAKEN, par BALE ; en hiver pour les sports, en été pour les villégiatures.

4<sup>o</sup> Vers MILAN, TRIESTE et les lignes maritimes aboutissant à ce port.

---

*Enfin, le Chemin de fer du NORD assure les transports des services officiels de la poste, via Calais, et, de plus, les grandes relations par train de luxe hebdomadaire « BOMBAY-EXPRESS » permettant aux voyageurs de se rendre de LONDRES vers les INDES par les voies les plus courtes et rapides.*

---



# Messageries Maritimes

## SERVICES CONTRACTUELS

Départs à dates fixes de Marseille pour  
**L'ITALIE, LA GRÈCE**  
**LA TURQUIE, L'ÉGYPTE, LA SYRIE**  
**LES INDÉS, L'INDO-CHINE**  
**LA CHINE, LE JAPON**  
**LA CÔTE ORIENTALE D'AFRIQUE**  
**MADAGASCAR, LA RÉUNION**  
**MAURICE, L'AUSTRALIE**  
**LA NOUVELLE-CALÉDONIE**

## LIGNES COMMERCIALES

Services réguliers au départ

d'Anvers, de Londres, de Dunkerque, du Havre  
de La Pallice, de Bordeaux, de Marseille

POUR

LA MÉDITERRANÉE, L'INDE  
L'INDO-CHINE ET L'EXTRÊME-ORIENT

CONSIGNATION — TRANSIT — PRÉSENTATION

pour tous  
renseignements,  
s'adresser à :

### PARIS

Siège social :  
8, rue Vignon  
Passages :  
8 bis, r. Vignon  
Services :  
9, rue de Sèze  
MARSEILLE  
Agence générale :  
3, pl. Sadi-Carnot

Les Messageries Maritimes sont en outre représentées dans tous les ports desservis par leurs navires, ainsi que dans les principales villes de France et de l'Etranger, par des Agents et Correspondants.

# COMPAGNIE DE NAVIGATION MIXTE

(C<sup>ie</sup> TOUACHE)

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 15 000 000 DE FR.

PAQUEBOTS-POSTE FRANÇAIS

**ALGÉRIE — TUNISIE**

DIRECTION :

*54, Canebière — MARSEILLE*



# AVIS IMPORTANT

MM. les Voyageurs peuvent se procurer dans les gares et les librairies les Recueils suivants, publications officielles des chemins de fer, paraissant depuis plus de soixante ans, édités par la LIBRAIRIE CHAIX, rue Bergère, 20, Paris.

**INDICATEUR-CHAIX** hebdomadaire, comprenant les horaires de tous les chemins de fer français, y compris ceux d'Alsace-Lorraine. . . . .      Prix : 3 fr. 50

**LIVRETS SPÉCIAUX** de chaque réseau : paraissant tous les mois.

|  |                 |
|--|-----------------|
| Réseau de l'État. . . . .                  | Prix : 1 fr. 50 |
| Réseau de Paris-Lyon-Méditerranée. . . . . | — 1 fr. 50      |
| Réseau d'Orléans. . . . .                  | — 1 fr. 10      |
| Réseau de l'Est . . . . .                  | — 1 fr. 10      |
| Réseau du Nord. . . . .                    | — 1 fr. 10      |
| Réseau du Midi . . . . .                   | — 0 fr. 75      |
| Réseau d'Alsace-Lorraine. . . . .          | — 1 fr. 10      |

**LIVRET D'ENSEMBLE** comprenant les sept réseaux.  
Prix. . . . .      5 fr. »

**LIVRETS SPÉCIAUX** de chaque banlieue :

|  |                 |
|--|-----------------|
| Banlieue de l'État . . . . .                 | Prix : 0 fr. 40 |
| Banlieue du Nord. . . . .                    | — 0 fr. 30      |
| Banlieue de Paris-Lyon-Méditerranée. . . . . | — 0 fr. 25      |
| Banlieue d'Orléans. . . . .                  | — 0 fr. 25      |
| Banlieue de l'Est. . . . .                   | — 0 fr. 25      |

**LIVRET SPÉCIAL** de l'Algérie, de la Tunisie et de la Corse . . . . .      Prix : 0 fr. 65

# AUX VOYAGEURS

MM. les Voyageurs consulteront très utilement, pour établir et suivre leur itinéraire, les **CARTES** des chemins de fer énumérées ci-après. Ces cartes indiquent toutes les lignes en exploitation. — Adresser les demandes à la Librairie Chaix, rue Bergère, 20, à Paris.

**CARTE DES CHEMINS DE LA FRANCE** et de la **NAVIGATION**, à l'échelle de 1/1 200 000<sup>e</sup>, imprimée en deux couleurs et coloriée par département (1 m. 20 sur 0 m. 90). Toutes les stations sont mentionnées. Cartouches contenant les environs de Paris, de Lille, la Corse, ainsi que des petits plans des principales villes avec l'indication des raccordements de lignes. — Les cours d'eau sont imprimés en bleu. — Prix : en feuille, 12 fr. ; collée sur toile et pliée dans un étui, 25 fr. ; montée sur gorge et rouleau, 35 fr. Port en sus : en feuille, 3 fr. 50 ; en étui, 1 fr. 25 ; montée baguettes, 2 fr. 50.

**CARTE DES CHEMINS DE LA FRANCE** au 1/1 200 000<sup>e</sup> imprimée en noir, avec un tracé spécial pour chaque réseau, indiquant les points de jonctions (transit) des compagnies entre elles. Toutes les stations sont mentionnées. Cartouches contenant les environs de Paris, de Lille, la Corse, ainsi que des petits plans des principales villes avec l'indication des raccordements de lignes. — Prix : en feuille sur papier parcheminé, 2 fr. ; plié dans un cartonnage, 3 fr. 50 ; collée sur toile et pliée en étui, 16 fr. ; montée baguettes et vernie, 25 fr. Port en sus : en feuille, 3 fr. 50 ; en étui, 1 fr. 25 ; montée baguettes, 2 fr. 50.

## ANNUAIRE-CHAIX DES PRINCIPALES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS

Contenant des renseignements d'une utilité pratique sur les Compagnies de chemins de fer, les Institutions de crédit, les Banques, les Sociétés minières, de transport, industrielles, les Compagnies d'assurances, etc., notamment les dispositions essentielles des statuts, — les titres en circulation, — le revenu et le cours moyen des titres pour le dernier exercice, — les époques et lieux de paiement des coupons, etc. — Une liste des agents de change de Paris et des départements, et une autre des principaux banquiers de Paris, Lyon, Marseille, Bordeaux, Toulouse et Nantes, complètent le volume. — Un vol. in-18, br., d'environ 700 pages. — Prix : 10 fr. (franco : 11 fr. 25).

**NOUVEAU PLAN DE PARIS** au 1/16 000<sup>e</sup>, imprimé en trois couleurs. Avec des cartouches spéciaux au 1/8 000<sup>e</sup> pour faciliter les recherches dans les parties les plus chargées du plan. — Prix : en feuille rouleé, 5 fr. ; collé sur toile et plié dans un étui, 18 fr. ; collé sur toile, monté sur baguettes et verni, 28 fr. Port en sus : en feuille, 3 fr. 50 ; en étui, 1 fr. 25 ; monté baguettes, 2 fr. 50.

**NOMENCLATURE DES RUES** Comportant le plan ci-dessus, et donnant les adresses des établissements publics, les jours et heures d'entrée dans les musées et bibliothèques, etc., etc. Prix, cartonné, 6 fr. Port en sus, 0 fr. 70.



Madame  
pour  
Etre Blonde

# FLOZOR

ou FLUIDE D'OR

de J.LESQUENDIEU - PARIS

LOTION À L'EXTRAIT DE CAMOMILLE OZONIFIÉ  
Donnée à la Chevelure les colorations blondes les plus délicates.

Ce produit n'est pas une teinture

RAYONNANTE BEAUTÉ  
AVEC  
LA

# REINE DES CRÈMES

de J.LESQUENDIEU - PARIS  
CRÈME DE BEAUTÉ IDÉALE

Parfum Suave

EN VENTE PARTOUT

Grands Magasins, Parfumeurs, Coiffeurs, etc..  
du Monde entier



MARQUE DÉPOSÉE

# Spidoleine

HUILE  
SPÉCIALE  
POUR  
AUTOMOBILES  
AVIATION. MARINE

S<sup>TÉ</sup> A<sup>ME</sup> A. ANDRÉ FILS

8, rue de la Tour-des-Dames, PARIS

---

AGENCES en FRANCE

LYON — BORDEAUX — NANTES

ROUEN — MARSEILLE — NANCY

LILLE — DIJON — METZ

STRASBOURG — MULHOUSE

PAU — VALENCE — GRENOBLE

AMIENS — RENNES — TOULOUSE

---

**EN VENTE dans tous les GARAGES**

# LUMIÈRE ET JOUGLA

**P**laques  
papiers  
reduits

82, rue de Rivoli, Paris

## LA QUINCAILLERIE CENTRALE

Société anonyme, Capital 2.000.000

MAGASIN CENTRAL & SIÈGE SOCIAL :  
**34, rue des Martyrs, Paris**

**OUTILLAGE - CUIVRERIE - FERRONNERIE**  
**POUR MEUBLES ET BATIMENTS**

### SUCCURSALES :

**248, rue Saint-Martin.**

**7, boulevard Saint-Michel.**

**58, boulevard Barbès.**

**3, rue de Charonne.**

**80, rue de Sèvres.**

**48, rue des Acacias.**

**132, boulevard Ménilmontant.**



# PHOTO OPÉRA

MAGASIN MODERNE  
DE PHOTOGRAPHIE

21 RUE DES PYRAMIDES (Avenue de l'Opéra)

PARIS

Téléphone : Central 27-01  
Métro : Pyramides

English spoken

Maison réputée pour son choix important  
D'APPAREILS DE MARQUE

Toutes les nouveautés dès leur apparition

Accessoires - Produits - Plaques - Pellicules

TRAVAUX SOIGNÉS

PATHÉ BABY Le Cinéma chez soi

APPAREILS DE PRISE DE VUES

T. S. F. Postes complets. Pièces détachées

Catalogue H sur demande

*Indispensable aux amateurs : Manuel Clerc, franco 3 fr. 50*

# SAVON

## dentifrice



Docteur  
**PIERRE**

de la Faculté de  
Médecine de Paris.

Fraîcheur de la Bouche  
Eclat des Dents.

Boîte légère, élégante et pratique.



UNE MERVEILLE pour les CHEVEUX

**PÉTROLE  
CRISTALLISÉ LARY**

Ininflammable, Agréable, Actif

EN VENTE DANS LES GRANDS MAGASINS

# ROYAL-PHOTO

42, rue Vignon, Paris-Madeleine

English spoken



En magasin : Choix important d'appareils  
de toutes marques, neufs et d'occasion.

Accessoires et Produits

## TOUT POUR LA PHOTOGRAPHIE

Travaux rapides et soignés

Expéditions en Province — Catalogue H sur demande

# LA PARTICIPATION

SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE ET FÉDÉRATIVE D'ASSURANCES

Siège Social : 92, rue de Richelieu, Paris

Assure contre tous les accidents et le vol  
et tous les risques de voyage

Encaissement en 1921 : 27 MILLIONS

Ristourne d'excédents aux assurés : 1.500.000 francs

Éts J. HERBIN - Maison fondée  
en 1670

19, rue Michel-le-Comte, PARIS



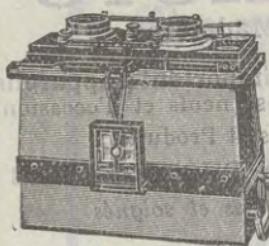
ENCRES -- CIRES -- PAPIERS CARBONE

TOURISTES! Avant de partir en vacances,  
munissez-vous des Comprimés J. HERBIN  
qui égalent en puissance de coloris les encres  
supérieures liquides J. Herbin.

Se font en toutes couleurs.

En vente : Librairie HACHETTE, et chez tous les Papetiers.





Les Appareils Photographiques

**GAUMONT**

CATALOGUE FRANCO

Société des  
ÉTABLISSEMENTS GAUMONT  
57-59, rue St-Roch, PARIS-I<sup>e</sup>

# LA PRÉSERVATRICE

18, RUE DE LONDRES, PARIS

Compagnie d'assurances contre les accidents de toute nature  
*GRAND PRIX à l'Exposition universelle de 1900*

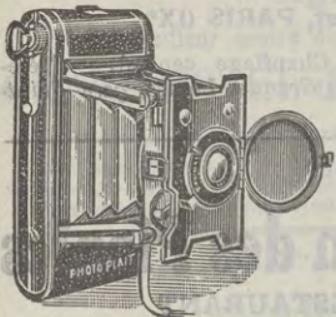
Capital social : 10 millions, dont 6 250 000 fr. versés au 31 déc. 1921  
Réserves et Garanties : 206 millions — Indemnités payées : 404 millions

LA PRÉSERVATRICE est, de toutes les Sociétés françaises d'assurances contre les accidents, celle qui accuse, en 1921, le plus important chiffre de primes (91 412 389 fr.).

Elle se classe aussi la première par ses primes (64 403 267 fr.) en matière d'accidents dépendant de la législation du 9 avril 1898.



**EN EXCURSION  
et EN VOYAGE !!!**



emportez un  
appareil photo



**N'oubliez pas  
que**

# **PHOTO=PLAIT**

37, rue Lafayette, PARIS (Opéra)

**VEND LES MEILLEURS APPAREILS**

*Son catalogue général est adressé gratis et franco sur demande*

## **STÉRÉO-PHOTO-PLAIT**

39, rue Lafayette, PARIS (Opéra)

**EXPOSITION & VENTE D'APPAREILS STÉRÉOSCOPIQUES  
DE TOUTES MARQUES**

Vérascopes et Glyphoscopes Richard — Platoscopes  
— Ontoscopes — Monoblocs Gaumont-Leroy — Sco-  
péas et Bioscopes Caillon et tout ce qui concerne  
la stéréoscopie — Projection. etc.

**VENTE DE VUES 45×107 et 6×13 DU MONDE ENTIER**

**VUES DE GUERRE**

de 1914 à l'armistice (collection unique)

— DEMANDER LA LISTE —

**PARIS**

## **Hôtel de l'Union Nationale**

ANCIENNE MAISON R. BLOT — R. AMOURELLE, Successeur

8, place de Budapest, PARIS (IX<sup>e</sup>)

Electricité. — Salle de bains. — Chauffage central. — Téléphone : Central 48-50. — Arrivée des Grandes Lignes, gare Saint-Lazare. — English spoken.

**PARIS**

## **Chalet du Jardin des Plantes**

**GRAND CAFÉ-RESTAURANT**

2, pl. Valhubert, PARIS-XIII<sup>e</sup> (devant l'entrée principale du Jardin)  
Rendez-vous des Touristes visitant le Jardin des Plantes  
Établissement de 1<sup>er</sup> ordre



Déjeuners et dîners à la carte. — Cuisine soignée. — Cave renommée. — Salons particuliers. — Téléphone : GOBELINS 20.14



### III. — FRANCE, classée par ordre alphabétique de localités

Algérie et Tunisie

#### **Agay (VAR)**

Le meilleur centre des excursions pour l'Estérel

### **GRAND HOTEL des ROCHES-ROUGES**

Restaurant de 1<sup>er</sup> ordre

Chaussage central. — Eclairage électrique. — Ascenseur. — 20 salles de bains. — Garage. — Omnibus à tous les trains gare d'Agay. — Voitures à chevaux ou automobiles à Saint-Raphaël sur demande.

#### **AIX-LES-BAINS**

#### **RÉGINA**

### **GRAND HOTEL BERNASCON**

Situation élevée à proximité de l'Établissement thermal et des Casinos

Magnifique vue sur le lac et la vallée. — 250 chambres avec eau chaude et froide. — Suite d'appartements. — Villa privée dans le jardin.

J.-M. BERNASCON, Propriétaire

#### **Aix-les-Bains**

### **GRAND HOTEL D'AIX**

Grand Hôtel. — A côté des Casinos et de l'Établissement thermal.

TOUT LE CONFORT MODERNE

GUIBERT frères et GAUDIN, Propriétaires

Adresse télégr. : GRANOTEL, Aix-les-Bains.

Téléph. 0.93

#### **Aix-les-Bains**

### **ASTORIA & DE L'ARC ROMAIN**

En face des Thermes et du Parc

180 CHAMBRES. — 40 SALLES DE BAINS

Télégrammes : ASTORIA. — M. PETIT, Propriétaire

### Aix-les-Bains

Les Hôtels : **SPLENDIDE-ROYAL ET EXCELSIOR**  
 Réputation mondiale. — Situation unique. — Appartements et Restaurant de luxe. — Grand parc. — Tennis. — Garage. L.-G. ROSSIGNOLI, Administrateur-Directeur

### Aix-les-Bains

## GRAND HOTEL D'ALBION

Parc. — Tennis. — Garage. — Ouvert aux sports d'hiver. — Running water. — Electric heating. — Téléphone 0-20.

H. MERMOZ, Propriétaire

### Aix-les-Bains (SAVOIE)

## HOTEL ET VILLA BEAU SITE

150 chambres et salons. — Dans un jardin, en face le Parc, vue sur les montagnes et le lac. — Près les Thermes et les Casinos. — Complètement modernisé en 1920 et 1921. — Eau courante, chaude et froide et chauffage central dans toutes les chambres. — 30 salles de bains.

J. ABRAZARD, Directeur-Propriétaire

### Aix-les-Bains

## INTERNATIONAL PALACE HOTEL

Appartements avec salle de bains et tout le confort moderne. — Chambres avec eau courante. — Prix en pension comprenant : repas et taxe gouvernementale à partir de 25 fr. par jour. — En face les jardins des Casinos. — Garage avec boxes. — Vieille réputation de cuisine. — Même maison : Hôtel du Pavillon et Pavillon Rivollier. — Restaurant en face la station. — Ouvert toute l'année.

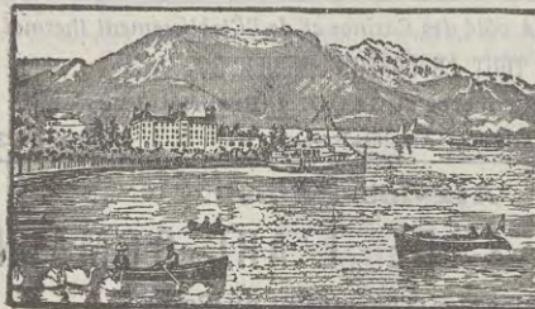
### ANNECY ET SON LAC

Site merveilleux. Admirable séjour de printemps et d'automne

Centre d'Excursions réputées de la Haute-Savoie

## L'IMPÉRIAL PALACE

Dans son immense Parc séculaire en bordure du Lac. — Panorama grandiose



### Hôtel de grand luxe

250 chambres avec eau chaude et froide. — 80 appartements avec salons et salle de bains. — Orchestre attaché à l'Impérial. — 4 tennis dans le parc, croquels. — Canots-autos, pêche, etc. — Tous les jours, de 8 h. 1/2 à 5 h. 1/2, Thé-Concert dans le parc, sur les terrasses ou dans les salons.

Même Maison : **GRAND HOTEL VERDUN**

FACE LE LAC — TOUT 1<sup>er</sup> ORDRE

René LEYVRAZ, Propriétaire

**Annecy**; Admirable séjour de printemps et d'automne  
**GRAND HOTEL VERDUN**

Tout premier ordre. — Le seul en face du Lac et sur la promenade du Paquier. — Appartements avec salle de bains. — Grand garage. — Ouvert toute l'année. — Chauffage central. — Sports d'hiver. — Téléphone : 0.40. — Pension prix modérés. René LEYVRAZ, Propr.

**ANNECY ET SON LAC**

**GRAND HOTEL D'ANGLETERRE**  
ET  
**GRAND HOTEL RÉUNIS**

Appartements avec bains privés. — Lavabo à eau courante chaude et froide dans toutes les chambres. — Chauffage moderne. — Ascenseur. — Garage dans les jardins. — Arrangements pour séjour et pension.

CROIZEAU, Propriétaire

**Annecy**  
**GRAND HOTEL DU MONT-BLANC**

Considérablement agrandi. — Vue du lac. — Lumière électrique. — Chauffage central. — Garage. — Ascenseur. — Téléphone : 44. V<sup>e</sup> A. MICHAUD, Propriétaire, Diplômé et Lauréat du T. C. F.

**Annecy**  
**HOTEL TERMINUS**

En face de la gare — Ouvert toute l'année. — Lavabo à eau courante chaude et froide dans toutes les chambres. — Chauffage moderne. — Salles de bains. — Auto-garage. — Tél. 28. — English spoken. — Man sprich deutsch. — Si parla italiano. — JEAN LAYDERNIER, Propr.

**Antibes**  
**AGENCE MODERNE, 1, place de la Victoire**  
(Fondée en 1906)

**BOURGAREL & RAIMONDI, architectes**

Vente et location de villas et propriétés. — Fonds de commerce. — Antibes, Cap d'Antibes, Juan-les-Pins.

**Antibes**  
**VILLAS, CHATEAUX, DOMAINES**  
**AZUR-OFFICE**

Place de la Victoire, 7. — Représentant, agent de : Les Assurances générales. La Construction Ligno-Ciment. La Compagnie générale Trans-atlantique. — Adresse téleg. : Azur-Office, Antibes. — Tél. 0.62.

# ARCACHON

## LA PERLE DE LA COTE D'ARGENT

A 9 heures de Paris — A 1 heure de Bordeaux

Saison d'hiver. — Climat idéal très tempéré. — Forêt magnifique. — Golf. — Tennis. — Chasses à courre (Renard, Sanglier). — Drags et Rallyes hippiques. — Concerts et matinées classiques. — Casino. — Excursions. — Foot-ball. — Concours hippiques. — Chasses. — Pêche. — Saison d'été. — La plage. — La mer. — Le bassin. — Yachting. — Rowing. — Les plus belles régates du Continent. — Fêtes en plein air. — Théâtre de la mer. — Fêtes vénitaines. — Concours hippiques. — Tir aux pigeons. — Tennis. — Casino.

Pour tous renseignements, s'adresser au Syndicat d'Initiative, Bd de la Plage

### *Arcachon*

## HOTEL DES PINS ET CONTINENTAL

Allées Carmen. — De tout premier ordre

Situation unique. — Grand jardin. — Chauffage central à eau chaude. — Appartements avec salle de bains et W.C. privés. — Toutes les chambres avec cabinet de toilette et eau courante chaude et froide. — Lumière électrique. — Ascenseur. — Téléphone : 46. — Automobile à l'arrivée de tous les trains. B. FERRAS, Propriétaire-Directeur

### *Arcachon*

## GRAND HOTEL DE FRANCE

Sur la plage. — GRENIER, Propriétaire

Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres. — Salles de bains. — Électricité. — Chauffage central. — Garage. — Arrangements pour séjour. — Très recommandé.

### *Arcachon*

## ÉTÉ RÉGINA PALACE HOTEL HIVER

Ouvert toute l'année. — Ne reçoit pas les malades. — Tout le confort moderne. — Situation exceptionnelle dans la forêt de pins à 3 minutes de la plage. — Billard. — Électricité. — Chauffage central. — Ascenseur. — Appartements avec salle de bains. — Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres. — Trois autos-Garages avec fosses. — Autos à tous les trains. — English spoken. — Téléphone 0-38.

### *Arcachon*

## NOUVEAU GRAND HOTEL

Installation moderne

Appartements complets. — Chambres avec salle de bains. — Eau chaude et froide dans toutes les chambres. — Restaurant de tout premier ordre.

### *Arcachon*

## HOTEL D'AQUITAINE

Cours Lamarque de Plaisance, 123

Ouvert toute l'année. — Maison de famille. — Tout près de l'église Notre-Dame. — Transformation complète. — Belle situation entre plage et forêt. — Garantie absolue qu'il n'est pas reçu de malades contagieux. — Salles de bains. — Cuisine soignée. — Excellent vin. — English spoken. — E. DIELS, Nouv. Prop.

## *Arcachon* **HOTEL BRISTOL JAMPY**

268, Boulevard de la Plage

Complètement transformé. — Grand restaurant à la carte très réputé. — Prix fixe.  
Chambres avec cabinet de toilette. — Eau chaude et froide. — Garage gratuit. —  
Pension depuis 18 fr. — Boutillier, Nouveau Propriétaires

## *Arcachon* **TIVOLI-HOTEL**

47, avenue Gambetta, près de la gare, la poste entre la forêt et la plage à 200 mètres.  
— Repas par petites tables. — Jardin d'été. — Beaux ombrages. — Garage gratuit. —  
Prix modérés et arrangement pour long séjour.

GAILLARD, Propriétaire

## *Arcachon*

### **LOCATION DE VILLAS**

**AGENCE GÉNÉRALE IMMOBILIÈRE, G. DE CAUBIOS, et  
SEGUÈS.** Avenue Gambetta, 20 (en face poste et gare). — Arcachon,  
Mouleau, Cap Ferret. Plage, Ville d'été, Ville d'hiver, Forêt. —  
Correspondant des Voyages Duchemin. — Renseignements gratuits. —  
Téléphone : 3.34

## *Arcachon*

### **LOCATION DE VILLAS**

Ville d'Hiver et Plage

## **ARCACHON-OFFICE**

Ancienne AGENCE-EXPERT, fondée en 1820. — 250, boulevard de la Plage, et 1,  
avenue Gambetta. — Renseignements précis et gratuits sur tout ce qui intéresse les  
étrangers. — Plan général et brochures. — Téligr. : Arcachon-Office, Arcachon. —  
Téléphone : 0.80.

PLAGE

## *Arcachon*

FORÊT

### **LOCATION ET VENTE DE VILLAS**

**AGENCE AMANIEU**

J.-J. AMANIEU ET FILS. Villa Ste-Claire, cours Lamarque.  
Location. — Vente. — Achat. — Gérance de terrains et de villas. —  
Assurances Cie l'Union. — Incendie, vie, accidents, vols, rentes via-  
gées — Grands vins de Bordeaux. — Renseignements gratuits. —  
Adresse télégraphique : Agence-Amanieu, Arcachon.

## *Argelès-Gazost*

### **AGENCE RICAU-LAC**

*Chalet Pax, près la gare.* — Location de villas et appartements meublés. — Châ-  
teaux et maisons de campagne dans la vallée. — Brochures et renseignements sur la  
station, l'établissement thermal (eaux sulfureuses, sodiques, iodo-bromurées) et sur  
séjour et excursions aux Pyrénées; — Vente ou location d'un établissement thermal et  
sources sulfureuses dans les Pyrénées. — Tél. n° 27. — Mme RICAU-LAC

## *Argelès-Gazost* (Hautes-Pyrénées)

### **INSTITUT DE THÉRAPEUTIQUE PHYSIQUE ET D'ORTHOPÉDIE**

Traitements par tous les agents physiques (électricité, hydrothérapie, gymnastique,  
massages, mécanothérapie). — Maladies nerveuses, du tube digestif, de la nutrition et de  
la croissance. — Annexe : maison médicale de repos (villa du Labéda), cures de  
régimes, psychothérapie. — Direction : Docteurs FRAIKIN et GRENIER de CAR-  
DENAL, anciens chefs de clinique à l'Université de Bordeaux.

## **Argelès-Gazost**

### **GRAND HOTEL D'ANGLETERRE ET DU PARC**

Installation moderne. — H. LASSUS, Propriétaire. — De tout premier ordre, situation unique dans le vaste parc des Thermes. — Vue incomparable des quatre façades sur la montagne. — Grands salons, fumoir, billard, terrasse, restaurant. — Salles de bains. — Eclairage électrique. — Chauffage central. — Téléphone : 6. — Garage. — Omnibus. — Arrangements pour familles.

## **Argelès-Gazost (Hautes-Pyrénées)**

### **HOTEL DE FRANCE**

DOMINANT LA VALLÉE

SAISON DE PRINTEMPS ET D'ETE

Golf Links dépendants de l'hôtel

Téléphone : 4

S. PEYRAFITTE, Propriétaire

## **Argentière (Haute-Savoie)**

### **GRAND HOTEL DU PLANET (1 384 m.)**

Ouvert été, hiver. — Tennis. — Billard. — Chambre noire. — Chauffage central. — Electricité. — Pension à partir de 8 fr. — Omnibus à la gare de Montroc-le-Planet (900 mètres). — Téléphone : 5. — Aug. TAIRRAZ, Propriétaire-Directeur. Médaille d'argent et diplôme du T. C. F.

## **Aries-sur-Rhône**

### **GRAND HOTEL DU NORD PINUS**

Place du Forum

Maison de premier ordre. — Recommandée aux familles. — Arrangements pour séjour. — Chauffage central.

Restaurant à prix fixe et à la carte. — Téléphone. — Garage.  
F. BESSIÈRE, Propriétaire

## **Arreau-Cadeac**

### **GRAND HOTEL FOCH**

Maison historique,

Cure d'air. — Altitude 700 m. — T. C. F. — Confort moderne. — Bains. — Garage. — Jardin anglais. — Terrasse. — Cuisine soignée, truites et plats du pays. — Prix modérés et arrangements pour familles. — Téléphone 3. Succursale : Tarbes, Hôtel Royal Henry-IV, Téléphone 1-68.

J. COMPAIN Propriétaire

## **Aubrac (Aveyron)**

### **ROYAL-HOTEL**

Très confortable station cure d'air, altitude 1 430m. — 2 sports d'hiver. — Appartements avec bains et W.-C. — Toutes les chambres chauffées. — Restaurant de 1<sup>er</sup> ordre. — Autobus de l'hôtel aux gares d'Aumont-Aubrac (ligne du Midi) et Espalion. Même maison : Astoria-Palace, Vichy, hôtel de grand luxe sur le Parc, ouvert toute l'année. — I. GILBERT.

## **Auch**

### **GRAND HOTEL DE FRANCE ET DES AMBASSADEURS**

Place de l'Hôtel-de-Ville (près la cathédrale)

Très recommandé — Appartements complets avec salles de bains et W.-C. — Eau chaude et eau froide. — Chauffage central. — Electricité. — Pension pour familles. — Omnibus. — Gare.

G. RICHER, prop., successeur de Castéra, ex-maître d'hôtel du Continental de Biarritz.

## *Avignon* **GRAND HOTEL D'AVIGNON**

rue de la République, près de la Poste

Ascenseur. — Chauffage central. — Garage. — Omnibus. — Téléphone. — Bains. — Chambres avec eau courante et cabinet de toilette. — Spécialité de grands vins de Châteauneuf-du-Pape. — Grand garage dans l'hôtel. — CHAZALET, Propriét.

## *Avignon* **HOTEL D'EUROPE**

Maison de premier ordre

Direction GUIDA

### *Avignon*

## **GRAND HOTEL DU LOUVRE**

23, rue Saint-Agricol

Plein centre. — Chauffage central. — Électricité. — Bains. — Chambres ripolinées. — Déjeuners et dîners depuis 7 francs. — Salle à manger historique, 200 couverts (ancienne chapelle des Templiers). — Garage dans l'hôtel. — Téléphone 2.81. — T. C. F. — Omnibus à la gare.

BOREL, Propriétaire

### *Avignon*

## **RÉGINA HOTEL MEUBLÉ**

6, rue de la République

Entièrement neuf. — Tout le confort moderne. — Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres avec fontaines d'eau chaude dans chaque chambre. — Salles de bains. — W.-C. à chasse. — Ascenseur. — Téléphone 4.49. — Service du petit déjeuner du matin. — PAUL NICOLET, Propriétaire.

### *Avignon*

## **MODERN HOTEL TOURING CLUB**

Meublé, 7, rue de la République

Le plus beau quartier de la ville. — Family House. — Premier ordre. — Chauffage central. — Tél. 3.26. — VERDET, Propriétaire

### *Avranches (MANCHE)*

## **GRAND HOTEL DE FRANCE ET DE LONDRES RÉUNIS**

En face de l'Hôtel de Ville. — Cuisine et cave renommées. — Electricité. — Chauffage central. — Salles de bains. — Garage avec fosse. — Jardin. — Terrasse. — Chambre noire. — Café. — Billard. — Voiture de l'hôtel à tous les trains. — Prix modérés. — Téléphone 27. — English spoken. — A adresse télégraphique Francotel-Avranches. — FAVRE-DENIER, Propriétaire, membre de l'U. A. et T. C. de France

### *Ax-les-Thermes (ARIÈGE)*

## **HOTEL VILLA ROSE-MARGUERITE**

15, route d'Espagne. — Ad. téleg. Rose-Marguerite Ax-les-Thermes. — Y.M.C.A. — T.C.F. — A. C. F. — Premier ordre. — Situation la plus aérée, la plus jolie; près les établissements thermaux. — Vue, jardin, terrasse, restaurant en plein air, en face du grand cirque de montagnes. — Confort moderne. — Electricité. — W.-C. à l'anglaise. — Garage. — Cuisine réputée et très soignée. — Arrangements pour familles. — Prix modérés. — ROSE-MARGUERITE, Propriétaire.

## **Bagnères-de-Bigorre** **GRAND HOTEL DE FRANCE**

Près de l'Etablissement thermal et du Casino  
Cuisine renommée. — Galerie promenoir. — Téléphone 16. — Eclairage électrique.  
Garage pour autos. — Maison de premier ordre. — Salles de bains.  
Mme Veuve Daniel STYLITE, Propriétaire

## **Bagnères-de-Bigorre** **GRAND HOTEL VICTORIA ET D'ANGLETERRE**

Promenade des Goustous  
De tout premier ordre. — A. C. F. — Garage gratuit.  
Téléphone 20

### CÔTE D'AZUR **Bandol-sur-Mer** (Var)

SÉJOUR IDÉAL D'HIVER ET D'ÉTÉ (Bains de mer)

### GRAND HOTEL DES BAINS

Situation incomparable. — Parc de 2 hectares. — Bois de pins. — Tennis. — Plage.  
— Dernier confort. — Chauffage central. — Cuisine réputée, spécialités recommandées. — Correspondant du T. C. F., de l'A. C. de France.

### **Bayonne**

### HOTEL DE LA C<sup>ie</sup> DES CHEMINS DE FER DU MIDI

En communication directe avec la gare  
Géré par la Société des Chemins de fer et Hôtels de montagne  
aux Pyrénées

### **Bayonne**

### Grand Hôtel de Paris et Bilbaïna

Rue Thiers, dans le plus beau quartier. — Chambres confortables. — Recommandé  
à la clientèle des familles pour ses attentions et sa cuisine réputée. — Electricité. —  
Téléphone. — Prix modérés. — Omnibus à tous les trains.  
Henri CAZENAVE, Propriétaire

### HYGIÈNE DE LA TOILETTE

### **Coaltar saponiné Le Beuf**

(Voir page bleue au commencement du volume)

### **Beaulieu-sur-Mer** (A.-M.)

### AGENCE BOVIS

(fondée en 1898)

BOVIS, Architecte-Directeur, avenue de la Gare. — Location de villas et  
d'appartements de choix. — Vente et achat de propriétés. M. Bovis, éditeur de  
l'unique GUIDE AVEC PLAN de Beaulieu et ses environs.

### **Béziers**

### HOTEL DE LA C<sup>ie</sup> DES CHEMINS DE FER DU MIDI

En communication directe avec la gare  
Géré par la Société des Chemins de fer et Hôtels de montagne  
aux Pyrénées

**Biarritz**

**HOTEL VICTORIA (Grande Plage)**

*Situation admirable. — Grand confort*

**J. FOURNEAU, Propriétaire**

**Biarritz**

**GRAND HOTEL  
ET BELLEVUE PALACE**

Tout premier ordre. — Spécialement recommandé aux familles.  
— Seul établissement en face Iz. mer qu'il domine, entre les deux Casinos et en plein centre. — Grand restaurant sur la mer. — Grill-Room à la carte indépendant de l'hôtel et grand bar basque. — *Conditions spéciales pour long séjour.*

**Biarritz**

**HOTEL RÉGINA**

*Situé sur le Plateau du Phare attenant aux terrains du Golf*

Vue merveilleuse sur la mer et sur les montagnes. — Toutes les chambres en façade, soit sur la mer, soit sur le Golf. — Avec cabinet de toilette et salle de bains. — Chauffage central. — Vastes salons de réception. — Au centre, grand jardin d'hiver. — *Restaurant à prix fixe et à la carte.*

**Directeur : FERNAND JOURNEAU**

**Biarritz**

**CARLTON HOTEL**

*Hôtel de tout premier ordre ouvert en 1910*

**Biarritz**

**HOTEL CONTINENTAL**

De tout premier ordre. — 200 chambres et salons sur la mer et au midi. — Cabinets de toilette à eau courante, dans toutes les chambres, et en majorité avec installation de bains, W.-C., etc. — Ascenseur. — Chauffage central. — Grand jardin. — Tennis. — Garage. — *Prix modérés.* — **J.-D. CAMY, Administrateur-Directeur.**  
*Même maison : Le Grand Hôtel, à Monte-Carlo.*

**Biarritz**

**HOTEL DES PRINCES**

Maison de premier rang. — Près de la Poste et des Casinos. — Recommandé aux familles pour son confortable. — *Cuisine et cave renommées.* — Téléphone. — Lumière électrique. — Ascenseur. — Arrangements pour familles. — *Prix modérés.*  
**L. COUZAIN, Propriétaire**

**BIARRITZ**

# **HOTEL D'ANGLETERRE**

Entièrement remis à neuf. — Dernier confort moderne. — Appartements complets. — 150 chambres. — Salles de bains. — Grands jardins au midi et sur la plage. — Au centre de la ville et des plages. — A proximité des casinos. — Situation unique. — Vue splendide sur la mer. — Ouvert toute l'année. — Arrangements pour l'hiver.

**E. FERRARI, Directeur**

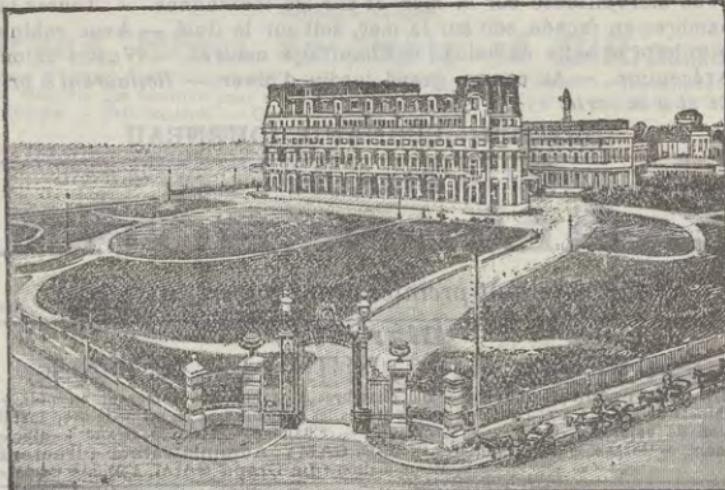
**BIARRITZ**

# **HOTEL DU PALAIS**

Ex-résidence impériale

**OUVERT TOUTE L'ANNÉE**

Parc de 26 000 mètres



**SITUATION UNIQUE — SUR LA MER**

*Dernier confort moderne*

**RESTAURANT RENOMMÉ**

**G.-C. CIGOLINI, Directeur général**

### Biarritz

## HOTEL DE BAYONNE ET MÉTROPOLE

TÉLÉPHONE : 0.89.

Tout le confort moderne. — *Cuisine de tout premier ordre.* — Grand jardin. — Vue sur la mer. — Ouvert toute l'année.

L. CHEVAYDEL, Propriétaire

### Biarritz

## HOTEL DE FRANCE

La plus belle situation de Biarritz entre les deux casinos. — De tout premier ordre. — Dernier confort moderne. — Restaurant à la carte et à prix fixe. — Tea Room. — Prix modérés. — Moderate charges. — Arrangements pour familles.

Cyprien LABAT, Propriétaire

### Biarritz

## NOUVEL HOTEL DE L'EUROPE

*Installation moderne*

Dans toutes les chambres, cabinet de toilette avec lavabos à eau chaude et froide. — Chauffage central. — Salles de bains. — Ascenseur. — Electricité. — Téléphone. — Vue sur la mer. — Prix modérés.

L. CASENAVE

### Biarritz

## MONHAU EXCELSIOR HOTEL

De premier ordre

Restaurant. — *Pension de famille.* — Magnifique situation sur la mer entre le Casino Belle-Vue et le Casino municipal. — Chauffage central. — Vaste salle à manger vitrée, très aérée dominant la plage. — Superbe vue. — Bains. — Téléphone. — Ascenseur. — Jardin. — Arrangements pour familles et séjour. — Prix modérés.

M. GRIMAUD, Propriétaire

### Biarritz

## HOTEL COSMOPOLITAIN

Avenue Victor-Hugo et place de la Mairie. — Situation très centrale, entre les deux casinos. — Vue sur la mer. — Tout le confort moderne. — Ascenseur. — Salles de bains. — Lumière électrique. — Chauffage central. — Cuisine très soignée. — Prix modérés. — Arrangements pour familles et séjour. — Téléphone 0.37  
GENETIER, Propriétaire.

### Biarritz

## HOTEL DU PARC ET DU HELDER

Avenue et place de la Liberté

Situation centrale, près des gares et des casinos. — Vue sur la mer. — Chauffage central. — Salle de bains. — Electricité. — Téléphone 0.20. — Cuisine très soignée faite par le propriétaire. — Pension. — Prix modérés. — OMNIBUS A TOUS LES TRAINS. — Henri PÉDEZERT, Propriétaire.

**Biarritz**  
**HOTEL SAINT-JAMES**

Restaurant avec terrasse ombragée  
Situation très centrale, près la poste, la mer et les casinos. — Cuisines soignées et service par petites tables. — Pension depuis 18 fr. par jour, petit déjeuner du matin compris.

DUCLOUX, Propriétaire

**Biarritz**  
**PAVILLON DES ROCHES**

Place du Port-Vieux  
Vue admirable sur la mer et le rocher de la Vierge. — Belle terrasse ombragée sur le Port-Vieux. — Recommandé. — Confort moderne. — Circulation eau chaude et froide dans les chambres. — Salles de bains. — Cuisine faite par patron. — Prix modérés. — Téléphone 6.24. — A. SAGE, Propriétaire.

**Biarritz**  
**HOTEL VILLA ARNOULD**

Place de l'Atalaye  
Entièrement neuf. — Magnifique vue de mer. — Dans toutes les chambres, cabinet-toilette avec lavabos d'eau chaude et froide. — Bains. — Cuisine recommandée. — Service irréprochable. — Arrangements pour séjour. — Prix modérés. — Tél. 8.91. — J. Q. GOURDY, Propriétaire

**Biarritz**  
**HOTEL PAVILLON ALPHONSE XIII**

Avenue Reine-Victoria, à 100 m. de la plage, 200 m. des Thermes Proximité Golf. — Appartements privés avec bains. — Très confortable. — Moderne. — Electricité partout. — Chauffage central. — Grand Hall. — Vaste jardin. — Prix modérés. — Arrangements pour familles. — Tél. 4.10. — H. DARRICADES, Propriétaire

**Biarritz**  
**HOTEL BIARRITZ-SALINS**

Ouvert toute l'année. — Téléphone 6.66  
Le seul relié à l'Etablissement thermal par une passerelle fermée et couverte.  
Cuisine soignée. — Spécialité de régimes. — Grand jardin abrité. — Chambres avec cabinet de toilette, salle de bains et W.-C., lavabos à eau courante chaude et froide dans les chambres. — Chauffage central. — Ascenseur. — Tennis. — Arrangements pour familles.

**Biarritz**  
**LES CHARDONS**

Pension de famille de 1<sup>er</sup> ordre  
Grande villa moderne à la porte des Thermes Salins. — Mobilier entièrement neuf. — Electricité. — Bains. — Téléphone. — Calorifère. — Service par petites tables.

M<sup>me</sup> TETARD, Propriétaire

### Biarritz

## AGENCE BENQUET

La plus ancienne, fondée en 1872. — LOCATIONS DE VILLAS ET VENTES DE PROPRIÉTÉS. — Fournit les renseignements sur hôtels et pensions de familles. — Journal : *L'Indicateur des Ventes et Locations*, 25 cent. le n°. — Adresse : Jules BENQUET, Biarritz. — Téléphone 91.

### Biarritz

## AGENCE DE LA CÔTE BASQUE

Place de la Liberté

Grand choix de villas, chalets, maisons, magasins et appartements meublés ou vides. — Gérance d'immeubles. — Vente et achat de terrains et de propriétés. — Renseignements gratuits. — Adresse : Agence Côte Basque, Biarritz. — Téléphone 4.22.

### Biarritz

## GRANDE AGENCE DE LOCATIONS

Location de villas et vente de propriétés. — Téléphone 2.43

Paul DELVAILLE, place de la Mairie, 12

Change de monnaies. — Excursions automobiles, Espagne et pays basque. — Billets pour les courses de taureaux à San Sébastien. — Renseignements gratuits.

### Biarritz

## AGENCE P. BRION

Avenue Edouard-VII, Arceaux Lacombe, n° 13

Ancienne Agence Masord. Agent de la Compagnie générale Transatlantique. — Ventes et locations de terrains, villas et propriétés. — Ventes de fonds de commerce. — Envoi contre 50 centimes du Moniteur.

Adresse télégraphique : Agence Brion-Biarritz — Téléphone : 6.70.

### Blois

## GRAND HOTEL DU CHATEAU

Avec accès direct sur le château historique

Maison entièrement remise à neuf. — Confort moderne. — Chauffage central. — Salle de bains. — Téléphone. — Chambre noire. — Eau courante dans les chambres. — Garage avec fosse. — Cave et cuisine soignées. — Omnibus à la gare.

CLEMENT ADELINE, Propriétaire

### Bordeaux

## " MAJESTIC "

Le meilleur orchestre

Les meilleures attractions

CUISINE ET CAVE RENOMMÉES

### Bordeaux

## RESTAURANT DE PARIS

13, Allées de Tourny

Le plus beau quartier de la ville, près le grand Théâtre.

Prix fixe et carte. — Prix modérés. Excellente cuisine et cave recommandées. — Téléphone 18.78

ED. PUJO, propriétaire

### Bordeaux

## HOTEL TERMINUS

Propriété de la Compagnie des Chemins de Fer du Midi

*En communication directe avec la gare*

Géré par la Société des Chemins de Fer et Hôtels de montagne  
aux Pyrénées

### Bordeaux

## GRAND HOTEL MÉTROPOLE ET EXCELSIOR HOTEL

Près du Grand Théâtre et des Quinconces. — Ascenseur. — Auto-garage dans l'hôtel. — La meilleure cuisine du Midi. — Restaurant à la carte. — Arrangements pour familles.

POITEVIN et CLAVEL, Propriétaires

### Bordeaux

## HOTEL DE BORDEAUX

1, 2, 3, 4, 5, Place de la Comédie

TÉLÉPHONES : 403, 439, 484. — ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE : Otelbordo

Restaurant de premier ordre. — Cuisine renommée. — Entièrement neuf. — Eau chaude et froide dans toutes les chambres. — Appartements complets avec salon, salle de bains, W.-C. et téléphone de réseau. — Chauffage central. — Deux ascenseurs. — Salles de bains indépendantes. — Cabine téléphonique à chaque étage. — Arrangements pour séjour prolongé.

Chambres à partir de 10 francs

### Bordeaux

## HOTEL DE BAYONNE

Restaurant. — Maison de premier ordre. — Place du Chapelet, à 50 mètres de l'Intendance et à une minute de la place de la Comédie. — Cuisine très réputée. — Appartements complets, avec salle de bains, douches et W.-C. — Electricité partout. — Téléphone 88. — Arrangements pour familles et séjour. — *Se habla español. — English spoken.* — Succursale : Hôtel de Nice de tout premier ordre. Eugène AUGÉ, Prop.

### Bordeaux

## GRAND HOTEL CONTINENTAL

Restaurant de tout premier ordre

Cave et cuisine réputées. — En plein centre. — 89 chambres avec cabinet de toilette, 20 avec salle de bains, eau chaude et froide. — Chauffage. — Ascenseurs électriques. — Auto-garage. — Arrangements pour familles. — Toutes langues.

BOSCQ et FRESSINET, Propriétaires

### Bordeaux

## GRAND HOTEL FRANÇAIS

Rue du Temple, 12 (Cours de l'Intendance)

Installation moderne — Ascenseur. — Chauffage central. — Eau courante dans toutes les chambres. — Appartements avec salles de bains et w.-c. — Téléphone 10.35.

A. PAUTROT, Propriétaire-Directeur

### Bordeaux

## REGINA HOTEL

Face la gare Saint-Jean-Midi (arrivée)

Recommandé par le T. C. F. suisse, anglais, belge, espagnol, italien. — Ascenseur. — Chauffage central. — G. ROZIS, Propriétaire.

ASCENSEUR

Bordeaux

TÉLÉPHONE 1600

## HOTEL DES QUATRE-SŒURS

Place de la Comédie. — Situation incomparable, près des théâtres et de la grande poste. — Tout confort moderne. — Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres. — Beaux appartements avec cabinet de toilette et bains. — Magnifique hall. — Salons. — Chauffage central.

R. SIMON, Propriétaire

Bordeaux

## HOTEL DU PRINTEMPS

Restaurant. — En face de la cour d'arrivée de la gare Saint-Jean. — Entièrement transformé. — Chauffage central. — Électricité partout. — Chambres très confortables de 5 à 15 fr. — Salles de bains. — Déjeuner, 6 fr.; diner, 6 fr. — Service à la carte et à toute heure. — Vins fins des meilleurs crus. — Salon de musique. — A proximité des lignes de tramways. — Téléphone 1.013. — A. SAUVANT, Pr.

Bordeaux

## HOTEL-RESTAURANT DU NORD

10, rue de la Maison-Daurade

Plein centre (près de la place de la Comédie, à l'entrée de la rue Sainte-Catherine). — Membre de la Société des voyageurs de commerce. — Prix modérés.

A. ESPAGNE, Propriétaire.

Bormes-les-Mimosas (VAR)

## AGENCE DES ÉTRANGERS

FABRIQUE D'AMEUBLEMENTS (confiance absolue)

Vente de terrains à bâtir. Location d'appartements meublés et non meublés. Installation complète d'appart. Spécialité de chambres Touring-Club pour hôtels et villas. Meubles de tous styles. Antiquités. Ad. tél. : Boglio-Bormes. Aug. BOGLIO, Pr.

# LE BOULOU

(PYRÉNÉES-ORIENTALES)

EAUX BICARBONATÉES, SODIQUES, GAZEUSES. — Fournisseur des Ministères de la Guerre, de la Marine, des Colonies. — Maladies traitées avec succès par les Eaux du Boulou. — Maladies de l'estomac, du foie, de l'intestin, de la vessie, le diabète, le paludisme chronique, l'anémie, les longues convalescences. — Etablissement ouvert toute l'année. — Chapelle. — Chemin de fer.

## \*LA BOURBOULE\*

## Sources CHOUSSY et PERRIÈRE

CROIZAT ET FENESTRE

SAISON DU 25 MAI AU 1<sup>er</sup> OCTOBRE

TROIS ÉTABLISSEMENTS COMPLETS — CASINO — GRAND PARC

Cure d'air. — Anémie, lymphatisme, dermatoses, voies respiratoires, maladies des enfants, diabète, paludisme. — Transportées, les Eaux de La Bourboule se conservent indéfiniment. — Siège social : rue de Chateaudun, 10 bis. — Téléphone Trudaine 31.77 (Envoi de notices franco).

### **La Bourboule**

## **GRAND HOTEL DES ILES BRITANNIQUES**

Restaurant de premier ordre à l'angle de l'Etablissement Thermal. — 150 chambres et salons. — Fumoir. — Grand jardin. — Garage et fosse pour automobiles. — Conditions spéciales en juin et en septembre. — English spoken. — Se habla español — Téléphone. — Ascenseur. — Eclairage électrique. — Villa des îles Britanniques. — Appartements pour familles. — C. DONNEAUD, Prop.

### **La Bourboule**

## **HOTEL RICHELIEU**

Le plus près des Thermes. — Confort moderne. — Interprète. — Ascenseur. — 150 chambres. — Lavabo à eau courante chaude et froide. — Bains. — Chauffage central. — Garage. — T. C. F. — Téléphone 25. — PASSAVY-PANET, Propriétaire

### **La Bourboule**

## **HOTEL DU PARC**

Premier ordre. — Situation unique dans le parc et près le Casino. — Cuisine très soignée. — Service parfait. — Arrangements pour familles et prix modérés. — Electricité dans toutes les chambres. — M<sup>e</sup> FAURE-FOURNIER, Propriétaire.

### **La Bourboule**

## **HOTELS DU LOUVRE & DE LORRAINE**

Boulevard Georges-Clemenceau. — Nouvellement transformés, situés près l'Etablissement. — Chambres avec toilette et bains. — Lavabos à eau courante. — Chauffage central. — Ascenseur. — Garage. — Jardin ombragé. — Téléphone 12 et 22. — English spoken. — J. BOUCHERON, Propriétaire

### **La Bourboule**

## **TROCADÉRO HOTEL DES SOURCES**

Entrée principale avenue de Fenestre, en face le Grand Parc et Temple, 2<sup>e</sup> entré quai rive gauche, entre l'Eglise et l'Etablissement. — Situation à l'abri des poussières. — Remis d'neuf. — Cuisine réputée faite par le propriétaire. — Service par petites tables. — Chauffage central. — Tél. 42. — Deux jardins. — Pension. — Prix fixe. — Correspondant du T. C. F. — F. PLAGNARD, Propriétaire

### **La Bourboule**

## **HOTEL ET VILLA BELLE-VUE**

AVENUE GUENEAU-DE-MUSSY

Maison recommandée aux familles. — Cuisine et service soignés. — Table d'hôte et petites tables. — Service particulier. — Arrangements pour familles. — Prix modérés et prix spéciaux en juin et septembre. — Electricité. — Omnibus. — Garage. — F. GIRAUDON de PELLARDY

### **Bourg-en-Bresse**

## **GRAND HOTEL TERMINUS**

(pres l'église de Brou)

Le plus chic, le mieux placé. — Le seul avec ascenseur. — Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres. — Antiquités. — Meubles régionaux anciens. — Garage. — Tél : 1-21. — Appartements avec bains. — Victor Corsaint, Propriétaire.

### **Caen**

## **HOTEL MODERNE ET HOTEL DE LONDRES RÉUNIS**

116, boulevard des Alliés

120 lits. — Centre de la ville, près poste. — Restaurant. — Salon de lecture. — Estaminet. — Fumoir. — Electricité. — Chauffage central. — Salle de bains. — Chambre noire. — Garage. — Automobile à la gare. — Nouvellement aménagé. — Prix modérés. — Téléphone: 2-17.

### **Cagnes (près NICE)**

## **LE COTTAGE**

Maison de régimes

Pour enfants de 4 à 15 ans. — Vie au grand air. — Exercices physiques. — Continuation des études. — La Maison ne reçoit pas de contagieux. — Pension à partir de 15 fr. par jour. — Directrice : J. FUGIER PALUD. — L'été à la montagne : ASSIN par VIRIEU-LE-PETIT (Ain).

### **Cannes**

## **HOTEL DES PINS**

Premier ordre. — A proximité de l'église russe. — Abrité des vents par une forêt de pins. — Vaste jardin. — Téléphone. — Eclairage électrique. — Service spécial de voitures pour la promenade et la ville.

### **Cannes**

## **CARLTON HOTEL**

Boulevard de la Croisette

De tout premier ordre. — 500 chambres avec salles de bains. — Golf et Tennis. — Restaurant à la carte. — Bar américain.

### **Cannes**

## **HOTEL GONNET ET DE LA REINE**

Situation unique sur la Croisette. — Ouvert d'octobre à juin. — Premier ordre. — Jardin. — Confort moderne.

L. DAUMAS, Propriétaire

### **Cannes**

## **HOTEL GRAY ET D'ALBION**

Le plus central. — Grand parc sur la Croisette. — Propriété et direction françaises. — Maison de famille recommandée.

L. PETIT, Directeur

### **Cannes**

## **HOTEL BEAU-SITE**

300 chambres avec eau courante. — 5 tennis de réputation mondiale dans un parc séculaire. — Autobus pour la ville et le Golf-Club.

**Cannes**

**HOTEL DU PAVILLON**

Maison de famille de tout premier ordre. — Tout confort. — Grand jardin. — 120 chambres et salons. — Ouvert du 1<sup>er</sup> novembre au 15 mai.

**C. BORGO**, Propriétaire

**Cannes**

**HOTEL DU PARC**

**MAGNIFIQUE PARC**

**M. ELLMER**, Propriétaire

**Cannes**

**LE GRAND HOTEL**

Sur la Croisette. — Ouvert du 15 octobre au 15 mai. — *De tout premier ordre.* — Situation exceptionnelle sur la mer. — Grand jardin.

**H. MENGE & C<sup>ie</sup>**, Propriétaires

**Cannes**

**CANISY-HOTEL**

Maison de famille ouverte toute l'année

Entièrement remis à neuf. — Situation élevée. — Vue unique sur l'Esterel, les Iles et le Mont Chevalier. — Tout le confort moderne. — Eau chaude et froide dans toutes les chambres. — Appartements privés avec salle de bains, lavabos, etc. — Chauffage central. — Ascenseur. — Jardin. — Terrasse. — Pension depuis 20 francs et arrangements pour familles et séjours. — Omnibus à la gare. — Service de voitures pour le casino.

**Mme LEMAIRE**, Propriétaire

**Cannes**

**HOTEL MONT-FLEURY**

*De tout premier ordre*

**MAGNIFIQUE PARC**

**TAMME**, Propriétaire

**Cannes**

**HOTEL BEAU-RIVAGE**

*Sur la Croisette — Ouvert toute l'année*

Remis à neuf. — Appartements avec bains et W.-C. — Eau courante.

## Cannes WINTER-PALACE SAINT-CHARLES (Californie)

Plein midi

Vue sur la mer et les îles. — Beau jardin. — Arrêt du tramway à l'entrée. — Confort moderne. — Appartements et chambres avec salles de bains. — Chauffage central. — Ascenseur. — Garage. — Téléphone 213. — Tennis. — Cuisine de tout premier ordre. — Prix modérés et arrangements pour séjour.

J. ROTEN-BRENNIG, Propriétaires

## Cannes ROYAL-HÔTEL

Ouvert toute l'année. — Au bord de la mer. — Plein midi. — Magnifique situation sur la promenade de la Croisette, à proximité du casino. — Établissement de bains de mer et plage de sable fin en face de l'hôtel. — Chambres avec salle de bains privée. — Eau chaude et froide dans toutes les chambres. — Ascenseur. — Téléphone 1.04. — Chauffage central. — Garage. — Restaurant royal sur la grande terrasse de l'hôtel en face la mer. — Cave recommandée. — Tea Room. — Service soigné.  
En été : Même direction, Grand Hôtel du Parc, Allevard-les-Bains (Isère)

## Cannes HOTEL BRISTOL ET CENTRAL

Position centrale en plein midi avec vue sur la mer  
Grand jardin. — Terrasse. — Tennis. — Eau courante. — Chauffage central. — Bains — Ascenseur. — Arrangements pour familles. —  
Prix modérés.

SCHAER, Propriétaire

## Cannes HOTEL RICHELIEU

Boulevard Carnot et rue du Maréchal-Gallieni

Changement de propriétaire

Nouvelle construction. — Grand jardin. — Terrasse plein midi. — Confort moderne. — Chambres parquetées. — Cabinets de toilette à eau courante. — Electricité. — Chauffage central. — Salle de bains. — Téléphones 9.91. — English Spoken. — Ouvert toute l'année. — Plein midi.  
Mme GERARD. Mme et M. LANSQUENET (aveugle de guerre), Propriétaires

## Cannes HOTEL SUISSE

SITUATION CENTRALE

Beau jardin abrité. — Ascenseur. — Chauffage central. — Appartements avec salle de bains privée. — Eau courante chaude et froide.  
A KELLER Propriétaire

## Cannes HOTEL DE PARIS

Avec jardin en plein midi. — Confort moderne. — Chauffage central dans toutes les chambres. — Restaurant. — Prix modérés. — Garage d'automobiles. — Téléph. 0.89.  
Mme LECOLIER, Propriétaire

## Cannes HOTEL NEVA BEL-AIR

Rue de la Colline. — A 5 minutes de la gare. — Plein midi. — Confort moderne. — Chauffage central. — Eau courante. — Bains. — Ascenseur. — Jardin. — Cuisine de famille très recommandée. — English spoken. — Saison d'été : Hôtel Régina et Hôtel National, Les Praz-de-Chamonix.

J. COUTTET, Prop.

Même propriétaire, Le Grand Hôtel, Saint-Raphaël (Var)

**Cannes**  
**HOTEL REGINA**

ROUTE D'ANTIBES

Plein midi. — Très bien abrité. — Jardin superbe. — Chauffage central. — Bains. — Ascenseur. — Cuisine de famille très soignée. — Pension depuis 19 fr. — Téléphone 45.3. — Garage DELLOZCOUR. Prop.

**Cannes**  
**TERMINUS-HOTEL**

Cuisine spécialement soignée. — Electricité. — P. GILLES, Prop. — Annexe à l'hôtel : AMERICAN BAR, Même maison : Hôtel Terminus, Le Fayet-Saint-Gervais. Même direction : Grand Restaurant col de Voza. alt. 1700 m. Buffet Glacier Bionnassay, alt. 2400 m. Crêmaillère du mont Blanc.

**Cannes**  
**HOTEL DE L'UNIVERS**

Rue du Maréchal-Foch, 2, ancienne rue de la Gare. — Hôtel meublé recommandé. — Restaurant. — Confort moderne. — Chauffage central. — Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres. Téléphone 0.43.

E. VERT, Propriétaire

**Cannes**  
**HOTEL DES ILES BRITANNIQUES**

Boulevard d'Alsace. — Plein midi. — Position centrale et abritée, à 4 minutes de la mer, du casino et du boulevard de la Croisette. — Confort moderne. — Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres — Chauffage central. — Ascenseur. — TÉL. : 5.85.

G COUTTET, Propriétaire

**Cannes**  
**HOTEL PENSION SAINT-MAURICE**

Boulevard d'Alsace. — Plein midi. — Reconstruit et entièrement remis à neuf. — Chauffage à eau chaude dans toutes les chambres. — Bains. — Electricité. — Chambre noire. — Cuisine bourgeoise. — Arrangements pour familles. — Téléphone : 10.45. — J. CHARASSE, Prop.

**Cannes**  
**HOTEL DE LYON ET NOUVEL HOTEL**

Meublé. — Ouverts toute l'année. — En face de la gare. — Complètement neufs. — Installation Touring-Club. — Chambres depuis 4 fr. — Transport gratuit des bagages aller et retour. — Garçon de l'hôtel à la gare. — Tél. : 3.11. — Vve CAMPÉRI, Propriétaire

**Cannes**  
**HOTEL EUROPÉEN**

En face de la gare. — Ouvert toute l'année. — Recommandé par le Touring-Club de France et de Belgique. — Hôtel dernier confort. — Meublé pour familles et voyageurs. — Chambres Touring-Club. — 4 salles de bains. — Lavabo à eau courante chaude et froide. — Ascenseur. — Electricité. — Chauffage central. — Auto garage à proximité. — Tél. : 10.53. — Salon de Thé. — BOUILLANT, Propriétaire.

### Cannes

## ALEXANDRA HOTEL

Boulevard Carnot. — Maison de famille avec tout le confort moderne. — Jardin. — Chauffage central. — Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres avec cabinet de toilette. — Bains. — Appartements privés avec salle de bains. — Tél. 10.25. — Garage.

M. DESCHASEAUX, Propriétaire

### Cannes

## HOTEL SAINT-NICOLAS

Ouvert du 1<sup>er</sup> octobre au 15 mai. — Entièrement remis à neuf. — Plein midi. — Jardin. — Confortable moderne. — Chauffage central. — Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres. — Arrangements pour familles. — Prix modérés. — Saison d'été : Hôtel des Alpes, Thorene.

B. GIOANNI, Propriétaire

### Cannes

## VILLA DES CHÈNES

Hôtel-Pension de famille

Route d'Antibes. — Ouvert toute l'année. — Plein midi. — Chauffage central. — Electricité. — Grand parc. — A 5 minutes de la mer. — Tramway devant la porte. — Cuisine soignée. — Pension depuis 18 fr. — Téléphone 8-31. — RAFFALLI, Prop.

### Cannes

## AGENCE ROUX-AUGIER

Fondée en 1875

VIAL et CRESP, Successeurs

71, rue d'Antibes. Renseignements gratuits et précis sur Villas et Appartements à louer à Cannes, CANNET et environs. Vente de Propriétés.

### Cannes

## CANNES-AGENCE

F. ANDRAU et C<sup>e</sup>

10, RUE DES BELGES, près la Croisette

Location de villas et d'appartements. — House and Estate Agency. — Renseignements gratuits. — Agents de la Compagnie générale Transatlantique.

### Cannes

## AGENCE DES HIVERNANTS

Anglo-American Agency

L. BERRUCHON et ROSTAN — A côté de l'Agence Cook et en face de l'Hôtel de l'Univers. — Renseignements gratuits et rapides pour location de villas et d'appartements, et achat et vente de propriétés. — Téléphone 6.79.

### Cannes

## AGENCE GÉNÉRALE DES ÉTRANGERS

2, rue d'Antibes, et 1, place des Iles

G. MATHIAUX, Directeur-Propriétaire, Successeur de DUBSET. — Ventes et locations de villas et appartements. — Téléphone 2. 50.

### Cannes

## RIVIERA AGENCY

15, rue Maréchal-Foch (anciennement rue de la Gare)

Ventes et locations de villas, châteaux, domaines, gérances, assurances, Construction à tarif. T. 10-17.

### Cannes

## VILLAS ET APPARTEMENTS A CANNES

Pour trouver rapidement une villa ou  
un appartement, adressez-vous à la

## SOCIÉTÉ RÉGIONALE : 2, rue des Belges, Cannes

Siège social : Nice (15 succursales de Toulon à Menton)

### Cannes

## GENERAL OFFICE

LAGOSTE ET VAN DEN EYNDE

Square Mérimee (En face le Casino municipal)

VENTE — LOCATION — VILLAS — APPARTEMENTS

### Cannes

## AGENCE LE FONCIER FRANÇAIS

J. BARBIER et A. de RACHE, Directeurs

Boulevard Carnot, 25

Renseignements gratuits sur villas et appartements à louer. — Vente et achat de villas, propriétés, domaines, etc. — Excursions par cars automobiles.

### Cannes

## AGENCE HIVERNALE ET MÉDITERRANÉENNE

Fondée en 1881

55, rue d'Antibes, 1<sup>er</sup> étage. — Cannes et toute la côte d'Azur. — Villas, appartements, propriétés de toute nature.

A. DELAUP, Directeur

### Le Cannet

## AGENCE GÉNÉRALE DU LITTORAL

Boulevard Carnot, et 1, rue Commandant-Lamy

Location de Villas et Appartements. — Cannet-Cannes. — Ventes de Terrains et Immeubles. — Renseignements gratuits sur locations, ventes Hôtels et Pensions. — Téléphone 3. — Correspondant sur toute la côte d'Azur.

Pierre BLANC, Propriétaire-Directeur

### Le Cannet, près Cannes (A.-M.)

## STELLA-HOTEL

A 3 kilomètres de la mer. — Situation élevée. — Vue splendide sur le golfe de Cannes. — Chauffage central à eau chaude dans toutes les chambres. — Électricité — Ascenseur. — Bains à chaque étage. — Grand jardin plein midi. — Cuisine premier ordre. — Pension depuis 14 fr. — Arrêt du tramway Cannes-Cannet.

H. LE SUR, Propriétaire-Directeur

CAP FERRAT

# Grand Hôtel du Cap Ferrat

(De décembre à mai)



Situé à l'extrême pointe du Cap Ferrat, entouré de bois de pins.  
150 chambres et salons avec confort moderne et vue merveilleuse.  
Lift. — Electricité. — Chauffage central. — Afternoon-Tea. —  
Bains privés. — Grand parc. — Tennis. — Croquets. — Auto-garage.  
Téléphone : 20.

Du Grand Hôtel du Cap Ferrat à Nice (place Masséna) et à  
Monte-Carlo (Casino), existe un service régulier d'automobiles à la  
disposition des clients.

De toutes les chambres de l'Hôtel, l'on jouit d'un panorama unique  
de beauté et de grandeur incomparables.

## Restaurant en bordure de la mer

(1<sup>er</sup> ORDRE)

Autobus de l'Hôtel pour la gare de Beaulieu et correspondance avec  
le tramway de Nice à Saint-Jean-Cap-Ferrat.

Service de canots automobiles entre Nice-Cap-Ferrat et Monte-Carlo.

Léon FERRAS, Propriétaire

Même direction : HOTEL RÉGINA, Le Touquet-Paris-Plage  
(Pas-de-Calais), d'avril à octobre.

### Carcassonne

*La Cité de Carcassonne est la ville la plus curieuse de France,  
un monument unique au monde*

## HOTEL DE LA CITÉ

Dans la Cité au milieu des remparts. — Hôtel de Tourisme de Luxe  
Directeur : MICHEL-JORDY

### Carcassonne

## HOTEL CENTRAL

Boulevard Jean-Jaurès, en face le Palais de Justice

Restaurant de 1<sup>re</sup> ordre. — Spécialité de langoustes tous les jours. — Repas, 8 fr. 50  
vin compris et à la carte. — Hôtel avec le confort moderne. — Eau chaude et froide  
dans toutes les chambres. Électricité. — Chauffage central. — Salles de bains. —  
Salles de correspondance. — Prix spéciaux pour longs séjours. — Tél : 3-84. —  
Omnibus à la gare. — Recommandé aux familles. L. MAS, Propriétaire

### Carcassonne

## GRAND HOTEL BERNARD

Etablissement entièrement remis à neuf et agrandi vu l'importance de la clientèle.  
— Omnibus à tous les trains. — Téléphone. — Éclairage électrique. — Chauffage par la vapeur. — English spoken. — Diplôme du Touring-Club de France.

P JAGMET, Propriétaire

### Cauterets (HAUTES-PYRÉNÉES)

## GRAND HOTEL D'ANGLETERRE

Ouvert toute l'année. — 350 chambres pourvues d'eau courante chaude et froide. —  
Appartements complets, bains et W.-C. — Ascenseur. — Téléphone. — Grand Garage. —  
Jardin anglais. — Arrangements pension pour séjour. — Chauffage central. —  
Sports d'hiver.

MEILLON, Propriétaire de l'Hôtel GASSION, à Pau (Basses-Pyrénées)

### Cauterets (HAUTES-PYRÉNÉES)

## GRAND HOTEL CONTINENTAL

De tout premier ordre

CH. DUCONTE, Propriétaire

### Cauterets

## GRAND HOTEL DE L'UNIVERS

Excellent maison de 1<sup>re</sup> ordre. — Recommandée spécialement aux touristes et  
aux familles, très bien située, près des promenades, des établissements thermaux,  
des Eglises, etc. — Vaste garage. — Tél. N° 1. — Table d'hôte. — Restaurant  
renommé pour sa cuisine fine et le bon choix de ses vins. — Omnibus à tous les  
trains. — Prix modérés. — L. CIER, Propriétaire. — AU MÊME PROPRIÉTAIRE :  
VILLA DES ROSES. Appartements et pavillons divers à louer meublés par  
mois ou pour la saison.

### Cauterets

## HOTEL REGINA

Complètement transformé. — Seul situé sur la place des Oeufs. — Tél. 13. —  
Restaurant. — Véranda. — Fumoir. — Salle de bains. — Billard. — Ascenseur. —  
Lumière électrique — Auto-garage. — Omnibus à tous les trains.  
J. DUCONTE, Propriétaire

### Cauterets

## GRAND HOTEL DE FRANCE

Composé de dix pavillons. — Le seul avec jardin — Vue splendide sur la montagne. — 150 chambres-salons. — Saison d'été : de mai à octobre. — Confort moderne. — Eau courante chaude et froide. — Chambres avec salle de bains. W. C. — Auto-garage gratuit dans l'Hôtel même. — La meilleure cuisine du Midi. — Cave renommée. — Ouvert toute l'année.

A. ROUHETTE, Propriétaire.

### Cauterets

## Maisons LABORDE-MANAGAU

PENSION DE FAMILLE. — Rue de la Raillère, 19 et 21, rue de l'Eglise, 8. — Jouissant d'une grande et honorable réputation. — Très bien située auprès des Thermes et de l'église paroissiale. — Excellente cuisine. — Très belle vue des montagnes. — Salle de bains. — Téléphone 11. — Belle Villa à Argelès-Gazost.

### Cauterets

## MAISON SAINTE-CÉCILE

Boulevard Latapie-Flurin. — Dans le plus beau quartier de la ville, près l'Esplanade et des Sources. — Appartements et chambres confortables. — Electricité. — Grand jardin. — Cuisine très soignée. — Prix modérés. — CASTAYBERT, Propriétaire

### Cauterets

## HOTEL ET MAISON DE FAMILLES

Situation centrale en face des Thermes. — Confort moderne. — Eclairage électrique. — Cuisine et cave renommées. — Prix modérés. — Pension depuis 10 fr. par jour. — Spécialité : Produits aux truffes du Périgord. — Chalet Belvédère à louer meublé pour saison.

Mme Vve GUINIER, Propriétaire

### Cauterets

## HOTEL DU PARC

### RESTAURANT

Près les Etablissements thermaux et le Casino. — Appartements pour familles. — Grand jardin. — Prix modérés. — Spécialité de pâtés de foie gras truffés, marque très recommandée.

Paul FERRÉ, Propriétaire

### Cauterets

## HOTEL DE LA PAIX

Excellent maison, très bien située, près les Etablissements thermaux et le Casino. — Superbe vue des montagnes. — Grand confortable. — Arrangements pour familles. — Omnibus à la gare. — Téléphone n° 5. — Auto-garage. — Cuisine très soignée.

J. LARRIEU, Propriétaire

### Cauterets

## HOTEL ROMA et de BORDEAUX

5, rue Richelieu, près de la gare. — Grands et petits appartements. — Confort moderne. — Cuisine de famille. — Service à la carte. — Prix modérés.

G. NOLIBOS, Propriétaire

**Cauterets**  
**HOTEL DES PYRÉNÉES**

24, rue Richelieu. — Ouvert toute l'année. — A proximité des Sources et du Casino. — Confortable moderne. — Chauffé pendant la durée du sky. — Cuisine très recommandée. — Réputation très méritée. — Arrangements pour familles et prix modérés. — Tél. 15. Léon SOULAS. Prop.

**Challes-les-Eaux**  
**HOTEL DU CHATEAU**

Vue merveilleuse sur les Alpes  
Parc très ombragé, nombreuses promenades, repos, tranquillité, bon air  
A 6 kilomètres de Chambéry et relié à cette ville par  
l'autobus de l'hôtel et le tramway à vapeur

**Challes-les-Eaux (SAVOIE)**  
**HOTEL CHATEAUBRIAND**

A 5 minutes de l'Etablissement thermal, de l'église et du village  
Au milieu de son parc, dominant la vallée  
TOUT CONFORT

**Chambéry**  
**GRAND HOTEL DE FRANCE**

Ancienne réputation  
Restaurant. — Appartements avec bains privés. — Ascenseur. — Garage. — Autobus à la gare.

**Chambéry**  
**GRAND HOTEL DE LA PAIX ET TERMINUS**

En face de la gare. — Le plus important, le plus moderne. — Appartements avec bains et W.-C. attenants; eau chaude et froide sur les toilettes. — Chauffage. — Bains. — Electricité. — Ascenseur. — Télép. 1-18. — Garage. — LEBRUN, Propriétaire

**Chambéry**  
**HOTEL DES PRINCES**

Place Octogone, Chambéry  
Au centre de la ville  
Garage. — Salles de bains. — Électricité. — Chauffage central. — Grand hall. — Téléphone 255. — Prix modérés.

**Chamonix**  
**GRAND HOTEL COUTTET ET DU PARC**

Appartements avec bains. — Ascenseur. — Grand parc très ombragé. — Tennis. — Garage avec box. — Chauffage central. — Téléphone 21. — Saison d'été 15 avril-15 octobre. — Saison d'hiver 15 décembre-15 mars.

**GRAND HOTEL ROYAL ET DE SAUSSURE**

Grand jardin ombragé. — Tennis. — Bains. — Saison d'été 15 mai-30 septembre.

COUTTET frères, Propriétaires

### **Chamonix**

## **GRAND HOTEL DE LA POSTE**

Situé place de Saussure

Diplômé pour son installation hygiénique. — Cuisine saine renommée. — 100 lits. — Bains. — Ascenseur. — Téléphone 6.

P. SIMOND, Propriétaire

### **Chamonix**

## **LE CARLTON HOTEL**

Avenue de la Gare

Entièrement neuf et agencé avec les derniers principes d'hygiène et de confort. — Toutes les chambres avec lavabos à eau courante. — Nombreux appartements avec bains et W.-C. privés. — Eté et hiver. — Vacuum cleaner. Téléphone 6.

P. SIMOND, Propriétaire

### **Chamonix**

## **SAVOY-PALACE**

Ouvert du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre, et du 1<sup>er</sup> décembre à fin février. — De tout 1<sup>er</sup> ordre. — Situation salubre, grand confort moderne, près forêt de sapins. — Parc. — 2 tennis-court. — Vue sur chaîne du Mont Blanc. — Chambres et appartements avec bains et W.-C. — Vacuum cleaner. — Chauffage central. — Lumière électrique. — Tél. — Lift. — Garage avec box et fosses de réparations et eau. J. GUGLIELMETTI-COUTTET, Prés

### **Chamonix**

## **GRAND HOTEL DES ÉTRANGERS**

A gauche en sortant de la gare. — Ouvert toute l'année. — Chauffage central. — Arrangements pour séjour. — Vue magnifique sur la chaîne du Mont Blanc. — Restaurant, cuisine très soignée.

F. MEYNET, Propriétaire

### **Chamonix**

## **HOTEL DE FRANCE, DE L'UNION ET TERMINUS**

Très bonne maison d'ancienne renommée. — Située au centre de la ville, à 3 minutes de la gare. — 80 chambres et salons. — Grandes terrasses. — Lumière électrique. — Téléphone. — Salles de bains à chaque étage. — Auto-garage gratuit. — Chambres avec eau courante. — Cuisine de 1<sup>er</sup> ordre. — Grand restaurant français.

A. FÉLISAZ, Propriétaire

### **Chamonix**

## **HOTEL DE PARIS**

Ouvert toute l'année. — Chauffage central. — Lavabos à eau chaude et froide dans toutes les chambres. — Salles de bains. — Garage. — Jardin. — Téléphone : 35. — Cuisine renommée.

P. GATTONI, Propriétaire

### **Chamonix (Les Praz)**

## **HOTELS REGINA ET NATIONAL**

Situation exceptionnelle, vue splendide sur la Chaîne du Mont Blanc. — Confort, moderne. — Bains. — Téléphones 2. — Ouvert du 10 juin à fin septembre. — Garage. — Descendre à la station : Les Praz de Chamonix.

COUTTET frères et sœur, Propriétaires

En hiver : Hôtels Neva et Iles Britanniques, Cannes ; Le Grand Hôtel, St-Raphaël.



# **Châtel-Guyon-les-Bains** **GRAND HOTEL DU PARC ET HOTEL DES PRINCES**

PREMIER ORDRE

200 chambres. — 2 ascenseurs. — Lumière électrique  
Appartements complets avec salle de bains et W.-C. attenants. —  
Garage. — Le régime est rigoureusement observé.



Direction : VÉDRINE Frères.

Mêmes maisons : Royal Hôtel, 33, avenue Friedland, Paris.  
Grand Hôtel de la Poste, Rouen.

## **Châtel-Guyon** **PALACE HOTEL ET GRAND HOTEL BARTHÉLEMY**

Situation dominante exceptionnelle, au milieu d'un vaste parc. — Chaque quart d'heure, à titre gracieux, de confortables autos relient ces hôtels au quartier bas où sont les sources ( trajet en 2 minutes). — Eau chaude et froide dans les cabinets de toilette. — Appartements complets avec bains et W.-C. — Régime.  
BARTHÉLEMY BITON, Propriétaire

## **Châtel-Guyon** **LE GRAND HOTEL**

Premier ordre

En face de l'Établissement thermal. — Lumière électrique. — Ascenseur. — Salle de bains. — Garage avec fosse et atelier de réparations.  
A. HABERT, Propriétaire

## **Châtel-Guyon** **GRAND HOTEL DES NATIONS ET TOURING-HOTEL**

Recommandés par le Touring-Club. — L. A. F. — A. C. F.  
Cure d'air. — Vastes jardins et terrasse. — Salles de bains. — Service par petites tables. — Régimes. — Jeux divers. — Auto-garage. — Arrangements spéciaux pour familles. — Téléphone 6. — Omnibus à tous les trains.  
A. SAHUT, Propriétaire

## **Châtel-Guyon** (Puy-de-Dôme) **HOTEL TERMINUS**

Maison de famille. — Confort moderne. — Lumière électrique. — Hall. — Billard. — Terrasse et jardin ombragés. — Service par petites tables. — Cuisine réputée et de régime. — Prix tout à fait modérés par jour et arrangements pour familles. — Omnibus gratuit à tous les trains. — Téléphone 36.  
DESMAREST, Propriétaire

### **Châtel-Guyon**

#### **INTERNATIONAL - HOTEL**

Situé dans le nouveau Châtel-Guyon. Près du Parc et de l'établissement thermal. Exclusivement fréquenté par familles soucieuses du bien-être et de la bonne tenue. Vue splendide de tous les côtés. Nouvellement construit, possède tout le confort moderne. Eau chaude et froide dans toutes les chambres. Salles de bains. Chauf. central. Electricité. Cuisine soignée. Régimes. Service par petites tables. Terrasse. Jardins. Jeux. Prix modérés. Téléphone 72.  
BRUNON, Propriétaire

### **Châtel-Guyon**

#### **PRINTANIA - HOTEL**

Vue splendide. — La situation du Printania est unique, entouré de jardins, à proximité du parc: une vraie cure d'air. — Service par petites tables et tables de régime. — Cuisine très soignée. — Bains. — Electricité. — Téléphone 41. — Jardin. — Tennis. — Prix modérés.

ROCHE, Propriétaire

### **Châtel-Guyon**

#### **LE CASTEL GUY HOTEL**

Avenue Baraduc, près les Etablissements. — Confort moderne. — Régime. — Table d'hôte et petites tables. — Grand jardin. — Bosquet. — Jeux. — Garage. — Téléphone 45. — Pension depuis 15 fr. LÉONARD, Propriétaire

### **Châtel-Guyon**

#### **MÉTROPOL-HOTEL ET BOURGOGNE**

Avenue Baraduc

Près Thermes, Parc et Casino. — Confort moderne. — Eau courante chaude et froide. — Bains. — Grand jardin. — Cuisine réputée. — Régimes très confortables. — Prix modérés. — Téléphone 0.28.

H. HABERT, Propriétaire

### **Châtel-Guyon**

#### **HOTEL-VILLA DES HIRONDELLES**

Avenue Baraduc

Restaurant des gourmets. — Confort moderne. — Electricité. — Grand jardin. — Prix modérés.

Paul GOURIER, Propriétaire

### **Châtel-Guyon**

#### **HOTEL MÉDICIS**

Avenue Baraduc

Restaurant. — Près les Thermes, le Parc et le Casino. — Cuisine soignée. — Tables de régimes. — Eau courante. — Arrangements pour familles et prix modérés.

H. MALARIN, propriétaire

### **Châtel-Guyon**

#### **HOTEL THERMALIA**

Sur le Parc

Maison de régimes du docteur Mazeran. — Tél. 37. — Confort moderne. — BAILLET, Propriétaire (Grand prix du T. C. F.)

### **Châtel-Guyon**

#### **VILLA TEISSET**

Pension de famille, Avenue Baraduc

A 50 mètres de l'Etablissement, du Casino et du Parc. — Régime rigoureusement observé. — Installation moderne. — Arrangements pour familles. — Prix modérés. — Maison de confiance.

Mlle BOURARD, Propriétaire

**Cherbourg**  
**HOTEL DE FRANCE**  
**et CAFÉ DU GRAND BALCON**

41 et 49, rue du Bassin. — Le plus important de la région, à proximité du port et des transatlantiques. — T. G. F. — Confort moderne. — A. C. F. — *Salon de famille.* — Salles de fêtes de 150 couverts. — Bains dans l'hôtel. — Omnibus à tous les trains. — Eclairage électrique. — Chauffage central. — Téléphone 24 et 0.41.

**Ciboure** (Basses-Pyrénées)

Rive gauche de la Nivelle. — Gare : Saint-Jean-de-Luz. — Mer et Montagne. — Saison d'été et saison d'hiver. — Pension familiale de repos et de régime.

**FRICHOU-BAÏTA**

Coteau de Bordagain. — Vue splendide, situation exceptionnelle pour cure d'air. — Terrasse pour bains de soleil. — Confort moderne. — Jardin ombragé. — Téléphone : 93 Saint-Jean-de-Luz

**Clermont-Ferrand**

**HOTEL TERMINUS ET TOURING-HOTEL**

En face la gare. — 100 chambres. — Chauffage central. — Téléphone 0.24. — Succursale : Auberge du Temple de Mercure. — Sommet du Puy-de-Dôme : 1 467 mètres.

E. BERTRAND, Propriétaire

**Clermont-Ferrand**  
**PATES D'ABRICOTS, FRUITS CONFITS D'AUVERGNE**

Maison GAILLARD. — NOËL PRUNIÈRE. — Médaille d'or, Diplôme d'honneur. Hors concours. — Brevets d'invention. — Pralines Saineuve de Randan. — Expéditions pour tous pays. — Succursales : La Bourboule, sous l'hôtel Richelieu ; Le Mont-Dore, sur le Parc et en face le Casino ; Saint-Nectaire, près la Poste. — Châtel-Guyon, avenue Baradine ou à la Restauration.

**Contrexéville** (Vosges)

Goutte, Gravelle, Arthritisme

**HOTEL COSMOPOLITAIN**

Entièrement remis à neuf, moderne

Vue splendide, cuisine renommée. — Garage. — Prix modérés

L. PETIT. Propriétaire

**Dax** (Landes)

**STATION THERMALE ET SALINE D'HIVER ET D'ÉTÉ**

Climat tempéré et sédatif, sur la grande ligne de Paris à Madrid ; desservie par les trains express, rapides de luxe, wagons-lits. — A 10 heures de Paris, à 1 heure de Biarritz et de Pau, à 1 h. 1/2 de Lourdes, à 2 heures de Bordeaux.

(Voir page de garde au commencement du volume.)

**Dax**

**GRAND HOTEL DE LA PAIX ET THERMES ROMAINS**

Au centre de la ville, près de la Fontaine Chaudre, des Thermes salins et du Casino. — Chambres et appartements confortables pour familles et touristes. — Cuisine très soignée. — Pension, petit déjeuner du matin, vin, service tout compris, depuis 12 fr. par jour. — Arrangements pour familles. — Veuve BARBE. Propriétaire.

**Dax** (Landes)

**VILLA ODETTE**

Maison de famille de régime, de repos

De premier ordre. — Appartements pour familles avec ou sans pension. — Chambres confortables, cuisine très soignée. — Grand Jardin. — Veranda au midi pour l'hiver. Auto-Garage. — A proximité des établissements thermaux. — Bains de boue et bains salés). — Prix modérés. — S'adresser à la gérante pour renseignements.

(LANDES)

# DAX

(LANDES)

## STATION THERMALE & SALINE D'HIVER & D'ÉTÉ

CLIMAT TEMPÉRÉ ET SÉDATIF

SUR LA GRANDE LIGNE DE PARIS A MADRID

Desservie par les trains Express, Rapides, de Luxe, Wagons-Lits

A 10 heures de Paris

A 1 h de Biarritz et de Pau, à 1 h. 1/2 de Lourdes, à 2 h. de Bordeaux

### EAUX HYPERTHERMales

(64° cent.)

SULFATEES CALCICUES

(64° cent.)

### BOUES THERMales VÉGÉTO-MINÉRALES

Les plus complètes — Les plus actives

Établissement et Hôtel  
DES

### GRANDS THERMES

Situés au centre de la ville  
et en face du Casino et des Bains salés

OUVERTS TOUTE L'ANNÉE  
entièrement remis à neuf  
avec tout le confort moderne  
Ascenseur, lumière électrique, chauffage  
central, distribution d'eau chaude  
et froide, garages, box fermes, tél. n° 17  
Galeries-promenoirs à tous les étages  
Les bains sont immédiatement situés dans le

sous-sol de l'hôtel  
Bains de boues et applications  
locales de boues. — Installations  
hydrothérapeutiques remarquables

Direction médicale  
Docteurs R. Larauza et A. Delmas

### GUÉRISON DU RHUMATISME SOUS TOUTES SES FORMES HYDARTHROSE, ARTHRITES SÈCHES, NÉVRALGIES SCIATIQUES

ENVOI FRANCO DE PROSPECTUS ET BROCHURES MÉDICALES, S'ADRESSER À LA DIRECTION

EAUX SALÉES  
CHLORURÉES SODIQUES FORTES

EAUX MÈRES  
BROMO-IODURÉES

### THERMES-SALINS

### BAINS SALÉS ET DOUCHES SALÉES

Installation spéciale pour bains et douches pour les enfants  
Pour le traitement des maladies des enfants et des dames : Anémie, lymphatisme,  
scrofulose, paralysie infantile, affections utérines, névroses.

Sous la direction médicale de MM. les Docteurs Bourretière père et fils,  
Cayla, Consiroille, Dabadié, Defong, Delmas, Dufau, Feraud, Larauza,  
Ribérol, René et Louis Lavieille, Picot.

Autres établissements : Bains Lauquet. Hôtel-Etablissement "Dax Thermal"  
Bains Lavigne. Thermes Romains. Bains Lacouture. Bains Sarrailh.

Appartements meublés, Pensions, Villas  
INSTITUT DE MÉCANOTHÉRAPIE ZANDER

CASINO

### **Deauville**

## **GRAND HOTEL DE LA TERRASSE**

Service par petites tables. — Restaurant. — Terrasse au bord de la mer. — Ecuries et remises. — Garages avec fosse. — Prix modérés. Appartements meublés, 40, rue Spontini, près le Bois de Boulogne.

G. FORTEPAULE. Propriétaire

### **Dieppe**

## **HOTEL DES ETRANGERS**

**SPLENDIDE SITUATION AU CENTRE DE LA PLAGE**

Hôtel de famille de premier ordre. — Prix modérés. — Nouvellement restauré. — Omnibus et interprète à tous les trains et bateaux. — Bains. — Ascenseur. — Téléph. 2.19. — Télégr. Hôtel-Etrangers-Dieppe  
A. MOUGNE, Propriétaire-Directeur

### **Dijon**

## **HOTEL DE LA CLOCHE**

**PLACE DARCY**

150 chambres et salons. — Ascenseur. — Chauffage central. — Bains. — Lumière électrique. — Garage et fosse.  
L. GORGES, Propriétaire succés de E GOISSET

## **SÉJOUR DE REPOS**

**SUR LES**

## **PLAGES de la CÔTE D'ÉMERAUDE**

Dinard, Saint-Énogat, Saint-Lunaire  
Saint-Briac, Saint-Jacut, Saint-Cast, etc.

La BANQUE JULES BOUTIN, Dinard, donne gratuitement tous les renseignements sur Villas, Hôtels, etc.

Téléphone n° 8

### **Les Eaux-Bonnes (BASSES-PYRÉNÉES)**

## **HOTEL PIERRE ABBADIE**

Electricité. — Bains. — Chambres avec eau courante. — Auto-garage. — Téléphone 3. — Pension depuis 18 fr.  
Succursale aux Eaux chaudes avec cabaret à louer.

### **Eaux-Bonnes**

## **HOTEL BERNIS - LAGOUARRE**

Près les Thermes. — De très ancienne réputation. — Appartements pour familles. — Chambres confortables. — Grande hygiène. — Cuisine soignée. — Prix modérés et arrangements pour familles.  
Mme Vve RAYMOND BERNIS, Propriétaire

### **Eaux-Bonnes**

## **HOTEL VICTORIA**

Restaurant recommandé et cave de premier ordre. — Correspondant du T. C. F. Prix modérés et arrangements pour familles.  
HUE et NICKELS, Propriétaires

**Evian-les-Bains** (Haute-Savoie)

## AGENCE EVIANNaise

La plus ancienne. — Vente et achat de terrains et villas. — Location de villas et appartements. — Représentant de la Compagnie Générale Transatlantique. — Téléphone 62.

R. BERCIOUX, Directeur

**Font-Romeu** (PYRÉNÉES-ORIENTALES)

Altitude 1800 mètres

## STATION CLIMATIQUE

SAISON D'ÉTÉ : DE JUIN A OCTOBRE

SAISON D'HIVER : DE DÉCEMBRE A MARS



## LE GRAND HOTEL

*Installation de grand confort*

Pour renseignements, s'adresser à M. le Directeur du GRAND HOTEL, Font-Romeu (Pyrénées-Orientales).

**Gérardmer**

## GRAND HOTEL DU LAC

Situation splendide

Tout le confort moderne. — Dans un grand Parc au bord du Lac.

— Garage. — Téléphone 30. — Adresse télégraphique : Lacotel.

G.-V. HUGENIN, Directeur

**Granville**

## GRAND HOTEL

15, rue du Couray

Bains. — Garage attenant à l'hôtel. — Téléphone 50. — Adr. télég. :  
Grand-Hôtel. — *A partir de 20 francs par jour.*

A. PASQUIER, Propriétaire

**Grasse**

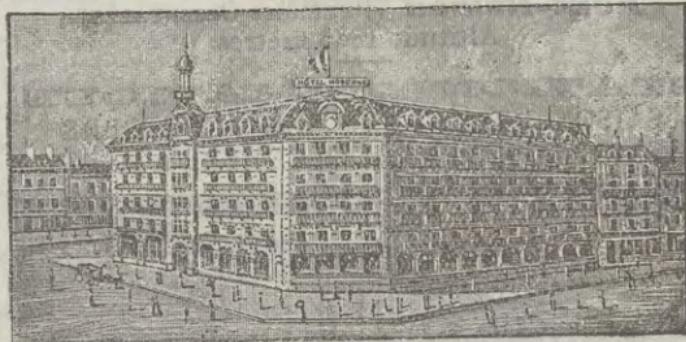
## HOTEL-PENSION BEAU-SOLEIL

Boulevard Crouët (à proximité des deux gares). — Panorama magnifique. — A l'abri des vents. — Grand jardin. — Electricité. — Bains. — Chauffage central. — Cuisine soignée. — Prix spéciaux suivant saison. — Arrangements pour familles. — Appartements meublés, avec ou sans pension. — Téléphone 1.70. — T. C. F.

## Grenoble

# GRAND HOTEL MODERNE

Situation unique. — Ouvert toute l'année. — La meilleure situation



200 lits. — Situé place Grenette dans la partie la plus centrale de la ville. — Salon de lecture. — Salles de bains. — Electricité. — Ascenseur. — Chauffage central. — Hall. — Garage. — Langues. — A. C. F., T. C. F., T. C. A. — Télép. 2.71. — G. RIVIER, Prop. — Dépendant de l'Hôtel:

**LA TAVERNE DES DAUPHINS**  
Le Restaurant à la mode. — Concerts symphoniques (Téléphone: 0.03).  
Même maison : Continental Palace, Saint-Sébastien

## Grenoble

### HOTEL SUISSE & DE BORDEAUX ET HOTEL TERMINUS

En face de la gare. — Ouvert en 1914. — Remis à neuf. — Installation moderne et hygiénique. — Chambres Touring-Club. — Lavabos à eau courante chaude et froide. — Salles de bains. — Chauffage central. — Ascenseur. — Garage. — Cuisine et cave recommandées. — T. C. F. et T. C. S. — Téléph. : Bordeaux 10.72 et Terminus 18.80.  
FENEON & PHILIFERT, Propriétaires

## Guéthary

### HOTEL JUZAN

Superbe vue de mer et des montagnes. — Excellente maison. — Eau de source. — Cuisine de famille. — Appartements confortables sur la mer et au midi. — Electricité. — Prix modérés. — Téléphone n° 9. — Vve DUHON, Propriétaire.

## Guéthary

### AGENCE HEUTY MARTIN

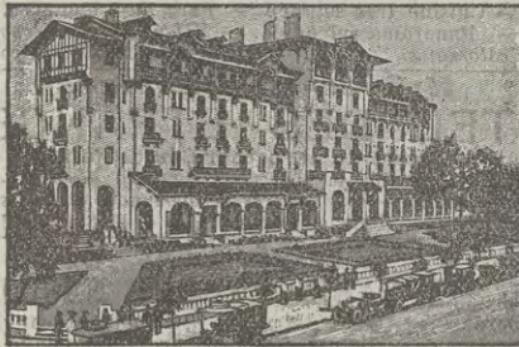
LOCATION DE VILLAS ET APPARTEMENTS

Gérance d'immeubles. — Achat et vente de propriétés et terrains  
Renseignements gratuits

# HENDAYE-PLAGE

*But et centre d'excursions. — Mer et montagne*

**ETÉ**  
Magnifique plage exposée au  
nord. — Cité-Jardin. — Grande  
Digue, Promenade.



**HIVER**  
Conchié exposé au midi. — Eau  
de source. — Égouts. — Eclai-  
rage électrique.

## GRAND HOTEL ESKUALDUNA

*De tout premier ordre*

125 chambres — 75 salles de bains — Electricité — Ascenseur

### PRIX DE PENSION POUR FAMILLES

Casino — Grand Parc des Sports — Golf — Tennis, etc.

#### *Hendaye*

## GRAND HOTEL CONTINENTAL ET DE LA PLAGE

De premier ordre. — Sur la plage. — Magnifique vue sur le cap Figuié, Fontarabie et les Pyrénées espagnoles. — Electricité. — Bains. — Téléphone. — Garage et fosse gratuits. — Chauffage central.

Clément BERDOU, Propriétaire

#### *Hyères*

## GRIMM'S PARK HOTEL

*Ancien Jardin Louis-XIV*

Tout le confort moderne. — Prix modérés  
Téléphone 118

#### *Hyères-les-Palmiers*

## HOTEL DES PALMIERS

Le plus grand et le mieux situé à Hyères. — Grand restaurant. — Nombreux appartements avec salles de bains et W.-C. attenants — Chauffage central dans toutes les chambres. — Ascenseur — Billard — Grand Garage avec fosse — Entièrement remis à neuf en 1920. — Grand parc avec tennis — Croquet et Golf à proximité — Plein midi. — Toutes les chambres jouissent d'une vue superbe sur la mer et les îles d'Hyères.

#### *Hyères*

## HOTEL DES AMBASSADEURS ET VICTORIA

Plein midi. — Vue superbe sur la mer et les îles d'Or. — Eau courante chaude et froide. — Appartements avec bain. — Chauffage central. — Ascenseur. — Jardin-golf à proximité. — Cuisine soignée. — Prix modérés. — Garage. — Téléphone 0.55. — Télégrammes : Ambassadeurs.

### **Hyères**

## **MONT-CLAIR HOTEL**

Ouvert toute l'année

Situation en forêt. — Plein midi. — Eau courante dans toutes les chambres. — Cuisine très soignée. — Parc de 4 hectares. — Tennis. *Tea Room.* — Panorama splendide. — Séjour particulièrement recommandé aux coloniaux.

**COMMARMOND, Propriétaire.**

### **Hyères-les-Palmiers**

## **HOTEL DES ÉTRANGERS**

Ouvert du 1<sup>er</sup> octobre au 1<sup>er</sup> juin

Plein midi. — Grand jardin. — Chauffage central. — Lumière électrique. — Bains. — Cuisine très recommandée et très soignée faite par le propriétaire. — Pension depuis 16 fr. — H. SCARAMUSSA, Propr.

### **Hyères**

## **HOTEL DE PARIS ET DES NÉGOCIANTS**

Maison Dorée. — Avenue Gambetta. — Donnant sur le parc. — Confort moderne. — Bains. — Ascenseur. — Chauffage central. — Grand restaurant à prix fixe et à la carte. — Cuisine de famille et cave renommées.

**Edouard BOS, Propriétaire**

### **La Plage d'Hyères (STATION P. L. M.)**

## **PLAGE-HOTEL**

Ouvert toute l'année. — Pension restauration. — Bois de pins. — Station abritée contre le mistral. — Chambres T. C. F. — Electricité. — Chauffage central. — Bains de mer. — Canotago. — Terrasse. — Tearoom sur la mer. — English spoken. — Autobus.

**J. BAYARD, Propriétaire**

### **Hyères**

## **PENSION DE FAMILLE LEO**

En plein midi

Entièrement remise à neuf. — Chambres avec terrasses. — Vue splendide sur la mer. — Cuisine bourgeoise. — Service par petites tables. — Grand jardin. — Pension à partir de 16 fr.

**E. MÉLINOT, Ancienne élève de l'Ecole Hôtelière de Paris**

### **Hyères**

## **AGENCE DE LOCATION ASTIER**

(FONDÉE EN 1892)

Boulevard Gambetta, 16 et 18. — Location de villas et d'appartements de choix meublés ou non. — Vente et achat d'immeubles. — Renseignements gratuits et exacts. — Téléphone : 75.

*Adresse télégraphique : Agence ASTIER.*

### **Hyères (VAR)**

## **AGENCE PONS**

(23<sup>e</sup> année)

A. PONS et Th. CONTOUR, avenue des Palmiers. — Location de villas et appartements meublés ou non. — Achat et vente d'immeubles, propriétés de rapport et agrément, fonds de commerce. — English spoken. — Télégrammes : Agence-Pons-Hyères. — Téléphone : 0-76

## **Hyères** **SOCIÉTÉ RÉGIONALE**

Siège social, Nice

*Succursale de Hyères. — Agence de location*

Grand choix de villas ou appartements meublés. — Achat et vente d'immeubles. — Renseignements gratuits. — Tél. 1-12. — SAMARAU, D<sup>r</sup>.

### **Juan-les-Pins**

## **LE GRAND HOTEL**

*Maison de famille recommandée*

En plein midi. — Ouverte toute l'année. — Situation exceptionnelle. — Plage idéale. — Bains de mer. — LUBCKE, Propri.

### **Juan-les-Pins**

## **HOTEL DE LA RÉGENCE**

*Changement de propriétaire*

Ouvert toute l'année. — Plein midi. — Restaurant. — Chauffage central. — Jardin. — Cuisine recommandée. — Pension depuis 22 fr. M<sup>m</sup> ROLANDO, Propriétaire

### **Juan-les-Pins**

## **AGENCE BOURGOIN**

Avenue de la Gare

**LOCATION DE VILLAS ET APPARTEMENTS.** — Vente de villas, propriétés, terrains et fonds de commerce. — Contentieux, Assurances et Renseignements. J. BOURGOIN, Ex-officier ministériel, Directeur

### **Juan-les-Pins**

## **CENTRAL AGENCY**

Location de villas et appartements meublés. — Grand choix. — Vente d'immeubles et de terrains. — Renseignements gratuits et précis. Adresse : Central Agency, Juan-les-Pins. — MACCARIO et PORCHERON, Dir.

### **Juan-les-Pins**

## **AGENCE COMMERCIALE**

Avenue de la Gare. — Téléphone : 2-89

Location de Villas et d'Appartements meublés ou non. — Renseignements commerciaux. — Prêts hypothécaires et sur garanties sérieuses. — Avances sur successions, etc. — Enquêtes avant Mariages. — Divorces. — Renseignements pour tous pays. H. COMBET, Directeur

### **Lalouvesc, ARDÈCHE (Vivarais)**

Station estivale. — Cure d'air. — Altitude 1000 mètres

## **LE GRAND HOTEL**

Dans la plus belle situation du pays. — Panorama superbe sur les Alpes. — Bois. — Excursions. — Confort sans luxe. — Salles de bains. — Cuisine et cave soignées. — Service d'autobus de la gare d'Annonay. — Garage. — Tél. — Gabriel LAFOND.

## **Lamalou-les-Bains (HÉRAULT) Lamalou-le-Bas** **GRAND HOTEL MAS**

Établissement de 1<sup>er</sup> ordre. — Grand confortable. — 150 ch., salons et fumoirs. — 80 ch. laquées. — Appartements avec salle de bains complète, eau chaude et eau froide. — Terrasses et jardins entourant l'hôtel situé en face du Casino et à 50 m. de l'Etablissement thermal. — Garage et fosse pour autom. — Tél. : 2. — Ascenseur. — Tennis.

# LAMALOU-les-BAINS

## Station thermale

Sans rivale contre les maladies du système nerveux et particulièrement efficace dans toutes les maladies chroniques où domine l'élément douleur.

Piscines chaudes et tempérées. — Bains carbo-gazeux. — Sources abondantes métallifères et radio-actives. — Installations balnéothérapiques perfectionnées. — Hydrothérapie. — Massage sous l'eau thermale. — Massage à sec. — Instituts de kinésithérapie et mécanothérapie.

NOMBREUX HOTELS, VILLAS ET MAISONS DE FAMILLE  
CENTRE DE TOURISME

### — Syndicat d'initiative —

Renseignements généraux gratuits

Promenades, parc et jardins publics

### CASINO DE 1<sup>er</sup> ORDRE

Concerts symphoniques. — Théâtre.

Spectacles variés. — Représentations en plein air.

Semaine de fêtes. — Batailles de fleurs

Névralgiques, rhumatisants, surmenés du plaisir ou du travail, tabétiques et ataxiques, névrosés, vous tous qui souffrez :

## Allez guérir à Lamalou

De Paris, quai d'Orsay, par voitures directes

## Lille

# GRAND HOTEL BELLEVUE

125 CHAMBRES — 60 SALLES DE BAINS

Eau courante chaude et froide

Derniers perfectionnements du confort

Construit en 1913 et remis à neuf en 1920

Omnibus automobile à tous les trains

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE : Bellevue-Lille. — Téléphone 652

## Lourdes

# BUFFET ET TERMINUS TOURING HOTEL

Lauréat du T. C. F. — Téléphone 22

CLAVERIE, Propriétaire-Directeur

## Lourdes

# GRAND HOTEL HEINS

Villa Solitude et grand Hôtel du Boulevard. — Maisons de premier ordre.

— Grand confortable. — 150 chambres, 5 salons. — Bains. — Lumière électrique. —

Spécialement recommandés au clergé et aux familles. — Pension. — Prix modérés.

— Auto-omnibus à tous les trains. — Se habla español. — English spoken. —

Garage et fosse pour autos. — François HEINS, Propriétaire.

## Lourdes

# Villa Béthanie

En face l'Esplanade et la Grotte. — Hôtel de premier ordre très recommandé. — Ouvert toute l'année. — Site unique près de la Grotte. — Vue superbe sur les Pyrénées. — Confort moderne. — Chauffage. — Éclairage électrique. — Salles de bains. — Téléphone 28. — Service postal. — Auto-garage. — Prix modérés.

M. et M<sup>me</sup> BENQUET, Propriétaires

## Lourdes

# GRAND HOTEL DES AMBASSADEURS

Situation exceptionnelle, — Tout près de la Grotte. — Recommandable sous tous les rapports. — Chambres avec cabinet de toilette. — Ascenseur. — Chauffage central. — Bains. — Garage. — ENGLISH SPOKEN

M. ROMAIN, Propriétaire

## Lourdes

# GRAND HOTEL DE LA GROTTE

Rue de la Grotte. — De tout premier ordre. — Recommandé pour son confortable. — Chauffage central. — Bains. Douches. — Électricité. — Parc de 10 000 m<sup>2</sup>. très bien situé, dominant une admirable vue sur le Gave et les environs. De l'hôtel, on voit les processions de jour et de nuit. — Cuisine renommée. — Omnibus à la gare. — Auto-garage gratuit dans l'hôtel. — English spoken. — Se habla español. — Téléphone 50.

### Lourdes

## HOTEL MOURA ET DU COMMERCE

Correspondant du Touring-Club de France. — Confort moderne. — Arrangements pour long séjour et pour familles. — Salles de bains. — Chauffage central dans toutes les chambres. — Téléphone 26. — English spoken. — Se habla español. — Chambres Touring-Club. — Prix modérés.  
Mme MOURA, Propriétaire

### Lourdes

## GRAND HOTEL DE L'UNIVERS

Boulevard de la Grotte. — Très recommandé au clergé et aux familles. — Ouvert toute l'année. — "Restaurant en renom". — Confort. — Jardin d'agrément. — Électricité. — Téléphone 36. — Se habla español. — English spoken.

J. ARQUE, Propriétaire

### Lourdes

## NOUVEL HOTEL ET SAINT-LOUIS DE FRANCE

A proximité de la Grotte

Tout à fait au bord du Gave, sans vis-à-vis. — Belle vue sur les montagnes. — Terrasse. — Confort moderne. — Chauffage central. — Bains. — Electricité — Ascenseur. — Cuisine soignée. — Prix modérés.  
**M<sup>lle</sup> JACOB, Propr.,** Membre de l'Union fraternelle catholique

### Lourdes

## SPLENDID-HOTEL BEAU-SÉJOUR

Ne pas confondre nom de l'hôtel (*En face de la gare*). — Vue merveilleuse sur les Pyrénées. — Chambres Touring-Club très confortables. — Cuisine soignée. — Magnifique terrasse ombragée. — Electricité partout. — Pension depuis 1<sup>fr.</sup> et arrangements pour séjour et pour familles. — Table d'hôte. — Repas, 6 fr., vin non compris. Porteurs à la gare. — Tél. 18. — Auto-garage.

CAMPS-PEYROUZA, Propriétaire

### Lourdes

## GRAND HOTEL DE LA CHAPELLE ET DU PARC

LANOË-SOUBIROUS, Propriétaire

A proximité de la grotte. — La plus belle situation. — Grand parc  
ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE : Hôtel-Chapelle. — Téléphone 10.

Visiter les grands magasins de l'hôtel

### Lourdes

## GRAND HOTEL DU VATICAN

Rue de la Grotte, 95. — Immeuble et mobilier nouveaux depuis 1914. — Tout près de la Grotte. — Arrêt du tramway devant la porte. — 50 chambres très gaies. — Salles de bains. — Grand confort. — Cuisine soignée. — Prix modérés. — Téléphone 21. — Automobile de l'hôtel à tous les trains.

J. CLAVERIE, Propriétaire

### Lourdes

## VILLA ESPÉRANCE

Pension de famille. — Près de l'hôpital des Sept-Douleurs, à 5 minutes de la Grotte. — Tramway station Pont-Vieux. — Ravissante situation aux bords du Gave. — Jardin très ombragé. — Appartements confortablement meublés. — Cuisine soignée. — Prix modérés.

H. DABAT, Propriétaire

### *Lourdes*

## GRAND HOTEL D'ANGLETERRE

Rue Sainte-Marie. — Tout près de la Grotte  
 Restaurant. — Téléphone 15. — Garage. — Box. — Téléphone. —  
 Ascenseur. — Prix modérés. — Auto à tous les trains. — Adresse  
 télégraphique : Hôtel d'Angleterre-Lourdes.

CAZAUX-LANOË, Propriétaire

### *Lourdes*

## VILLA MADONA

Avenue Peyramale

PRÈS DE LA GROTTE

Pension premier ordre très recommandée

### *Lourdes*

## Hôtel d'Espagne et des Missions Catholiques

Complètement remis à neuf

Tout près du Pont-Vieux et de la grotte. — Confort moderne. — Terrasse ombragée.  
 Restaurant à la carte : Cuisine soignée. — Prix très modérés. — Garage. —  
 Électricité. — J. BIRABEN, Nouveau Propriétaire

### *Lourdes*

## GRAND HOTEL DE LA BASILIQUE

De tout premier ordre. — Complètement remis à neuf. — Tout près  
 des Sanctuaires. — Vue directe sur les processions, à 60 mètres de  
 toutes les fenêtres de l'hôtel. — Electricité. — Garage. — Cave très  
 soignée. — Téléphone 166. — English spoken. — Se habla español.

### *Lourdes*

## GALLIA-LONDRES HOTEL

Rue de la Grotte — Ouvert toute l'année

Parc avec vue sur l'Esplanade

Ascenseur. Chauffage central. Bains. Téléphone 14. Auto-garage  
 J.-M. LARENG, Propriétaire

### *Lourdes*

## GRAND HOTEL BEAU RIVAGE & VILLA J. PÉCASSOU RÉUNIS

Avenue Peyramale. — Hôtel nouvellement construit, installé d'après le dernier  
 confort moderne. — Situation centrale et tranquille, à 3 minutes de la Grotte et de  
 l'Hôpital de N.-D.-des-Sept-Douleurs. — Vue splendide sur le Calvaire, le Gave et les  
 Pyrénées. — Jardin-terrasse. — Lumière électrique. — Salle de bains. — Ascenseur. —  
 Propreté irréprochable. — Cuisine très soignée. — Arrangements pour familles, prix  
 modérés. — Tél. 53 et 33. — Omnibus à tous les trains. — M. BRUNON, Prop.  
 Même Maison : INTERNATIONAL-HOTEL CHATEL-GUYON

*Lourdes*

# Grand Hôtel Belge et de Madrid

Très près de la Grotte

Confort moderne. — Ascenseur. — Salles de bains. — Autobus à la gare. — Garage. — MONTEAGUDO, Propriétaire

*Lourdes*

# GRAND HOTEL JEANNE D'ARC

Avenue Peyramale. — Téléphone 107

Construit en 1914

Dernier confort

TOULET-SAUMATÉ

*Lourdes*

# MYRIAM-HOTEL

Ouverture mai 1922

Quartier Peyramale (A proximité des Sanctuaires). Tenu par M. et Mme Galy. — Entièrement neuf. — Confort moderne. — Prix modérés. — Recommandé au clergé et aux familles.

Prendre à la gare le tramway Marcadal et descendre à l'arrêt Pont-Vieux. — L'hôtel est situé dans la 3<sup>e</sup> rue de l'Avenue Peyramale.

*Lourdes*

# HOTEL MARIS-STELLA

Rue La Tour-de-Brie

La plus belle vue et situation de Lourdes. — Confort moderne. — Jardin anglais. — Terrasse ombragée. — Cuisine soignée. — Pension. — Arrangements pour séjour. — Prix modérés. — Omnibus à tous les trains. — Garage. — Téléphone : 1.77.F. — ABADIE, Propr.

*Lourdes*

# GRAND GARAGE CENTRAL

8, Chaussée Maransin

Très recommandé. — Stock Michelin. — Grand atelier de réparations. — Location des voitures les plus confortables, les plus modernes pour tous parcours. — Chauffeurs expérimentés. — Service d'auto-cars montés sur pneus pour Gavarnie-Cauterets. — Téléphone : 30. — Adresse télégraphique, Boudou-Lourdes. — Charles BOUDOU, Propr.

*Lourdes*

# GROTTES DU LOUP

10 minutes de la Basilique

Merveilles incomparables absolument naturelles. Pas de trucage. — Salles impressionnantes tapissées de cristaux. — Lumière électrique.

# MERVEILLES DES PYRÉNÉES

GROTTES DE BETHARRAM



GROTTES DE BETHARRAM

Les Grottes de Betharram sont des plus belles qui existent par leurs richesses en stalagmites et stalactites. Ces grottes ont été aménagées avec un goût artistique et une ingéniosité remarquable ; la lumière électrique y est répandue à profusion. Rivière souterraine. Promenade en gondoles. Visions féeriques.

Route carrossable jusqu'aux grottes mêmes.

SERVICE JOURNALIER EN AUTOS-CAR

1<sup>er</sup> départ... 8 h. matin

2<sup>e</sup> départ... 1 h. après-midi

Retenir ses places à l'avance, Bureau des Grottes, place Mgr-Laurence, à côté de l'HOTEL ROYAL.

**NE PAS CONFONDRE**

# YO-YO

Seul chocolat déjà cuit à l'usine

UNIQUE POUR FAIRE UNE

Tasse de chocolat cuit sans le faire cuire

VERSEZ

VIDEZ

BUVEZ

le lait ou l'eau chaude  
dans la tasse

le paquet, remuez  
avec la cuiller

: : : : : : :

## Chocolatine DARDENNE

SUCRÉE, CUITE

Aliment complet de restauration et de force  
Convient à tous les âges

Déjeuner :-: Collation :-: Entremets

Délicieux entremets fait en dix minutes : sans œuf,  
sans sucre, sans vanille

Société du YO-YO Chocolat cuit

LUCHON (Hte-G.)

Échantillons sur demande.

### *Luchon*

## GRAND HOTEL SACARON

*De tout premier ordre*

Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres.  
— Tout le confort moderne.

A.-J. CERVELLI, Propriétaire-Directeur

### *Bagnères-de-Luchon*

## GRAND HOTEL BONNEMAISON

*De premier ordre. — Situation unique*

Allées d'Etigny et parc des Quinconces — Le plus proche des Thermes  
GRAND CONFORT

### *Bagnères-de-Luchon*

## GRAND HOTEL D'ANGLETERRE

De premier ordre. — Situation exceptionnelle allées d'Etigny. — Près du Casino et de l'Etablissement. — Appartements pour familles. — Beau parc. — Restaurant à la carte et à prix fixe. — English spoken. — Se habla español. — Omnibus. — Ouvert du 1<sup>er</sup> mai au 1<sup>er</sup> octobre. — L'HIVER : Le Grand Hôtel, à Pau. SEGHIN, Propriétaire-Directeur

### *Bagnères-de-Luchon*

## GRAND HOTEL DES BAINS

De premier ordre. — Allées d'Etigny, à 50 mètres des Thermes et des Quinconces. — Clientèle d'élite. — Spécialement recommandé aux familles. — Cuisine réputée. — Auto-garage. — English spoken. — Téléphone 58. MERENS-MIFFRE, Propriétaire

### *Luchon*

## HOTEL CONTINENTAL

Premier ordre. — Jardin. — Terrasse. — Près la Poste et le Funiculaire. — Chambres avec salle de bains. — Garage pour 20 voitures.

Dirigé par la famille PELLISSIER

### *Luchon*

## LE GRAND HOTEL

RESTAURANT. — Allées d'Etigny, face aux Thermes. — Nouvelle direction. — Entièrement restauré. — Jardins. — Terrasses. — Bains. — Téléphone 46. — Cuisines et service recommandés. — Prix modérés. — English spoken. — Si parla italiano. E PRAT

*Luchon*

# ROYAL HOTEL

Place des Quinconces

*Face à l'Etablissement thermal*

Tout confort moderne. — Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres.

*Bagnères-de-Luchon*

# GRAND HOTEL BAQUÉ

*Allées des Bains.* — Maison de 1<sup>er</sup> ordre, spéciale pour familles, tenue par le propriétaire. — Situation exceptionnelle entre les Thermes et le Casino. — Arrangements pour familles. — Prix modérés.

Gabriel BAQUÉ, Propriétaire

*Luchon*

# Hôtels de Bordeaux et Pardéillan réunis

15, *Allées d'Etigny*

Belle situation. — Vaste jardin d'agrément ombragé. — Chambres confortables. — Cuisine soignée. — Prix modérés.

SAFFORES, Propriétaire

*Luchon*

# HOTEL BELLEVUE

RESTAURANT. — 3, allées d'Etigny. — Ouvert toute l'année. — Chambres confortables. — Chauffage pendant la saison d'hiver. — Cuisine très soignée, faite par le propriétaire. — Prix modérés. — Omnibus à tous les trains. — Gabriel COUILLARD, Propriétaire.

*Luchon*

# HOTEL DE FRANCE

*Allées d'Etigny, n° 10*

Très bien situé. — Chambres confortables. — Bains. — Garage. — Cuisine recommandée. — Prix modérés.

ARTIGUE, Propriétaire.

*Luchon*

# MAISON SALAMÉRO

Cours des Quinconces, en face les Thermes. — Admirablement située, au centre de toutes les promenades et près du Casino. — Appartements et chambres. — Confort moderne. — Cuisine très soignée. — Prix modérés. — Cuisines particulières.

*Luchon*

# AGENCE BOULARAN

VILLAS, CHALETS, APPARTEMENTS MEUBLÉS A LOUER

Pour renseignements, écrire :

**Mademoiselle BOULARAN**

Cottage Jo, rue Spont, LUCHON

## *Luchon, Superbagnères*

Altitude 1800 mètres

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Saison d'été :<br>de juin à octobre | Saison d'hiver :<br>de décembre à mars |
|-------------------------------------|--|



## **L'Hôtel de Superbagnères**

Relié à Luchon par un chemin de fer électrique à crémaillère.

— Installation de grand confort. — Pour renseignements,  
s'adresser : à M. le Directeur de l'Hôtel de Superbagnères, Luchon  
(Haute-Garonne).

*Luc-sur-Mer*

PENSION DE FAMILLE

# MAISON ROUGE

Rue du Grand-Orient. — En bordure de mer

Service soigné. — Garage

## **Luz-Saint-Sauveur** **GRAND HOTEL DE LONDRES**

Tout le confort moderne

Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres. — Salles de bains. — Le plus près de la gare et du bureau des voitures de correspondance pour Gavarnie. — Correspondant du T. C. F. — Auto-garage gratuit, avec fosse dans l'hôtel. — Automobile de famille pour excursions. — TELEPHONE : 9. — Succursale à Gavarnie : Hôtel du Point de vue du Marboré. — Prix modérés.

POUEY, Propriétaire

## **Luz-Saint-Sauveur** **GRAND HOTEL DE L'UNIVERS**

Ouvert toute l'année

Sports d'hiver. — Vue splendide. — Maison de premier ordre très réputée. — Restaurant. — Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres. — Bains. — Électricité. — Garage pour autos. — Correspondant du T. C. F. et du C. A. F. — Téléphone 8.

Albert PAYOTTE, Propriétaire

## **Luz-Saint-Sauveur (HAUTES-PYRÉNÉES)** **HOTEL PINTAT**

DES BAINS ET DES PRINCES RÉUNIS

« Partir est un destin funeste. Si j'étais chef d'un grand Etat, j'aurais pour cuisinier PINTAT Et je me ficherais du reste. » ARMAND SYLVESTRE.

1<sup>er</sup> ordre. Ouvert toute l'année. Près les Thermes. Ch. T. C. Nouv. installation d'un magnifique restaurant avec terrasse domin. la vallée à 60 m. au-dessus du Gave. Point de vue unique. Pension de 15 à 20 fr. — PINTAT, Prop. On parle anglais et espagnol. Cuisine de 1<sup>er</sup> ordre.

## **Lyon** **ROYAL-HOTEL** PLACE BELLECOUR

Prochainement agrandissements considérables

150 Chambres et Salons. — 60 Salles de Bains

Derniers perfectionnements du confort et des commodités modernes

Dans  
chaque Chambre  
ou Appartement

Téléphone. — Pendule électrique. — Toilettes à eau courante (chaude et froide). — Distribution du courant électrique pour tous usages. — Appels silencieux (suppression des sonneries), etc...

Chambres à 1 lit pour une personne depuis 10 francs ;

pour deux personnes depuis 13 francs.

*Lyon*

## LE GRAND HOTEL

16, rue de la République

Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres. — 40 salles de bains. — Adresse télégraphique : *Granotel*. — Téléphone : 2.00.

*Lyon*

## GRAND NOUVEL HOTEL

11, rue Grolée — 11, quai de l'Hôpital

Le plus tranquille, le plus confortable. — Vue magnifique sur le Rhône. — Garage dans l'hôtel. — Adresse télégraphique : *Nouvotel*. — Téléphones : 2.95 et 29.95.

J. DUCHEZ, Directeur

*Lyon*

## GRAND HOTEL D'ANGLETERRE

21 et 22, place Carnot

Le mieux situé, à 2 minutes de la gare. — Garage dans l'hôtel. — Eau courante dans toutes les chambres. — Salle de bains. — Adresse télégraphique : *Hôtel-Angleterre-Lyon*. — Téléph. : 0.69.

E. VRAY, Propriétaire-Directeur

*Lyon*

## GLOBE & CECIL-HOTEL

21, rue Gasparin

MAISON RECOMMANDÉE

PRIMAT, Propriétaire

*Mâcon*

## TERMINUS-HOTEL

Le plus fréquenté par les familles et les touristes. — Appartements avec bains et toilettes. — Eau chaude et froide courante dans toutes les chambres. — Chauffage central. — Electricité. — Téléphone : 102. — Garage moderne. — Route de Paris à Lyon. — A. C. F., T. C. F., A. E. C. — Garçon de l'hôtel à tous les trains pour les bagages. — Vins et cuisine renommés. — G. DUPANLOUP, Propriétaire

### Marseille

## Grand Hôtel du Louvre et de la Paix

Cannebière. — Situation unique au midi. — Confort moderne. — 200 chambres — 100 salles de bains. — Chauffage central. — Électricité. — 3 ascenseurs. — Téléphone dans chaque chambre. — Agrandissement du grand hall et plusieurs salons. — Télém. 0.56, 64.56. — Télégrammes : Louvre-Paix.

L. ECHENARD-NEUSCHWANDER, Propriétaires-Directeurs.

Succursales à : Hyères, *Grand Hôtel des Iles d'Or*. Restaurant, Pension, Garage, Grand Jardin, Tennis — *Costebelle Hôtel*, Golf, Links, 8 croquets, 5 tennis, Garage, Parc ; *Les Baux* (près d'Arles, la ville fantôme et fantastique). — *Hostellerie de la Reine Jeanne*. Restaurant, Pension, Garage.

### Marseille

## Le Grand Hôtel et Grand Hôtel de Marseille

Rue Noailles, 26-28 et Cannebière

1<sup>er</sup> ordre. — Confort moderne. — Prix modérés. — Grand hall. — Jardin d'hiver. — Chauffage central. — Appartements avec salles de bains et W.-C. privés. — Chambres avec lavabos eau chaude et froide. — Ascenseur. — Autobus et interprètes. — Gare et bateaux. — Garage à proximité T. C. F., A. C. F., U. A. F. — Cuisine et cave renommées. — Arrangements pour familles. — Direction française.

### Marseille

## RÉGINA HOTEL

Tout premier ordre, avec prix modérés. — Nouvellement construit, en plein centre, avec tous les derniers perfectionnements. — 250 chambres avec 100 salles de bains; W.-C.; depuis 6 fr. — Restaurant 1<sup>er</sup> ordre. — Prix fixe. Carte. — C. CAVASSE, Propriétaire.

### Marseille

## GRAND HOTEL DE LA POSTE

2, rue Colbert (*face Cours Belzunce*). — Meublé. — Plein midi. — Chauffage central. — Bains. — 2 ascenseurs. — Eau courante chaude et froide. — 200 chambres. — Prix des chambres depuis 4 francs. — Autobus spécial à tous les trains et bateaux.

### Marseille

## SPLENDID HOTEL

31, boulevard d'Athènes

Le plus près de la gare et à proximité du centre. — Hôtel de 1<sup>er</sup> ordre. — Eau courante chaude et froide dans chaque chambre. — 100 salles de bains. — Appartements avec salon. — Garage dans l'hôtel avec atelier de réparations. — Adresse télégraphique : *Splendid-Marseille*. — Téléphone 18.77, 59.09. — F. LECLERC, Directeur.

### Marseille

## GRAND HOTEL DE PROVENCE

12, cours Belzunce. — Le plus central et le mieux situé (à une minute de la Cannebière). — Etablissement de premier ordre de réputation universelle. — Prix fixe et Service à la carte des plus variés. — Spécialité de la maison (tous les jours) : Bouillabaisse, Langouste américaine. — Confort moderne. — Autobus — Télém. 12.89.

P. GARDANNE \*, Propriétaire

### *Marseille*

GRAND HOTEL ET RESTAURANT DES PHOCÉENS

TÉLÉPHONE  
14-44

# ISNARD

ÉLECTRICITÉ

4 et 6, rue Thubaneau

Restaurant de premier ordre. — Réputation européenne  
« Bouillabaisse ISNARD » (Expéditions en boîte-panier)

### *Menton*

## GRAND HOTEL MONT-FLEURI

Premier ordre. — Plein midi. — Situation exceptionnelle. — Magnifique vue de mer. — Très abrité à mi-côte. — Chauffage central. — Ascenseur électrique. — *Eau de source.* — Petits appartements privés avec salles de bains et W.-C. privés. — Tout le confort moderne. — Bibliothèque : livres anglais et français. — Garage. — Téléphone 1.03. **L. NAVONI, Propri.**

### *Menton*

## GRAND HOTEL des ANGLAIS

150 CHAMBRES

Appartements avec bains et W.-C. privés

Bord de Mer



Grand Jardin

*De tout premier ordre et prix modérés*

### **GARAGE**

Renommé pour sa cuisine et sa cave

**G. JOURDAIN, Propriétaire**

### *Menton*

## HOTEL REGINA

Au centre de la ville. — Plein midi. — Bord de mer

Restaurant sur la mer. — Cuisine renommée. — Appartements avec bains et W.-C. privés. — Chambres avec cabinets de toilette. — Ascenseur. — Chauffage central. — Jardin ensoleillé. — Prix modérés.

**Paul ULRI'H, Propriétaire**

**Menton**

# HOTEL ASTORIA

Meilleure situation  
**Face à la mer, en plein midi**  
*A proximité des jardins publics*

## TENNIS - CASINO

A 2 minutes de la Gare

Confort moderne. — Chambres avec eau courante  
 chaude et froide

Téléphone : 4.24

Télégramme adresse : Astoria-Menton

Ch. DURINGER, Propriétaire

**Menton**

## Hôtel Restaurant Balmoral Réserve

Centre de la ville et bord de mer

Maison française de grand confort. — Restaurant-véranda sur la mer, à la carte et à prix fixe. — *Cave et cuisine de grande renommée.*  
 — Huitres, poissons du pays, langoustes.

En saison, Lunch-concert les dimanche, mercredi et vendredi

**Menton**

## HOTEL PRINCE DE GALLES

Promenade du midi. — Avec vue sur la mer

40 chambres. — Ascenseur. — Bains. — Chauffage. — Eau chaude et froide dans toutes les chambres. — Grand jardin. — Tennis.

A. GUILLEVIN, Nouveau Prop.

**Menton**

## HOTEL PENSION MIGNON

Villa Elise — Promenade du midi

Ouvert toute l'année. — Plein midi. — Très abrité. — Jardin. — Chauffage central. — *Cuisine soignée.* — Téléphone 3-20. — Garage à côté de l'hôtel. — Changement de Propriétaire

**Menton**

## HOTEL DU GLOBE

21, av. de Verdun. — Restaurant. — *Cuisine soignée.* — *Excellent cave.* — En face le Casino. — Confort moderne. — Chauffage central. — Salles de bains. — Electricité. — Arrangements pour familles et séjour. — Prix modérés. — Téléphone : 3.03 P. ASTOLFI, Propriétaire

### **Menton**

## **HOTEL DES COLONIES**

Avenue Félix-Faure (près du Jardin public et du Casino). — Recommandé. — Dernier confort. — Ascenseur. — Appartements, chambres avec cabinet de toilette. — Salle de bains. — Pension depuis 12 fr. au nord, 14 fr. au midi et saison d'été prix moins élevés. — Arrangements pour séjour. — Omnibus à tous les trains. — M<sup>e</sup> J. SOMAZZI, Prop.

### **Menton**

## **HOTEL-PENSION STELLA BELLA**

Complètement remis à neuf. — Plein midi. — Promenade du Midi et avenue Carnot, 10. — Situation centrale. — Magnifique vue sur la mer. — Chauffage central. — Bains. — Hall. — Jardin. — Cave et cuisine recommandées. — Pension depuis 22 fr. et arrangements pour familles et séjour. — Terrasse cure de soleil. — Téléphone 4-47.

Edmond LEFEVRE, Propriétaire

### **Menton**

## **HOTEL DE BELGIQUE**

Restaurant. — A une minute de la gare à droite. — Chambres confortables. — Restaurant. — Cuisine très soignée. — Déjeuner et dîner, 5 fr. — Arrangements pour séjour et familles. — L'été à Chamonix, Mont-Blanc, Hôtel du Dôme-les-Bossions. Michel SIMOND, Propriétaire

### **Menton**

## **AGENCE AMARANTE**

Place Saint-Roch. Téléphone 1.60. — Grande Agence de Menton, fondée en 1867 — Vente et achat de propriétés. — Location de toutes les villas et de tous les appartements meublés ou non à Menton et Cap Martin. Renseignements sérieux, précis et gratuits

### **Menton**

## **AGENCE UNIVERSELLE**

Rue Partouneaux, 1. — Location de villas et appartements meublés ou non. — Grand choix. — Vente de villas, terrains, propriétés, hôtels, fonds de commerce, magasins divers. — Gérance d'immeubles — Change de monnaies étrangères. — Excursions en auto-cars sur la Côte d'Azur. Vente de billets de chemins de fer de la Compagnie P.-L.-M. — Téléphone 4.04. — JEAN JOSSERAN, Propriétaire-Directeur

## **LE MONT-DORE**

*“ Providence des Asthmatiques ”*

Station hydrominérale d'altitude (1150 m.)

Juin-Octobre

Brochure, renseignements, échantillons pâte pectorale,  
C<sup>ie</sup> Fermière du Mont-Dore, 19, rue Auber, Paris

**Le Mont-Dore** (1052 m. alt.)  
**HOTEL SARCIRON-RAINALDY et MONT-DORE PALACE**

OUVERT EN 1910. — 300 chambres et salons. — Appartements complets. — Grand garage. — Automobile à tous les trains.  
Villas meublées à 1 100 mètres d'altitude

**Mont-Dore-les-Bains**  
**Grand Hôtel des Etrangers et Métropole**

Très près de l'Etablissement thermal. — Ascenseurs. — Chauffage central. — 300 chambres hygiéniques, avec tout le confort moderne ; cabinets de toilette avec eau courante, chaude et froide. — Appartements complets, avec salles de bains. — *Prix modérés.*

Veuve COURTIAL, Propriétaire

**Mont-Dore**  
**HOTEL DU VATICAN**

Près de l'Etablissement thermal  
Recommandé aux familles et à MM. les Ecclésiastiques. — Lumière électrique. — Confortable pension ; prix modérés suivant chambre. — Chambre noire. — Garage. — Vaste parc. — Omnibus à tous les trains. DUCROS, Propriétaire

**Mont-Dore**  
**HOTEL RICHELIEU**

Offrant le confort des hôtels de premier ordre et la tranquillité d'une maison de famille. — Conditions très rigoureuses d'hygiène. — Installation moderne. — Excellente cuisine. — Prix avantageux.

A. MAISONNEUVE, Propriétaire

**Mont-Dore**  
**GRAND HOTEL DU NORD ET DE LONDRES**

Sur le Parc et près les Etablissements. — Grand confortable. — Chambres hygiéniques. — Electricité. — Garage et fosse. — Cuisine recommandée. — Prix modérés. — Omnibus gare.

E AGNELY, Propriétaire, Chef de cuisine

**Monte-Carlo**  
**AGENCE ROUSTAN**

FONDÉE EN 1880.

Location de villas et d'appartements. — Vente et achat de propriétés Gérance d'immeubles. — Renseignements gratuits

Écrire : AGENCE ROUSTAN, Monte-Carlo

**Monte-Carlo**  
**AGENCE SOCCAL**

La plus importante de la Côte d'Azur pour transactions immobilières et commerciales.

Téléphone : 0-63 — Adresse télégraphique : Soccal-Monte-Carlo

**Monte-Carlo**  
**AGENCE DEFRESSINE**

8, boulevard des Moulins

La plus importante pour la vente et la location de châteaux, villas, propriétés d'agrément et de rapport, appartements, etc.

Téléphone 2-65

# MONTE-CARLO

(Ouvert toute l'année)

## SAISON D'HIVER ET SAISON D'ÉTÉ

25 minutes de Nice — 10 minutes de Menton

LE TRAJET DE PARIS A MONACO SE FAIT EN 13 HEURES  
DE LYON EN 8 HEURES, DE MARSEILLE EN 4 HEURES  
DE GÈNES EN 6 HEURES



Casino de Monte-Carlo

Le Climat le plus sain

Le Séjour le plus agréable

Traitements Mécano électro hydrothérapie à l'Etablissement thermal.

Buvette de toutes les eaux de cure.

**TOUTES LES MANIFESTATIONS ARTISTIQUES  
TOUS LES SPORTS - GOLF - TENNIS**

# MONTE-CARLO

LE SEUL DANS LES JARDINS DU CASINO

## HOTEL DE PARIS

*Somptueusement et entièrement reconstruit*

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Rendez-vous du high-life français et étranger

400 CHAMBRES

Salons et appartements particuliers avec salle de bains

INSTALLATION SANS RIVALE

CINQ ASCENSEURS FONCTIONNENT EN PERMANENCE

### Annexes de l'Hôtel de Paris

#### RESTAURANT DE PARIS

En communication directe avec tous les étages de l'hôtel

#### CAFÉ DE PARIS

Somptueusement installé, rivalisant avec les premiers établissements similaires de Paris

#### BAR AMÉRICAIN ET GRILL-ROOM

Dans l'intérieur du Casino : BARS ET BUFFET

#### BUFFET AU TIR AUX PIGEONS

### NOUVEL HOTEL DE PARIS

*(Annexe de l'hôtel de Paris)*

40 appartements munis de la plus parfaite installation

GEORGES FLEURY,  
Administrateur-Délégué-Directeur

**Monaco (CONDAMINE)**  
**HOTEL DE LA PAIX**

*Près gare et casino. — Ouvert toute l'année*

Vue sur mer. — Plein midi. — Chauffage central. — Ascenseur. — Lunch, 5 fr. — Dîner, 5 fr. — Prix modérés — Best situation. — Latest confort. — Lift. — Bath.

V. DEBAY, Propriétaire

**Monte-Carlo**  
**NOUVEL HOTEL DU LOUVRE**

*Ouvert toute l'année*

Près du Casino. — Vue splendide sur mer et montagne. — Spécialement recommandé aux familles. — Confort moderne. — Ascenseur. — Chauffage central. — Téléphone, etc. — Prix consciencieux. — English spoken.

J. BOURBONNAIS, Propriétaire

**Monte-Carlo, Beau-Soleil**  
**HOTEL SUISSE**

*Ouvert toute l'année*

Tout le confort moderne. — Plein midi. — Pension de 30 à 40 fr.  
Téléphone 0-42

**Montpellier**  
**HOTEL DE LA MÉTROPOLE**

Près de la Gare. — Premier ordre. — Tout le confort moderne. — Très recommandé aux familles. — Appartements au midi. — Restaurant. — Grand hall. — Jardin. — Salles de bains privées. — Chauffage central. — Ascenseur électrique. — Téléphone 1-69. — English spoken.

**Morgat**  
**GRAND HOTEL DE LA PLAGE**

Le mieux situé. — 80 chambres très confortables. — Électricité. — Salles de bains hygiéniques. — W.-C. à chaque étage. — 3 salles à manger. — Serv. par petites tables. — Diplômé T. C. F.; recommandé des A.G.A., A.C.F. — Garage gratuit. — Téléphone n° 1. — Autobus au débarcadère du Fret, desservi par l'Hôtel. — Bateaux et voitures pour excursions. — Tennis. — Arrangements pour séjour. — Adresse télégraphique : TERENE-CROZON. TERÈNE, Propriétaire.

**Morgat**  
**Grand Hôtel de la Mer**

Premier Ordre

Accès direct sur la plage. — Situation unique sur la mer. — Appartements avec salle de bains. — Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres. — Salon de coiffure.

Vaste Parc-tennis. — Voiture et bateaux automobiles pour excursions. — Service automobile, desservant tous les bateaux, du Fret à Morgat et vice-versa. — Postes et Téléphone dans l'Hôtel. — 1<sup>er</sup> Prix du T. C. F. Concours du Bon Hôtelier. — Location de Villas, vente de terrains

A. PÉCHIN, Propriétaire

*Nantes*

## HOTEL DE FRANCE

PLACE DU THÉÂTRE-GRASLIN

Grand confort moderne. — Ascenseur. — Appartements avec bains et toilette. — Salons privés. — Garage dans l'hôtel. — Téléphone 4.35. — A.C.F. A.G.A. — Direction : F. GASNIER-CRÉTAUX.

*Nantes*

## HOTEL DES VOYAGEURS

24, Rue Crébillon et place du Théâtre-Graslin. — Ascenseur. — Chauffage central. — Salles de bains. — Eau courante froide et chaude dans les chambres. — Vaste hall. — Garage. — Téléphone 4.08.

Direction : F. GASNIER-CRÉTAUX

*Nantes*

## CENTRAL HOTEL

Ouvert en 1914

160 chambres modernes. — Restaurant à prix fixe

*Néris*

## GRAND HOTEL DUMOULIN DE TOUT PREMIER ORDRE



EN FACE DES THERMES

Villas pour familles

Garage pour autos

Electricité

Omnibus à tous les trains

*Néris-les-Bains* (ALLIER)

## GRAND HOTEL DE PARIS

Etablissement de premier ordre. — Situé en face de l'Etablissement thermal.

— Pavillon et villa, avec vaste terrasse bien ombragée, en face le Parc et le Casino. —

— Excellentes cuisines sous la direction du propriétaire. — Arrangements pour familles.

— Auto-garage fermé, avec fosse. — Electricité dans toutes les chambres. — English spoken. — Téléphone 6. — A. G. F.

*Néris-les-Bains*

## GRAND HOTEL LÉOPOLD

1<sup>er</sup> ORDRE. Le plus près de l'Etablissement thermal. Restaurant. Arrangements pour familles. — Régimes. — Service par petites tables

Electricité. — Téléphone. — Grand jardin ombragé. — Garage avec fosse

H. CHARTROU, Propriétaire-Directeur

NICE

# HOTEL NEGRESCO

Le plus luxueux hôtel du monde

Situation unique sur la Promenade des Anglais,  
près de la villa du duc de Rivoli. — A deux minutes  
du Jardin public et Casino municipal.

*Renferme le tout dernier raffinement du confort moderne*

Restaurant avec grande terrasse donnant sur la  
Promenade. — Grand hall. — Grill-room, Bar. —  
Salle de Fêtes et salle de Concert. — Salons de coif-  
ture. — Postes et télégraphes.

*Nombreux appartements. — 300 chambres  
Chaque chambre avec antichambre, Salle de bains  
et W.-C. privés*

*Téléphone dans toutes les chambres  
Chauffage central par eau chaude*

## INSTALLATION SANITAIRE MODÈLE

Directeur général : Henri NEGRESCO  
du Casino municipal de Nice et Enghien-les-Bains

Nice

## LE GRAND HOTEL

En face le square Masséna. — 600 chambres et salons à proximité des Théâtres et Casinos. — Vaste et magnifique hall. — Chauffage central. — Appartements et chambres avec salles de bains privées communicantes.

Nice

## HOTEL BEAU RIVAGE

Quai du Midi, en face de la mer

Prix modérés. — Ascenseurs. — Electricité dans toutes les chambres. — Appartements et chambres avec salles de bains privées communicantes. — Arrangements pour séjour.

Nice

Télégr. ATLANTIC

Nice

## ATLANTIC HOTEL



(Nouvellement construit, en plein centre, ouverture février 1914)

Un des hôtels les plus modernes et les mieux situés de Nice, avec tous les derniers perfectionnements de confort et d'hygiène. — 200 chambres avec eau chaude et froide courante. — 100 chambres avec salle de bains privée et toilette. — Magnifique Restaurant Louis XVI. — Grand Hall. — American Bar. — Orchestre.

Annexe de l'HOTEL ATLANTIC: HOTEL DU RHIN. — Maison suisse renommée. — 1<sup>er</sup> ordre. — Situation centrale et tranquille à proximité de la mer et des casinos. — Tout confort. — Prix modérés. — Arrangements pour familles et long séjour.

Nice

## HOTEL WESTMINSTER

Promenade des Anglais

Entièrement transformé. — Confort moderne. — Ascenseurs. — Cuisine française. — Plein midi. — Jardin d'hiver chauffé. — Deux grands auto-garages. — Service par petites tables. — Arrangements depuis 30 fr. — Maison très recommandée.

François REBETEZ, Propriétaire

Nice

## HOTEL DU LUXEMBOURG

Promenade des Anglais

Ouvert toute l'année. — Chauffage central. — Téléphone 6.70

Louis HIRLEMANN, Propriétaire

HOTEL DES ETRANGERS, Nice : Même Propriétaire

*Nice*

## HOTEL PETROGRAD

MAISON DE FAMILLE DE PREMIER ORDRE  
AVEC GRAND JARDIN FACE A LA MER  
H. LANZREIN, Propriétaire-Directeur

*Nice*

## HOTEL MÉTROPOLE



### ENTIÈREMENT NEUF

Ouvert en janvier 1920. — Construit dans l'artère la plus aristocratique de la ville. — A 3 minutes de la mer et des Casinos. — Situé en plein midi, très tranquille. — Muni des derniers perfectionnements de confort le plus moderne. — 150 chambres avec eau courante, chaude et froide. — Salle de bains. — W.-C. et salons privés.

GRAND HALL — SUPERBE RESTAURANT — CUISINE RENOMMÉE

*Nice*

## CECIL HOTEL

En face la Gare

Ouvert toute l'année. — Maison de premier ordre  
CONFORT MODERNE. — GRAND RESTAURANT  
TÉLÉPHONE 22-26

*Nice*

## LE SPLENDID HOTEL

Boulevard Victor-Hugo, 50

150 chambres. — Téléphone à grande distance dans toutes les chambres. — 80 bains privés communicants. — Le Splendid hôtel a sans contredit les chambres les plus spacieuses de Nice. — Il est situé en plein centre et en plein midi dans un jardin. — Arrangements à partir de 35 fr. — Télém. : 25-81 et 35-94. — Adresse télégraphique : Splendid-Nice.

*Nice*

## GRAND HOTEL DU LOUVRE

Boulevard Victor-Hugo

Plein midi et plein centre. — A trois minutes de la mer et des casinos. — Dernier confort. — Chauffage central. — Eau courante, chaude et froide. — Ascenseur. — Appartements avec salles de bains privées et doubles W.-C. — Cuisines réputées. — Arrangements pour familles et séjour. — Garage. — Téléphone 24-93.

MARTIN, Prop. Même maison : Le Grand Hôtel, Saint-Gervais-les-Bains

*Nice*

## HOTEL-PENSION SUISSE

Maison suisse renommée. — Premier ordre. — Situation magnifique sur le bord de la mer. — Vue splendide. — Jardin. — Bains. — Calorifère. — Téléphone. — Lumière électrique. — Ascenseur — Arrangements pour familles — Chauffage central à eau chaude partout.

J.-P. HUG, Propriétaire

*Nice*

## HOTEL CONTINENTAL

Place Mozart et avenue Durante

Près de la mer et des casinos, attenant au TENNIS-CLUB. — Entièrement transformé. — Plein midi. — Grand jardin. — Tout le confort le plus moderne. — Automobile à la gare.

Nouvelle Direction

*Nice*

## HOTEL VOLNAY

Jardin Albert-Ier. — La plus belle situation de Nice, face au casino de la jetée. — Plein midi. — De premier ordre. — Vue sur la mer. — Dernier cri du confort moderne. — Lavabos à eau courante, chaude et froide. — Nombreuses chambres avec salles de bains privée. — Chauffage central. — Ascenseur. — Téléphone dans chaque chambre. — Prix modérés.

MM. P. BARABEAU et G. BUZELIN, Prop.

*Nice*

## QUEEN'S HOTEL

Boulevard Victor-Hugo. — Ouvert toute l'année

Jardin plein midi. — Situation centrale, dans le plus beau quartier près des casinos et de la mer. — Eau courante, chaude et froide dans toutes les chambres. — Chambres avec salles de bains privés. — Cuisine réputée. — Arrangements spéciaux pour familles. — Prix modérés. — Téléphone 25-70. — John AGID, Propriétaire-Direc.

*Nice*

## GRAND HOTEL DE PARIS

Boulevard Garabacel

Ouvert toute l'année. — Plein midi. — Très beau jardin. — Tout le confort moderne. — Ascenseur. — Téléphone 27-57.

Madame LEBRUN, Propriétaire

*Nice*

## GRAND HOTEL DU MONT BORON

Le plus beau panorama de la Riviera. — Tout le confort des Palaces à des prix très modérés. — Plein midi. — Eau courante dans toutes les chambres. — Grand jardin. — Forêt de pins. — Service d'autos avec la ville. — Garage. — Téléphone 54-55.

J.-A. CAVIER, propriétaire-directeur

*Nice*

## GRIMALDI - HOTEL

Place Grimaldi. — Ouvert toute l'année. — Bureau de poste sur la place. — A deux minutes à pied de la mer et des casinos. — Plein midi. — Plein centre. — Chauffage central. — Lavabos à eau courante chaude et froide dans chaque chambre. — Appartements avec bains et w.c. privés. — Grand jardin. — Ascenseur. — Auto-garage. — Autobus gare.

POLLIAND ET VAILLANT, propriétaires

*Nice*

## GRAND HOTEL DES PALMIERS

Boulevard Victor-Hugo

Ouvert toute l'année. — Entièrement remis à neuf en 1921 avec tout le dernier confort. — Situation centrale. — Plein midi. — Eau courante partout. — Bains privés. — Jardin. — Garage.

Nice

## HOTEL SCRIBE

Avenue Georges-Clemenceau. — Plein centre. — Plein midi. — A 5 minutes de la gare, de la mer et des casinos. — 80 chambres, toutes avec salle de bains, la plupart avec W.-C. privé. — Cuisine de tout premier ordre. — TEREILLE, Propr.-Directeur.  
Même direction : Hôtel Prince de Galles

Nice

## HOTEL DE SUÈDE ET COSMOPOLITAIN

42, avenue du Maréchal-Foch

Situation centrale. — Plein midi. — Confort moderne. — Chauffage central. — Ascenseur. — Arrangements pour familles et pour séjour. — Téléphone 34-50. — Direction française.

E. BAINVILLE et Cie.

Nice

## HOTEL DE LIÉGE

Boulevard Victor-Hugo, 48 — Angle rue Gounod. — Position centrale et tranquille en plein midi — Ascenseur. — Lumière électrique — Bains. — Chauffage central dans toutes les chambres. — Prix modérés. — Téléphone 34-28. — L'été à Vichy : Hôtel du Palais. — TACHARD, Propr.

Nice

## CONCORDIA-HOTEL

12, rue Cotta. — A 100 mètres du Crédit lyonnais. — Téléphone 32-37. — Cabinet de toilette avec eau chaude et froide courante attenant à chaque chambre. — Cuisine de famille très soignée. — Bains. — Electricité. Ascenseur. Chauffage central. Plan et tarif envoyés sur demande.

Nice

## HOTEL GOUNOD

3, rue Gounod, 3, boulevard Victor-Hugo. — Ouvert toute l'année. — Entièrement neuf. — Confort et élégance d'un grand hôtel dans un cadre plus intime. — Ascenseur. — Salles de bains. — Lawn-tennis et jardins. — Pension l'été depuis 15 fr. ; l'hiver depuis 18 fr. — Très recommandé.

Nice

## HOTEL DE BERNE ET RESTAURANT DES PHOCÉENS

Face gare P.-L.-M. — Ouvert toute l'année. — Cuisine soignée. — Cave renommée. — Eau courante, chaude et froide. — Bains. — Chauffage central. — Ascenseur. — Téléphone : 25-08. — BOUIS, Prop.

Nice

## HOTEL RICHEMONT ET DE RUSSIE

Avenue Durante, 11, près de la gare. — Entièrement remis à neuf et ouvert de septembre à juin. — Plein midi. — Grand jardin et parc. — Chauffage central. — Ascenseur. — Magnifique hall-restaurant. — Salles de bains. — Cuisine renommée. — Cave de premier ordre. — Service assuré par personnel des plus styles — Garage. — Box. — Téléphone 28, 60. — Pension depuis 16 fr. et arrangements pour familles.

Ed. FEOLDE, Propriétaire-directeur

Nice

## HOTEL DE RIVOLI

Rue Pastorelli. — Entièrement remis à neuf. — La situation la plus centrale. — Plein midi. — Confort moderne. — Chauffage central. — Ascenseur. — Téléphone 25, 11. — Très recommandé.

Edmond VERMEULEN, Nouveau Propriétaire

**Nice**

**HOTEL CENTRAL**

37, Avenue du Maréchal-Foch (angle avenue de la Gare). — Ouvert toute l'année. — Remis à neuf. — Electricité. — Ascenseur. — Bains. — Chauffage central dans toutes les chambres. — Arrangements pour familles et pour séjour. — Téléphone 33.77. — J. VIALE, Propriétaire.

**Nice**

**HOTEL RICHELIEU**

30, rue Assallit. — Ouvert toute l'année. — Près de la gare, à deux minutes. — Entièrement transformé en 1919. — Plein midi. — Confort moderne. — Bains. — Electricité. — Cuisine très soignée. — Pension depuis 16 fr. et arrangements pour familles. — Chambres depuis 6 fr. — Jardin. — Garage. — Chauffage central. — Téléphone 33-00. — Paul RICHARD, Propriétaire.

**Nice**

**GRAND HOTEL NOAILLES**

Meublé. — Ouvert toute l'année  
Avenue de la Victoire, 70. — Eau courante. — Chauffage central. — Salles de bains à tous les étages. — Chambres avec salle de bain et cabinet de toilette. — Confort moderne. — Ascenseur. — Hall. — Salles de correspondance. — Salons. Tél. 37-94. — J. JONDET, Propriétaire

**Nice**

**GRAND HOTEL DE LA POSTE**

16, rue Chauvain (angle rue Hôtel-des-Postes)  
Meublé très confortable. — Chambres depuis 8 francs. — Chauffage central assuré. — Tél. — Bains. — Mme MARTIN, Propriétaire.  
L'été à AIX-LES-BAINS, Hôtel Lafayette. — Recommandé

**Nice**

**HOTEL COTTA**

45, rue du Maréchal-Joffre (ancienne rue Cotta). — Plein midi. — Plein centre. — Confort moderne. — Lavabos à eau courante. — Chauffage central. — Grand hall. — Salle de bains. — Cuisine très recommandée. — Téléphone 33-03. — Prix modérés. — Mme PANIGHETTI, Propriétaire.

**Nice**

**HOTEL COBERT**

Rue Lamartine, 34. — Belle exposition au soleil. — Jardin. — Vastes et belles chambres. — Cuisine soignée. — Confort moderne. — Ascenseur électrique. — Chauffage central. — Electricité. — Salles de bains. — Installation entièrement neuve. — Tél. 24-38. L'été : Hôtel BEAUPARLANT, Vichy. — L. BAUDART, Propriétaire.

**Nice**

**HOTEL MADISON**

Hôtel-villa, ouvert en 1921

Dans un cadre intime et élégant le confort des Palaces.  
Plein centre. — Au midi. — Superbe jardin.

**Nice**

**HOTEL SAINT-GOTHARD et Beau-Séjour**

Meublé. — Ouvert toute l'année

Rue Paganini, 20, à droite de l'avenue Thiers, à une minute à pied de la gare. — Grand hall. — Ascenseur. — Chauffage central. — Salles de bains. — Chambres depuis 6 francs. — Téléphone 29-41. — DELON, Propriétaire

*Nice*

## HOTEL MIRABEAU

15, avenue Malausséna

Ouvert toute l'année. — Confort moderne. — Chauffage central. — Ascenseur. — Téléphone 33-67.

VIAL, Propriétaire

*Nice*

## HOTEL-PENSION BEAU-SOLEIL

1, Avenue Notre-Dame

Ouvert toute l'année. — Situation tranquille. — Plein midi. — Chauffage central. — Jardin. — Salles de bains. — Service par petites tables. — Cuisine soignée. — Pension d'hiver de décembre à avril depuis 20 francs. Pension d'été depuis 16 francs.

C. DUOEUR, Propriétaire

*Nice*

## HOTEL VILLA SAINT-PIERRE

2, Avenue des Fleurs

Près la promenade des Anglais. — Arrêt du tramway. — Ouvert toute l'année. — Recommandé aux familles. — Chauffage central. — Salles de bains. — Jardin. — Cuisine soignée. — Service par petites tables. — Pension d'hiver depuis 18 francs. — Pension d'été de mai à novembre depuis 15 francs.

VAUDOUX, Propriétaire

*Nice*

## PENSION MASSELIN

115, boulevard Gambetta

Plein midi. — Chauffage central. — Jardin. — Chambres confortables et cuisine très soignée faite par le propriétaire. — Pension depuis 16 francs. — Saison d'été : Châtel-Guyon. Hôtel-Pension KREMER

*Nice*

## HOTEL D'ORSAY ET DE LA GARE

20, rue d'Alsace-Lorraine

Complètement remis à neuf. — Plein midi. — Chauffage central. — Salles de bains. — Téléphone 45-02.

*Nice*

## HOTEL DU MIDI

MEUBLÉ

16, rue d'Alsace-Lorraine. — Ouvert toute l'année. — A une minute de la gare. — Chauffage central. — Salles de bains. — Chambres confortables et propres depuis 5 francs.

Mme BRETON, Propriétaire

*Nice*

## HOTEL TRIANON

15, Avenue Auber

Elégant et gracieux hôtel, près de la mer et des Casinos. — Situé sur la magnifique place Mozart. — Eau courante chaude et froide partout. — Appartements avec salles de bains privés. — Ascenseur. — Téléphone 30-69. — Prix modérés. — Arrangements pour familles et séjour prolongé.

GONIN, Propriétaire

*Nice*

## HOTEL MIGNON

9, rue Alphonse-Karr et 18, rue du Maréchal-Joffre

Très recommandé. — Près la promenade des Anglais. — Tout le confort. — Ouvert toute l'année. — Chauffage central. — Salons. — Fumoir. — Jardin ensoleillé. — Pension complète depuis 16 fr., l'hiver. — Arrangements pour familles. — Prix réduits pour l'été.

*Nice*

**WILLIAM'S HOTEL (Meublé)**

33, rue de l'Hôtel-des-Postes. — Ouvert toute l'année. — Plein centre. — 150 chambres avec téléphone. — Eau courante chaude et froide. — Appartements avec bains et W.-C.  
**RESTAURANT**, 56, rue Goffredo, près la place Masséna  
 Autobus à tous les trains **E. RAVON**, prop. des deux établissements

*Nice*

**RESTAURANT DES GOURMETS**

9, place Masséna

Plein centre. — Prix fixe, 6 fr. 25 et 10 fr. 25. — Service à la carte. — Spécialités niçoises. — Cuisine très soignée. — Cave réputée. — English spoken. — Téléphone 32-63. **Fils PRAT**, Propriétaires

*Nice*

**PENSION INTER-NOS**

24, rue Hôtel-des-Postes,

Ouverte toute l'année. — Eau courante chaude et froide. — Salles de bains. — Chauffage central. — Prix modérés. — Réduction en été. — Arrangements pour familles et séjour prolongé. — Maison très recommandée.  
 Mme Vve Eug AUTRIQUE. Propriétaire belge

*Nice*

**MARCELL'S HOUSE**

41, avenue de la Victoire

Plein centre. — Très recommandé. — Confort ultra moderne. — Chambres luxueusement meublées. — Chauffage central. — Salles de bains. — Eau courante chaude et froide. — Ouvert toute l'année.

*Nice*

**PENSIONNAT POUR JEUNES FILLES (La Maison Blanche)**

Ancien hôtel Bristol, boulevard Carabacel. Internat pour les élèves du lycée. — Classes élémentaires. — Institut des arts féminins. — Cuisine. — Repassage. — Modes. Danse. — Piano, violon. — Langues étrangères, etc. — Grand jardin ensoleillé. — Toutes les classes et les chambres en plein midi. — Chauffage central, etc., etc.  
 Directrice : **Mme AZINIERES**, agrégée de l'Université

*Nice*

**Villa "LES DÉLICES" (Maison de repos et de régimes)**

16, boulevard du Mont-Boron et 2, route Forestière (Tél. : 54-94)

Grand confort moderne. — Chambres ensoleillées. — Veranda, terrasses et balcons. — Grand jardin en plein midi. — Altitude moyenne. — Vue splendide sur la ville, la mer et les montagnes. — Site merveilleux au voisinage d'une forêt de pins. — Tramways à 100 mètres. — Soins familiaux. — Dr MARTINAUD, Médecin-Directeur.

*Nice*

**CH. JOUGLA, JOUGLA ET PAYEN SUCC<sup>rs</sup>**

Rue Goffredo, 55 (Pl. Masséna). Agence fondée en 1855 et depuis fonctionnant à Nice, sans interruption. — Location de villas et d'appartements. — Propriétés d'agrement, hôtels et pensions à vendre, à Nice et sur le littoral. — La plus ancienne agence et la mieux réunie. — Ad. téligr. : JOUGLA-PAYEN-NICE

*Nice*

**AGENCE LATTÈS**

10, avenue Félix-Faure (GRAND HOTEL). — Fondée en 1842. — La plus ancienne du littoral. — Location de villas et appartements meublés et non meublés. — Ventes et achats de propriétés. — Ventes et achats de fonds de commerce. — Adresse télégraphique : AGENCE LATTE, Nice. — Téléphone 21-82.

Henri VAGNAIR, Directeur-Propriétaire

*Nice*

## AGENCE RUFFARD

37, boulevard Dubouchage. — Téléphone 38-78

La plus importante du littoral pour les transactions immobilières, la location des villas et des appartements meublés ou non meublés. — Vente de tous fonds de commerce. — Régie d'immeubles.

J. RUFFARD, Propriétaire-Directeur

*Nice*

## AGENCE COSMOPOLITE

45, rue de l'Hôtel-des-Postes, 45. — Syndicat foncier. — Agence de la Méditerranée (les plus importantes maisons du Littoral réunies). — Maison fondée en 1888. — Ventes et locations : Villas immeubles, propriétés et terrains, appartements, fonds de commerce. — Toutes transactions immobilières. — English spoken. — Si parla italiano. — Téléphone 24.58.

*Nice* (Côte d'Azur)

TELEPHONE : 23-31

**Si vous voulez acheter ou vendre**

Villas, Domaines, Propriétés, Hôtels, Fonds de commerce, ou Louer villas et appartements, adressez-vous au

**COMPTOIR FONCIER**, 35, rue Giuffredo

*Nice*

## AGENCE H. GARAC

4, rue Maréchal-Pétain (1<sup>er</sup> étage), ex-rue Garnier. — Transactions immobilières et commerciales. — Maison fondée en 1904. — Sérieuses références. — Tél. 42-38. — Service spécial pour les Fonds de Commerce et Industries.

André POULAIN, Directeur-Propriétaire

*Nice*

Le service immobilier du

## BUREAU MODERNE

4, rue J.-Serraire (près église N.-D.), tél. 44-81 (location et vente de villas, appartements meublés et fonds de commerce), est ouvert toute l'année, de 9 h. à 12 h. et de 14 h. à 19 h., sauf dim. et fêtes.

*Nice*

Vente, Achat, Location, Propriétés, Terrains, Villas, Appartements, Fonds de commerce

House and Estate Agents under direct English Management.

## AGENCE METROPOLE

21, rue d'Angleterre ; 1, rue Jacques-Serraire. — Tél. 30-70.

*Nice*

## BUFFA-OFFICE

10, rue du Maréchal-Joffre

Agence de location, vente de villas, immeubles, fonds de commerce, etc. — Sérieuses références. — English spoken. — Se habla español.

*Nice*

## " GÉNÉRAL OFFICE "

Transactions immobilières. — Locations, 33, avenue Maréchal-Foch. — Téléphone : 23-72. — Comptoir commercial. — Importation.

**Nice**

## COMPTOIR IMMOBILIER LYONNAIS

18, rue de la Buffa

Vente, achat, gérance, location de villas et appartements. — Téléphone : 37-44.

A. BLANC-GONNET, Directeur.

**Nice**



CH. CREUTZ

*Cimbres Postes*  
POUR COLLECTIONS  
GRAND CHOIX

19. RUE HOTEL-DES-POSTES. (PI. WILSON)

**Nîmes**

## GRAND HOTEL DU LUXEMBOURG

De premier ordre

La plus belle situation sur l'Esplanade, près des Arènes. — Confortable moderne. — Vaste hall. — Electricité. — Garage. — Cuisine très recommandée. — Ascenseur. — Téléphone 2.75. — Chauffage central. — Appartement, salon et salle de bains. — English spoken.

AURIC. Propriétaire

**Nîmes**

## GRAND HOTEL DU CHEVAL BLANC ET DES ARÈNES

1<sup>er</sup> ordre. — Bien situé en face des Arènes. — Chambres modernes au ripolin. — Exposition au midi. — Vue agréable sur jardins. — Lavabos avec eau chaude et froide. — Chauffage central. Bains. Douches. W.-C. à chasse. Garage gratuit à l'hôtel. Cuisine et cave soignées. — Prix modérés. — Omnibus gare. — Tél. 0.03. — Correspondant Auto-Club France et Belgique.

L. AUBERT, Propriétaire

**Nîmes**

## GRAND HOTEL D'EUROPE ET DE PROVENCE

Place de la Couronne

Chauffage central. — Electricité. — Cuisine très recommandée. — Omnibus à tous les trains. — Prix modérés. — T. C. F. — T. C. B. — The C. T. C.

E. FISCHBACH, Propriétaire

**Nîmes**

## DURAND

MAISON FONDÉE EN 1790. — Boulevards de l'Esplanade et Amiral-Courbet sur la route Nationale de Montpellier-Lunel à Remoulins. — Restaurant de tout premier ordre. — Réputation mondiale comme cuisine et cave. Chauffage central. Tél. 0.34 pour toute la France.

DURAND, Propr.

**Orléans**

## GRAND HOTEL SAINT-AIGNAN

Square Gambetta, Orléans. — De tout premier ordre. — Appartements avec salon particulier et bain-toilette. W.-C. — Chauffage à vapeur. — Auto-garage. — English spoken. — Lift. — Autobus à la gare. — Téléphone : 0.13.

André LEMAIRE, Propriétaire

### Pau

## GRAND HOTEL GASSION

OUVERT TOUTE L'ANNÉE. — Entièrement remis à neuf. — Situation unique au midi sur le boulevard des Pyrénées. — Appartements avec bains. — Eau chaude et froide. — Luxe, confort, hygiène moderne. — Ascenseur, téléphone, garage, jardin d'hiver. — Chauffage central dans toutes les chambres. — Arrangements, pension pour séjour.

A. MEILLON, Propriétaire de l'Hôtel d'Angleterre, à Cauterets.

### Pau

## GRAND HOTEL DU PALAIS ET BEAUSÉJOUR

Sur le boulevard des Pyrénées, à côté du Palais d'Hiver. — Ouvert toute l'année. — De tout 1<sup>er</sup> ordre. — Recommandé aux familles. — Vue unique sur la chaîne des Pyrénées. — Plein midi. — 160 chambres. — 25 salons. — Grand confort. — Ascenseurs. — Chauffage central. — Electricité partout. — Bains et appartements avec salles de bains. — Beau jardin abrité — Arrangements, pension pour séjour. — Garage. — Tel. 1.07.

F. BONNAFON, Propriétaire

### Pau

## LE GRAND HOTEL

De tout premier ordre. — Ouvert du 1<sup>er</sup> octobre au 1<sup>er</sup> juillet. — Tout le confort moderne, avec chauffage central, ascenseur, salles de bains, etc., etc. — Grands et luxueux appartements. — Select Society. — Arrangements pour familles et pour séjour. — Cuisine de tout 1<sup>er</sup> ordre. — L'été, Grand Hôtel d'Angleterre, Luchon.

F. SEGHIN, Propriétaire Directeur, Successeur de GUICHARD

### Pau

## GRAND HOTEL DE LA PAIX

Place Royale. — La plus belle situation. — Grand confortable. — Electricité. — Bains. — Chauffage à vapeur. — Lavabos à eau courante dans les chambres. — Téléphone. — Ascenseur. — Restaurant. — Prix en pension et arrangements pour familles. — Correspondant du T. C. F. — Garage attenant à l'hôtel. — Autobus à la gare.

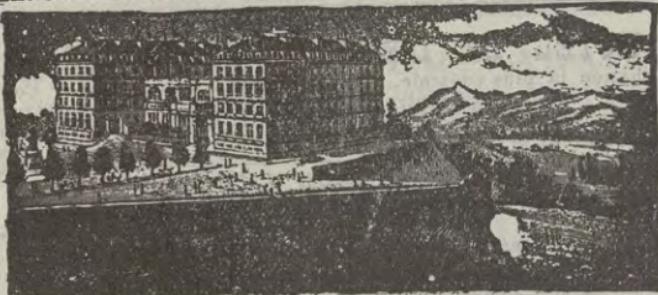
BERNIS, Propriétaire

### Pau

## HOTEL DE FRANCE

Place Royale et Boulevard des Pyrénées

Entièrement reconstruit. — Clientèle de grandes familles



Remeublé par la Maison Maple et Cie. — Magnifiques hall et salons. — Appartements et chambres avec salle de bains. — Vue incomparable sur les Pyrénées. — Ascenseurs électriques. — Garage moderne et gratuit. — Le Grand Restaurant, à l'instar des meilleurs de Paris, est ouvert toute l'année. — Chauffage à vapeur dans toutes les chambres.

F. CAMPAGNE, Nouveau Propriétaire

**Pau**

**GRAND HOTEL DE LA POSTE**

Près le château et les promenades. — Entièrement transformé. — Chauffage à vapeur dans toutes les chambres. — Electricité. — Bains. — Téléphone 0.51. — Ascenseur. — Le plus vaste auto-garage gratuit. — Cuisine et caves recommandées. — Restaurant. — Arrangements pour familles. — English spoken. — Se habla español. — Correspondant A. G. F. — Omnibus gare. — DABBADIE, Propriétaire.

**Pau**

**HOTEL CONTINENTAL**

Arrangements pour familles et séjour. — Appartements avec bains, W.-C. — Ascenseur. — Chauffage central. — Autobus à tous les trains.

Même direction | NANTES, Central-Hôtel ;  
POITIERS, Hôtel du Palais.

**Pau**

**REGINA HOTEL**

10, rue Gassion

Entièrement neuf. — Confort moderne. — Chauffage central. — Bains. — Depuis 14 fr. — PRAT, Propriétaire.

**Pau**

**HOTEL BRISTOL**

Ouvert toute l'année. — Au centre de la ville, près la Poste, le boulevard du Midi et le Palais d'Hiver. — Installation nouvelle et confortable. — Hydrothérapie. — Jardin. — Garage. — Téléphone 2.98. — English spoken. — Se habla español. — Pension depuis 20 fr. — Même Maison : Cauterets, 33, rue de la Raillère. RAYMOND COUTURE, Propriétaire

**Pau**

**HOTEL DU COMMERCE**

9, rue de la Préfecture. — Situation la plus centrale, près la place Royale et le Palais d'Hiver. — Entièrement remis à neuf. — Confort moderne. — Electricité. — Chauffage central. — Recommandé aux touristes. — Garage gratuit. — Téléphone 5.02. — Se habla español. — English spoken. — Pension depuis 15 fr., vin compris.

J. LACOUETTE, Propriétaire

**Pau**

**HOTEL DE L'EUROPE ET MODERNE**

Situation la plus centrale. — Entièrement transformé. — Confort moderne. — Chauffage central. — Bains. — Garage. — Appartements pour familles. — Pension depuis 22 fr. par jour (vin non compris). — Téléphone 3.40. — Recommandé du T. C. F. — D. GRABETTE, Prop.

**Pau**

**LOCATION D'APPARTEMENTS ET VILLAS**

Vente d'immeubles, propriétés, terrains

L.-O. SARRADET et fils, 12, rue Taylor

La plus ancienne Agence fondée en 1847. — Tél. 2-53.

**Pau**

**AGENCE PYRÉNÉENNE**

PLACE DE LA HALLE, 6, près de la Préfecture. — Location d'appartements et de villas meublés ou non meublés à Pau et dans la région pyrénéenne. — Vente et achat d'immeubles de toute nature. — Liste et renseignements. — Téléphone 458.

P. BARRÈRE

**Pau**  
**LOCATION D'APPARTEMENTS ET VILLAS**  
Vente de Terrains, Propriétés, Immeubles  
(Renseignements gratuits)  
AGENCE MODERNE, rue Samonzet, 5 (près la Poste)

**Pau**  
**CENTRAL OFFICE**

Ancienne agence Bourdilh, 2, rue Gambetta. — L'agence la mieux placée pour l'installation des Etrangers. — Location de Villas et Appartements. — Ventes d'Immeubles. — Fonds de Commerce. — Assurances. — Publicité. — Renseignements gratuits. — Télégrammes : Central Offre Pau. — Téléphone 2.39. — Marcel ESIRE, Directeur

**Perpignan**  
**GRAND HOTEL**

Quai Sadi-Carnot, près de la Préfecture et de la Poste. — De tout premier ordre. — Hall supérieur. — Ascenseur. — Bains. — Chauffage central. — Téléphone. — Electricité partout. — Arrangements sanitaires parfaits. — Cuisine et cave spécialement recommandées. — Prix modérés — T. C. F., A. C. F. — Eugène CASTEL, Propriétaire

**Pierrefitte-Nestalas**  
**GRAND HOTEL DE FRANCE**

Vis à vis de la gare. — Ouvert toute l'année. — Belle vue de montagne. — Point de départ pour Gouerets, Gavarnie, etc. — Neuf. — Confort moderne. — Electricité. — Bains. — Garage avec fosse. — Chambre noire. — Fumoir. — Salle de billard. — Prix modérés. — Tel. oh. 3. — T. C. F. — Madame RECOLIN, Propriétaire

**Plombières-les-Bains**  
**GRAND HOTEL MÉTROPOLE ET DU PARC**

Adresse télégraphique : Métropole-Plombières. — Téléphone 18. — Entre les Parcs et les thermes. — Salles de bains à tous les étages. — Eau couverte chaude et froide et chauffage central électrique dans chaque chambre. — Ascenseur. — Tables de régime. — Auto-garage. — Vastes jardins. — Les Villas du Parc (annexes). — English spoken. — BAUDOT, Propriétaire

**Poitiers**  
**GRAND HOTEL DU PALAIS**

Le plus recommandé aux familles. — Diplômé du Touring-Club. — Chambres avec toilette à eau chaude et froide courante. — Ascenseur. — Appartements avec bains. — Chauffage central. — Garage. — Téléphone 0.56. — Omnibus de l'hôtel aux trains. — PRIX MODÉRES

**Rambouillet**  
**HOTEL SAINT-HUBERT**

Sur le parc. — Ouvert toute l'année. — Electricité. — Chauffage central. — Eau chaude. — Restaurant à prix fixe et repas fins à la carte. — Téléphone : 38. — Cave, grands vins. — Tennis

**Rennes**  
**HOTEL CONTINENTAL**

Quai Lamartine et rue d'Orléans  
De premier ordre. — Central et dans le plus beau quartier. — Garage pour autos — Chambre noire. — Grand confortable. — Grand estaminet. — Omnibus à la gare. — Pierre DIOTEL, Propriétaire

### Rouen

## GRAND HOTEL DE LA POSTE

*De tout premier ordre.* — Grande réputation. — Entièrement transformé en 1911. — 150 chambres. — 50 appartements privés avec bains et W.-C. — 2 ascens. — Chauffage d'eau chaude. — *Mêmes maisons*: Royal Hôtel, Paris Gd Hôtel du Parc, Châtel-Guyon. — Majestic Hôtel, Tunis. — P LEBRUN Prop.

### Royan

## PALACE-HOTEL

A. C. F. — *De tout premier ordre.* — En façade sur la mer. — Appartements avec salles de bains pour familles. — Chambres avec eau courante chaude et froide — Arrangements spéciaux pour longs séjours. — Garage. — Téléphone 22. — Omnibus auto gare. — FANCIOLA et BONNIER, Propriétaires.

### Royan

## GRAND HOTEL DE PARIS

Maison de premier ordre ouverte toute l'année. — Vue sur la mer. — Bains. — Electricité.

DEJEAN, Propriétaire

### Royan

## FAMILY HOTEL AU PARC

Ouvert toute l'année. — Situation unique. — Chauffage central. — Salles de bains. — Electricité. — Garages. — Téléphone 1. — Cuisine V. PINSON, J. VERDAGUER, Propriétaires

### Royan-Pontaillac

## HOTEL MIRAMAR

OUVERTURE EN 1913

Sur la plage. — Situation exceptionnelle. — Très recommandé aux familles. —ameublement neuf. — Electricité. — Eau chaude et froide. — Téléphone dans chaque chambre. — Salle de bains. — Excellente cuisine. — Pension tout compris depuis 14 fr. — Téléphone 131. — L. DESPAGNET, Propriétaire

### Royan-Pontaillac

## NOUVEL HOTEL DE LA PLAGE

Entièrement neuf. — Vue superbe de la haute mer. — Chambres très confortables, éclairées à l'électricité. — Cuisine très soignée. — Prix très modérés. — Arrangements pour familles. — Service automobile pour gare et promenade. — Tél. 214. — BLANCHARD, Prop.

### Royan-Saint-Georges-de-Didonne

## GRAND HOTEL DE L'OCEAN

*Sur la plage.* — Ouvert toute l'année. — Téléphone n° 8. — Chambres confortables. — Lumière électrique dans tous les appartements. — Table d'hôte. — Restaurant. — Cuisine très soignée. — Prix modérés. — Arrangements pour familles. — Garage pour autos. — Agence de location. — Omnibus à tous les trains.

A. LACAGE, Propriétaire

### Royan

## LOCATIONS DE VILLAS

AGENCE MODERNE, 34, rue Gambetta. — Tél. 24. — PAUL BROTUREAU, directeur, correspondant du Crédit Lyonnais. — GRAND CHOIX de villas, à louer ou à vendre.

Royan, Saint-Georges, Pontaillac, Saint-Palais. — Renseignements gratuits.

**Royan**  
**AGENCE DEVEAUD**

31, rue Gambetta. — Téléphone 0.23  
Fondée en 1888. — La plus ancienne de Royan et du littoral  
**VENTES ET LOCATIONS DE VILLAS**  
Grand choix. — Renseignements gratuits

TÉLÉPH. 1.36

Pontaillac, Foncillon, les Parcs, le Chai, le Bureau St-Palais, St-Georges, Maschon  
**OFFICE DE L'OCEAN**

Ménard-Léger, directeur, 10, boul. Thiers, d Royan (Char.-Inf.). — AGENCE  
SPECIAL pour la vente et la location balnéaire d'immeubles (meublés ou non), de  
villas, chalets, terrains à bâtir; 3000 dossiers où vous trouverez le plus beau choix de  
la Côte d'Azur. — Renseignements gratuits en joignant timbre pour réponse.

**Royat-les-Bains**  
**GRAND HOTEL MAJESTIC-PALACE**

Pavillon Majestic

Vaste parc privé. — A proximité de l'Etablissement thermal  
SERVANT, Propriétaire

**Royat-les-Bains**  
**CASTEL-HOTEL**

Sur le parc de l'Etablissement

Ouvert du 15 mai au 15 octobre. — Table d'hôte et salle de restaurant. — Lumière  
électrique. — Téléph. 1-14. — Ascenseur. — Garage. — Arrangements pour familles.  
— Eau chaude et froide partout. — HERPIN, Propriétaire-Directeur.

**Royat**  
**HOTEL DE FRANCE ET D'ANGLETERRE**

A 100 m. de l'Etablissement thermal. — Vaste jardin ombragé. — Eau courante  
(chaude et froide) dans toutes les chambres. — Chauffage central. — Ascenseur. —  
Bains. — Prix modérés. — Plan-tarif sur demande. — L. COHENDY, Propriétaire,  
ex-Directeur des Hôtels de la Compagnie des Wagons-Lits.

**Royat**  
**GRAND HOTEL DE LYON**

Dans la plus belle situation, avec tout le confort moderne. — Vue splendide sur  
la vallée. — Hall. — Ascenseur. — Chambres avec eau chaude et froide courante.  
— Salle de bains. — Electricité. — Terrasse. — Jardin. — Garage. — Arrangements pour  
familles. — Téléphone 0.12. — DELAVAL, Propriétaire.

**Royat-les-Bains**  
**HOTEL DE LA PAIX ET FAMILY HOTEL**

Près des bains. — Belle situation. — Vaste jardin ombragé. — Appartements privés  
pour familles. — Salle de bains. — Appartements avec eau courante chaude et froide. —  
Electricité. — Téléphone 1.23. — Garage (gratuit) attenant. — Prix des plus raison-  
nables. — Arrangements pour familles. — MM<sup>e</sup> PRADET, Propriétaire.

**Royat**  
**HOTEL REGINA**

Ouvert en 1922

La plus belle situation. — 70 chambres modernes  
La meilleure table de régime

**Royat**  
**VILLA PARISIENNE**

Hôtel Léoty, près les thermes, le parc et les casinos. — Situation très tranquille, au milieu des villas. — Beau jardin ombragé, avec chalet indépendant. — Chambres confortables. — Cuisine soignée et de régime. — Garage. — Téléphone 1-60.

LÉOTY, Propriétaire.

Anciennement au PUY-MARIE (Cantal)

**Royat**  
**Visitez la GROTTE DU CHIEN**

Identique à celle de Naples, au pied du Vésuve,  
mais bien plus vaste

A elle seule la GROTTE DU CHIEN de Royat vaut le voyage d'Auvergne

**Plage de Saint-Cast (C.-d.-N.)**  
**AGENCE BERRY**

LOCATIONS ET VENTES DE VILLAS. TERRAINS

V. BERRY, Directeur Expert, Géomètre, Membre du T.C.F.  
Renseignements gratuits. — Ouvert toute l'année — Téléphone n° 2. — English spoken. — Descendre gare terminus Saint-Cast-Isle. — L'agence est à 200 m. de la Gare et de la Plage.

**Saint-Cyr-sur-Mer (VAR) Plage des Lecques**

ENTRE MARSEILLE ET TOULON

**LE GRAND HOTEL**

Premier ordre. — Parc de 40 000 m. carrés de pins et mimosas en pente douce jusqu'à la mer. — Chauffage central. — Eau courante chaude et froide. — Pension depuis 18 francs.

**Le Fayet-St-Gervais-les-Bains (H.-Savoie)**  
**TERMINUS-HOTEL ET MÉTROPOLE**

P. GILLES, Propriétaire. — Près du Parc de l'Etablissement, de la Poste et de la gare. — Vue splendide sur les glaciers du Miage. — Cuisine particulièrement recommandée. — Auto-garage. — Grande terrasse vitrée.

{ Grand Restaurant, col Volza, altitude 1700 m. { Crêmaillère  
Même direction { Buffet. Glacier de Bionnassay, altitude 2400 m. { du mont Blanc  
TERMINUS-HOTEL, CANNES (A.-M.)

**Saint-Gervais-les-Bains (Village, Cure d'air)**

**LE GRAND HOTEL**

Admirablement situé. — Vue incomparable sur la vallée de l'Arve, la chaîne du mont Blanc et le mont Fleury. — Dernier confort. — Grandes terrasses, vaste hall. — Chauffage central. — Bains. — Installation sanitaire perfectionnée. — Appartements avec salon. — Salle de bains particulière et cabinet de toilette. — Ascenseur électrique. — Parc et terrasses ombragées. — Tennis. — Garage. — Fosses. — Téléphone n° 5. Adr.: MARTIN, Le Gd-Hôtel St-Gervais-les-Bains. — Même dir.: Hôtel du Louvre, Nice

**St-Gervais-les-Bains (VILLAGE, CURE D'AIR)**

**MONT-JOLY PALACE**

Premier ordre. — 200 chambres et salons. — Appartements et chambres avec salle de bains et cabinet de toilette. — Lavabo eau courante. — Ascenseur. — Chauffage central. — Grand parc et jardin ombragés. — Tennis; croquet. — Le plus près de la gare du tramway du mont Blanc.

G. DORIN, Propriétaire-Directeur

**Saint-Gervais-les-Bains**  
**NOUVEL HOTEL et de GENÈVE**

Altitude 810 m. — Cure d'air et thermale. — Entièrement neuf, à côté gare Mt-Blanc. — Vue splendide sur les glaciers. — Arrangement pour séjour. — Electricité. — Téléphone 34. — Jardin ombragé. — Terrasse. — Garage. — Recommandé du T.C.F. et du Club Alpin. Camille ROSSET, Pr<sup>e</sup>

## **Saint-Jean-de-Luz** **GRAND HOTEL DE LA POSTE**

Exposition midi et nord. — Belle vue des Pyrénées. — Chauffage à vapeur. — Lumière électrique. — Salles de bains. — Magnifique jardin devant l'hôtel. — Prix modérés.

**L BRANQUET. Propriétaire**

## **Saint-Jean-de-Luz** **GOLF-HOTEL-BEAU-RIVAGE**

1<sup>er</sup> ordre. — Situation unique sur la mer avec panorama des Pyrénées. Le mieux exposé pour séjour d'hiver. — Appartements complets avec tout le confort moderne. — Cuisine très soignée. — Chauffage central. — Jardin. — Tennis. — Garage. — Tél. 0.40.

Changement de propriétaire, **Henri SAVAGLIO**

## **Saint-Jean-de-Luz** **MODERN HOTEL**

(TERMINUS-PLAGE) Situation incomparable au centre de la Baie à côté des Bains. Panorama splendide sur l'océan et les Pyrénées. Eau chaude et froide dans toutes les chambres. Chambres avec cabinet de toilette et W.-C. privés. Chambres avec vérandas sur la mer. Grands et petits appartements avec salon et salles de bains pour familles. Arrangements amiables. Electricité. Chauffage. Ascenseur. Garage. Plans des chambres et appartements sur demande.

**HIGNY. Propriétaire**

## **Saint-Jean-de-Luz** **HOTEL DE FRANCE**

Boulevard des Pyrénées, presque en face la gare. — Chambres confortables. — Bains. — Douches. — Téléphone n°30. — Pension depuis 12 fr. tout compris. — Restaurant. — Prix modérés. — Service à la carte. — **GELOS, Propriétaire**

## **Saint-Jean-de-Luz** **HOTEL DE PARIS ET DU PARC**

Grand restaurant en face la gare  
Entièrement remis à neuf. — Vue splendide sur les Pyrénées. — Golf et plage à proximité. — Electricité. — Chauffage central. — Bains. — Garage avec fosse. — Cuisine et cave recommandées. — Pension. — Arrangements pour familles et pour séjour. — Téléphone 62. — **DULOUT Fils, Propriétaire**.

## **Saint-Jean-de-Luz** **HOTEL BEAU-SÉJOUR**

Grand restaurant. — Service à la carte et à prix fixe  
Boulevard Thiers au centre de la ville  
Confort moderne. — Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres. — Vue splendide de la montagne et vue de mer. — Chauffage central. — Salles de bains. — Ascenseur. — Cuisine très soignée. — Prix modérés. — **B. Delrieu, Propriétaire**.

## **Saint-Jean-de-Luz** **AGENCE GONZALEZ** **BOULEVARD THIERS**

Location de Villas. — Vente de Propriétés, Terrains, Villas. Agence de la C<sup>e</sup> internationale des wagons-lits. - Librairie-Papeterie de luxe.  
Adresse télégr.: Agence Gonzalez — Téléphone : 2.25.

## **Saint-Malo** **GRAND HOTEL DE FRANCE ET DE CHATEAUBRIAND**

Seul sur la mer. — De tout premier ordre  
Chauffage central. — 135 chambres. — Eau courante chaude et froide. — Salles de bains et appartements privés. — Garage pour 25 voitures. — Même direction : Grand café restaurant Continental. — Orchestre et cinématographe. — Ouvert toute l'année. — Téléphone : 0.39 et 0.10.

**F. TIBERGE, Propriétaire**

## SAINT-NECTAIRE (Albuminuries)

Auvergne (Puy-de-Dôme)

Par la gare d'Issoire (P.-L.-M.) et par celle du Mont-d'Or (P.-O.)

Services automobiles. — Cure des ALBUMINURIES. — Trois établissements thermaux. — Cure de buvette. — Hydrothérapie. — Affusions lombaires par les Eaux chaudes naturelles. — Sources minérales à domicile sur prescriptions médicales: Source du PARC, Source ROUGE. — Eaux de table et de régime: Source des GRANGES, repose le rein. — Hôtels recommandés : Chauffage central. Eau courante chaude et froide dans les chambres. Fortes réductions en Mai, Juin et Septembre. — Hôtel des Bains-Romains : Le plus luxueux. Situé sur l'établissement même des Bains-Romains. — Hôtel du Parc : Le mieux situé, dans son propre parc, en face de l'établissement des Grands Thermes. — Hôtel du Mont-Cornadore : Le plus tranquille. Relié à l'établissement du Mont-Cornadore par une galerie vitrée. — Casino. — Parc. — Tennis. — Villas. — Centre d'excursions merveilleuses. — Saison du 15 mai au 1<sup>er</sup> octobre  
Renseignements : Société des Eaux thermales à Saint-Nectaire

### Saint-Raphaël

## HOTEL BEAU=RIVAGE

PREMIER ORDRE

Magnifiquement situé plein midi avec grand jardin-terrasse sur la mer. — Chauffage central. — Ascenseur. — Appartements complets avec bains, et W.-C. privés. — Garages.

BRUNET, Propriétaire

### Saint-Raphaël

## HOTEL DE LA PLAGE

Premier ordre. — Le plus récent et le mieux situé avec grand jardin. — Terrasse sur la mer. — Chauffage central. — Ascenseur. — Appartements complets avec salle de bains et W.-C. privés. — Toutes les chambres avec cabinet de toilette, eau courante chaude et froide. — Garages.

ANDRAU, Propriétaire

### Saint-Raphaël TOURING-HOTEL

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Sur le port. — Plein midi. — Vue sur le golfe et les Maures. — Chauffage. — Électricité. — Bains. — Auto-garage. — Pension (prix modérés). — Correspondant du T. C. F. — Recommandé tout particulièrement aux familles.

A. LASCOMBES, Propriétaire

### Saint-Raphaël

## HOTEL DES ALGUES Restaurant

Pension pour familles. — Boulevard de la Corniche-d'Or. — Très recommandé. — Cuisine très soignée. — Confort moderne. — Vue sur la mer. — English spoken.

G. AMIEHL, Propriétaire

### Saint-Raphaël

## HERMITAGE HOTEL

Confort moderne — Beau jardin

VUE SUR LA MER — Téléphone 48

J. MONTAZ, Propriétaire

### **Saint-Raphaël**

### **LE GRAND HOTEL**

**1<sup>er</sup> ORDRE.** — Magnifique situation plein midi. — Entièrement remis à neuf en 1921. — Grand parc. — Garage. — COUTTET frères, Prop. Mêmes propriétaires : HOTEL NEVA, Cannes  
Eté : Grand Hôtel Régaïna et Hôtel National, Les Praz de Chamonix

### **Saint-Raphaël**

### **THE ANGLO-AMERICAN BANK**

Toutes Opérations de Banque  
Location et Vente d'Immeubles — Places de Luxe et Wagons-Lits  
W.F. KING, Propriétaire

### **Salies-de-Béarn (Basses-Pyrénées)**

### **Grand Hôtel du Parc et de l'Etablissement Thermal**

Hôtel de tout premier ordre, médallé et diplômé par le Touring-Club et l'Automobile-Club de France. — Attenant aux bains et aux douches. — Éclairage électrique. — Téléph. n° 2. — Eau chaude et froide dans les chambres. — Chauffage central à eau chaude. — Appartements privés avec salles de bains et water-closets. — Ascenseur. — GRANER, Propriétaire

### **Salies-de-Béarn**

### **VILLA SAINT-JOSEPH**

Boulevard de Paris

Maison de toute confiance pour familles, dames, jeunes filles. — Cure d'air et repos. — Chapelle. — 12 fr. 50 à 14 fr. 50. — Grand parc. — Installation spéciale pour enfants : 6 à 8 francs. Mme CURTEL, Dir.

### **Salies-de-Béarn**

### **Grand Hôtel Moderne et Pavillon Médicis**

Situation idéale au milieu d'un vaste parc, à côté de l'Etablissement, dans le quartier neuf. — Installation entièrement neuve et moderne. — Eau courante chaude et froide. — Chauffage central. — Salles de bains. — Garage. — Tennis. — Téléphone : 17. — Location de villas. — Prix très réduits en mars, avril et octobre. — TRIBOLET, Propriétaire

### **Salies-de-Béarn (Basses-Pyrénées)**

### **GRAND HOTEL BELLEVUE**

T. G. F.

Tout premier ordre. — Chauffage central. — Eau courante chaude et froide. — Salles de bains. — Ascenseur — Téléphone n° 5. — Garages. — Tennis. — Vaste parc attenant à l'Etablissement thermal. — Ouvert toute l'année.

*Conditions spéciales de pension de novembre à mars*

### **Saujon (CHARENTE-INFÉRIEURE)**

### **GRAND ÉTABLISSEMENT THERMAL**

Villégiature médicale, dans laquelle les malades peuvent s'isoler ou vivre en famille, avec une direction médicale constante.

*Maladies nerveuses. — Maladies d'estomac. — Rhumatismes*

*Hydrothérapie — Massage — Électrothérapie*

### **Tarbes**

### **GRAND HOTEL MODERNE**

Place Maubourguet. — Ascenseur. — Chauffage central. — Bains. — Electricité. — Eau chaude et eau froide. — English spoken. — Se habla español. — Grand garage — Prix modérés.

Jean BESQUES, Directeur

### Tarbes

## TERMINUS HOTEL LOUSTAU

En face de la gare, entièrement neuf. — Chambres Touring-Club. — Confort moderne. Electricité. — Téléphone 0.33. — Garage. — Petit déjeuner, 2 fr. — Déjeuner, 5 fr. — Dîner, 5 fr. — Cuisine très soignée. — Chambres depuis 5 fr.; grand lit 2 personnes, de 6 à 8 fr. ; à 2 lits depuis 12 francs. — Correspondant du T. C. F. — Transport des bagages gratuit.

### Toulon

## GRAND HOTEL

Plein midi. — Vue sur la mer. — Ascenseur. — Chauffage central. — Bains privés avec W.-C. — Appartements laqués. — A. T. C. et T. C. F. — Tarifs affichés dans les chambres.

J. BOUILLOT.

### Toulon

## SOCIÉTÉ RÉGIONALE

(Spécialiste des propriétés agricoles du littoral)

AU CAPITAL DE 2 MILLIONS

16, place de la Liberté, 16. — Téléphone : 75

VILLAS — DOMAINES — FONDS DE COMMERCE

### Toulouse

## Hôtel de la Compagnie des Chemins de fer du Midi

En communication directe avec la gare.

Tout le confort moderne. — Géré par la Société des chemins de fer et hôtels de Montagne aux Pyrénées.

### Toulouse

## Grand Hôtel et Hôtel Tivoli

(RÉUNIS)

Rue de Metz, rue Boulbonne et rue d'Astorg. — Installation de 1<sup>er</sup> ordre, avec tout le luxe et le confort désirables. — 200 chambres et salons. — Appartements de luxe. — Salles de bains à tous les étages et dans les principaux appartements. — 3 ascenseurs. — Chauffage central. — Eclairage électrique. — Téléphone. — Hôtel diplômé par le Touring-Club de France. — Dans l'hôtel : postes et télégraphe. — Garage pour automobiles, avec fosse de réparation. — RESTAURANT TIVOLI ET GRAND HOTEL. — TOUT PREMIER ORDRE. — Service à la carte et à prix fixe. — Cuisine et cave renommées.

### Toulouse

## GRAND HOTEL DE PARIS

Rue Gambetta, 66 (Capitole, centre de la ville). — Très recommandé. — Confort moderne. — Chauffage central, etc. — Très belles chambres. — Cuisine soignée. — Service par petites tables. — Salle à manger vitrée. — Bonne exposition. — Hall. — Garage. — Tram. Gare-Capitole. — Arrangements pour familles. — Prix modérés.

A. METTEIX, Propriétaire

## **Toulouse** **GRAND HOTEL DE LA POSTE**

36-38, rue Alsace-Lorraine. — 150 chambres. — Electricité. — Ascenseurs électriques. — Chauffage à eau chaude dans toutes les chambres. — Eau chaude et froide. — Bains à tous les étages. — Salles de lecture et de correspondance. — Jardins d'hiver. — Chambre noire. — Téléphone urbain et interurbain 0.78. — *Se habla español.*

CARDON, Propriétaire



### **TIMBRES-POSTE AUTHENTIQUES des MISSIONS ETRANGÈRES**

*garantis non triés, vendus au kilo*

Demandez not. explic. au Directeur de l'Office des Timbres-Poste des Missions. 14, rue des Redoutes, TOULOUSE (France)

### **Le Touquet Paris-Plage (Pas-de-Calais)**

## **LA MER - LE PARADIS DES SPORTS - LA FORÊT**

*A 3 heures de Paris. — A 4 heures de Londres*

Plage de sable fin. — Forêt de sapins de 800 hectares en bordure de la mer. — Golf. — Tennis. — Concours hippique. — Polo. — Pêche. — Chasse en rivière et en mer. — Aviation. — Canots automobiles. — Eau de source. — Gaz. — Electricité. — Casinos.

Grands Hôtels. — Nombreuses villas

### **Le Touquet-Paris-Plage**

## **AGENCE CLARISSE, rue de Paris**

Téléphone 8. — Location de villas et appartements. — Vente de terrains, chalets, fonds de commerce. — Les prix de location de toutes les villas et appartements sont affichés dans les Bureaux de l'Agence. — Renseignements par courrier. — Plans et photographies sont adressés gratuitement en communication.

### **Le Touquet-Paris-Plage**

## **AGENCE PRINCIPALE ROBERVAL**

Fondée en 1886. — Rue de Paris

Location de Villas et Chalets. — Grand choix d'appartements meublés. — Vente de terrains et propriétés. — Gérance et garde. — Renseignements gratuits et précis. — Téléphone n° 6. — Adresse téleg. : Roberval-Le Touquet-Paris-Plage. — *Location de cabines et de tentes.* BUZELIN-ROBERVAL, Successeur.

### **Le Touquet-Paris-Plage**

## **AGENCE PARÉ**

Fondée en 1893. — Rue de Paris

Location de Chalets et Appartements. — Ventes de Propriétés et Terrains. — **RENSEIGNEMENTS GRATUITS.** — Téléphone 13.

### **Le Touquet-Paris-Plage**

## **AGENCE GÉNÉRALE BOULART**

114, rue de Paris

Location et vente de villas et terrains  
Renseignements gratuits. — Téléphone 120

**Tours**

**HOTEL DE L'UNIVERS**

TOUT PREMIER ORDRE

200 Appartements avec salles de bains et W.-C. privés  
Garage. — Golf. — Tennis. — Jardin. — Téléphone 0.50  
Laurent TREYNET, Directeur

**Tours**

**GRAND HOTEL DE BORDEAUX**

*Sur le Boulevard en face de la Gare*

Premier ordre. — Renommée universelle. — Prix réduit pour séjour.  
— Chauffage central. — Garage. — Téléphone 0.32. — Chambre noire.  
— Salles de bains. — Omn. à tous les trains. Jules BLANC, Propri.

**Tours**

**HOTEL MÉTROPOLE**

14, Place du Palais. — TÉLÉPH. 0.51

Entièrement neuf et pourvu de tout le confort moderne. — Eau chaude et froide dans tous les appartements et chambres. — Salles de bains. — Ascenseur. — Jardin. — Garage  
Prix modérés. — Arrangements pour séjour.

**Tours**

**HOTEL DU CROISSANT**

*Itue Gambetta, en face de la Poste.* — Chambres et appartements confortables. — Eau chaude et froide dans toutes les chambres. — Cave et cuisine renommées. — Chauffage central. — Electricité. — Salles de bains. — Téléphone 1.93. Maurice MARIE, Propriétaire

**Tours**

**HOTEL DU PALAIS — RESTAURANT TELLIER**

6, Place du Palais. — Face à l'Hôtel de Ville

Chambres très confortables. — Chauffage central. — Electricité. — Restaurant attenant à l'hôtel, à prix fixe et à la carte. — Cuisine recommandée. — Prix modérés. — Téléphone 4-47. — BRUNET, Succ.

**Le Trayas** (Entre Cannes et Saint-Raphaël)

**RESERVE DU TRAYAS**

*Hôtel-Restaurant de 1<sup>er</sup> ordre.* — Grande salle à manger-véranda, terrasse et jardin surplombant la mer. — Site merveilleux. — Spécialité de langoustes et poissons vivants. Chauffage central. Electricité, — Garage. — English spoken. — A. C. F.

**W.-H. HARRIS, Propriétaire, Jean MASSELLI, Directeur**

**Le Trayas** (Entre Cannes et Saint-Raphaël)

**ESTÉREL GRAND HOTEL**

Dans une forêt de pins dominant la mer. — Confort moderne. — Lavabos à eau courante. — Salles de bains. — Chauffage central. — Electricité. — Billard. — Tennis. — Garage. — Voitures et mulets d'excursions. — Prix modérés. — T. C. F., T. C. R., F. C. A.

**GUICHARD, Propriétaire**

## Trouville HOTEL DE LA PLAGE

Ouvert toute l'année

Situation splendide, face au Casino municipal. — Vue sur la mer. — Restaurant renommé. — Bar américain. — Téléphone 68. — Confort moderne. — Salles de bains. — Ascenseur.

### Vals

## GRAND HOTEL DES BAISNS

Premier ordre. — Electricité. — Bains. — Garage avec boxes. — Parc. — Tennis. — Tout le confort moderne. SAINT-BONNET, Directeur. (Voir page de garde à la fin du volume.)

### Vannes

## HOTEL DU COMMERCE & DE L'ÉPÉE

Rue du Mené, au centre de la ville. — Premier ordre. — Electricité. — Chauffage central. — Eau courante chaude et froide. — Appartements avec salle de bains et W.-C. attenant. — Omnibus à la gare. — Téléphone n° 11.

H. MENARD, Propriétaire

### Vernon

Route nationale 182 (macadam), 80 kil. de Paris. Route Paris-Deauville-Rouen.

## RESTAURANT DE LA TOUR DE CLAIRE

Place Chantereine, aux bords de la Seine. Jardin. Tout 1<sup>er</sup> ordre. Cave 1<sup>er</sup> ordre. Cuisine irréprochable. Bâtiment neuf. Grand confort. Site admirable. Chambres de luxe. Petits salons. Chauffage central. Electricité. Salle de bains. American bar. Télép. 166. Jules DEVRON, ex-chef de chez Bignon, Paillard et Foyot (24 ans).

EN VOYAGE ou EN EXCURSION  
*avec quelques*



## COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT

On rend instantanément

toute boisson

ALCALINE et GAZEUSE

Dans toutes pharmacies  
en flacon de 100 comprimés

VICHY

# Hotel du Parc & Majestic

400 CHAMBRES — 200 SALLES DE BAINS  
————— RESTAURANT —————

Golf - Tennis - Croquet

# Thermal Palace

300 CHAMBRES — 300 SALLES DE BAINS  
————— RESTAURANT —————

Vichy

## HOTEL ET VILLAS DES AMBASSADEURS

200 chambres. — Salles de bains. — Grand jardin. — Situation unique, entre les deux parcs. — Le tout dernier confort. — Garage.

Vichy

INTERNATIONAL HOTEL  
SUR LE PARC, EN PLEIN CENTRE THERMAL, ENTIÈREMENT NEUF  
DE TOUT PREMIER ORDRE — FIRST CLASS  
L. SOALHAT et ses Fils, Propriétaires

Vichy

## ASTORIA PALACE

Hôtel de grand luxe sur le parc. — Ouvert toute l'année. — Appartements complets avec bains et W.-C. — Eau chaude et froide. — Toutes les chambres chauffées. — Deux ascenseurs. — Restaurant de premier ordre. — Même maison : Royal Hôtel Aubrac, Aveyron. — Cure d'air. — Altitude 1 450 mètres. — I. GILBERT.

Vichy

## HOTEL DES PRINCES

Sur le Parc en face le Casino. — Entièrement reconstruit et remis à neuf. — De premier ordre. — Appartements avec salle de bains. — Chambres avec cabinet de toilette à eau courante chaude et froide. — Table d'hôte par petites tables. — Restaurant à la carte et à prix fixe. — Hall. — Ascenseur. — Chauffage central. — Téléphone 1.55. — H. COFFIGNEAU, prop., chef de cuisine l'hiver au Gd Hôtel de Cannes.

**Vichy**

## HOTEL DE LA PAIX (Excelsior)

Sur le Parc. — En face le Casino et les Sources. — Vaste hall. — Jardin. — Ascenseur. — Electricité. — Lavabos à eau courante dans toutes les chambres. — Menus de régime pour diabétiques, dyspeptiques. — Arrangements spéciaux pour familles en mai et septembre.

LESAGE-GONIN, Propriétaires.

**Vichy**

## HOTEL DE CHERBOURG ET RESTAURANT PRINTANIA

Sur le Parc et les jardins du Casino. — Eau courante. — Pension depuis 20 francs.

Marcel PÉRIN, Directeur

**Vichy**

## GRANDE-BRETAGNE et QUEEN'S HOTEL

Situation tranquille, dans le Parc de l'Allier, face aux bains de 1<sup>re</sup> classe

— RÉGIMES —

M. BELLAM

**Vichy**

## HOTEL DU NOUVEAU PARC

ex-DESCARGES

*Le seul attenant à l'Etablissement Thermal de 1<sup>re</sup> classe*

Rue de l'Etablissement et boulevard des États-Unis

Toutes les chambres avec cabinets de toilette, lavabos à eau courante chaude et froide. — Salles de bains. — Chauffage central. — Ascenseur. — Chambres avec salle de bain et W.-C. privés. — Restaurant. — Service par petites tables. — Régimes. — Grand jardin ombragé. — Anglais. — Espagnol. — Téléphone 1.72.

Léon PAULME, Propriétaire

**Vichy**

## HOTEL DU HAVRE ET DE NEW-YORK

SUR LES PARCS. — En face le Casino. — Ascenseur. — Salle de bains. — Electricité. — Chauffage central. — Toutes les chambres avec cabinet de toilette et lavabos à eau courante chaude et froide. — Restaurant. — Régimes. — Table d'hôte par petites tables. — Arrangements pour familles. — Pension depuis 20 fr. suivant la situation et l'étage.

L. THAUREAUD

**Vichy**

## HOTEL DE PLAISANCE ET DE BELLECOUR

Sur le Parc, près le Casino et les Sources  
Situation unique sur le Parc. — Confort moderne. — Ascenseur. — Eau courante chaude et froide. — Téléphone 0.61 — Chauffage central. — Restaurant avec vue sur le parc. — Bonne cuisine. — Se habla español. — Prix modérés.

SERVAGNET, Propriétaire

**Vichy**

## GRAND HOTEL D'AMÉRIQUE

Meilleure situation entre les deux Parcs, les Bains et les Théâtres  
Régimes spéciaux strictement observés. — Chauffage central. — Eau courante.  
— Ascenseur. — Tout confort moderne. — Téléphone 2-04. — DESIGAUD et C<sup>ie</sup>, Prop.  
L'HIVER À NICE : Hôtel International

### Vichy

#### GRAND HOTEL DE LA CLOCHE

Boulev. des Etats-Unis et rue d'Angleterre. — Situé entre les deux gares. — 100 mètres du Casino et près des Sources. — Ascenseur. — Lavabos eau courante. — Salles de bains. — Maximum de confort. — Minimum de prix. — Téléphone 2.88. — V.-G. COUDRET, Propriétaire

### Vichy

#### HOTEL DE GRIGNAN

Place Sévigné. — Près des Sources, du Parc, du Casino. — Entièrement neuf. — Ascenseur. — Lavabos. — Eau courante. — Salles de bains. — Garage. — Cuisine soignée. — Tables de régimes. — Arrangements pour familles. — Tél. 3.59. — J. BOISSEAU, Propriétaire

### Vichy

#### HOTEL DE L'HERMITAGE ET DU PONT NEUF

Square de la Marine et place Sévigné. — Au centre des Sources et des Parcs, à proximité du Casino. — Toutes les chambres avec cabinet de toilette et lavabos à eau courante. — Prix modérés — Electricité. — Tél. 0.74. — Garage. — B. LAFAYE, Propriétaire

### Vichy

#### FAMILIAL HOTEL DES CHARMILLES

Sur les nouveaux parcs. — Boulevard des Etats-Unis, 62, 64, 66, Rue du Pont, 1, et rue Batillat, 3 et 5. — Confort moderne. A proximité des sources et du Casino. Véritable maison de famille très recommandée. — Table d'hôte et petites tables. — Restaurant. — Régimes. — Prix modérés. — Electricité. — Garage. — Téléphone. — Omnibus à tous les trains.

A. TIXIER, Propriétaire, A. CAMPAN, Successeur

### Vichy

#### HOTEL DU PALAIS

Rue du Maréchal-Foch. — Près du Parc, du Casino et des Sources  
CONFORT MODERNE. — PRIX MODÉRÉS

A. TACHARD, Propriétaire — L'HIVER, Hôtel de Liège, à Nice

### Vichy

#### HOTEL DE MENTON

En face l'entrée des Célestins, 4, rue du Général-Gallieni. — Au centre des Sources et près du Casino. — Confort moderne. — Jardin. — Restaurant. — Régimes — Cuisine renommée faite par le propriétaire. — Conditions pour séjour. — Garage. — Automobile à tous les trains. — Téléphone 1.91. — CASANOVA, Propri.

### Vichy

#### HOTEL DES ALPES

Rue du Maréchal-Foch

Maison moderne. — Recommandé aux familles. — Près des Sources, du Parc et du Casino. — Lavabos à eau courante. — Table de régime. Grand jardin. — Prix modérés. — Mme VERNET, Propriétaire

### Vichy

#### HOTEL DE LA POSTE

Rue de Paris, près des Sources. — Table d'hôte. — Restaurant, cuisine très recommandée, faite par le propriétaire. — Confort moderne. — Lumière électrique. — Grand jardin ombragé. — Arrangements pour familles.

A. LEYMARIE, Propriétaire

### Vichy

## HOTEL VILLA PARMENTIER

Pension de famille, avenue de la Gare, 22. — Près des Sources, à une minute du Parc et à côté de l'Eglise. — Installation sanitaire parfaite, lavabos à eau courante dans toutes les chambres. — Electricité. — Salle de bains. — Cuisine bourgeoise. — Service par petites tables. — Jardin.

J. PALMADE, Propriétaire

### Vichy

## HOTEL DES ARCHERS et Restaurant Parisien

Rue de Paris, 32, 34 (à 4 minutes des Sources et du Parc)

Prix modérés et spéciaux pour familles

Electricité. — Téléphone 4.44. — L. CHAUDET, Propriétaire

### Vichy

## SAVOIA HOTEL et HOTEL DU RHONE

8, Rue de Paris. — A deux minutes de la Grande Grille et du Parc. — Près le Casino. — Entièrement remis à neuf. — Lavabos à eau courante. — Cuisine recommandée. — Service par petites tables. — Prix modérés.

L. EGULLION, Propriétaire

### Vichy

## BUFFET-HOTEL DU PRINTEMPS

En face de la Gare. — Chambres hygiéniques genre Touring-Club. — Salles de bains — Electricité. — Chauffage central. — Terrasse et jardin. — Téléphone. — Prix modérés et arrangements pour familles. — Transport des bagages gratuit. — C. BERTUCAT, Propriétaire

### Vichy

## HOTEL BELLEVUE

Sur le Parc — Confort moderne

Restaurant. — Cabinet de toilette à eau courante chaude et froide. — Bains. — Téléphone 2-75. — GALLI-RIOT, Propriétaires.

### Vichy

## HOTEL DE PROVENCE et VILLA D'AMIENS

Avenue Victoria, 150 m. de l'Etablissement thermal et de la Grande Grille. — Cuisine soignée. — Régimes. — Service par petites tables. — Splendide terrasse. — Eau courante. — Prix modérés. — Arrangements pour familles. — Téléphone 2-73. — LOUIS PERRIGAULT, Propriétaire.

### Vichy

## HOTEL ET VILLAS DES LILAS

Près du nouvel Etablissement

Eau courante chaude et froide. — Vaste jardin. — Garage dans l'hôtel. — Régimes. — Téléphone 2-09. — J. TALABARD, Propriétaire.

**Vichy**  
**HOTEL BEAUPARLANT**

31, rue de Paris

Hygiène. — Confort. — Lavabos à eau courante. — Lumière électrique. — Garage. — Grand jardin. — Cuisine soignée. — Prix modérés. — Téléphone 2.02. — L'hiver à Nice, hôtel Colbert.

L. BAUDART, propriétaire

**Vichy**  
**GRAND HOTEL BEAU-SITE**

Entre les deux parcs, à cent mètres de la source de l'Hôpital et du casino. — Maison de famille recommandée. — Cuisine soignée. — Régimes. — Service par petites tables. — Chambres confortables, eau courante. — Pension : juillet et septembre depuis 15 fr. —

Mme DESBENOIT, propriétaire

**Vichy**  
**HOTEL DE VENISE**

En face la source de l'Hôpital, à proximité des bains et du casino. — Maison de famille recommandée par sa situation exceptionnelle et le choix de sa clientèle. — Confort moderne. — Lavabo à eau courante. — Cuisine soignée. — Spécialité de régimes. — Service par petites tables.

J. LAURUT, Propriétaire

**Vichy**  
**HOTEL DE RUSSIE ET DE BLOIS**

Restaurant. — En face de la source de l'Hôpital et des bains. — A une minute du casino. — Lavabos à eau courante et eau chaude dans tous les étages. — Cuisine de famille soignée. — Régimes. — Service par petites tables. — Jardin ombragé. — Téléphone 6.85. Prix modérés.

GENETTE, Propriétaire

**Vichy**  
**AGENCE BOUCULAT**

Maison fondée en 1875. — Rue Burnol, 10. — Vente et location d'immeubles et fonds de commerce. — Locations de magasins. — Gérance d'immeubles. — Publicité. — Location de villas et appartements meublés pour la saison d'été. — Renseignements gratuits. — Les commissions sont à la charge des propriétaires.

Adresse télégraphique : Agence BOUCULAT, Vichy. — Téléphone : 1.701

**Vichy**  
**AGENCE NOUVELLE**

Maison fondée en 1890. — Rue de Paris, 5. — Locations de villas et appartements meublés. — Vente d'immeubles et fonds de commerce. — Location de magasins. — Gérance d'immeubles. — Publicité, affichage. — Renseignements gratuits. — English spoken.

H. BOILEAU, Directeur, Agent général de la Compagnie l'Union.

**Vichy**  
**AGENCE CHARTIER**

19, Avenue de la Gare

Ventes, achats et locations d'immeubles, terrains, fonds de commerce et propriétés. — Grand choix de villas et appartements meublés.

Renseignements gratuits. — Téléphone 5.38.

**Wimereux-Plage**  
**HOTEL MULIER**

(Première station du chemin de fer du Nord entre Boulogne-sur-Mer et Calais)  
(La plus réputée, au point de vue sanitaire, de tout le littoral)

Entièrement neuf; à l'angle des rues Carnot et des Anglais. Confort. moderne. Prix modérés. Restaurant à la carte ou à prix fixe. Table d'hôte à midi et à 7 heures. Cuisine et cave renommées.

# ALGER

*Reine des Stations hivernales*

(à 24 heures de Marseille)

Temps printanier tout l'hiver (température moyenne : 15° centigrades). — Hôtels confortables. — Grandes facilités d'existence. — Nombreuses fêtes à cachet local. — Promenades sans pareilles. — Excursions admirables dans l'intérieur du pays.

Pour tous renseignements sur séjour et organisation d'excursions

s'adresser au SYNDICAT D'INITIATIVE D'ALGER

(EX-COMITÉ D'HIVERNAGE ALGÉRIEN)

3, rue Dumont-d'Urville, à ALGER

(Réponse par retour du courrier, contre envoi du timbre-poste)

# L'ALGÉRIE

*Pays de tourisme incomparable*

(Voies ferrées, Autobus, 10 000 kil. de routes en parfait entretien)

Sites pittoresques. — Populations originales. — Régions d'une infinie variété (le littoral, la plaine, la montagne, les hauts plateaux, les monuments de la domination romaine, les oasis et le désert).

Tous renseignements sont transmis immédiatement par la

Fédération des Syndicats d'initiative d'Algérie

3, rue Dumont-d'Urville, à ALGER

(Prière d'adresser un timbre-poste pour la réponse)

**Alger** — Mustapha Supérieur



## ALEXANDRA HOTEL

Merveilleusement situé

### Vue sur la mer

Appartements avec salle de bains. — Cuisine renommée. — Ascenseur. — Lumière électrique. — Chauffage central. — Laboratoire pour photographes. — Service automobile pour bateaux et chemins de fer, prix spéciaux pour hiverneurs. — Station de tramways devant l'hôtel.

Direction : Edmond BOURCIER

**Alger**

## GRAND HOTEL DES ÉTRANGERS

Place de la République

**Maison de 1<sup>er</sup> ordre.** — Téléph. 2.67

Émile COULOT, Propriétaire

**Alger**

## GRAND HOTEL RÉGINA

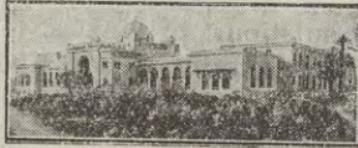
Adr. tél. *Régina-Hôtel*. — Téléphone. — Ascenseur. — Omnibus. — Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres. — Chambre depuis 7 fr. — Pension à partir de 25 francs. — Chambres avec salle de bains. — Cabinet de toilette.

EMIEL, Propriétaire

**Biskra**

## PALACE HOTEL

DAR DIAF



Maison de tout 1<sup>er</sup> ordre. — Situation exceptionnelle dans magnifique parc de palmiers. — Lawn-tennis. — Eau chaude et froide dans toutes les chambres. — Salles de bains privées.

Direction BABEY

## Constantine HOTEL CIRTA

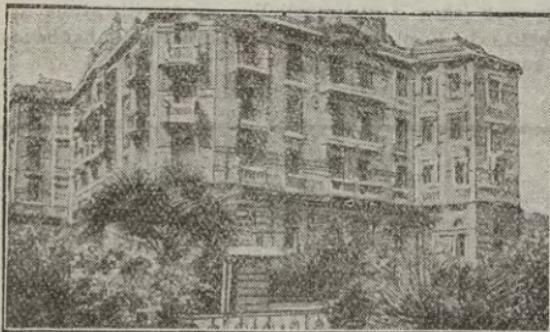
OUVERT TOUTE L'ANNÉE

4 façades — Vue splendide. — 120 lits. — Tranquillité absolue. — Lits T.C.F. — Chauffage central. — Eau chaude et froide dans toutes les chambres. — Nombreux appartements avec cabinet de toilette et W.-C. privés. — Grand hall mauresque. — Tout le confort moderne à ce jour. — Automobile. — Téléphone 4.64. — Arrangements pour séjour. — Visite du Rummel et de la vieille ville, nombreuses excursions autour de la ville. — Toutes langues. — Direction : CURUS-MOROSINI.

**Tunis**

# MAJESTIC HOTEL

Ouvert en 1919



La perfection de l'hygiène et du confort  
RESTAURANT — AFTERNOON TEA — ORCHESTRE  
Téléphone : 10.22  
VÉDRINE Frères, Propriétaires

**Tunis**

## HOTEL de PARIS et IMPÉRIAL

Maison de 1<sup>er</sup> ordre et recommandée

Tout à fait au centre de la ville, près la Poste et le Télégraphe. — Vue splendide de la terrasse de l'hôtel sur la ville arabe. — *Cave et cuisine réputées.* — Chauffage intérieur. — Omnibus à chaque train et bateau. — Coupons Cook, Lubin, Universels, Pratiques, etc., etc., sont acceptés. — Prix modérés.

*Guides et interprètes dans l'hôtel. — On parle toutes les langues.*

Succession AUDEMARD, Membre du T. C. F.

**Tunis**

## RÉGENCE HOTEL

15, avenue de France

De tout premier ordre. — Le plus central, le mieux situé. — Toutes les chambres sont exposées au soleil. — *Spécialement recommandé aux nivernants.*

Auguste EYMON, Propriétaire-Directeur

**Tunis**

**HOTELS appartenant à MM. J. EYMON & C<sup>°</sup>**

Grand Hôtel et Hôtel de France, de tout premier ordre.

Tunis-Hôtel et de Genève. Prix très modérés.

Hôtel Eymon (sans Restaurant). Vue sur la ville arabe.

"Au Souffle du Zéphir", Hôtel à Marsa-Plage, banlieue de Tunis.

Vue sur la mer.



V. PAYS ÉTRANGERS  
Belgique — Espagne — Grande-Bretagne — Suisse

## VOYAGES EN BELGIQUE

*Pour préparer votre voyage de vacances  
consultez la Notice*

## VOYAGES EN BELGIQUE

indiquant les combinaisons de billets avantageuses et décrivant les sites et curiosités; 21 vues, carte en 3 couleurs, plans, histoire de Belgique, hôtels.

*Expédiée franco contre envoi de Deux francs en timbres-poste ou, de préférence, en un mandat-carte à*

**M. LIBOUTON**

32, rue de Richelieu, PARIS

DIRECTEUR DE L'OFFICE DES CHEMINS DE FER  
ET DE LA MARINE DE L'ÉTAT BELGE

Cet Office fournit, *gratis*, tous renseignements sur les Voyages, les Transports, la Douane.

Salon de lecture. Journaux et livres belges

Téléphone : LOUVRE 07-09

Métro : PALAIS-ROYAL

### La Ligne d'Ostende-Douvres

est la voie favorite des touristes comme des gens d'affaires qui se rendent en Angleterre. Luxueux paquebots rapides à turbines de l'Etat belge. **TROIS SERVICES PAR JOUR DANS CHAQUE SENS**, en correspondance à OSTENDE avec des trains directs avec wagons-lits, de et vers l'Alsace-Lorraine, la Suisse, l'Italie, etc.

*Anvers*

# GRAND HOTEL

(EX-WEBER)

1 et 3, avenue de Keyser

Tél.: 6784 et 6875

De tout premier ordre et à proximité de la Gare centrale, avec le tout dernier confort moderne. — Service de bagages à tous trains et bateaux. — Cuisine française à prix fixe et à la carte. — Cave contenant les meilleurs crus.

Le GRAND HOTEL est tout spécialement recommandé aux touristes par les Guides Diamant, édités par la Librairie Hachette, de Paris.

*Anvers*

# HOTEL ASTORIA

16-18, rue des Arquebusiers

THÉ DANSANT. — Soirées et Matinées. — Unique en son genre. — Salles Japonaise, Orientale, Louis XVI, des Gobelins, Moderne, Empire, et autres pour Cercles et réceptions. — Cour historique Renaissance flamande. — Installation des plus modernes avec 2 000 places assises. — Fréquenté par l'élite de la Société. — Au centre de toutes les communications. — L'une des plus remarquables curiosités d'Anvers.

*Anvers*

# TERMINUS PALACE HOTEL

(A la sortie de la Gare centrale)

## LE PREMIER HOTEL DE LA VILLE

400 chambres et salons. — 100 chambres avec bains. — Grands et petits appartements. — Téléphone dans toutes les chambres, communications avec l'étranger. — Grandes et petites salles pour soirées, banquets, réceptions, conférences, etc... — Bureau de poste et télégraphe, bureau de change et salons de coiffure établis dans l'hôtel. — Téléphones: 11.351 à 11.360.

*Bruges*

# G<sup>o</sup> HOTEL & G<sup>o</sup> HOTEL DU COMMERCE

Téléphone : 114

MAISON DE TOUT PREMIER ORDRE  
ET CONFORT MODERNE

Propriétaire: Edg. VANDEN BERGHE

*Bruges*

## MEMLINC PALACE HOTEL

En face du Gouvernement Provincial

Grand'Place — Téléphone: 29

*Maison de tout premier ordre.* — Restaurant. — Déjeuners et Dinners  
à prix fixe et à la carte. — 20 salles de bains privées. — Ascenseur.  
— Garage. — Chauffage central. — Prix modérés.

*Bruges*

## HOTEL DE LONDRES

Téléphone: 35

ÉTABLISSEMENT MODERNE

AVEC TOUT LE CONFORT MODERNE

Place de la Station

Propriétaire: R. BLAKE-HALES

*Bruxelles*

## PALACE HOTEL

500 chambres, toutes avec salle de bains

## ASTORIA HOTEL

Rue Royale

ARISTOCRATIQUE

*Bruxelles*

## HOTEL BRISTOL & MARINE

9, boulevard du Jardin-Botanique

(A proximité immédiate de la Gare du Nord)

Cuisine de premier ordre. — Confort moderne. — Prix modérés. —  
Adresse télégraphique: *Bristine-Bruxelles*. — Téléphone: 6191.

*Bruxelles*

## HOTEL-TAVERNE JOSEPH

56-58, boulevard Anspach. — Téléph.: Bruxelles 5887

## HOTEL-RESTAURANT ST-JEAN NORD

1, rue du Progrès. — Téléph.: Bruxelles 5710

Veuve VANDERHEYDEN, Propriétaire

**Bruxelles**

**HOTEL DE L'ESPÉRANCE ANTOGNOLI**

En face de la Gare du Midi  
200 chambres avec tout le confort moderne. — Restaurant et  
cave renommés. — 50 ans de réputation.

A. ALESSIO, Directeur

**Bruxelles (Bourse)**

**HOTEL DES NÉGOCIANTS**

Taverne-Restaurant

Ancien Hôtel de Cologne (Centre). — Confort moderne. — Tout spécialement recommandé aux négociants. — Dîners à prix fixe et à la carte. — English spoken. — Rue de la Fourche, 17-19-21. — Tél. 6923.

G. VAN LANCKER-RUBBREGT, Prop.

**Bruxelles**

**Hôtel et Restaurant du Moulin d'Or**

30, rue d'Assaut (Eglise Sainte-Gudule)

Dernier confort. — Restaurant à prix fixe et à la carte. — Spécialement reconnu pour noces et banquets. — Service et cuisine de tout premier ordre. — Téléphone : 16998.

Successeur : F. HENNOCQ

**Bruxelles (Porte de Namur)**

**MORTIER'S FAMILY HOTEL**

Rue d'Edimbourg, 5

Près du Palais du Roi et des Boulevards

Pension moderne. — Éclairage électrique. — Bains. — Chauffage central. — Maison recommandée pour sa bonne cuisine.

**Bruxelles**

**TAVERNE ROYALE**

Rue d'Arenberg et Galeries du Roi

Téléphone : 7690 à 7692

Café-Restaurant et Tea-Rooms

Cuisine de tout premier ordre. — Cave renommée

Service à la carte et à prix fixe

Concert de 3 h. 1/2 à 6 heures

**Bruxelles** (PORTE-LOUISE)

(près du Palais de Justice)

## RESTAURANT " L'AMPHITRYON "

L'établissement le plus réputé de la ville. Déjeuners et dîners à la carte. *Rendez-vous* de l'aristocratie cosmopolite. Maison annexe :

### THE BRISTOL CLUB

Américan-bar. Grill-Room.

Réunion du High-life de la capitale. English and american-drinks. Tél. : 2637, et 183-69.

Jules BODART, Propriétaire

**Bruxelles**

## RESTAURANT à la RENOMMÉE

87-89, rue Saint-Lazare — Tél. 8789 Bruxelles

Succursales : 49, rue Longue et 61, digue de mer, à Ostende  
Tout spécialement recommandé à l'attention des Touristes pour la bonne renommée de la cuisine et de ses caves.

Le Restaurant à la Renommée est le plus renommé des Restaurants tout en ayant une cuisine supérieure avec des caves réputées et une spécialité d'huîtres et de poissons qui ne sauraient rivaliser avec aucun établissement similaire. — *Rendez-vous des Journalistes français les plus célèbres, du Corps diplomatique et mondain de Bruxelles*

**Bruxelles**

## RESTAURANT LE HELDER

Ancien *café Riche*, fondé en 1851

29, rue de l'Écuyer, 29

LE PREMIER RESTAURANT DE BRUXELLES

CUISINE ET CAVE INCOMPARABLES

**Bruxelles**

## RESTAURANT LEYMAN

PREMIER ORDRE

64, rue Grétry — Téléphone : B. 126.70

**Bruxelles**

# Restaurant italien MARIANI

49, rue de la Fourche

Spécialités de plats français et italiens. — Plats du jour. — Hors-d'œuvre à volonté. — Caves renommées. — Orchestre. — Tél. B. 9699

**Bruxelles**

# SOCIÉTÉ HOLLANDAISE DE BANQUE

Société anonyme — Filiale de la Banque JORDAAN et C<sup>e</sup>, Paris.  
Rue des Colonies, 46-48, Bruxelles (près la cathédrale Sainte-Gudule).

Correspondants en Hollande « de TWENTSCHÉ BANK »

Achat et vente de billets et monnaies étrangères aux meilleurs cours — Achat de tous coupons — Achat et vente de chèques sur toutes les places étrangères. — Ordres de Bourse. — Garde des titres avec vérification gratuite des tirages et l'encaissement des coupons. — Comptes courants : comptes chèques, comptes de dépôts à courtes et longues échéances — Transferts, virements, lettres de crédit, mandats télégraphiques sur tous pays.

Tél. : BRUXELLES 6498

**Bruxelles**

# A. DENIS CHANGE DE BANQUE

19-21, place de Brouère

Succursale à Louvain, place Marguerite, 1. — Agences et correspondants dans les principales villes de province. — Les ordres parvenus dès le matin sont exécutés le jour même en Bourse de Bruxelles aux courtages ordinaires. — Paiement des coupons, souscriptions aux émissions. Prêts sur titres, reports et papiers-monnaies. — Changes de monnaies belges et étrangères. — La maison se charge de l'exécution des ordres sur toutes les places européennes. — Un service de renseignements financiers, continuellement tenu à jour, est à la disposition des clients à qui seront fournies gracieusement les indications réclamées par eux.

**Bruxelles**

# GRAND GARAGE DE LA MONNAIE

13 et 15, rue de l'Écuyer

Garage moderne et central

recommandé tout spécialement par *Les Guides Diamant*

Téléphones : B. 14730, 189.65

**CHEVALIER ÉMILE DE SPIRLET**

**Bruxelles**  
**OFFICE DE PUBLICITÉ**

Anciens établissements J. LEBÈGUE & C°, Éditeurs  
(Société coopérative)

Adr. télegr. : OFFPULEB 36, rue Neuve Téléphone : 5589

Librairie nouvelle : Littérature, Beaux-Arts, Sciences, Industrie, Droit, etc. — Cartes, Plans, Guides, Manuels de conversation, etc. — Librairie et fournitures classiques, matériel scolaire, cartes, sphères, etc. — Abonnements à tous les journaux et publications périodiques. — Annonces dans tous les journaux de Belgique et de l'Etranger. — Fermiers de la publicité des principaux journaux belges. — Publicité murale.

Imprimerie commerciale, littéraire et scientifique, 7, impasse du Sureau. — Téleph. : 6454.

**Bruxelles**

**CABINET DENTAIRE**

Rayons X et ultra-violets

**RAYMOND GOORIS**, Chirurgien-Dentiste

62, rue du Fossé-aux-Loups — Tél. : Brux. 6287

**Bruxelles**

**CH. VAN HOVE**

6, rue Royale, 6 — Maison fondée en 1850

**Antiquités - Curiosités - Ameublements & Tapisseries**

Vaste collection d'objets d'art anciens qui appellent tout spécialement l'attention des étrangers visitant la Belgique.

**Bruxelles**

**MANUFACTURE ROYALE DE DENTELLES**

**Maison OSWALD**

3, place de Brouckère - 9, Galerie du Roi  
(PASSAGE SAINT-HUBERT)

GRAND CHOIX DE DENTELLES EN TOUS GENRES

**Ostende**

**MAJESTIC PALACE**

*Digue de Mer*

**CONFORT MODERNE**

CHAUFFAGE CENTRAL

**OUVERT TOUTE L'ANNÉE**

# SAN SÉBASTIAN (ESPAGNE)

La plus belle plage du Monde

Climat incomparable toute l'année

La mer et la montagne réunies

~~~~~ *11 heures de Paris* ~~~~

*20 minutes de la frontière française (Hendaye)*

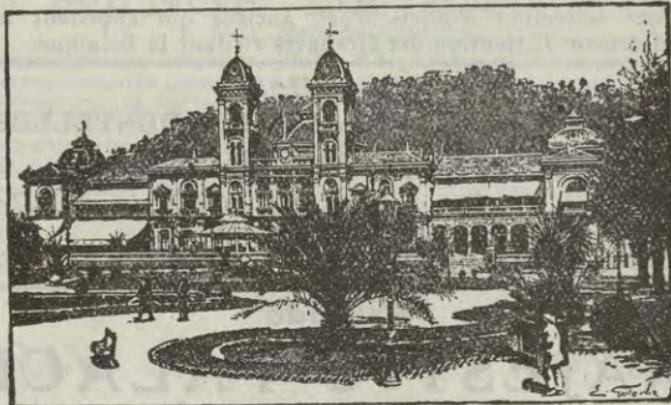
**SAISON D'HIVER, Printemps. SAISON D'ÉTÉ, Automne**

Tirs aux pigeons. — Courses de taureaux, les meilleures en Espagne. — Grandes régates internationales, les plus importantes du littoral. — Concours hippique international avec des prix très importants. — Footbal. — Tennis. — Golf. — Pêche. — Tous les sports. — Centre d'excursions. — Pays splendide.

## GRANDES COURSES DE CHEVAUX

Deux meetings par an : Avril-Mai et Septembre-Octobre

Un million et demi de prix



**GRAND CASINO** *Ouvert toute l'année*

MÊMES ATTRACTIONS QUE SUR LA RIVIERA

Orchestre de 80 musiciens. — Deux concerts par jour. — Concerts classiques. — Concerts artistiques avec les plus grands artistes. — Festivals. — Représentations théâtrales. — Grands bals cotillons. — Fêtes de nuit. — Restaurant de tout premier ordre à prix fixe et à la carte. — **OUVERT TOUTE L'ANNÉE.**

**San Sébastien (ESPAGNE)**  
**HOTEL MARIA CRISTINA**

*Sous le patronage de la Famille Royale*  
OUVERT TOUTE L'ANNÉE



*Vue splendide sur la mer et sur les montagnes*

Superbes terrasses et galeries pour five o'clock tea. — 200 chambres et salons. — 100 salles de bains. — American-bar. — Salon de coiffure. — 2 ascenseurs. — Garage. — Auto-gare. — Téléphone 5-7-6.

---

**Saint-Sébastien**  
**HOTEL EZCURRA**

Sur la promenade de la Zurriola. — Délicieuse vue du Mont Ulia. — Premier ordre. — Appartements avec salle de bains. — Chauffage central. — Cuisine française très soignée. — Electricité. — Ascenseur. — Garage. — **FILLES DE EZCURRA**, Propriétaires.

---

**Saint-Sébastien**  
**HOTEL DE PARIS**

COMPLÈTEMENT TRANSFORMÉ  
Restaurant. — Calles Fuenterrabia et Principe. — Situation centrale. — Confort moderne. — Eau chaude et froide dans toutes les chambres. — Chauffage central. — Ascenseur. — Prix modérés.  
**I. SESMA**, Propriétaire.



## GRANDE-BRETAGNE

### LONDRES

#### RESTAURANT DES GOURMETS

47 et 49, Lisle Street ; Leicester Square, W. C. 2

Cuisine française de tout premier ordre

Téléphone : Gerrard 9980

M<sup>me</sup> A. COSSON, Propriétaire

### LONDRES

Téléphone Regent 5131

Lorsque vous allez à Londres, vous êtes cordialement invité à visiter le

#### RESTAURANT MONTE-CARLO (*in Theatre Land*)

1 et 2, Leicester Street ; Leicester Square, W. C. 2  
où vous trouverez la meilleure cuisine anglaise et continentale et des vins excellents à des prix modérés. Sous la direction personnelle des propriétaires : ROCCA et RIVA

### LONDRES

#### La Pharmacie JOZEAU

Pharmacien de l'ambassade de France, Directeur-Pharmacien de l'Hôpital français de Londres, s'adresse principalement à la clientèle française. Produits de première qualité seulement, à des prix modérés. Toutes les spécialités pharmaceutiques.

49, HAYMARKET, 49, PICCADILLY CIRCUS

**WILCOX JOZEAU & C<sup>o</sup>, Pharmaciens**

Téléphone Gerrard N° 2521

GRAND CASINO



## SUISSE

Bâle

### HOTEL HOFER

Vis-à-vis de la Gare centrale

Prix modérés. — Avec tout le confort moderne. — Restaurant. — Garage. — Membre du Touring-Club de France. — Recommandé par le « Guide Diamant ».

Genève

### GRAND HOTEL DE LA PAIX

PREMIER ORDRE

Entièrement remis à neuf

Situation unique au bord du lac

Vue du Mont-Blanc

J. BAEHL, adm. (Français)

Genève (Suisse-Lac Léman)

### HOTEL TOURING ET BALANCE

Place Longemalle. — Téléphone : Stand 929. — Tout le confort moderne. — Cuisine française très soignée et service par petites tables. — Prix de pension à partir de 14 francs. — Tout particulièrement recommandé.

A. VIQUERAT, Propriétaire

Genève

### HOTEL DE FRANCE

Rue Pradier, 4 (en face de la Gare)

Restauration à la carte. — Cave renommée. — Concert et dancing tous les soirs.

Spécialement recommandé

Genève (Suisse-Lac Leman)

### PENSION RÉGINA

Quai du Mont-Blanc, 7. — Maison de famille de tout premier ordre et en face du bord du lac. — Séjour depuis trois jours. — Cuisine et cave renommées. — Prix de pension : 12 à 14 francs, suivant chambre. (Tél. : Mont-Blanc 28-67).

E. KAHR, Propriétaire

Genève

### GRAND CAFÉ DE LA COURONNE

Grand Quai, 16 (Place du Lac)

Restaurant. — Déjeuners et dîners à la carte.

Orchestre et attractions

*Genève*

# SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

6, rue de la Corraterie, 6

Fondée en 1872

Capital actions — Réserves : 153 millions

Toutes opérations de banque et de change aux conditions les plus favorables.

*Genève*

## Comptoir d'Escompte de Genève

FONDÉ EN 1855

Capital et Réserves : frs 51.000.000

Siège social : GENÈVE — 2, rue de la Confédération

Bâle — Lausanne — Zurich — Fribourg — Neuchâtel — Vevey — Leysin

Toutes opérations de banque aux conditions les meilleures

*Genève*

## ERN. CHEVALIER, fabricant

Place Bel-Air, 4 — Tél. : 1298 Stand

## Fabrique d'Articles de voyage

Succursale : rue du Rhône, 58 — Tél. : 6450 Stand

MAISON D'ANCIENNE RÉPUTATION

*Genève*

## GRANDS MAGASINS

PARIS — "Au Printemps" — PARIS

LAGUIONIE & C<sup>ie</sup>

Succursale de GENÈVE, 40, rue du Rhône

Exposition permanente des dernières nouveautés de Paris

Tous les articles sont vendus en argent français

## Interlaken

### SAVOY HOTEL

1<sup>er</sup> ordre. — Construction nouvelle, au centre des promenades. — Appartements avec cabinet de toilette et salle de bains. — Chambres à eau courante.

### HOTEL NATIONAL

Maison de famille de premier ordre. — Appartements avec salle de bains. — Garage. — Prix de pension depuis 30 fr. en argent français.

Même maison : LE GRAND HOTEL (Wyders Grand Hôtel),  
à MENTON (A.-M.)

*Lausanne*  
**LA LIBRAIRIE NOUVELLE**

Rue du Grand-Chêne

(En face du Lausanne-Palace)

Editions pour bibliophiles et toutes les publications étrangères. —  
Téléphone : 20 07.

*Lucerne*

**HOTEL DU CHEVAL BLANC**

Particulièrement recommandé. — Confort moderne. — Cuisine et  
cave renommées. — Prix modérés.

E. MEYER. Propriétaire

*Lucerne*

**HIGH-CLASS KAIRDRESSING-SALOONS**

For Ladies and Gentlemen

E. GRUETER KEEL

Hôtel National. — Kursaal Corner. — New Improvements Louis XVI, 6 places  
for ladies. — Shampooing. — Ondulations. — Dying, Wigs, Face-Massage. — Manucures  
Sponges, Perfumerie of all kind, Tortoise-shell. — Téléphone : 11-29.

*Lucerne*

**Assurez et expédiez vos bagages,** par

l'entremise de J. SUCHSLAND et C°, 18 Lowenstrasse, 18 (Gr. Panorama). Lucerne.  
Agents de la Compagnie Générale Transatlantique, Paris. — Wells Fargo et Company  
Express, New-York. — Pitt et Scott, LTD., Londres, Paris, New-York. — Nous  
emballons et prenons sur place vos marchandises et bagages, et assurons le transport  
dans n'importe quelle ville de la Suisse par la voie la plus rapide, et la meilleure  
marché. — Demandez notre tarif pour n'importe quel pays du monde; vente de billets  
de chemins de fer et de navigation. — Téléphone : 686.

*Lucerne*

**OTTO WICKE**

2, SCHWEIZERHOFQUAL, 2

Librairie française et étrangère. — English and american Bookstore. — Téléphone :  
n° 269. — Postchek. Kount VII, 746. — Librairie ayant à la disposition des touristes  
tous les journaux français et étrangers. — Tout spécialement recommandé par les  
« Guides Diamant ».

*Lucerne*

**C. DANN, photographe**

Successeur de C. HIRSBRUNNER and C°.

Appareils Kodaks, développement de pellicules et Plaques. — Tra-  
vail très soigné. — Zurichstr : 4. Téléphone : 148.

*Lucerne*

**SCHÜRMANN**

**THE ANGLO-AMERICAN-PHARMACY**

Schwanen Platz — Grendel Strasse

Tout particulièrement recommandée aux touristes. — Possède toutes  
les spécialités étrangères.

*Lucerne*

## JARDIN DES GLACIERS

Une des plus intéressantes curiosités de la ville de Lucerne. — En face le monument du Lion, 32 moulins de glacier datant de l'époque glaciaire. — L'ancien glacier de la Reuss a couvert complètement le lac des Quatre-Cantons et la contrée de Lucerne.

En 1872, on a découvert les premiers glaciers et on a trouvé également des pétrifications de plantes et de nombreux animaux.

Il existe un musée de tous les spécimens existants, dans le « Jardin des Glaciers ».

*La visite est recommandée aux touristes du « Jardin des Glaciers ».*

*(Alpineum) Lucerne*

## GRAND DIORAMA MEYER'S

*(En face du monument du Lion)*

Une des Curiosités les plus intéressantes de Lucerne

Entrée : 1 franc



## VI. SUPPLÉMENT

### Spécialités pharmaceutiques

**ANÉMIE - CONVALESCENCE**  
Pâles Couleurs Guéries par le  
**FER BRAVAIS**  
Recommandé aux Personnes Affaiblies  
par la Maladie, les Fièvres, etc.  
Toutes Pl., et Paris, 16, Rue de Rocroy.

les MEILLEURS PRODUITS

**GRANDE PHARMACIE CENTRALE DU NORD**  
132 et 134, Rue La Fayette, PARIS  
Service spécial pour les Expéditions rapides en Province

le MEILLEUR MARCHÉ.

USINE A VAPEUR ET MAISON D'EXPÉDITION

**Maison Aug. GAFFARD, à Aurillac**

APERÇU DE QUELQUES PRODUITS SPÉCIAUX

Ayant obtenu *les plus hautes récompenses dans toutes les Expositions où ils ont figuré :*

Fébrifuge Gaffard, infaillible contre les fièvres paludéennes ;  
prix 6 fr., franco. — Pilules panchymagogues, dépuratif au  
suprême degré, contre toutes les humeurs ; prix 6 fr. la boîte. —  
Produits des montagnes d'Auvergne : Gland doux, Moka  
français, Malt-Gaffard, Cafés hygiéniques recommandés par les  
sommittés médicaux. — Mélanogène Gaffard, poudre pour  
encre noire, violette, rouge et bleue. — Muricée phosphorée,  
pour la destruction des rats et autres rongeurs. — Spécialité  
d'Encens pour églises.

*Envoi de notices détaillées sur demande affranchie*

BANLIEUE DE PARIS

**Atlas-Guide des 78 Communes  
du Département de la Seine**

DRESSÉ PAR  
LOUIS HERMANN

**78 PLANS EN COULEURS  
AVEC TEXTE**

Deux volumes in-16, cartonnés :

**RÉGION OUEST, 41 plans**

3<sup>e</sup> édition. Un volume, cartonné . . . 10 fr. »

**RÉGION EST, 37 plans**

Un volume, cartonné . . . . . 7 fr. 50

---

**LIBRAIRIE HACHETTE**

79, BOULEVARD SAINT-GERMAIN, 79

PARIS

Contre l'Asthme  
**POUDRE D'ABYSSINIE**  
**EXIBARD**

Efficacité certaine.  
Soulagement immédiat.

6, Rue Dombasle, PARIS et toutes Pharmacies.

60 ANS DE SUCCÈS

**PILULES MORISON-MOULIN**

N° 1 et 2. DÉPURATIVES — PURGATIVES

Purgatif végétal, dépuratif du sang. Guérison des Douleurs, Maladies de Foie, de l'Estomac, Hydro-pisie, Affections nerveuses. — 2 fr. 20.

PILULES MOULIN sur chaque boîte. Guérissent aussi les Maladies de la Peau. Eczéma, Prurit, Hémorroïdes, 2 fr. 50. — 30, rue Louis-le-Grand, PARIS, et les bonnes Pharmacies.

**NEURASTHÉNIE** Idées Noires, Palpitations.  
de Cœur, Anxiété, Paralysie agitante, Crises d'Asthme, Tremblements, guérissent par l'emploi du

**“BILLONAL”**

NON TOXIQUE

**FAIT DORMIR LA NUIT**

Le Flacon : 5 fr. 80 ; 1/2 Flacon : 3 francs

Renseigns : Soc. “LE BILLONAL”, 30, r. de Miromesnil, Paris (8<sup>e</sup>)

**CORS FEUILLE de SAULE**  
 Willow leaf corn plaster  
**Soulage de suite**  
**GUÉRIT** en quelques jours  
 Envoi franco contre 2'45 timb. adressés à  
**MICHOTTE & GILBERT, 31, Rue de Lübeck, PARIS**  
 2'20 DANS TOUTES LES PHARMACIES

— L'INDÉVIATOR —  
 MARION  
 MARQUE DÉPOSÉE  
 BREVETÉE S.O.B.

# L'INDÉVIATOR

L'INDÉVIATOR  
 VOILE "L'AMÉ" CHAUSSURE

DANS L'INDÉVIATOR

MAINTIENT LE TALON D'APLOMB



RISQUE SOUFFRANCE

ÉLÉGANCE

ECONOMIE

SURETÉ

BON-ÉTRE

LAIDEUR GASPILLAGE



## SEUL "L'INDÉVIATOR"

Conservera à la Chaussure  
 sa jolie forme pour toujours

Seul il mettra fin à vos tortures et supprimera le **gaspillage**  
 de vos chaussures

LE DEMANDER dans tous les Grands Magasins, Bazars  
 et Cordonneries, à défaut envoyer un mandat de 3 francs, à  
**L'INDÉVIATOR, 11, rue Linné, Paris (5<sup>e</sup>).**

## LAIT CANDÈS

Pour le VISAGE

Dissipe: Hâle, Rougeurs, Rides précoces.  
 Efface: Masque et Taches de Rousseur.

Date de 1849. Le Flacon: 8 fr. 90

PARIS, 16, Boule<sup>de</sup> St-Denis

# ALCOOL DE MENTHE DE RICQLÈS

la saveur fraîche  
le parfum agréable  
les vertus hygiéniques

du

## RICQLÈS

le rendent indispensable  
en voyage



*Au bord du Lac du Bourget, en Savoie, à 8 heures de Paris*

## AIX-LES=BAINS

*Cure Thermale*

célèbre dans le monde entier  
pour la guérison de la goutte et du rhumatisme

Le plus beau

**Centre du Tourisme dans les Alpes**

**Deux somptueux Casinos**

**TOUS LES SPORTS**

**GOLF - TENNIS - YACHTING**

*Pour renseignements et brochures écrire :*

**Au Comité d'Initiative, à Aix-les-Bains**

Eau de table gazeuse idéale

# VALS SAINT-JEAN

*Dans tous les bons hôtels, restaurants  
et cafés*

EN BOUTEILLES, 1/2 BOUTEILLES ET QUARTS

DIRECTION VALS-GÉNÉRALE

Boul. Haussmann, 53, PARIS (9<sup>e</sup>). — Téléph. 227-76

# LE TOUQUET-PARIS-PLAGE

(PAS-DE-CALAIS)

LA MER — LE PARADIS DES SPORTS — LA FORÊT

à 3 heures de Paris, à 4 heures de Londres

DIGUE-PROMENADE DE 1 600 MÈTRES DE LONG

Plage de sable fin — Forêt de sapins de 800 hectares

en bordure de mer — Golf — Tennis

Concours hippique — Polo — Pêche — Chasse en rivière  
et en mer — Aviation — Canots automobiles.

Eau de source — Gaz — Électricité

CASINOS — GRANDS HOTELS

NOMBREUSES VILLAS



# BÉNÉDICTINE

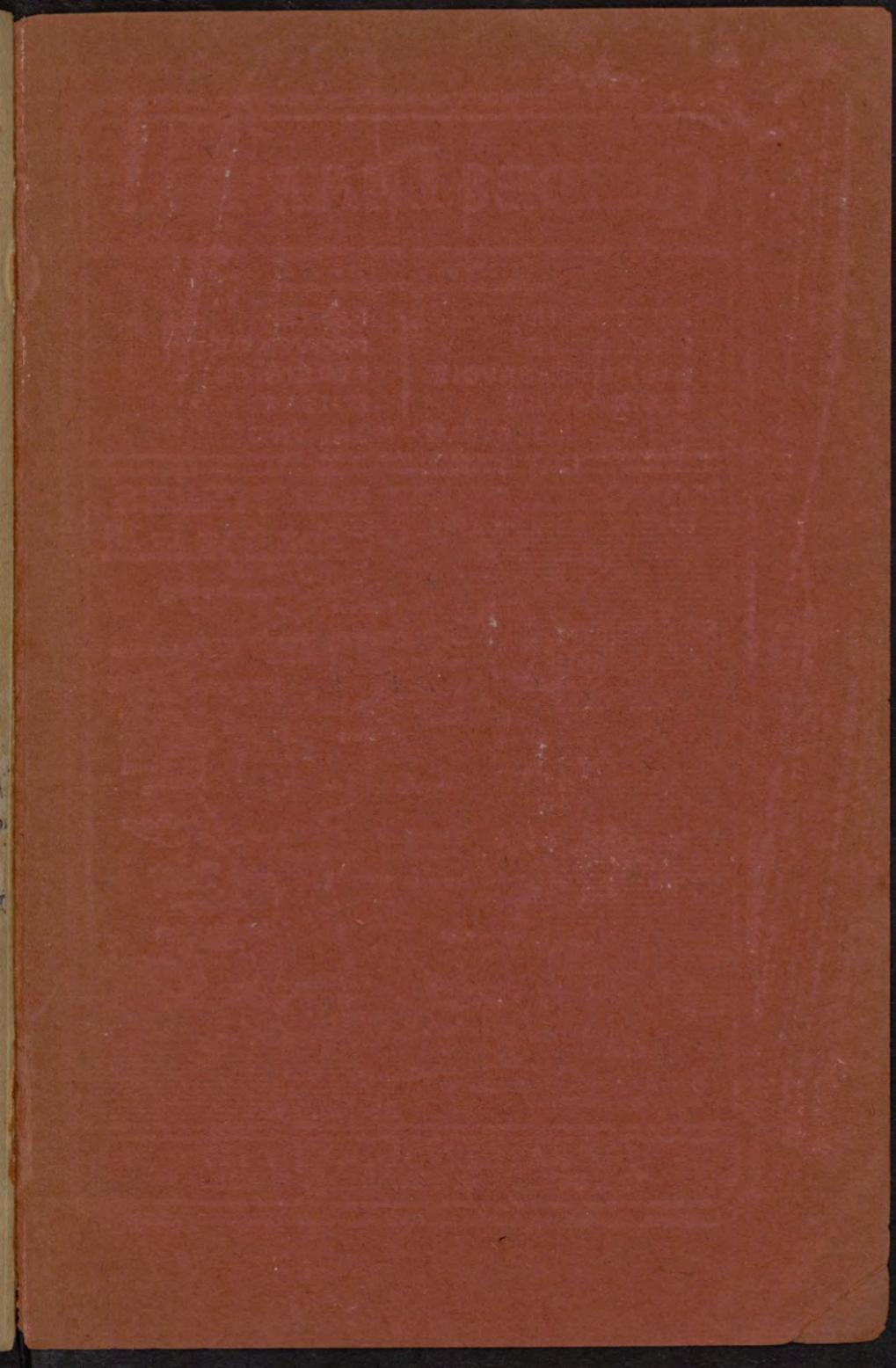


D. O. M

"La Grande Liqueur Française"

**QUEUE**

Type **B bis.**



# GUIDES DIAMANT

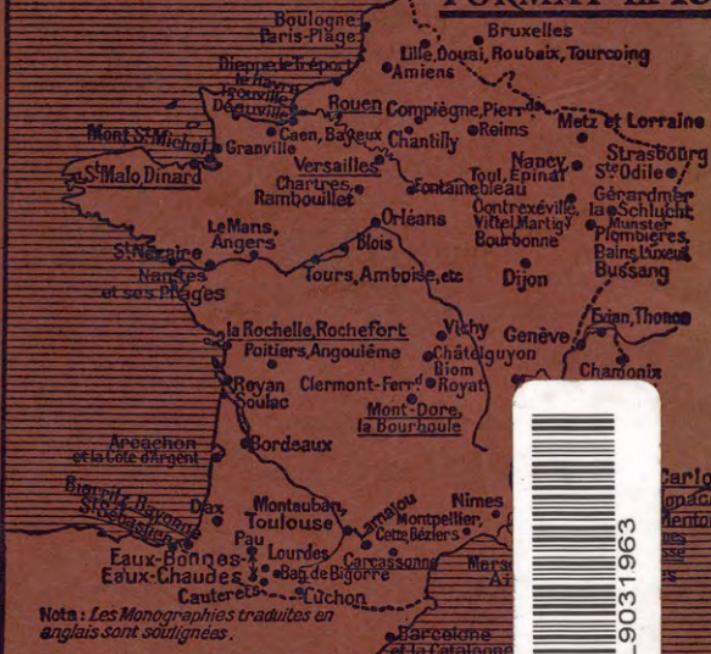
FORMAT in - 32

AUVERGNE  
BRETAGNE  
DAUPHINÉ-SAVOIE  
NORMANDIE  
BELGIQUE-HOLLANDE

PARIS  
PROVENCE  
PYRÉNÉES  
SUISSE

## MONOGRAPHIES ILLUSTRÉES

FORMAT in 16



LIBRAIRIE HACHETTE  
79, BOULEV. ST GERMAIN, PARIS



OBXL9031963